50e ANNEE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

50e ANNEE — No 18 | OTTAWA, MARDI, 22 JANVIER 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
FROID
MINIMUM (cette nuit) .... —15
MAXIMUM (demain) 0
F. THIBAULT Ltée
63, rue St-Florent — PR. 1-6247

L'administration a nui au vérificateur

L'auditeur recommande des fonds à la CCN

L'auditeur général du Canada a recommandé encore une fois au Parlement de fournir des fonds à la Commission de la Capitale nationale au moyen de crédits, les années ou les biens-fonds doivent être acquis, au lieu de permettre que les dépenses de remboursement des prêts soient absorbés dans les années à venir.

Jusqu'au 31 mars 1962, des prêts pour une somme globale de $35.1 millions ont été consentis à la CCN pour lui permettre d'acquérir des propriétés dans la région de la Capitale nationale. Un remboursement de $3,622,000 a été effectué, laissant un solde de $31,478,000.

Les versements d'intérêt effectués par la CCN au cours de l'année 1961-1962 se sont élevés à $1,505,000 et ont été crédités par le ministère des finances aux recettes à titre de "produit de placements". Sur ce montant, $201,000 constituent un revenu net, provenant de loyers et de l'intérêt sur les dépôts en banque, tandis que $1,304,000 ont été fournis par un crédit parlementaire pour payer l'intérêt au Receveur général.

Voici un relevé des achats de propriétés, au 31 mars 1962, financés par des prêts consentis à la CCN:

Zone de verdure: $23,375,000. Chemin de la reine: $3,009,999. Promenade de la rivière Outaouais: $870,000. Promenade de l'est: $804,000. Autres propriétés: $2,520,000. Total: $30,578,000.

Les propriétés qu'on trouve dans la zone de verdure, dit le rapport de l'auditeur général, sont en grande partie des fermes qui sont peu susceptibles de rapporter assez de revenus en loyers pour payer l'intérêt sur les montants déboursés pour les acheter. De plus, en vertu d'une directive de l'administration, elles ne peuvent être vendues.

Au fur et à mesure que les terrains achetés pour le chemin de la reine (Queensway), les promenades et autres projets seront utilisés d'ici quelques années, il faudra, dit l'auditeur général, que des fonds soient fournis au moyen de crédits parlementaires par l'entremise de fonds de la capitale nationale, afin de rembourser les emprunts contractés à cet égard.

Transaction douteuse

L'auditeur général du Canada doute de la légalité de la transaction qui a vu le pavillon des anciens combattants de l'Hôpital municipal d'Ottawa passer à cette institution pour la somme nominale de "un" dollar.

Lorsque le ministère des Anciens combattants a communiqué avec le Bureau de direction de l'hôpital, en 1961, ce dernier a fait connaître qu'il n'était pas disposé à acheter le pavillon à un prix établi d'après une évaluation indépendante (et même à aucun prix).

Le ministère a finalement accepté de remettre le Pavillon y compris le matériel de surplus, à l'hôpital municipal, au prix nominal d'un dollar.

Comme le transfert s'est effectué sans l'intervention de la Corporation de disposition des biens de la Couronne ou l'approbation du gouverneur en conseil, l'auditeur général doute de sa légalité.

Depuis la construction sur le chemin Smyth du nouvel hôpital des forces armées, le ministère des Anciens combattants n'a plus besoin du pavillon en question, construit il y a quelque vingt ans, au coût de $330,000 environ, y compris le matériel.

En vertu d'une seconde entente intervenue en 1948, le ministère s'engageait à remettre le pavillon à l'Hôpital municipal à un prix établi par une évaluation indépendante, si toutefois le Bureau de direction de l'hôpital le désirait.

M. Maxwell HENDERSON
auditeur général

"Contraire à la pratique"

Le ministère des Travaux publics, contrairement à la pratique générale, a accordé une assistance pécuniaire à l'Association recréative du Service civil d'Ottawa, sans que le texte du crédit ni le détail des affectations n'en eussent fait mention.

C'est ce que révèle le rapport de l'auditeur général du Canada, déposé lundi en Chambre des communes.

La subvention en question touche l'entretien du Clark Memorial Centre, sur le chemin Riverside, à Ottawa. L'Association, qui a été constituée en 1961, afin de procurer à ses membres des divertissements d'ordre athlétique et autres, a construit ce centre qui est le noyau de son activité et qui a été inauguré en octobre 1959.

Le Conseil du trésor a autorisé en février 1961 le mi-

(Suite à le page 3, col. 5)

Plainte portée dans le rapport de M. Henderson

Le vérificateur général, M. Maxwell Henderson, a laissé entendre hier que l'administration lui a nui dans son travail qui consiste à surveiller où va l'argent du public.

Il a révélé dans son rapport annuel, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1962, que les procédures de recrutement du gouvernement l'ont empêché d'obtenir le personnel nécessaire et que cela a nui à son travail, "à un point inquiétant".

Et il a souligné, dans un cas, que le ministère du Revenu lui a refusé l'accès à ses dossiers portant sur la perception des taxes, en dépit du fait que la loi lui accorde "le libre accès à n'importe quel moment, à tous les dossiers, documents et autres . . ."

Malgré ces difficultes, le vérificateur a relevé les irrégularités suivantes durant l'exercice financier 1961-1962:

A un chantier maritime, un chaland du gouvernement a été construit pour une somme de $624,000, tandis qu'à un autre chantier maritime, un chaland identique a été construit pour $357,000, après que l'on eut demandé des soumissions.

La "veuve joyeuse"

Le ministère des Postes vend toujours des boîtes postales rurales $4 chacune, bien qu'elles coûtent au ministère $7.50 chacune environ. Le résultat: une perte de $64,000 pour l'année à l'étude.

Aucune procédure légale n'a été prise contre un ancien combattant qui a réclamé une pension, malgré le fait qu'il retire $6,540 par année comme fonctionnaire fédéral. Il avait alors juré qu'il n'avait pas d'emploi et qu'il ne possédait plus que $50 à son nom.

Lorsque la Commission du Trésor — un comité du cabinet — a refusé d'approuver la publication de 3,000 copies d'une traduction d'un volume de références, pour une somme de $8,000, l'Imprimeur de la reine a agi quand même et a imprimé 300 copies à un coût qui devait être de $4,000 mais qui a atteint $7,000.

Le "veuve" d'un officier décédé de l'ARC, qui n'avait que cinq années de service, a reçu $8,428 en indemnités de décès, parce que le divorce qu'elle avait obtenu aux Etats-Unis n'était pas reconnu comme légal au Canada. Elle s'est remariée par la suite.

M. Henderson a noté que plusieurs de ses recommandations, formulées les années précédentes, ont reçu l'appui de la Commission royale Glassco sur les rouages administratifs du gouvernement.

En retour, il a appuyé la recommandation Glassco que le ministère des Affaires des anciens combattants cesse de s'occuper des hôpitaux de traitements actifs pour les anciens combattants souffrant de maladies chroniques. M. Henderson a suggéré une réévaluation du rôle du ministère.

D'autre part, il s'est plaint qu'il ne peut obtenir le personnel nécessaire. Malgré le fait que la Commission du Trésor ait approuvé un personnel de 179 pour lui, le 31 octobre dernier, il n'a toujours que 150 personnes à son service — deux de moins que l'année précédente.

Il a précisé que les ennuis viennent de la Commission du service civil. Il cherche à obtenir la permission d'embaucher ses propres employés mais il n'a pas réussi, jusqu'ici, à l'obtenir.

Le marché saturé

Inquiétude au sujet d'un troisième poste français à Ottawa

"L'obtention de deux nouveaux postes de langue française pour la région d'Ottawa, compte tenu du poste CKCH actuellement existant, n'aurait indéniablement pour résultat qu'une saturation inquiétante des possibilités anticipées, a souligné le président sortant et président d'honneur de la Société St-Jean-Baptiste Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, M. Gérald Simard.

"Alors que nous avons tout lieu de nous féliciter de l'instauration éventuelle d'un poste du réseau français de Radio-Canada dans la capitale, nous ne pouvons que nous inquiéter de la venue possible d'un autre poste indépendant.

"Cette volonté de bien servir les francophones ne dépasse-t-elle point les besoins de la réalité présente, se demande M. Simard. La même population de langue française serait ainsi en proie à une abondance qui ne lui serait peut-être pas aussi favorable qu'on veut bien le laisser croire.

"Le public ou la population de langue française aurait incontestablement la chance d'exercer son choix sur l'échiquier des ondes. Sommes-nous en mesure de nous permettre un tel luxe, pour ne pas dire de telles libéralités. Trois postes de langue française pour la région outaouaise n'amèneraient-ils pas une nouvelle division au sein de l'élément francophone? En un mot, de dire M. Simard, autant de questions qu'il nous est loisible de méditer en attendant le verdict des gouverneurs de la radiodiffusion."

On sait que lors des séances tenues dans la capitale, la semaine dernière, les gouverneurs ont étudié, entre autres, des requêtes touchant l'établissement d'un poste de langue française de Radio-Canada, à Ottawa, ainsi qu'une demande semblable pour un autre poste francophone dans la capitale, cette fois par la société Radio-Prestige.

Depuis, comme auparavant, le poste éventuel de Radio-Canada a rallié l'unanimité et tous et chacun s'en réjouissent ouvertement.

Le point d'interrogation qui s'impose avec tant d'acuité est celui de savoir si deux postes privés ou indépendants, c'est-à-dire CKCH, qui existe présentement, et Radio-Prestige, qui ambitionne de devenir réalité, pourraient être simultanément des atouts susceptibles de favoriser pleinement l'élément francophone et contribuer au développement intégral de l'Ontario français.

C'est dans le cadre même de ces constatations que M. Gérald Simard, qui est aussi l'un des directeurs de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste de l'Ontario, a communiqué mardi ses inquiétudes à ce sujet.

Fonctionnaires rassurés

Personne ne perdra son emploi, précise le premier ministre

Le premier ministre Diefenbaker, dans une lettre à la Fédération du service civil du Canada, rassure les fonctionnaires fédéraux qui s'inquiètent des recommandations de la Commission royale Glassco sur l'administration. Il réitère sa déclaration du 3 janvier 1962 que son gouvernement n'aura pas recours à des mises massives à pied de ses fonctionnaires et que "personnes ne perdra son emploi" à cause de l'enquête Glassco.

Dans sa réponse à la lettre du 9 janvier au sujet du troisième tome du rapport Glassco (deux autres volumes sont en préparation) signée par le président national Claude A. Edwards et le secrétaire administrateur Hewitt-White, le premier ministre dit qu'il partage les sentiments d'inquiétude des fonctionnaires à la suite de certains commentaires inspirés par le document.

"Les recommandations de la commission Glassco ne reflètent pas nécessairement les vues du gouvernment quant à ce qui peut et doit être fait," affirme M. Diefenbaker.

"Je désire assurer le Service civil que tout changement dans l'organisation de l'administration fédérale ne sera fait qu'après avoir pris en pleine considération les conséquences de tel changement."

La lettre ajoute que M. Diefenbaker s'en tient à son affirmation du 3 janvier 1962 au sujet de l'enquête Glassco. Le premier ministre est heureux que la nomination du sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration George F. Davidson comme chef de l'équipe qui donnera suite aux recommandations de la commission Glassco, ait été bien accueillie par la Fédération du service civil du Canada.

Les accusations sont retirées

OXFORD, Miss. (PA) — Le ministère de la Justice des Etats-Unis a retiré les accusations qu'il avait portées contre l'ex-major général Edwin A. Walker et six autres personnes relativement au conflit racial ponctué d'émeutes qui s'est produit l'automne dernier à l'Université du Mississippi.

Force atomique française dès la fin de l'année

PARIS (Reuters) — Le ministre français des Forces armées, Pierre Messmer, a annoncé aujourd'hui que la France disposerait de sa force de frappe atomique dès la fin de l'année.

Selon certaines rumeurs de couloirs, le ministre aurait fait cette déclaration à l'occasion d'une réunion du groupe parlementaire gaulliste.

Les bombardiers Mirage-IV seraient équipés de bombes atomiques trois fois plus puissantes que celle d'Hiroshima avant la fin de 1963. Quant aux travaux relatifs à la mise au point de la bombe H, ils seraient de plusieurs années en avance sur le programme.

Grève des journaux

La Guilde recommande d'autres négociateurs

NEW YORK (PA)—La Guilde des journaux de New York (AFL-CIO) a annoncé qu'elle était dans l'obligation d'hypothéquer l'immeuble de son siège social pour continuer à verser des allocations à ses membres. En même temps, la Guilde a recommandé que de nouveaux négociateurs soient désignés si nécessaire pour mettre un terme à la grève des typographes qui dure depuis 46 jours dans les neuf grands quotidiens de la métropole américaine.

Au cours d'une assemblée tenue hier soir, la Guilde a adopté une résolution invitant le secrétaire au Travail, M. Willard Wirtz, et les médiateurs fédéraux, à faire pression pour que les typographes en grève et les propriétaires de journaux "reprennent les négociations et que les séances se poursuivent jusqu'à ce qu'ils en viennent à un accord".

La résolution de la Guilde note que "de part et d'autre, on ne semble pas pouvoir demeurer autour de la table des négociations suffisamment longtemps pour discuter de façon efficace d'un règlement du litige".

La Guilde, qui représente les journalistes et les employés de bureau, est l'un des 10 syndicats dont les membres sont sans travail à cause de la grève des typographes.

Esprit d'équipe

C'est le 8 décembre que la section 6 du Syndicat international des typographes (AFL-CIO) a déclenché la grève contre quatre des principaux journaux de New York durant les négociations pour le renouvellement du contrat collectif. Les cinq autres quotidiens ont immédiatement fermé leurs portes en déclarant qu'une grève contre un seul journal portait atteinte aux huit autres.

A Cleveland

A Cleveland, la Guilde et le Syndicat indépendant des camionneurs sont en grève depuis 54 jours contre les deux grands quotidiens de ce centre industriel.

Les citoyens de Cleveland ont pu lire hier matin un nouveau journal — le Cleveland Record — fondé par les employés des journaux en grève. Le journal de 12 pages paraîtra cinq fois la semaine et aussi longtemps que l'arrêt de travail se poursuivra.

Les représentants de la Guilde des journaux de Cleveland et des propriétaires des quotidiens sont retournés à la table des négociations dans l'espoir de mettre fin à la grève qui sévit depuis 53 jours dans les deux quotidiens de cette ville.

Les deux parties se sont rencontrées samedi et selon un porte-parole de la Guilde, les négociations auraient été fructueuses sur des problèmes tels que les vacances, les congés de maladie et les renvois justifiés.

. . . en résumé

Hull-Sud proteste énergiquement contre les projets d'expansion de Deschênes qui veut annexer un vaste secteur de la municipalité de Hull-Sud. (Voir en page 15)

* * *

Le rapport financier de la ville de Gatineau indique un déficit accumulé de $248,667. Une délégation du Conseil se rend à Québec pour discuter du problème avec les autorités provinciales. (Voir en page 13)

* * *

Le 10e dîner annuel des voyageurs canadiens a lieu ce soir au Château Laurier . . . Johnny Bucyk, des Bruins de Boston, a pris la première position chez les compteurs de la Nationale . . . Sawchuk, Keon, Douglas et Pilote sont à l'honneur sous la grande tente. (Voir en pages des sports)

Deux enfants brûlés vifs

PEMBROKE, Ontario (PC)— Deux enfants ont péri hier soir lorsqu'un incendie a détruit la maison de bois de M. et Mme Clairdent Lair, près de cette municipalité de la vallée de l'Outaouais.

Ce sont Joseph, âgé de 12 ans et Richard, âgé de sept ans.

M. Lair, âgé de 31 ans, et deux autres enfants, Robert, âgé de 11 ans et Annette, âgée de neuf ans, ont survécu, ainsi que Mme Lair, âgée de 32 ans, qui était à son travail dans une usine de Pembroke.

Il semble que des fils électriques défectueux aient été à l'origine du sinistre.

Le feu s'est déclaré alors que les enfants dormaient ou qu'ils venaient tout juste d'être mis au lit par M. Lair.

M. Lair a été hospitalisé. Son état est satisfaisant, mais il souffre d'un choc. Selon les autorités, M. Lair a apparemment réussi à mener les deux enfants survivants en sécurité mais n'a pu retourner vers les deux autres.

Dans Le Droit

Ann. classées	16-17-18
Bridge	7
Carnet mondain	4
Cinéma, TV et radio	6
Editoriaux	2
Enfants	19
Finance	11
Horoscope	12
Hull	13-14-15
Mots croisés	18
Nécrologie	18
Sports	8-9
Votre monde, Mmes	4-5

Diefenbaker parlera de biculturalisme

Le premier ministre Diefenbaker a fait part hier de son intention de faire une longue déclaration aujourd'hui aux Communes sur le biculturalisme et le bilinguisme.

Il s'adressait alors à M. Lionel Chevrier, libéral de Montréal-Laurier, qui lui avait demandé si le gouvernement avait pris une décision relativement à l'institution d'une commission d'enquête sur le biculturalisme et le bilinguisme telle que l'a proposée le leader libéral Lester B. Pearson.

M. Diefenbaker a néanmoins ajouté que le gouvernement était plutôt favorable à une conférence nationale sur la question. Comme la question touche à la constitution, a-t-il dit, de longues consultations seront requises.

Redistribution des quartiers

Projet maintenu en dépit des objections

Une dizaine d'échevins se demandent s'il n'y a pas lieu de tenir compte du projet d'annexion du maire Whitton avant d'entreprendre la redistribution des quartiers d'Ottawa — Le maire répond que l'annexion n'est pas pour demain . . . c'est un travail de longue haleine

Par Louis ROCQUE

Le projet de redistribution des quartiers municipaux d'Ottawa sera maintenu en dépit de nombreux arguments nouveaux soulevés par une dizaine de membres du Conseil d'Ottawa, lundi soir. On se demande particulièrement s'il n'y a pas lieu de tenir compte du projet d'annexion du maire Charlotte Whitton dans cette redistribution des limites géographiques actuelles des quartiers.

C'est à ce point que le maire a précisé au Conseil qu'elle n'entrevoyait pas la possibilité d'annexer Gloucester et Nepean, jusqu'à la zone de verdure, avant au moins deux ans.

"On a mis une éternité à réaliser notre premier projet d'annexion à Ottawa. Il n'y a pas lieu de croire que les choses se feraient beaucoup plus vite cette fois-ci", a laissé entendre le maire, à la réunion du Conseil, lundi soir.

C'est au cours d'une discussion de 90 minutes sur la redistribution des quartiers municipaux que le maire a apporté ces précisions au projet qu'elle élaborait dans son discours d'inauguration, il y a deux semaines. Mlle Whitton a lancé sa "bombe à retardement" pour répondre aux échevins qui, au cours du débat avaient brandi devant elle cette arme de l'annexion. C'était sa riposte à la question: "Mais pourquoi la redistribution des quartiers maintenant, si, dans un avenir rapproché, nous annexons de vastes secteurs dans la région?"

L'échevin Charles St-Germain, à l'extérieur de la ville par affaires municipales au moment de la décision du Conseil sur la redistribution, le 1er octobre dernier, a soulevé — mais en vain — le débat de lundi soir. L'échevin du quartier St-Georges a qualifié de manoeuvres politiques mystérieuses les changements préconisés touchant son quartier, ainsi que les quartiers By et Rideau.

Entre autres choses, le projet, tel qu'adopté, recommande le déplacement de la ligne de démarcation entre les quartiers By et St-Georges, de la rue Rideau à l'avenue Laurier. Pour compenser, le secteur communément appelé Overbrook, qui fait maintenant partie du quartier Rideau, à l'est de la rivière Ri-

(Suite à la page 3, col. 7)

Les comptes d'eau majorés de 75 p. c.

Dès le 1er avril de cette année, le contribuable d'Ottawa verra son compte d'eau augmenter d'au moins 75 p. cent.

C'est la décision prise par le Conseil de ville, lundi soir, en ratifiant deux règlements qui lui avaient été soumis le 19 octobre dernier, l'un régissant les frais imposables pour l'installation du nouveau réseau d'égout et de l'usine d'épuration Green Creek, l'autre les frais imposables pour l'entretien de ce service. Le montant prévu pour ce projet qui sera complété en 1964, se chiffre par environ $30,000,000.

Le contribuable moyen, qui débourse environ $3 à chaque deux mois pour son service de l'aqueduc, devra maintenant payer à la ville $2.30 de plus, soit une augmentation de 30 p. cent pour les frais d'installation du nouveau réseau et d'au moins 46.7 p. cent pour les frais d'entretien.

Afin d'en faciliter la perception, on a décidé de se baser sur la consommation de l'eau pour déterminer le montant de ces frais.

A partir du 1er avril, la facture d'eau sera détaillée pour faire voir au contribuable le montant attribuable au service de l'aqueduc même et celui qui lui sera imposé en frais additionnels pour le service des égouts.

Si un contribuable n'est pas desservi par les égouts municipaux, il n'aura qu'à s'adresser au percepteur municipal qui lui remettra la ristourne qui lui est due.

En autant que la mesure s'impose, les municipalités attenantes desservies par le service de l'aqueduc de la capitale seront aussi soumises à ces frais additionnels.

Ces frais que devra rencontrer le consommateur viennent s'ajouter à ceux de $1,200 imposés en 1961 aux subdiviseurs de la capitale.

Trop d'employés à la Récréation?

"Le Service de la récréation et des parcs dépense trop pour son administration et pas assez pour sa programmation."

Ce sont les paroles prononcées par l'échevin Claude Bennett, du quartier Capital, à la réunion du Conseil de ville, lundi soir, qui a suggéré qu'une enquête soit instituée au sein du Service pour tâcher d'en réduire le nombre du personnel préposé à l'administration.

M. Bennett a fait cette déclaration au cours d'une discussion portant sur l'installation d'une extension téléphonique de $13.70.

"Je m'oppose aux pratiques de décentralisation exercées par ce Service, disait alors M. Bennett. Je ne vois pas pourquoi on veut installer un téléphone au centre communautaire d'Ottawa-Est, sur Hawthorne, quand on vient tout juste de construire une aile nouvelle au quartier général, rue Chamberlain."

C'est le commissaire Lloyd Francis qui a expliqué à M. Bennett qu'il ne s'agissait que d'une installation temporaire pour faciliter la tâche des moniteurs pendant les mois d'été.

"Tout de même, je m'y oppose, a riposté M. Bennett. Il faudrait faire enquête au sein du Service pour voir s'il n'y aurait pas lieu de réduire ses cadres administratifs. C'est une disgrâce de voir la condition pénible des patinoires, de l'équipement à la disposition des enfants. Ce sont de ces choses que l'on devrait plutôt s'occuper."

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

La confiance règne chez les conservateurs

Dans l'ensemble, l'on peut dire que la réunion générale annuelle de l'Association conservatrice-progressiste du Canada qui a eu lieu à Ottawa en fin de semaine dernière, a atteint son but principal, celui de permettre aux membres de se rencontrer et de tenter de faire le point sur nombre de sujets.

Personne ne s'attendait à ce que dans une assemblée aussi vaste, l'accord fut parfait sur tous les points. La réunion de trois jours a été toutefois très pacifique et ordonnée, et elle a voté pleine confiance en M. Diefenbaker. Ce dernier s'est fait fort de conduire ses troupes à la victoire et a tenu à dissiper toute inquiétude qu'on pouvait entretenir en son **leadership.** Il a démontré sa volonté de servir les plus hauts intérêts du Canada tout entier, de renforcer l'unité nationale d'ici le centenaire de la Confédération, régime politique qui selon lui est pressenti pour un autre glorieux centenaire.

M. Diefenbaker a été la figure dominante du congrès. Il a prié les congressistes de ne pas lier son gouvernement en votant d'intempestives résolutions sur des questions controversées et on lui a obéi, notamment sur la question des armes nucléaires. Un débat est prévu à la Chambre des communes sur ce sujet à la suite de la prise de position assez nette des libéraux quoique nullement étanche comme le discours de M. Pearson l'indique.

En présence des désirs autonomistes plus accentués dans le Québec, l'aile conservatrice québécoise s'est montrée active et a réussi à obtenir, quoique par une seule voix de majorité, que le mot "dominion" soit remplacé par celui de "nation" dans le texte de la constitution du parti conservateur.

Au cours du congrès, M. Diefenbaker a fait appel au Canada français et lui a demandé de rejeter ce qu'il a appelé le "séparatisme stérile" et de jouer son rôle traditionnel en aidant à édifier une "meilleure et plus forte Confédération".

La **Gazette** de Montréal le soulignait en première page lundi, M. Diefenbaker "ne voit qu'une nation canadienne".

Cependant, on a pu constater chez les conservateurs, une scrupuleuse attention portée au bilinguisme au chapitre de l'affichage et des délibérations. C'était là une façon pratique pour le parti de reconnaître le biculturalisme canadien.

Même si le parti conservateur fédéral tout comme le parti libéral a pratiqué longtemps une politique largement **Canadian,** il reste que récemment devant la montée du nationalisme québécois on a fait des concessions au Québec sur le plan fédéral.

A la toute dernière minute du congrès conservateur, une résolution demandant une accentuation du bilinguisme dans la fonction publique et les forces armées a été adoptée. Dans cette résolution également, on demandait qu'une conférence spéciale pour étudier d'autres aspects de la Confédération soit appelée. Les autres aspects comprennent sans doute l'adoption d'un drapeau national et d'un hymne national tel que prévu au discours du Trône du début de la présente session.

Quand on a demandé à divers députés conservateurs ce que le parti national entend faire pour le Québec en vue des prochaines élections, on a eu l'impression qu'on n'a pas d'idée bien précise à ce sujet. Un député a suggéré que l'agriculture du Québec aurait besoin d'encouragement. Il nous est apparu que si l'aile québécoise du parti actuellement fort décimée tient quand même pour essentielle une politique qui tienne grand compte des éléments français du Québec, la majorité des conservateurs des autres parties du Canada pense en termes du pays tout entier sans s'arrêter aux particularismes des Canadiens français. On laisse probablement le soin de s'occuper de cela à la stratégie de l'organisation centrale.

En résumé, le congrès conservateur s'est déroulé tel que prévu. Les mécontents ont évité de laver leur linge sale en public et ont fait confiance aux dirigeants en vue d'une victoire estimée certaine au prochain scrutin. Tout cela est normal dans un congrès de parti.

Maurice HUOT

L'industrie du bâtiment, barème de notre économie

On continue à se perdre en conjectures sur l'avenir économique du pays. Néanmoins, dans l'ensemble, on fait preuve d'optimisme. C'est que les sommets atteints dans la production industrielle, les vente de détail, la production agricole, l'industrie touristique, etc., ont placé l'économie canadienne dans une posture suffisamment solide pour ne pas perdre espoir dans l'avenir. Cependant, à travers les disputes sur la participation au Marché commun ou au club nucléaire, il y a un motif d'encouragement qui a peut-être passé inaperçu. Il s'agit tout simplement de la construction.

En effet, il y a quelque temps, le président de l'Association canadienne du bâtiment prévoyait que la valeur des immeubles qui seront construits au cours de 1963 atteindra les $7,500,000,000. Ce chiffre-record dépasserait de $100,000,000 la somme dépensée dans ce domaine en 1962, soit $7,400,000,000.

Toutefois, il n'y a pas lieu de se laisser éblouir par l'éclat de ces chiffres astronomiques. Même si la situation actuelle permet beaucoup d'optimisme, la marge pour le progrès est encore considérable. En somme, depuis quelques annees, on piétine sur place. La moyenne de $7,000,000,000 en six ans est sans contredit excellente, mais elle n'indique pas moins une certaine stabilité. Par contre, l'accroissement de la population n'est pas stable. Voilà pourquoi, M. Hugh Montgomery, en dépit des chiffres précités, a été contraint d'admettre que le volume de la construction a cessé de croitre depuis 1957 et est actuellement à la baisse. De plus, il a bien précisé que "l'industrie du bâtiment est loin de donner son plein rendement et qu'il serait possible de mener à bonnes fins sans difficultés un programme annuel de $10,000,000,000."

A un moment de tâtonnement pour activer l'économie du pays, il semble bien que ces quelques considérations contiennent à elles seules tout un vaste programme. Point n'est besoin de chercher midi à quatorze heures des recettes pour que l'indice de l'économie effectue une poussée vers le haut. Tant vaut l'industrie du bâtiment, tant vaut la vie économique. Le Canada doit certes concentrer son attention sur son industrie la plus considérable, la construction. D'abord, on songe immédiatement à la matière première et à tous les autres matériaux connexes. Sans aucun doute, c'est là un point de vue de prime importance. Mais, il en existe un autre qui, à l'heure actuelle, n'est pas moins opportun. L'industrie du bâtiment est le meilleur marché de la main-d'oeuvre. La construction à elle seule emploie à l'année longue plus d'un demi-million d'ouvriers sur les chantiers, sans compter les milliers d'autres qui y participent d'une façon indirecte, que ce soit pour la production, la vente ou le transport.

Pour ces deux raisons, il va de soi que les gouvernements, à différents échelons, devraient faire l'impossible pour activer encore davantage la construction. Le champ est très vaste pour le gouvernement fédéral : Diminution des impôts sur le revenu des particuliers et des compagnies, de meilleures facilités de crédit, etc. Les gouvernements provinciaux pourraient faire des exemptions quant à la taxe de vente sur les articles se rapportant à la construction et encourager davantage les petits propriétaires grâce à des octrois. Enfin, les gouvernements municipaux pourraient eux aussi trouver des stimulants à la construction. Hélas, parfois, des municipalités la paralysent à cause de l'appât de gains immediats. En plus de contribuer à tous les effets néfastes que comporte une diminution dans la construction, elles tarissent des sources de revenus pour l'avenir.

En résumé, comme l'industrie du bâtiment est le barème de la vie économique au Canada, il importe que non seulement les compagnies et les entrepreneurs en construction industrielle et domiciliaire fassent leur part, mais qu'ils reçoivent l'appui nécessaire des gouvernants, pour le plus grand essor du pays.

Gérard BERNIER

L'opinion du lecteur

N.D.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté. Les lettres dactylographiées devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'accepte pas les lettres de plus de 500 mots et n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.

Un zèle intempestif

Monsieur le rédacteur,

Permettez que je dise tout haut ce qu'un grand nombre de mes amis pensent tout bas.

Je veux bien que les Canadiens français de la région d'Ottawa aient leur juste part dans le domaine de la radio française, mais je m'explique mal le zèle déployé par certains de nos chefs de file pour tenter de nous mettre à la remorque d'intérêts financiers de Montréal avec l'établissement d'un autre poste indépendant dans la région en plus de celui que Radio-Canada veut bien nous donner.

Les promoteurs de Radio-Prestige ne s'en cachent pas. Leur requête a été présentée au nom du poste CKVL, de Montréal, dont un millionnaire juif de la Métropole est propriétaire de la presque totalité des actions.

On semble oublier trop facilement les services rendus depuis 30 ans par le poste CKCH que l'on a surnommé à juste titre "La voix française de la vallée de l'Outaouais," et qui dessert avantageusement la population française des deux côtés de la rivière.

Pour ma part, et à titre de Franco-Ontarienne, je trouve qu'il serait superflu d'avoir un autre poste indépendant. Je trouve qu'il serait honteux d'inviter des capitaux étrangers à notre race et à notre religion à se constituer les défenseurs de la minorité franco-ontarienne dans l'est de l'Ontario.

Je vous remercie, Monsieur le rédacteur, de votre bonne hospitalité.

A. L.

3 postes, une imprudence

M. le Rédacteur,

A la lumière des brefs qui ont été présentés au BGR et qui ont été rapportés dans les journaux, il paraît évident que le BGR ne saurait accorder un permis à la Cie Radio-Prestige à moins qu'il ne veuille absolument tuer la radio française dans la région. M. Lemire a bien raison, il me semble, de déclarer qu'il serait imprudent d'établir un troisième poste français dans notre secteur avant de connaitre les conséquences du deuxième, celui de Radio-Canada, sur les moyens de subsistance de la radio française de la région.

Personnellement, je ne vois pas comment des capitalistes de Montréal pourraient mieux servir la cause des Franco-Ontariens que des Franco-Ontariens ne le font eux-mêmes par le truchement de CKCH.

Vraiment, l'octroi d'un permis pour un troisième poste de radio français me paraît si absurde que je préfère ne pas l'envisager. Si la chose se faisait, ce serait bien la première fois que les Canadiens français seraient aussi choyés et on pourrait se demander, avec raison, si justement des intérêts contraires à ceux des Franco-Ontariens ne sont pas en jeu. L'excès en tout est préjudiciable, même celui des bonnes choses. Nous serons très bien servis par CKCH et Radio-Canada.

Jamais dans ma famille on n'écoute les postes de langue anglaise, sauf quelquefois CBO. Les Franco-Ontariens qui ont l'habitude de synthoniser régulièrement les postes anglais n'écouteront pas davantage RADIO - PRESTIGE pour les beaux yeux de M. Arvisais. On aura tout simplement réussi à diviser les revenus et à amoindrir la programmation sans élargir l'auditoire franco-ontarien.

Nous serons bien avancés, après, Franco-Ontariens et Outaouais si un jour nous nous trouvons sans poste indépendant de langue française. Je crois que c'est ce qui arrivera si on multiplie les permis. J'accepterais mieux l'idée d'un poste universitaire.

C. Accolas,
48, rue Bolton,
Ottawa.

Les marchands de Hull

Hull, P.Q., le 19 janvier, 1963

Cher monsieur L'Heureux,

Nous sollicitons l'hospitalité de vos colonnes pour relever certaines affirmations gratuites, faites par l'échevin Pierre Valin de Hull et rendues publiques par votre journal, dans son édition de samedi le 19 janvier.

M. Valin semble reprocher, aux marchands de la rue Principale, l'amélioration de l'éclairage de cette rue aux frais des contribuables, puis il déclare "Maintenant ils bénéficieront des revenus des compteurs de stationnement pour l'établissement de terrains de stationnement. Ce sont encore des subventions de tous les contribuables aux marchands de la rue Principale". Cette phrase résume sa pensée: "Ils ne veulent pas s'aider. Ils comptent sur des subventions municipales pour améliorer leur sort".

M. Valin oublie deux choses en particulier, que tout échevin devrait savoir:

1—Les commerçants de la rue Principale, comme ceux des autres rues, sont aussi des contribuables. Soit, directement, comme propriétaires de l'édifice qu'ils occupent, ou indirectement, comme locataires. Ils payent en plus une taxe d'affaires. Les propriétés de la rue Principale contribuent aux revenus de la municipalité, depuis l'époque où les terres à l'ouest du boulevard St-Joseph étaient des pâturages.

Dû à l'aspect commercial et à l'importance des édifices, les rues commerciales sont les plus fortement taxées de la ville. Cependant, à Hull, on ne peut pas dire que ces rues ont bénéficié de privilèges indus, loin de là. Nous pourrions citer plusieurs villes où la contribution des fonds municipaux à la décoration des rues commerciales, à l'établissement de facilités de stationnement, etc. s'élève à des sommes importantes.

2—Il est prévu dans les règlements de la Commission de stationnement de Hull, que tous les revenus des compteurs de stationnement, doivent servir à l'établissement de facilités de stationnement. Ce qui est juste.

La possibilité de trouver un endroit où garer sa voiture, n'est-elle pas plus à l'avantage du contribuable que du marchand? Une fois son véhicule stationné, il peut se rendre où il veut. Chez sa belle-mère, son dentiste, son avocat, au cinéma, à la banque, au restaurant ou au magasin de son choix. L'endroit, n'est pas le choix du commercant, mais celui du citoyen. Le commercant n'en bénéficie qu'indirectement, par accident. L'automobiliste n'est qu'une partie de l'achalandage de nos commerces.

De plus, chacun apprécie que la ville aménage dans chaque quartier, des parcs d'amusement avec piscine, jeux etc, aux frais des contribuables. N'est-il pas normal qu'aux frais des mêmes contribuables on établisse des parcs de stationnement où ils en ont besoin? Rares sont maintenant les maisons où il n'y a pas une automobile. Il faut pourvoir aux besoins que cela entraîne.

Dans le cas présent, on n'utilisera même pas les taxes des commerçants à cette fin, mais les revenus d'un service, pour l'amélioration de ce même service. Qui donc se trouve lésé dans tout ceci?

Même si toutes les améliorations, citées par l'échevin Valin, étaient payées à même les fonds publics, elles ne représenteraient qu'une partie de la contribution des rues commerciales à la caisse municipale. S'il y a quelqu'un qui ne fait pas sa part à Hull, ce n'est pas du côté des marchands qu'il faut regarder. Ceux-ci ont beaucoup fait depuis plusieurs années pour améliorer le commerce: Concours, décorations, transport gratuit par autobus, rénovations, etc. Les coffres municipaux n'ont certe pas été allégés de beaucoup à ces occasions. Faudrait-il en plus que les commerçants payent leur propre service de police et de pompiers?

Il ne faut pas oublier que les rues commerciales servent à tous les contribuables, la nuit comme le jour, le dimanche comme la semaine. Elles sont des artères principales. Elles peuvent être considérées comme places publiques. Elles n'appartiennent pas aux marchands.

Le devoir d'un représentant élu par le peuple étant 1—De promouvoir le bien commun dans la société qu'il sert. 2—D'assurer la juste participation de ses administrés (y compris les commerçants) aux bénéfices de la vie en société, nous comprenons mal les intentions de l'échevin Valin depuis quelque temps. D'un côté il se fait le promoteur d'une modification des heures de fermeture pour les commerces, qui, de toute évidence, n'est souhaitée que par des intérêts totalement étrangers à la communauté qu'il a juré de protéger. D'un autre côté, il s'évertue à dénigrer les commerçants de sa propre ville, par des affirmations, ni fondées, ni prouvées.

M. Valin semble oublier, que le commerce est à l'origine de la vie en société et qu'il est le joint indispensable, entre les besoins des citoyens et les produits des travailleurs. Comme tel, il mérite d'être soutenu et protégé, non pas discrédité et désavantagé.

Votre tout dévoué,

Jacques PILON,
secrétaire.

AU JOUR LE JOUR

L'ETAT du Québec !

Même si l'Acte de l'Amérique du nord britannique parle de province, l'appellation d'Etat du Québec peut être facilement substituée à celle de province par amendement. En ce cas, toutes les provinces du Canada deviendraient aussi des Etats.

Le mot Etat se justifie pour les provinces canadiennes du fait qu'elles sont autonomes dans leur propre sphère, qu'elles ont un gouvernement distinct avec pouvoirs législatif exécutif, judiciaire, fiscal, etc.

Aux Etats-Unis, on ne parle pas de provinces mais d'Etats. Pourquoi ne ferait-on pas de même au sujet des provinces canadiennes. Le mot Etat n'implique pas en soi l'indépendance par rapport à un pouvoir central. Le mot Etat signifie la même chose que république. La république, c'est la **res publica** ou l'Etat. De sorte que le Québec pourrait tout aussi bien se donner le nom de république ainsi d'ailleurs que les autres provinces. La chose publique ou Etat, concerne n'importe quelle forme de gouvernement.

Il s'agit tout simplement de s'entendre. On peut jouer sur les désignations et les mots. Ce qui importe au fond, c'est de savoir ce que l'on veut. On peut verser aussi dans la mégalomanie. On peut se gargariser de grandes désignations qui ne changeraient rien en profondeur. Les Etats-Unis du Canada, cela est aussi plausible que les Etats-Unis d'Amérique. Qu'est-ce qu'on veut devenir au Québec d'où est parti le mot Etat ? C'est cela qui compte vraiment.

Si l'on veut pousser les choses plus loin, on peut dire qu'au sein de l'Etat du Québec, il y aura des provinces puisque la province c'est une division territoriale au sein d'un Etat. Ainsi, on pourra parler de la province de la Gaspésie, du Bas Saint-Laurent, de l'Estrie, du Nouveau Québec, de Montréal, etc

M. H.

Les lettres

Deux disparus: Nimier et Bemelmans

Deux écrivains viennent de mourir, dont la disparition appauvrit le monde lettré. L'un était Français, l'autre Américain: Roger Nimier et Ludwig Bemelmans. Il n'y avait entre eux aucun lien de parenté intellectuelle, il est même probable qu'ils s'ignoraient l'un l'autre. Cela n'a pas à étonner, si l'on tient compte de l'éloignement, non seulement de leurs pays respectifs, mais des champs d'action où chacun se distingue. Nimier était d'ailleurs beaucoup plus jeune que l'autre, qui eût pu être son père. S'il y avait entre eux l'écart de deux générations et deux continents, il y avait aussi celui de deux cultures, que l'on donna souvent comme opposées, mais qui sont différentes, aucune n'étant inférieure à l'autre et les deux se complétant. Alors que Nimier était Français, dans l'acception entière du terme, Bemelmans se réclamait d'une formation allemande, adoucie par ce qu'il y a de latin dans le tempérament autrichien. Car il était natif de ce Tyrol fondu dans le territoire italien, qui était hier l'un des joyaux de l'Autriche du sud et ne saurait s'italianiser à fond. Comme, au dix-neuvième siècle, la Lombardie et la Vénitie ne s'accommodèrent jamais du joug de Vienne, le Tyrol dans son entier gardera son coeur à l'Autriche.

x x x

Roger Nimier était l'un des espoirs de la littérature française d'aujourd'hui. Il vient de se tuer au volant d'une automobile. Victime de la route comme Jean-René Huguenin, plus jeune que lui de dix ans, et comme Albert Camus, en 1960. Encore un peu et Françoise Sagan s'ajoutait à cette liste funèbre. Si elle survécut aux blessures qu'elle s'infligea dans un acident d'auto, elle n'en illustre pas moins, au même titre que les autres, cette étrange bougeotte dont paraissent souffrir les jeunes écrivains de France. Bougeotte qui se complique de la fascination de la vitesse, laquelle trahit un certain déséquilibre. Roger Nimier fit une entrée retentissante dans le monde des lettres, avec un roman qualifié d'insolent, mais témoignant d'une remarquable maîtrise: **Les Epées.** Ce furent ensuite, en rapide succession, **Le Hussard bleu** et **Perfide, Les Enfants tristes. Histoire d'un amour,** auxquels s'ajoute un essai: **Le Grand d'Espagne.** Ses romans traduisent, paraît-il, une nouvelle forme de la sensibilité moderne, "par la peinture d'une jeunesse désabusée, trop intelligente et raffinée pour ne pas être déçue par la vie." On voit de quoi il retourne, et que ses livres ne sont pas de tout repos, à recommander aux adolescents. Fils d'un ingénieur, Nimier naquit à Paris le 31 octobre 1925. Il avait fait de brillantes études, détenant même une licence en philosophie de la Sorbonne.

x x x

Quant à Bemelmans, mort d'un cancer à New York, il était peut-être plus connu comme caricaturiste que comme écrivain. Lui-même se disait peintre d'abord, et l'on n'est pas sans savoir que de nombreuses oeuvres de lui figurèrent dans des expositions. Il était un humoriste à froid, d'une désinvolture cruelle, s'exprimant avec une étonnante sobriété de moyens. En quelques traits justes, il fixait ses personnages. Ainsi rivés au pilori, il les torturait d'un texte où sa verve endiablée n'avait d'égal que son esprit. Ses livres sont souvent des recueils de dessins rapportés des quatre coins du monde, où il s'amuse à l'égal du lecteur, mais que l'on oublie tôt, c'est que, de façon générale, ils tiennent leur valeur et leur sel de l'actualité, et celle-ci ne dure pas. Né à Meran dans le Tyrol autrichien, au coeur des Alpes, il émigra aux Etats-Unis il y a plus de quarante ans. Il servit dans l'armée américaine pendant la première guerre mondiale, en rapportant un ouvrage antimilitariste. Il donna nombre d'articles illustrés aux revues les plus réputées, dont **Vogue, Town and Country, The New Yorker.** Son meilleur livre serait **Madeleine,** qui date de 1938. Il avait 64 ans au moment de sa mort, survenue le 1er octobre 1962.

L'Illettré

Roses et Chardons

Il n'y a qu'en musique qu'on endure les doubles croches.

— 0 —

Dans la région de Hull-Ottawa, il y a de l'interférence radiophonique.

— 0 —

Les questions de modulation de fréquences ne sont évidemment pas toujours des plus harmonieuses.

— 0 —

Pour le musicien, c'est la tonique qui compte, pour l'enrhumé, c'est le tonique.

— 0 —

Chacun leur tour, tous les partis politiques peuvent avoir leurs "bleus".

La "belle province" ne fait pas nécessairement les belles routes.

— 0 —

Avec toutes ces velléités séparatistes, construira-t-on le pont Cartier-Macdonald comme un pont-levis surveillé par des hallebardiers?

VERGOR

La Bible vous parle

Vous savez que les chefs des nations leur commandent en maîtres et que les grands leur font sentir leur pouvoir. Il n'en doit pas être ainsi parmi vous : au contraire, celui qui voudra devenir grand parmi vous, se fera votre serviteur, et celui qui voudra être le premier d'entre vous, se fera votre esclave.

(Mt 20, 25-27)

* * *

Quand mon âme était désespérée, je me suis souvenu du Seigneur. Et ma prière parvint jusqu'à vous, jusqu'à votre saint temple. (Jonas 2, 8)

Petit film

Fin du bricolage fiscal?

Un directeur d'entreprise de Winnipeg dit qu'il a mis au point un système d'impôts sur le revenu en vertu duquel ceux qui gagnent moins de $6,000 par an seraient exemptés de remplir une déclaration d'impôt.

Il n'est pas question d'expliquer en détail ici quel est au juste ce système. Nous voulons simplement nous réjouir avec cet ingénieux financier. Il donne de grands espoirs à ceux qui, à chaque printemps, combattent en duel leur feuille d'impôt toujours chargée de chinoiseries nouvelles.

Si on a inventé un système capable d'éliminer la feuille d'impôt pour un grand secteur des contribuables, qu'on l'adopte tout de suite en troisième lecture.

On nous dit qu'il est très facile de remplir sa feuille d'impôt. En réalité, il faut maintenant pour la masse des contribuables le secours des comptables. Ceux qui s'entêtent à la remplir eux-mêmes sous prétexte qu'ils y comprennent quelque chose, risquent des oublis lamentables. En employant des comptables toutefois, le contribuable paie encore davantage.

Remplir sa feuille d'impôt n'est plus à la portée de l'amateur moyen. Le bricolage dans le domaine fiscal n'est pas aussi facile et a plus de conséquences quand il est mal fait, que le bricolage de la menuiserie, de la peinture à l'huile, ou de la mécanique.

Le système que préconise M. Neaman serait non seulement utile aux contribuables en général, mais aussi au gouvernement puisqu'il comporte la suppression pour le gouvernement de la chasse aux impôts non versés. Dans ce système, on préconise même une politique de versements pendant la vie des contribuables de leurs impôts successoraux, selon les fluctuations de leur fortune.

M. Neaman, si vous pouvez faire adopter vos vues par nos génies fiscaux, vous avez vous-même du génie!

VERGOR

Problèmes d'histoire

Quelle était la principale cause de la faiblesse de l'enseignement au Canada, au début du régime britannique?

Les raisons en ont été données par des délégués canadiens qui se rendirent en Angleterre, en 1784, pour y exposer les griefs et les besoins de la population canadienne: "L'éducation de la jeunesse (. . .)—affirmaient-ils, n'est bornée et négligée dans notre province que parce que nous manquons de professeurs et de maîtres". Trois ans plus tard, la population s'impatientait des insuffisances de l'éducation au Canada : "La génération présente au Canada se doit à elle-même et à celle destinée à la remplacer, de se disculper des reproches qu'elle pourrait lui faire sur l'ignorance dans laquelle croupit actuellement la majeure partie de sa jeunesse, faute d'éducation publique depuis la conquête".

Les Indiens des Etats-Unis avaient-ils conservé le souvenir de la France après qu'ils en furent arrachés par les traités?

Ces Indiens étaient demeurés très attachés à la France. Lorsque le ministre de France aux Etats-Unis fut rappelé dans son pays, les Onéidas lui présentèrent leurs adieux qui avaient été rédigés par leur chef, un dénommé Jourdain, originaire du Canada. "Toute la nation, disait-il, vient d'apprendre avec peine votre départ; elle vous supplie ainsi que notre bonne mère, de ne point les oublier lorsque vous serez une fois au-delà du grand lac. Elle eût bien désiré vous voir avant votre départ; elle vous prie de lui contribuer vos bons conseils et de ne pas laisser imparfait le grand ouvrage de la civilisation que vous avez commencé et qu'ils ne pourront terminer sans la continuation de vos bontés".

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI — 8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8h. p.m. (Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-5940

LE DROIT

OTTAWA, MARDI, 22 JANVIER 1963

CKCH
970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

Autres perles d'irrégularité

Le rapport de l'auditeur général contient toute une mine de perles en fait d'erreurs comptables et de choses incroyables qui ont apparemment échappé à l'administration des ministères. Au hasard, voici quelques trouvailles:

L'épouse d'un officier de l'aviation, après avoir obtenu un divorce aux Etats-Unis avant le décès de son mari et s'être remariée, a touché une indemnité en espèces de $3,428, outre une prestation supplémentaire de décès de $5,000, le divorce n'ayant pas été reconnu en vertu des règlements .

Des avions et du matériel reçus, en vertu de l'entente conclue entre le Canada et les Etats-Unis en matière de défense, et évalués à environ $170 millions, n'ont pas été consignés dans les comptes centraux du gouvernement, ni comptés dans les dépenses de la Défense nationale au titre de l'année.

Des dommages-intérêts de $14,500 ont été payés à une femme qui avait été heurtée par un véhicule de la Défense nationale utilisé sans autorisation. Le conducteur a été réprimandé, puis s'est engagé à rembourser à la Couronne $250, somme équivalente au montant maximum permis en vertu des règlements en vigueur.

Les ambiguïtés de la loi sur l'assistance-chômage donnent encore lieu à des interprétations diverses, ce qui fait que des sommes considérables sont réclamées inexactement par les provinces à titre de frais partagés.

Ottawa, Hull et Eastview

154,791 personnes parlent le français

Dans les villes d'Ottawa, Hull et Eastview réunies 154,791 personnes parlent le français. De ce nombre, 116,784 personnes parlent le français et l'anglais, selon un rapport du recensement publié par le Bureau fédéral de la statistique. De ce total, 38,007 personnes ne parlent que le français.

A Ottawa

Le recensement de 1961, en ce qui a trait à la langue officielle et la langue maternelle, indique qu'il y a dans la capitale fédérale 75,961 personnes qui peuvent parler le français.

De ce total, on compte 8,989 personnes qui ne parlent que le français, et 66,973 personnes qui perlent le français et l'anglais. La majorité de la population est naturellement anglophone, avec un total de 188,819.

Sur le plan langue maternelle, les statistiques varient quelque peu. Il y a 188,072 personnes dont la langue maternelle est l'anglais et 56,882 dont la langue première est le français.

A Hull

A Hull, la population totale est de 56,929 âmes. On compte 27,944 personnes qui parlent les deux langues, 25,462 personnes qui ne parlent que le français, et 3,200 personnes qui ne parlent que l'anglais.

Eastview

A Eastview, la proportion de la population bilingue est d'environ 50 pour cent, sur un total de 24,555 personnes. En effet, 12,879 personnes parlent l'anglais et le français.

On compte 7,849 personnes qui ne parlent que l'anglais et 3,556 habitants qui ne parlent que le français.

Une statistique comparée qui est des plus intéressantes est celle de la population qui parle les deux langues dans l'ensemble du pays. En 1931, ce pourcentage était de 12.7; en 1961, il avait baissé à 12.2.

Ceci s'explique du fait que la croissance naturelle au Québec et dans les autres régions francophones a été presque suffisante à contrebalancer l'augmentation naturelle dans tous les autres provinces canadiennes, qui ont pourtant bénéficié dans les années qui ont suivi la guerre d'une assez forte immigration en provenance des Iles Britanniques.

Dans tout le Canada

Le nombre de personnes dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais a augmenté de 794,792 au Canada entre 1950 et 1961.

Le Bureau fédéral de la statistique explique que cette augmentation considérable reflète le rythme élevé de l'immigration au cours de la dernière décennie.

Dans un rapport complémentaire sur le recensement de 1961, le BFS révèle que le nombre de personnes dont la langue maternelle n'est ni l'anglais ni le français s'élevait à 2,454,562, soit une augmentation de près de 50 pour cent sur 1951.

La population d'expression anglaise et française n'a augmenté au cours de cette même période de 28 pour cent seulement. Le nombre des Canadiens de langue anglaise est passé de 8,281,000 à 10,661,000 et celui des Canadiens d'expression française est passé de 4,069,000 à 5,123,000.

L'allemand vient au troisième rang, soit immédiatement après l'anglais et le français, comme la langue maternelle la plus populaire au Canada en 1961, remplaçant l'ukrainien qui détenait ce rang il y a 10 ans.

Au cours du recensement de 1961, plus de 564,000 personnes ont déclaré que l'allemand était leur langue maternelle, soit une augmentation de 234,000 ou de 70 pour cent.

Manque de personnel compétent

Le bureau de l'auditeur général est à court de personnel compétent, suivant le rapport que le titulaire vient de publier et qui a été déposé à la Chambre par le ministre de Finances, M. George Nowlan, lundi, à la reprise de la session.

Le rapport dit que depuis de nombreuses années, les tentatives de recrutement de la Commission du service civil n'ont pas réussi à porter le personnel en fonction du bureau de l'auditeur général au niveau des cadres autorisés, puisque le personnel occupé de 150 employés, au 31 octobre 1962, était inférieur de 29 aux cadres autorisés pour 1962-1963. De plus, le gel des effectifs des ministères, ordonné par le Conseil du trésor le 11 juillet 1962, a malheureusement eu pour effet d'écarter toute possibilité d'amélioration sous le rapport du personnel.

Le comité des comptes publics avait prévu en 1960 et 1961 la façon dont les méthodes actuelles de recrutement, mises en oeuvre par le gouvernement, entravent le travail du bureau de la vérification et la recommandation est faite que l'auditeur général soit autorisé à recruter ses propres employés.

Vu les graves répercussions des difficultés et des retards de recrutement sur la portée de la vérification, l'auditeur général a demandé au ministre des Finances de prendre des mesures qui lui permettraient de recruter et de diriger son petit personnel de spécialistes, comme l'a recommandé le comité des comptes publics.

Notre politique internationale

On doit franchir deux étapes importantes à l'OTAN et à NORAD

Le premier ministre Diefenbaker a laissé entendre qu'il y aura au moins deux étapes importantes quand il s'agira de définir la politique internationale future du Canada.

L'une d'elles provient de la proposition britannico - américaine, actuellement à l'étude du Conseil de l'OTAN à Paris, en vue de la création d'une force nucléaire multilatérale.

La seconde a trait à la défense nord-américaine et à la possibilité que le rôle du Canada soit modifié, de même que celui des Etats-Unis.

En prévision de la nécessité du changement de rôle du Canada à l'OTAN et à NORAD, les plans sont à l'étude dans les milieux gouvernementaux pour que le Canada assume principalement un rôle d'avertisseur dans la défense continentale et qu'il ait un rôle nucléaire au sein de l'OTAN.

Faisant rapport hier aux Communes, au sujet du pacte de Nassau, dans lequel le président Kennedy et le premier ministre Macmillan ont proposé la force nucléaire multilatérale, M. Diefenbaker a déclaré:

En voie de révision

"Je crois que toute la direction et la forme des forces militaires de l'OTAN est actuellement en voie de révision. Le coût énorme des armes modernes et la rapidité avec laquelle elles deviennent désuètes, nous engagent à la plus extrême prudence, quand il s'agit de prendre des décisions finales.

"Il serait prématuré, à ce stade, d'en dire davantage sur la politique occidentale de défense, jusqu'à ce qu'il y ait un indice clair à savoir si on peut mettre sur pied une forme quelconque de force nucléaire multilatérale au sein de l'OTAN."

Sa déclaration faisait écho à ses remarques de la semaine dernière au congrès national du parti progressiste-conservateur, lorsqu'il a recommandé au parti de ne pas adopter de politiques qui livreraient le gouvernement, dans le climat changeant aussi bien à l'OTAN qu'à NORAD.

Par ailleurs, on mande que des pressions s'exercent auprès du gouvernement pour qu'il adopte un rôle spécial pour le Canada dans les affaires internationales.

Renégocier NORAD

On suggère, par exemple, de renégocier l'accord de NORAD, de sorte que les Etats-Unis assument la responsabilité de la défense continentale et que le Canada assume celle des réseaux d'avertissement.

A l'OTAN, la proposition signifierait l'acceptation de n'importe quel rôle que l'OTAN définirait, lorsque les discussions en cours, sur la force nucléaire multilatérale, seront terminées. Ce ne serait pas avant la réunion d'avril de l'OTAN, ici.

Toutefois, si les discussions aboutissent à un accord sur la force nucléaire multilatérale, sous une forme quelconque de contrôle par l'OTAN, les forces canadiennes de l'OTAN, particulièrement les huit escadrilles de CF-104 de l'ARC et les forces armées équipées des fusées Honest John de l'artillerie, recevraient des ogives nucléaires.

Ces deux questions — les rôles au sein de l'OTAN et à NORAD — ne sont qu'une partie d'une politique internationale plus vaste. Elle comprendrait aussi des pressions plus fortes aux Nations unies en faveur du désarmement, la promesse d'une contribution d'une brigade canadienne à une Force de police des Nations unies, un programme d'aide économique plus étendu pour les pays moins favorisés du Commonwealth et le renforcement du Commonwealth.

Les perspectives de prix stables sont excellentes - Kennedy

WASHINGTON (PC) — Le président Kennedy a prédit hier que l'économie des Etats-Unis ne subira que des gains modestes cette année, même si les réductions d'impôts proposées sont approuvées par le Congrès. Il a demandé aux législateurs de bannir de leurs esprits les craintes d'inflation. Il a ajouté que l'économie américaine manquait à un tel point de vigueur qu'une diminution des impôts ne ferait que stimuler la demande de produits sans provoquer d'augmentations de prix.

Tant que l'administration se garde de chercher à augmenter les bénéfices en faisant monter les prix, et tant que les augmentations de salaires sont en fonction de l'augmentation de la productivité, "les perspectives de prix stables sont excellentes", a déclaré le chef de la Maison Blanche dans son message économique annuel au Congrès.

Réfutation

Ce message est en principe une revue des tendances de l'économie assortie de prévisions, mais cette fois-ci, le président l'a utilisé surtout pour réfuter les arguments de ceux qui craignent qu'une diminution des impôts et une augmentation de la dette nationale n'ébranlent l'économie.

Le président a ajouté qu'après le Canada, les Etats-Unis avaient les prix les plus stables du monde industriel. Il a affirmé que les prix étaient restés essentiellement stables depuis cinq ans. Même avec une réduction des impôts pendant trois ans proposée à compter du 1er juillet prochain, le revenu national brut des Etats-Unis n'augmenterait que de 4.5 pour cent en 1963, alors que l'an dernier il a augmenté de sept pour cent aux Etats-Unis et de huit pour cent au Canada, a dit M. Kennedy.

Quant à la dette nationale des Etats-Unis, qui, selon le président, augmentera de $11,900,000,000 au cours de la prochaine année fiscale pour atteindre un chiffre record de $315,600,000,000, c'est en réalité une diminution par rapport à l'expansion des richesses du pays.

Certains se demandaient au Congrès si le message du président contenait des arguments suffisamment convaincants. Le sénateur Mike Mansfield, chef de la majorité au Sénat, a proposé que les réductions d'impôts but de 1964, au lieu du 1er juillet cette année.

Les réductions

M. Kennedy veut que les impôts sur les personnes physiques, qui absorbent actuellement de 20 à 91 pour cent des revenus des particuliers, soient réduits de façon à n'être plus que de 14 à 65 pour cent. Il veut également réduire les impôts sur les revenus des corporations à 47 pour cent, alors qu'ils sont actuellement de 52 pour cent.

Tout cela coûterait environ $13,500,000,000 au Trésor des Etats-Unis, par année financière, mais des réformes pourraient réduire ces pertes à $11,000,000,000, a estimé le président. Ses conseillers indiquent que d'autres réformes, visant surtout les salariés, réduiraient ce nouveau chiffre à $8,000,000,000. Il semble bien que, si toutes ces réformes sont appliquées, il n'y aura pas une forte diminution d'impôts pour l'Américain moyen.

M. J.-A. Simard meurt à Miami

MONTREAL (PC) — M. Joseph-Arthur Simard, une des figures dominantes de l'industrie de la construction navale au Canada, est mort hier à Miami à l'âge de 74 ans.

Son bureau de Montréal a fait savoir que l'industriel avait eu une crise cardiaque il y a quinze jours.

M. Simard était président du conseil d'administration de la Marine Industries Limited, société sorelloise de draguage et de construction navale fondée modestement il y a 45 ans et qui devint très importante par la suite.

Les funérailles auront lieu à Sorel. M. Simard était administrateur de plusieurs compagnies et était actionnaire dans des sociétés de construction navale, de compagnies d'assurance et pétrolières et des services publics.

Né à Baie-St-Paul, M. Simard devint commis à la Compagnie de navigation du Richelieu et de l'Ontario à l'âge de 14 ans. A 20 ans il devint comptable à la ville de Sorel et à 22 directeur de la Sorel Light and Power Company.

Il augmenta ses parts dans la compagnie et en 1917, il démissionnait comme surintendant pour devenir gérant.

A peu près dans le même temps il forma une association avec deux autres Sorelois pour exploiter un chantier maritime qui s'occuperait de construction et de réparations maritimes de tous genres.

Il vendit ses actions dans la Sorel Light and Power Company en 1924 pour consacerr plus de temps au chantier maritime et à la flotte de creusage.

Quatre années plus tard, son entreprise achetait le contrôle de Sorel Mechanics Workshops et de General Dredging Contractors Limited et en 1930 achetait deux usines de métaux de Sorel — Beauchemin et Fils et Grils brevetés.

Au moment de sa mort, il avait des intérêts et était directeur de plusieurs autres entreprises.

Il laisse quatre fils et trois filles. Son épouse est décédée il y a environ 15 ans.

Le seul frère survivant de M. Simard, Ludger, est actuellement président de Marine Industries Limited. Ses deux autres frères, Edouard et Arsène, sont décédés au cours des deux dernières années.

Contraire à . . .

(Suite de la première page)

nistère des Travaux publics à assumer les frais d'entretien du Centre à compter d'avril 1961. Au cours de l'année qui a suivi, il en est résulté une dépense de $25,000 environ pour l'éclairage, le chauffage, l'eau, le déneigement, les réparations et l'entretien.

Il existe depuis longtemps une pratique qui veut que les subventions ou autres formes d'assistance pécuniaire à des organismes non gouvernementaux ne soient faits que par des subsides parlementaires expressément désignés à de telle fins.

Voilà pourquoi l'auditeur général demande au ministère en question de corriger cette anomalie.

La CCN est en faveur de parcs pour roulottes

La Commission de la capitale nationale s'est déclarée en faveur de l'aménagement de parcs bien tenus pour roulottes en Ontario, mais ne veut pas s'occuper de leur administration.

C'est ce qui fut dévoilé à la séance du Bureau des commissaires, mardi matin, dans une lettre du président de la CCN, le général S. F. Clark, au maire Charlotte Whitton.

M. Clark a ajouté qu'il se pourrait fort bien que la CCN mette à la disposition de la province 1,000 acres dans la zone de verdure pour entreprendre un projet conjoint de reboisement et de parcs pour roulottes.

Le Bureau des commissaires a référé la lettre du général Clark au Bureau municipal du tourisme et au directeur de la Commission de l'expansion industrielle de la région.

Selon Hector Boudreau

Rien à dire encore sur la grève perlée

Le conseil national de direction de l'Association fédérale des facteurs siège à Ottawa depuis lundi soir au 88, rue Argyle, sous la présidence de M. Hector Boudreau.

Les facteurs, après une absence de trois ans, étaient retournés depuis plusieurs années déjà au sein de la Fédération du service civil du Canada, mais ils espèrent que les employés postaux du Canada, forts de plus de 10,500 membres, sous la présidence de M. Leslie Hood, en feront autant en vue de présenter un "front uni" dans les relations avec Madame Ellen Fairclough, ministre des Postes. Les deux organismes sont affiliés au Congrès du travail du Canada.

"Nous n'avons pas de commentaires à faire pour le moment au sujet d'une grève perlée," a déclaré M. Boudreau d'Ottawa, après avoir précisé que les facteurs sont à la fois membres de la Fédération et du Congrès du travail. Plusieurs directeurs nationaux des facteurs et des employés postaux espèrent même que l'Association du service civil du Canada, avec ses quelque 35,000 membres, retournera sous la bannière de la Fédération à cause de la "menace du rapport Glassco".

A l'Association nationale des employés postaux, dont M. Godfroy Côté de Hull est le secrétaire-trésorier national, on continue le dépouillement du scrutin secret par la poste au sujet d'une grève perlée. Jusqu'ici, la majorité en faveur de l'application rigoureuse du règlement (grève perlée) est écrasante.

Facteurs et autres employés postaux ont réclamé depuis un an une augmentation "immédiate" de quelque $600 par année. Leurs représentants nationaux ont fait de nouvelles représentations, la semaine dernière, au ministre des Finances George Nowlan. Le Bureau d'étude des salaires et traitements de la Commission du service civil s'occupe de leur cas.

Le Conseil du Trésor avait d'abord refusé ce livre

L'Imprimerie nationale a publié l'an dernier un ouvrage que le Conseil du Trésor avait d'abord refusé, et qui a coûté $7,000 au gouvernement.

L'Imprimerie peut accepter de publier des publications à un coût estimé à plus de $5,000 seulement lorsque la demande est approuvée par le Conseil du Trésor, soit expressément, soit dans le cadre d'un programme de publications.

En conformité de l'exigence ci-dessus, lit-on dans le rapport de l'auditeur général, déposé lundi en Chambre, on a cherché en avril 1961 à obtenir l'autorisation du Conseil pour l'impression de 3,000 exemplaires, qui devaient se vendre $5 chacun, d'un volume intitulé "Langage et traduction", au coût estimatif de $5,000.

L'ouvrage devait consister en la compilation de notes de traduction établies par un fonctionnaire supérieur du bureau des traductions, qui relève du secrétariat d'Etat.

Le Conseil du Trésor n'a pas approuvé la proposition, étant d'avis qu'il n'était pas de l'intérêt public de dépenser les deniers publics pour une publication de ce genre.

Malgré le refus, le département des impressions et de la papeterie publiques a entrepris d'imprimer 800 exemplaires de l'ouvrage, à un prix qui, à cause de son tirage réduit, ne devait pas dépasser $4,000 environ, mais qui de fait a atteint $7,000.

Comme la limite de $5,000 avait été dépassée, il a donc fallu obtenir après coup l'autorisation du Conseil du Trésor pour son impression, laquelle autorisation a été donnée le 29 mars 1962.

Certaines personnes craignent une autre explosion - Reid

"Les résidants du secteur central de la ville vivent dans la crainte d'une autre explosion. Il faut tout faire pour les rassurer, pour leur laisser savoir que nous faisons tout en notre possible pour exercer un contrôle adéquat sur le travail des installations gazifères."

Le commissaire Don Reid a fait cette déclaration à la réunion du Bureau des commissaires, mardi matin. Il a ajouté qu'au moins deux personnes qu'il connait, des résidantes plus âgées d'un secteur ancien de la ville, lui avaient confié qu'elles craignaient de se coucher le soir tellement elles avaient peur d'une explosion nouvelle.

"A toute heure de la nuit, a dit M. Reid, on envahit les rues de la capitale pour entreprendre des travaux de réfection des conduites de gaz. Cette pratique épeure les gens."

M. Reid a demandé que le directeur municipal des travaux publics, M. Frank Ayers, soumette régulièrement des rapports détaillés sur les permis demandés par les compagnies de gaz, sur le nombre de ces permis à caractère rétroactif et sur le contôle, sous forme d'inspection des travaux, exercé présentement par la ville.

M. Reid veut aussi savoir si l'entrepreneur qui effectue ces travaux a un siège social à Ottawa et si les soudeurs à son emploi sont qualifiés comme tels.

On sait que la ville d'Ottawa tentera d'apporter des modifications à la Loi de la cité d'Ottawa, au cours de la prochaine session provinciale, pour lui permettre d'exercer un contrôle plus serré sur ces travaux d'installations gazifères.

"La majorité anglaise a rompu son contrat de la Confédération"

TORONTO (PC) — Selon M. John Saywell, professeur d'histoire à l'Université de Toronto, les Canadiens de langue française doivent demeurer dans le Québec, comme les Indiens sont confinés à une réserve, s'ils veulent conserver leur identité et leur langue.

Il a ajouté que la majorité anglaise au Canada a rompu son contrat de partenaire, depuis l'adoption de la Loi de l'Amérique du Nord britannique et "le séparatisme et le nationalisme extrémiste français en sont les résultats".

"Les Canadiens de langue française réclament maintenant que nous fassions une nouvelle évaluation de ce qu'était la Confédération", a dit le professeur Saywell, devant les membres de la Women's Canadian Historical Society. "Nous devons retourner immédiatement à l'esprit de la Confédération."

Deux gardes fuient Berlin

BERLIN (PA)—Deux gardes-frontière en uniforme ont fui Berlin-Est hier, dont un sous les balles. Le premier, qui est âgé de 21 ans, a gagné la zone ouest par le poste de contrôle de Chaussée-Strasse et le second par le pont de Behmsstrasse.

La police de Berlin-Ouest a fait savoir que les gardes communistes ont fait feu 18 fois. Personne n'a été blessé.

Par ailleurs, des vopos ont capturé dimanche soir un jeune homme qui tentait de franchir les barbelés.

La police de Berlin-Ouest a déclaré que le jeune homme avait réussi à franchir trois des quatre clôtures de barbelés au moment de sa capture. Trois autres jeunes Allemands ont néanmoins réussi à atteindre Berlin-Ouest sains et saufs.

L'Inde reçoit l'appui de 26 pays dans le conflit frontalier avec la Chine

NOUVELLE-DELHI (PA) — Le premier ministre Nehru a déclaré au Parlement hier que 26 pays afro-asiatiques sur 60 ont accordé à l'Inde leur entier appui moral dans le conflit frontalier avec la Chine communiste.

Il a dit qu'il ne pourrait préciser combien de pays parmi les 26 ont qualifié la Chine communiste d'agresseur, mais il a mentionné la Malaisie, le Congo, l'Ethiopie, le Libéria et le Liban comme étant de ce nombre.

Répondant à un barrage de questions à l'ouverture d'une session d'urgence du Parlement devant durée cinq jours, le premier ministre Nehru a dit que peu importait qu'ils aient utilisé le terme agresseur, en faisant allusion à la Chine, en autant "qu'ils exprimaient l'opinion que nous étions dans nos droits".

M. Nehru n'a pas nommé les 26 pays qui sont sympathiques à l'Inde, mais il a dit que la grande majorité des dirigeants des 60 pays afro - asiatiques avaient répondu à une lettre qu'il leur avait fait parvenir leur exposant la cause de l'Inde.

Il a précisé que sept autres chefs d'Etat ont exprimé leur inquiétude et proposé diverses façons de solutionner le conflit pacifiquement, neuf ont fait part de leur sympathie, trois autres ne se sont pas compromis tandis que les 15 autres ne s'étaient donné la peine de répondre.

Pertes indiennes

Le ministre de la Défense, M. Y.B. Chavan, a révélé pour sa part que les pertes indiennes depuis le début de l'invasion chinoise, le 20 octobre, s'élèvent à 322 officiers et soldats tués, 676 blessés et 4,296 portés disparus.

Il a ajouté que des réactés soviétiques Mig-21 sont sensés arrivés dans quelques jours, mais il a refusé de préciser le nombre. Ces appareils serviront principalement à entraîner des pilotes. Deux usines seront amenagées en Inde pour la fabrication d'avions du même type.

Conférence de Colombo

Les propositions formulées à la conférence de Colombo et des documents additionnels destinés à établir une base aux négociations frontalières sino-indiennes ont été déposés au Parlement en prévision d'un débat qui débutera mercredi.

Ni l'Inde ni la Chine n'ont formulé une réponse officielle aux recommandations formulées par les six pays afro-asiatiques neutres lors d'une conférence tenue à Colombo le mois dernier, M. Nehru a cependant laissé entendre qu'il accepté les recommandations en principe.

Radio-Pékin a rapporté que le ministre des Affaires étrangères, M. Chen Yi, aurait dit que les propositions étaient acceptables en principe pour servir de base aux négociations entre les dirigeants des deux pays

Sur la Colline

M. Réal Caouette, chef adjoint du Crédit social, a posé hier aux Communes une question qui a provoqué des rires puissants sur les bancs du gouvernement.

M. Caouette a demandé à M. Diefenbaker s'il était vrai que le général Norstad, ancien commandant suprême des troupes alliées en Europe, "a été nommé principal conseiller du parti conservateur au Canada".

M. Marcel Lambert, président de la Chambre, a déclaré qu'on ne pouvait attendre aucune réponse du gouvernement. M. Diefenbaker se mit à rire, tandis que les conservateurs se joignaient aux députés créditistes en riant et en tapant sur les dessus de leurs pupitres. Les libéraux ont gardé le silence.

* * *

(PC) — M. Lester B. Pearson, leader de l'opposition, a cité hier en Chambre une nouvelle parue dans la version anglaise de la presse japonaise dans laquelle il est dit que le ministre de la Justice, M. Donald Fleming, a déclaré que le Canada était, de tous les pays du monde libre, celui où le chômage était le plus élevé.

Il a formulé l'espoir que M. Fleming ne soit pas tenu pour "un prophète de malheur" pour avoir tenu de tels propos alors qu'il participait aux assises du comité ministériel canado-japonais du commerce au début du mois à Tokyo.

M. Fleming a répliqué qu'il n'avait jamais fait une telle déclaration et qu'il verrait à apporter les corrections qui s'imposent.

Projet maintenu en...

(Suite de la première page)

deau, est ajouté au quartier St-Georges.

"Il y a d'autres quartiers qui ont plus besoin de redistribution que ceux du centre de la ville, a déclaré M. St-Germain. Les quartiers Gloucester et Carleton, en particulier, ont la plus grande superficie et la plus grande population de toute la ville. C'est là que le travail devrait s'effectuer." (Le projet ne prévoit aucun changement pour le quartier Gloucester et ne déplace que très peu les délimitations géographiques de Carleton, tout en réduisant sa population de quelque 38,000 personnes à 31,500.)

Appuyé

Au cours de la discussion M. St-Germain a reçu l'appui de son collègue, Me David Dehler, de MM. Desmond Bender et John Powers du quartier Rideau, des échevins Murray Heit et Don Kay, du quartier Gloucester et de MM. Henry, Simpson et Fogarty, ainsi que du commissaire Ellen Webber, ancien échevin du quartier Rideau.

MM. Heit, Kay, Fogarty, Bender et Simpson ont tous fait allusion au projet d'annexion du maire et ont recommandé que la question soit remise à plus tard pour tenir compte de l'effet probable de l'annexion sur la capitale.

C'est à la suite de propos de M. Fogarty que le maire a dévoilé qu'elle ne croyait pas que l'annexion pourrait se réaliser avant au moins deux ans.

Dans son plaidoyer, l'échevin Dehler a crié injustice. "Il s'agit d'une injustice à l'égard des contribuables tout comme à l'égard des échevins, a-t-il dit. Le quartier St-Georges n'a nullement été représenté sur le comité qui a étudié ce projet avant de le soumettre au Conseil. Ce comité aurait dû être composé d'au moins un échevin par quartier."

Nombreuses objections

Apportant de nombreuses autres objections à ce projet, M. St-Germain a souligné que la redistribution ne tient pas compte de l'augmentation de population qui aura lieu dans St-Georges avec l'avènement de maisons de rapport genre gratte-ciel.

M. St-Germain a aussi déclaré que d'ici dix ans, l'Université d'Ottawa seule connaîtra une telle expansion que le nombre des élèves et des professeurs pourrait bien atteindre 10,000.

"Le quartier St-Georges est un des plus vieux et des pus historiques de la ville: en changer le nom à By nécessiterait la modification de plusieurs documents légaux, ce qui entraînerait une dépense pour les contribuables," a dit l'échevin.

"Les paroisses du Sacré-Coeur et de St-Joseph, celles des églises St-Paul (luthérienne) St-Alban (anglicane) et St-Paul (église unie) les écoles St-Pierre, St-Joseph et Garneau, seraient toutes désorganisées par ce déplacement de la ligne de démarcation entre By et St-Georges."

Et l'échevin St-Germain a ajouté: "Je ne peux pas concevoir l'Université d'Ottawa ou la maison Laurier comme faisant partie du nouveau quartier By. Ces institutions font partie de la tradition et de l'histoire du vieux quartier St-Georges."

Faisant allusion aux difficultés techniques d'entretien des rues, de récréation, qui pourraient survenir en ajoutant le secteur Overbrook au quartier St-Georges, M. St-Germain a déclaré que l'absence de routes entre Overbrook et la côte-de-sable créerait de graves ennuis aux employés municipaux affectés au quartier, tout comme à la population en général.

Comme réponse aux arguments présentés par M. St-Germain, les spécialistes de l'hôtel de ville, dans un rapport soumis au Conseil, ont soutenu qu'à Ottawa, les services de la récréation, des travaux publics et autres ne sont plus limités par les bornes géographiques des quartiers. Ainsi, un parc pour la récréation dans un quartier, dessert tout autant les résidants d'un quartier avoisinant.

Ces spécialistes ont aussi exprimé le désir que cette redistribution ne soit pas retardée puisqu'il fallait préparer dès maintenant les rôles d'évaluation de 1963 selon la nouvelle redistribution.

A la fin du débat, 10 membres du Conseil se prononçaient en faveur des changements préconisés par l'échevin St-Germain, tandis que 14 appuyaient le projet tel qu'adopté et mis en vigueur en octobre dernier. Le vote à ce moment-là avait été de 14 contre cinq.

LE CONSEIL LOCAL DES FEMMES d'Ottawa a tenu sa 69e réunion annuelle, lundi, et a procédé à l'élection d'un nouveau conseil exécutif. On voit, de gauche à droite, trois des membres élus: Mme M. B. K. Gordon, vice-présidente, Mme H. C. L. Ransom, présidente pour un second mandat, et Mme F. A. Wadsworth, secrétaire-correspondancière.

(Photo Champlain Marcil)

Mme H. C. L. Ransom réélue présidente du Conseil local des femmes d'Ottawa

Mme H.C.L. Ransom a été réélue par acclamation, présidente du Conseil local des femmes d'Ottawa, lors des élections tenues lundi après-midi, au Château Laurier. Le maire Charlotte Whitton était présent à cette réunion annuelle. Les élections ont été suivies de la lecture des rapports annuels et de la présentation d'amendements à la constitution.

Mme Ransom sera assistée des vice-présidentes: Mmes A.N. Budden, R.O. Cox, S.L. Gertsman, M. B.K. Gordon, W.M. Marshall et G. Orval Skuce. Mme Morris Levison a été élue par acclamation, archiviste; Mme F.H. Wadsworth, correspondancière; Mme H.B. Scully, trésorière.

Dans son rapport annuel la présidente a souligné le travail de caractère éducatif, philanthrope et social accompli par l'oeuvre. Elle a fait remarquer que dans le domaine du bien-être, la lenteur et la multiplicité des services nuisaient énormément à l'efficacité. Des familles et des enfants, dans un besoin extrême attendent désespérément une aide de la ville, qui se perd dans les renvois d'une agence à l'autre. Ces services n'ont ni le personnel, ni le temps, ni les fonds voulus pour fonctionner efficacement. C'est pourquoi le Conseil local des femmes, par la voix de Mme Eileen Thomas, c.r., propose au Conseil provincial des femmes de l'Ontario, d'approcher le gouvernement provincial afin d'insister sur l'établissement d'une commission royale d'enquête sur les services provinciaux et municipaux de bien-être.

Les amendements proposés par les membres comprennent: une cotisation de $25 pour devenir membre à vie; une cotisation annuelle de $4 pour tous les membres actifs; les membres du conseil exécutif ne peuvent être rééligibles que pour trois années consécutives; les présidentes des divers comités doivent être élues annuellement.

Mlle M. Christine Livingstone a présenté le rapport du comité de la Santé; Mme A.N. Budden, celui du Bien-être social; Mme G. Orval Skuce, celui du Logement; Mlle Sophie Steadman, celui des Métiers et professions; Mlle Louise Millikin, les Affaires internationales — hospitalité envers les étudiants étrangers; Mme R.O. Cox, comité de l'emploi au travail rémunéré; Mme Arnold Haltrecht, les Arts et lettres; Mme S.L. Gertsman, comité de la citoyenneté — un nouveau projet pour les étudiants étrangers; Mme Gertrude Douglas, la Sécurité — une campagne pour les ceintures de sécurité. Des rapports ont également été présentés par Mme H.J. Hollies sur l'éducation; Mme Lloyd Aswith, sur les Films et la publicité; Mme Keith Eaton, sur le recrutement; Mme David Woloshow, l'Association des consommateurs; Mlle Mabel Stewart, les sites historiques.

Pour vous mesdames

NOUVEAU TRAITEMENT POUR PARAPLEGIQUES — *Des fils ténus ont été enfoncés dans la peau du cou et des épaules de Patricia Pickard, étudiante à l'Université du Nouveau-Brunswick, à Fredericton, et Arthur Patterson (à droite) y fait circuler un courant électrique. Le traitement, donné sous la surveillance du professeur Barry Thompson (assis) et du Dr Lynn Bashow, directeur des recherches, vise à donner un plus grand contrôle musculaire aux paraplégiques.*

(Photo PC)

Carnet mondain

Hôtel du gouverneur

Le gouverneur général a accordé son patronage aux spectacles des Canadian Players qui interpréteront "Arms and the Man", de George Bernard Shaw, et "Twelfth Night", de Shakespeare, du 24 au 26 janvier, à Ottawa. Son Excellence et Mme Georges Vanier assisteront à la représentation de "Arms and the Man" le 26 janvier.

* * *

Le gouverneur général et Mme Vanier offriront une réception, jeudi, pour les directeurs et les artistes des Canadian Players et pour les directeurs de la Fondation théâtrale d'Ottawa dont M. Samuel Berger, c.r., est le président.

Corps diplomatique

L'ambassadeur d'Italie et la baronne de Ferrariis-Salzano, ont reçu à déjeuner, lundi, à la résidence de l'ambassade, en l'honneur de l'ambassadeur de Suisse et de Mme Zhender, qui quitteront bientôt Ottawa pour Washington, où l'ambassadeur a été nommé.

* * *

Le second secrétaire près le haut-commissaire de l'Inde à Ottawa et Mme U. L. Parambi, ont reçu à un cocktail à leur résidence à Alta Vista.

* * *

Galerie nationale

Le conseil d'administration de la Galerie nationale présente une conférence illustrée en anglais sur Delacroix. Elle sera donnée par M. Jean Sutherland Boggs, conservateur de la Art Gallery de Toronto, le jeudi 31 janvier, à 8 h. 30, à la salle des conférences de la Galerie nationale du Canada. L'entrée est gratuite.

* * *

Vente de charité

Les dames de la conférence féminine de St-Vincent-de-Paul de la paroisse Ste-Bernadette-Soubirous, de Hull, organisent une vente de charité au profit de leur oeuvre. Elle aura lieu de 6 à 10 heures, le mercredi 23 janvier, au sous-sol de l'église paroissiale.

* * *

Fondation théâtrale d'Ottawa

M. A. W. Trueman, directeur du Conseil des arts, et Mme Trueman, M. Peter Dwyer, surintendant de la section artistique du Conseil des arts, et Mme Dwyer, seront les invités d'honneur à la première des représentations des Canadian Players, à Ottawa, jeudi.

* * *

Réception

Une réception aura lieu, samedi soir, au mess des officiers du manège militaire en l'honneur de la troupe des Canadian Players, des membres et invités de la Fondation théâtrale d'Ottawa, après la représentation de "Arms and the Man". Mme F. E. B. Whitfield est en charge du comité de réception.

* * *

Récent mariage

PENETANG (DNC) — Récemment en l'église Ste-Anne de Penetang, l'abbé Evain Marchand a béni le mariage de sa soeur, Fleurette, fille de M. et Mme Edilbert Marchand, de Penetang, à M. Valmore Marchildon, fils de M. et Mme Arthur Marchildon, de Perkinsfield. Après la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de Penetang. Les nouveaux époux résident à Kenmore.

CONVOCATIONS

Les administrateurs de la Galerie nationale du Canada annoncent la tenue d'une conférence illustrée intitulée "The Need for Communication in Art", par George Swinton, professeur d'art, University of Manitoba, Winnipeg, qui sera tenue à la Salle de conférences de la Galerie nationale, le mardi 22 janvier 1963, à 8 h. 30 p.m. L'entrée est gratuite.

Présentation de la mode canadienne le 1er février à Montréal

La collection nationale, l'avant-première de mode canadienne la plus élaborée et la plus reconnue, prendra une nouvelle figure le 1er février prochain, à Montréal, alors qu'elle mettra en lumière un étalage de créations printemps-été deux fois plus complet que n'importe quel autre défilé dans son 18e mois d'existence.

Le défilé, réservé a un auditoire composé des rédactrices féminines les plus réputées venues de tous les coins du Canada, présentera un tableau général de ce que 1963 réserve à nos Canadiennes sur le plan de l'élégance. La collection nationale comprendra un assortiment complet des vêtements fabriqués par plusieurs des 500 manufacturiers canadiens qui apposent l'étiquette syndicale sur chacun de leurs vêtements comme garantie de qualité, de fabrication sanitaire et de meilleures conditions de travail.

Au Reine-Elizabeth

Le prochain défilé, un événement commandité deux fois l'an par l'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames, sera présenté dans la luxueuse salle Bonaventure de l'hôtel Reine Elizabeth, à Montréal. Des créations du prêt-à-porter de Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver sont parmi celles qui seront présentées alors à la presse féminine du Canada.

Pour la première fois dans son histoire, le défilé comprendra deux présentations dont une le matin et une l'après-midi, permettant ainsi aux rédactrices féminines de voir deux fois plus de créations. La présentation du matin mettra en lumière les manteaux, les costumes et les robes du soir, alors que la présentation de l'après-midi sera réservée aux robes et aux vêtements sports.

"Le défilé de cette année est deux fois plus imposant que ceux qui ont précédé," de dire Mairuth Hodge, coordonnatrice du spectacle pour l'UIOVD. Elle ajouta que l'idée d'une représentation plus complète lui avait été suggérée par les rédactrices elles-mêmes.

"Plusieurs d'entre elles entreprennent un voyage de milliers de milles pour voir la collection nationale et elles ont suggéré un défilé plus complet qui leur permettrait de présenter à la Canadienne un tableau plus élaboré des tendances de la mode."

Le vice-président de l'UIOVD, M. Bernard Shane, révéla que des rédactrices féminines de Victoria, C.-B., et des provinces maritimes, seront présentes au défilé qui est offert comme service à la consommatrice canadienne par le Service de l'étiquette syndicale de l'UIOVD.

"L'étiquette syndicale est maintenant devenue un symbole de haute qualité dans le monde de l'élégance, déclara-t-il. Des statistiques démontrent que les manufacturiers qui apposent l'étiquette syndicale emploient en moyenne 85 artisans pour 15 ouvriers-apprentis. Dans la très petite section non syndiquée de l'industrie de la mode, on emploie une moyenne de plus de 50% d'ouvriers non compétents. Vous avez là une des raisons pour laquelle, pour sa protection personnelle, il est important que la Canadienne exige toujours l'étiquette syndicale."

Découverte d'un nouveau traitement pour les personnes paralysées

FREDERICTON (PC) — Les étudiants et chercheurs de l'Université du Nouveau-Brunswick ont découvert un nouveau traitement qui apportera du soulagement aux personnes qui souffrent de paralysie de la ceinture aux pieds.

Au cours des huit semaines durant lesquelles des expériences ont été faites, l'an dernier, neuf étudiants volontaires se sont soumis à des épreuves pas trop agréables consistant à se laisser introduire sous la peau des fils de métal ténus dans lesquels on faisait passer un courant électrique.

Les résultats ont démontré que l'on peut ainsi augmenter la force de contrôle des muscles paralysés d'une personne.

Les expériences se poursuivent. Les recherches sont dirigées par Robert Scott, professeur adjoint de génie électrique à l'Université du Nouveau-Brunswick et président du groupe d'assistance technique et de recherches en réhabilitation physique.

Il est aidé dans ses travaux de recherches, par Barry G. Thompson, professeur adjoint d'éducation physique; Arthur Patterson, technicien de laboratoire; le Dr Lynn Bashow et le Dr Josephine Sommerville, du Centre de réhabilitation de Forest Hill; ainsi que les étudiants suivants: David Parker, d'Oakville, Ont.; Cheryl Pearce, de Pointe-Claire, Qué.; Sharon Bickle, de Bridgewater, N.-E.; Patricia Pickard, de Summerside, I.P.E.; Patricia Donovan, de Canterbury, N.-E.; Mike Noble, de Halifax; Doug Cottrell, de Trenton, Ont.; et Royce Graham, de Saint-Jean, N.-B.

Huit muscles

Les études et recherches sont basées sur le fait qu'un paraplégique (paralysé des épaules jusqu'aux pieds) conserve l'usage de huit muscles et que l'électricité créée par la contraction de l'un d'eux peut servir au contrôle d'un appareil.

Des fils de métal ténus contenus dans une aiguille creuse sont insérés sous la peau dans les muscles de la poitrine et des épaules par un médecin qui y fait passer un courant électrique. Ces fils sont reliés à des amplificateurs et à des appareils enregistreurs. Le sujet à l'épreuve contracte ses muscles et les détend; les réactions sont enregistrées sur ruban. On analyse ensuite les résultats de l'expérience par la lecture des rubans.

Un étudiant, John Prall, de Middleton, N.-E., s'est soumis à chacune des premières expériences afin d'aider à l'orientation des recherches.

On est à construire un appareil électrique qui sera utilisé sur des muscles sains.

Le professeur Scott dit que tout l'équipement aura sans doute été perfectionné en septembre prochain.

Mme Chambers laisse la politique à son mari

Par EDNA BLAKELY

Mme Egan Chambers, l'épouse du nouveau président de l'Association du parti progressiste-conservateur, vient d'une vieille souche conservatrice.

Son grand-père maternel, le sénateur C.-P. Beaubien, était organisateur du parti au Québec, en 1911.

Mais Mme Chambers, mère de cinq enfants, dit qu'elle n'a jamais été active en politique.

"Un homme politique dans la famille, dit-elle, c'est suffisant." Son mari a représenté à la Chambre des communes le comté de Saint-Laurent-Saint-Georges, de 1958 jusqu'à sa défaite, en 1962.

Elle fait la cuisine

Quoiqu'elle ait de l'aide à la maison, Mme Chambers fait généralement toute la cuisine. Elle n'aime pas, d'ailleurs, à laisser à d'autres l'entretien de son foyer. Durant le récent congrès du parti conservateur, Mme Chambers a téléphoné plusieurs fois d'Ottawa à Montréal pour savoir comment ça allait chez elle.

Ses enfants sont âgés de 5 à 11 ans. Pendant un temps, elle en avait trois qui portaient les couches. "Si vous pouvez survivre à trois enfants encore aux couches, vous pouvez survivre à n'importe quoi", dit-elle.

Mme Chambers aime beaucoup aller dîner en dehors et assister à des pièces de théâtre.

L'été, la famille passe les fins de semaine au lac Memphrémagog dans un camp où il n'y a ni électricité ni téléphone.

Mme Chambers est née Gretta Taylor. Elle est native de Montréal et a fait ses études à Montréal, sauf durant deux années alors qu'elle a étudié à Rothsay, N.-B. Elle a ensuite fréquenté McGill où elle a étudié les sciences politiques.

Après McGill, elle a travaillé trois ans pour la Croix-Rouge, au service de la banque de sang et a quitté son travail, il y a 12 ans, lorsqu'elle épousa M. Chambers.

Mme Chambers vient d'une famille où le français était parlé tout aussi bien que l'anglais et ses enfants sont élevés dans les deux langues.

FEUILLETON DU DROIT

LE FORGERON DE LA DOULEUR

par Jean de KERLECQ

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

22 —

Il ne tenait qu'à Mlle Engelbart de mettre la main sur ce pactole. Un peu d'habileté, de savoir-faire, et la farce serait jouée. Il suffirait à la jeune fille d'ouvrir la bouche pour que le Magard s'y abattit comme une caille rôtie à point. Aimable perspective.

Mlle Engelbart, malheureusement, ne se prêtait guère à cette combinaison. Elle fuyait Hubert ostensiblement et à toute occasion.

Un matin où Colette repassait du linge fin sur la grande table de la salle, Pointel s'approcha d'elle, puis sur un ton négligent:

—A propos... tâche de te faire un brin de toilette aujourd'hui.

—Pourquoi cela, mon oncle?

—M. Hubert Magard nous fait l'honneur de déjeuner avec nous.

—Ah! fit Colette, soudain attentive.

—Oui... nous devons faire ensemble un coup de fusil, tantôt, dans le bois de Saint-Ribert. D'ailleurs, il m'a invité, voilà déjà pas mal de temps; c'est bien le moins que je lui rende sa politesse. C'est un garçon très distingué.

—Evidemment.

—Un coeur excellent.

—J'en suis sûre.

—C'est un mari comme cela qu'il te faudrait.

—Mais, mon oncle, je croyais vous avoir dit...

—Quoi donc?

—Que j'avais promis ma main à M. Janville. La question ne peut donc plus se poser.

—Oui, oui, je sais... Mais, des fois aussi on change d'avis... cela s'est vu... Le mariage est une chose si grave qu'elle mérite attention.

—Je suis de votre avis entièrement, mon oncle.

—Eh bien! à ta place, je réfléchirais à ceci: M. Hubert Magard m'aime — et ce serait un fier mari".

—C'est tout réfléchi.

—Tu accepterais?

—Non. Je me refuse même à examiner cette perspective.

Philibert fronça les sourcils:

—Tu as tort. Note bien, au surplus, qu'il ne t'a pas demandée; je doute fort, d'ailleurs, qu'il fasse un pareil honneur à une pauvre fille comme toi.

Il crut avoir blessé Colette dans son amour-propre de femme; mais, au contraire, le visage de l'orpheline s'était détendu.

—Voilà qui arrange au mieux toutes choses, dit-elle, et je sais beaucoup de gré à M. Magard de son indifférence à mon endroit.

—En tout cas, reprit Pointel d'un ton dur, j'entends que tu sois aimable avec lui.

—Certainement, mon oncle, comme avec tout le monde.

Pointel comprit au ton résolu de Colette, qu'il n'obtiendrait rien d'elle par l'intimidation.

—C'est bien ainsi que je l'entends, dit-il.

Il s'en alla, le fusil sur l'épaule, l'air absorbé.

Il n'avait nullement renoncé à son idée; au contraire, elle prenait corps en son cerveau. Il bâtissait des plans où le machiavélisme s'alliait au mensonge, dans le but d'amener Colette, de gré ou de force, à renoncer à son premier projet.

Maxime était l'obstacle.

Mais comment... comment le supprimer?

Il en était là de ses réflexions, quand il s'entendit appeler, de très loin, sur la route. Il se retourna et reconnut Hubert Magard, flambant dans un costume neuf, suivi de son chien Myrtho, qui semblait venir des Caudries.

Il s'arrêta et attendit le jeune propriétaire.

Hubert ne tarda pas à le rejoindre. Ils se serrèrent les mains cordialement, puis, côte à côte, se dirigèrent vers le bois de Saint-Ribert, dont Magard possédait la meilleure partie.

—Eh bien! fit le jeune homme à brûle-pourpoint, l'as-tu pressentie.

Pointel hocha la tête.

—Ce matin même.

—Et qu'a-t-elle dit?

—Hum!... elle ne paraît pas trop décidée.

—Ses raisons?

—Un amour déjà ancien.

Hubert fit la grimace, puis:

—A Paris, sans doute?

—Justement...

—De qui s'agit-il?

—D'un ami d'enfance.

—Riche?

(à suivre)

Savez-vous ce qu'est un "DIURÉTIQUE"?

Peut-être pas. Mais vous avez sûrement ce que fait un "diurétique". Et il y a des moments où vous devriez en prendre un. Vous comprenez probablement l'importance du rôle des reins pour vous maintenir en bonne santé. Vous savez que si les reins cessent de fonctionner normalement, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Il peut s'ensuivre une irritation des voies urinaires et des malaises de la vessie, souvent suivis d'un mal de dos, de fatigue et d'un manque de sommeil. C'est là que les propriétés diurétiques des Pilules Dodd's pour les Reins peuvent vous aider. Grâce à leur action de stimulation diurétique, les Pilules Dodd's pour les Reins aident à rétablir le fonctionnement normal des reins, ce qui soulage la cause organique du mal de dos et de la fatigue. Si vous souffrez de maux de dos et d'une sensation de fatigue parce que vous avez les reins paresseux, vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins, comme l'ont fait de nombreux milliers de gens depuis 70 ans. Rechercher la boîte bleue à bande rouge avec la marque Dodd's à n'importe quel comptoir de produits pharmaceutiques. 83F

Dodd's Kidney Pills

Oh, non!

L'épilation radicale n'est pas douloureuse chez Gregory.

VOUS n'avez aucune idée du confort, de la rapidité et de l'économie qu'offre aujourd'hui l'épilation radicale, considérée jadis comme un luxe, . . . à moins de l'avoir essayée chez Gregory System.

Gregory se spécialise en « thermolyse ». C'est la nouvelle méthode d'électrolyse que recommandent des médecins et des experts en beauté dans des articles parus récemment. Mais Gregory perfectionne cette méthode en employant des appareils épilateurs combinés, des exclusifs produits auxiliaires à l'épilation et des techniciennes compétentes et habiles, soigneusement entraînées et surveillées.

Les femmes à la page recourent à la méthode d'épilation Gregory, reconnue aujourd'hui comme étant le seul moyen radical d'éliminer les poils superflus une fois pour toutes. Pourquoi n'en faites-*vous* pas autant?

Ecrivez-nous pour demander notre pamphlet gratuit, intitulé: « Réponses à vos questions sur l'épilation radicale ».

gregory system

CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: CE. 5-2085 – Suite 1110 – Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

enchifrènement

L'Onguent Mentholatum aide à soulager rapidement l'enchifrènement, ce qui permet de respirer plus facilement. Soulage la respiration pénible par la bouche. Calme les membranes endolories et sensibles.

Onguent Mentholatum
rafraîchissant et calmant

LES LATINS DISAIENT: "Les paroles s'envolent, les écrits restent"... Mais le télégramme leur était inconnu: le télégramme s'envole et demeure! **Ne manquez pas votre coup: envoyez un télégramme.**

Trempons la soupe!

Un gastronome l'a dit: quand la soupe est délicieuse, le repas qui suit peut être quelconque . . . Il y a aussi des soupes, telle la soupe aux boulettes de viande, qui sont de véritables plats de résistance. **Perspectives** présente, cette semaine, quelques recettes de soupes délicieuses qui agrémenteront tous les genres de réceptions.

Lisez "LE DROIT"

M. et MME PROCULE TOUCHETTE
(Photo Gosling)

M. et Mme Procule Touchette célèbrent leurs noces d'or

CORNWALL (DNC) — M. et Mme Procule Touchette, de Cornwall, ont célébré récemment le 50e anniversaire de leur mariage. Une messe d'action de grâces a été offerte à leurs intentions en l'église Ste-Croix par l'abbé Donald A. Kerr. Mme Jean-Marie Lalonde a interprété un programme musical.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception intime a eu lieu à la résidence de Mme Harold Aho où les familles de neuf des enfants des jubilaires étaient réunies. Il y a eu offrandes de voeux et de cadeaux.

M. Procule Touchette est natif de Châteauguay tandis que Mme Touchette est originaire de Ste-Anne-de-Prescott. Ils se sont épousés le 19 janvier 1913 en l'église Ste-Anne-de-Prescott. Ils ont vécu sur la ferme paternelle défrichée par M. Esdras Touchette jusqu'à leur arrivée à Cornwall en 1937.

Les jubilaires sont les parents de 13 enfants dont deux sont décédés. Un de leurs fils, Dieudonné, a perdu la vie en France lors du dernier conflit mondial. Lui survivent: Laurier, d'Ottawa; Hubert, Fernand, Marcel, Mario, Mme Paul Leroux (Lorette) et Mme Harold Aho (Françoise), tous de Cornwall; Mme W. Labelle (Lucille), de Glen Water; Mme Ovila Giroux (Thérèse), de St. Andrew; Hervé, de Kingston; et Mme Gilles Desroches (Huguette), de Mont St-Grégoire. M. et Mme Touchette comptent également 20 petits-enfants.

M. Procule Touchette est maintenant à sa retraite et vit paisiblement avec son épouse qui donnent comme secret de leur longévité: "Se lever tôt et remplir une bonne journée d'ouvrage". Le couple se plaît à assister à la messe plusieurs fois par semaine et à accomplir d'autres devoirs religieux.

L'image vivante de l'art d'être FEMME

La prolifique Mme Françoise Gaudet-Smet

Par Darquise TIMMERMAN

"Les morceaux qui restaient
qui n'avaient l'air de rien
ont connu un beau sort
et sont toujours valables
grâce à la tête agile
qui trouve utilité
pour tout ce qu'elle aperçoit
et d'un rien, par ses mains,
condense une beauté."

Ce bout de poème écrit par Françoise Gaudet-Smet, est peut-être le meilleur portrait qu'on puisse tracer de l'auteur. Dans tout ce qu'elle fait, ce qu'elle dit, ce qu'elle touche, ce qu'elle écrit, elle se révèle véritablement "l'amour qui crée". Comme le dit si justement le R.P. Emile Legault, c.s.c., il n'y a pas de place au Canada français pour deux Françoise Gaudet-Smet, nos frontières ne suffiraient pas à les contenir...

Lors d'une de ses rares apparitions dans la région d'Ottawa, j'ai eu le bonheur de connaître celle qui, comme tout le monde, je connaissais déjà, depuis toujours, trop bien et trop peu. En effet, qui ne connaît pas Françoise Gaudet-Smet?

Journaliste depuis trente ans, elle a collaboré à tous les grands quotidiens de Montréal, à toutes les revues féminines de la province. Elle détient encore la chronique domestique, culinaire et artisanale, de la Revue Populaire. Qui n'a pas entendu, sur le truchement de nos ondes, cette voix chaude, brève, à la parlure vraiment canadienne exprimée dans un bon français? Qui n'a pas eu l'occasion de reconnaître cette figure "vivante" à la télévision?

Dans la région ici, bon nombre de dames se souviennent de son séjour, lors de la fondation du mouvement des Jeanne LeBer.

Cependant, qu'est au juste cette unique Françoise Gaudet-Smet? Chroniqueuse, journaliste, écrivain, poète, artiste artisanal, cordon bleu, spiritualiste, théologienne mystique: tout cela à la fois, ramassé dans un dynamisme généreux, pimenté de perpétuelle belle humeur, débordant d'activités fécondes, d'initiatives intrépides, de créations bouleversantes.

"L'art de la femme" résumerait sa vie. Avec son sens complet de l'organisation, elle a parcouru le monde pour se renseigner à la source même. Elle connaît la France sur le bout de ses ongles; elle a visité le Mexique; elle a étudié en Suède, l'artisanat et la vie de la femme. Elle s'est enfermée incognito, chez des moniales en France, pendant un an, pour étudier la mystique de l'Eglise. Dans son vieux Québec, aucun point d'aiguille ou de crochet n'a de secret pour elle. Elle est au courant de toutes les tâches de la fermière de chez-nous — celle d'antan qui fabriquait son savon et beurre, son pain et ses marinades en surveillant la couvée et l'étable, comme celle d'aujourd'hui qui jouit des appareils électro-ménagers. Elle connaît la vie de la midinette comme de la riche aristocrate. A toutes, elle sait donner le conseil opportun, regorgeant de gros bon sens. Françoise manifeste en tout un don inné pour l'enseignement concret. Elle explique avec un franc parler rude et dru, une verve intarissable, et pourtant, elle écrit avec une douceur exquise, émouvante. Ses poèmes sont d'une fraîcheur d'eau vive, une source reposante qui porte à la méditation.

Elle a expérimenté dans ses moindres détails l'art difficile de la gastronomie. Si elle se contente d'un sandwich ou d'un fromage, à la volée, au bout d'un comptoir, elle tiendra aussi la vedette du Salon de l'alimentation. Elle se confectionne une petite robe toute simple, un bonnet assorti, et elle dirigera de ses mains habiles comme de ses conseils opportuns, la plus grande assemblée de fermières ou l'exposition provinciale d'artisanat.

Bien qu'elle aime le monde et soit envahie d'amitiés, où elle tient la conversation animée, c'est recluse avec son fils unique, François, à Claire-Vallée, près de Nicolet, que depuis la mort de son mari, elle produit ses petits chef-d'oeuvres. Son talent d'écrivain doux et mielleux devient soudain violent et brutal si le mot juste le requiert. Ses images sont d'un réalisme inouï. Dans "M'en allant promener", le lecteur fait littéralement le voyage à ses côtés. Quelles images vivaces, quels tableaux poignants de la vie quotidienne, dans "Affaire de familles", pour ne nommer que ceux-là.

Néanmoins, l'oeuvre principale de Françoise Gaudet-Smet est sans contredit: "Aujourd'hui", cet agenda qu'elle publie annuellement depuis quelques années. Elle le qualifie elle-même: une Bible de table de maison. C'est un aide-mémoire à toute maman continuellement sollicitée par les tracas quotidiens: la lessive, les enfants, les repas, les mille et un soucis de tous les jours. En jetant un coup d'oeil sur les quelques lignes tirées des Saintes Ecritures ou les poèmes qu'a tracés l'auteur, la femme besogneuse y aperçoit immanquablement une pensée pleine de lumière divine. En aspirant cette note, la femme s'y retrouve moins seule, moins une bille dans un engrenage, moins écrasée par le labeur journalier. "Confie ton inquiétude au Seigneur, c'est Lui qui te soutiendra" — "Je n'ai pas travaillé pour moi seul, mais pour tous ceux qui cherchent la vérité" — "Heureux ceux dont la route est droite et qui s'avancent dans la loi du Seigneur"; ou encore ce poème qui débute: "L'eau que tu es, descend-elle en cascades qu'attendent tous cailloux pour s'en laver..."

Françoise Gaudet-Smet a su puiser et écrire la saine nourriture de l'âme, oeuvre d'amour appliquée, déroulement de pensées subtiles d'une amie sincère et généreuse de celle qui vit l'art d'être femme.

MME FRANCOISE GAUDET-SMET
(Photo Champlain Marcil)

La reine du coton des Etats-Unis en visite à Montréal

Le choix de la reine du coton fut cette année d'un intérêt particulier pour les Canadiens, puisque le Canada est devenu l'an dernier, avec l'organisation de "Canadian Cotton Council", le dix-septième pays à joindre le "Cotton Council International".

Mlle SHELBY SMITH
reine du coton

La reine du coton 1963, Mlle Shelby Smith, est d'Albuquerque, au Nouveau-Mexique. C'est une jeune beauté de 23 ans, aux cheveux bruns, aux yeux noisette et mesurant cinq pieds et sept pouces et demi. La nouvelle reine est une étudiante diplômée, assistante au laboratoire de biologie de l'Université du Nouveau-Mexique.

Mlle Smith a remporté le titre à Memphis, Tennessee, capitale de la "Ceinture de coton" des Etats-Unis, après un tournoi de deux jours devant un jury composé de personnalités des industries du coton et de la mode. Une fois élue, elle s'envola pour New York où, durant un mois, elle a dû subir un entraînement spécial pour sa nouvelle fonction et goûter aux joies des essayages d'une garde-robe complète, entièrement réalisée en coton par des couturiers renommés de Paris, Berlin, Londres, d'Italie et d'Espagne.

En janvier, Mlle Smith débute une tournée des villes américaines et canadiennes — Montréal, London, Toronto et Vancouver auront l'honneur de la recevoir. Puis, en mai, elle traversera l'Atlantique pour assister à des manifestations d'élégance en Italie, en Espagne et en Allemagne.

Le Conseil canadien du coton offre une réception en l'honneur de Mlle Smith, lors de son passage à Montréal. Ce séjour dans la métropole canadienne coïncide avec la semaine de la Mode, soit du 28 janvier au 2 février. Les rédactrices féminines sont cordialement invitées à un déjeuner "à la mode du Sud" en l'honneur de la reine du coton au salon Prince de Galles, de l'hôtel Windsor, de Montréal, le lundi 28 janvier.

La reine du coton sera la vedette de nombreux défilés de mode, lors de son passage dans les villes canadiennes. On pourra l'admirer notamment chez Eaton du Canada, à Montréal comme à Toronto.

SOIREE DE GALA — John Moore a créé cette robe en satin bleu pour un grand événement social de la saison d'hiver. Le corsage à manches longues est formé de plusieurs épaisseurs de chiffon qu'on a orné de broderies.

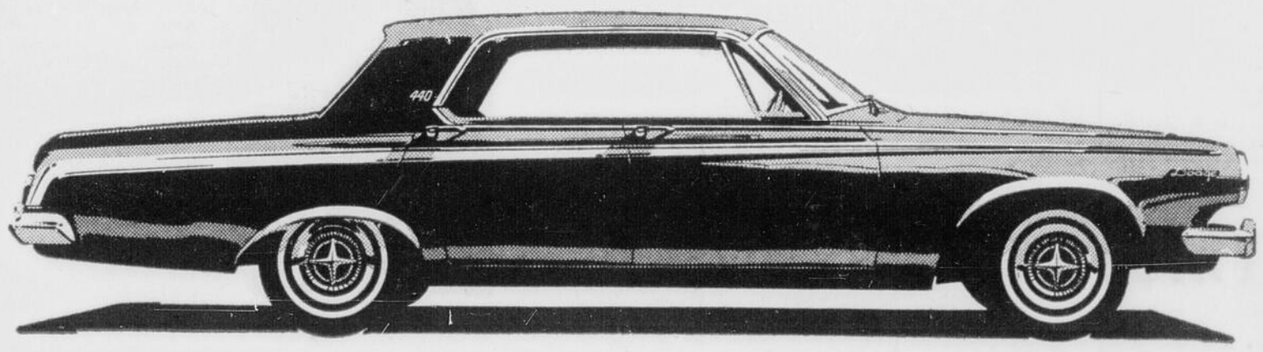
On demande

Tous les vieux objets que vous avez à la maison (à l'exception de la grand-mère, s.v.p.). Ces articles serviront à décorer nos montres et à annoncer notre vente annuelle d'échanges, commençant le 24 janvier. Vous toucherez, comme récompense, un certificat-cadeau de $5.00. Les articles seront assurés tant que nous les aurons en main. Veuillez apporter vos articles à la Bijouterie Jack Snow, 112, rue Sparks.

MARCIL FRERES BROS.
BIJOUTIERS DE CONFIANCE
Réparations :
• Montres
• Bijoux
par des experts
MARCIL FRERES
307, rue DALHOUSIE
CE. 3-6888

LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)
BOLS
LUCAS BOLS Ao 1575
Distillé au Canada.

"LE ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT DE LA DODGE 1963 EST GARANTI POUR 5 ANS OU 50,000 MILLES



Hardtop-quatre-portes-440

S'IL EXISTE UNE MEILLEURE FAÇON DE PROUVER QUE LA DODGE EST LA PLUS FIABLE DE TOUTES LES GROSSES VOITURES, QU'ON NOUS LE DISE "

CHRYSLER DU CANADA

Ne manquez pas "LA FAMILLE STONE" tous les jeudis soir au réseau français de TV de Radio-Canada

CAPITAL DODGE-CHRYSLER LTD.
1554, avenue Carling, Ottawa, Ontario
JULES BAILLOT & FILS LTEE
20, rue Baillot, Hull, Qué.
DEPENDABLE

HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

MARDI 22 JANVIER

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
1.00—Long métrage:
F—Téléjournal
"Lieutenant Craig"
F—Actualités féminines
3.00—Votre cuisine Madame
3.15—Votre enfant Madame
3.30—OF—A la carte
4.00—Bobino
4.30—La Boite à surprises
5.00—La vie qui bat
5.30—Mon amie Flicka
6.00—OF—Nouvelles locales
F—Edition métro
6.08—F—Nouvelles sportives
6.10—OF—Affaires municipales
6.15—Aujourd'hui
7.15—Téléjournal
7.30—OF—A vue d'oeil
F—Plus on est de fous
8.00—Joie de vivre
8.30—Edition spéciale
9.00—Le Temps des copains
9.30—Insolences d'une caméra
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—O—Météo
10.24—Nouvelles sportives
10.30—Conférence de presse
11.00—Cinéma:
OF—"La Soeur de son valet"
F—"Responsabilité limitée"

MERCREDI 23 JANVIER

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage —
"Responsabilité limitée"
3.00—Votre cuisine, Madame
3.15—Votre enfant, Madame
3.30—Le Temps de vivre
4.00—Bobino
4.30—La Boite à surprise
5.00—Le Courrier du Roy
5.30—Le Grand Duc
6.00—OF—Nouvelles locales
F—Edition métro
6.08—F—Nouvelles sportives
6.10—OF—Quoi de 9?
6.15—Aujourd'hui
7.15—Téléjournal
7.30—Adèle
8.00—Le Pain du jour
8.30—Dans les rues de Québec
9.00—OF—Dernier recours
F—Arrêtez-les
9.30—Droit de cité
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—OF—Météo
10.24—Nouvelles sportives
10.30—Présence de l'Art
11.00—Cinéma:
(rep.)
OF—"Les S.S. frappent la nuit"
F—"L'Eternel tourment"

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

MARDI 22 JANVIER

12.15—O—Ouverture
12.23—O—Billboard
12.30—O—Long métrage:
"Rainbow Round my Shoulder"
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinée
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Helene
2.15—Nursery School
2.30—National Schools: "The New North"
3.00—Loretta Young show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—I Love Lucy
5.01—Razzle Dazzle
5.30—Mike Mercury
6.00—O—Nouvelles locales
M—The Honeymooners
6.10—O—Civic Affairs
6.15—O—Film
6.30—M—Metro News
6.45—Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Our Man Higgins
8.00—Car 54 Where Are You?
8.30—Perry Mason
9.30—Front Page Challenge
10.00—Inquiry
10.30—Lively Arts
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—Nouvelles sportives
11.33—M—Cinéma Starlight:
A communiquer
11.38—O—British Movie Night:
"Extra Day"

MERCREDI 23 JANVIER

1 2.00—M—Intermède musical
12.45—O—Ouverture
12.53—O—Billboard
1.00—O—Afternoon Edition
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Helene
2.15—Nursery Schools
2.30—Sing Ring Around
2.45—Friendly Giant
3.00—Loretta Young show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Casey Jones
M—I Love Lucy
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Quick Draw McGraw
6.00—O—Nouvelles locales
M—Phil Silvers show
6.10—O—Billboard
6.15—O—Diplomatic Passport
Ambassade de France
6.30—M—Metro News
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—O—Seven-O-One
M—Météo
7.05—O—Reactions
M—Let's Face It
7.30—O—Affaires provinciales
7.45—Mr. Fix-It
7.30—Affaires de l'Etat
8.00—My Three Sons
8.30—Parade
9.00—Ben Casey
10.00—Newsmagazine
10.30—Explorations: Artic Panorama I"
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.38—O—Sportstime
11.33—M—Movie Cavalcade:
A communiquer
11.38—O—The Gallant Men:
"To Hold Up A Mirror"

CJOH — (canal 13 & 8)

MARDI 22 JANVIER

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza A.M.
12.15—Treasure Trackdown:
"The Parson of Panamint"
1.45—Plaza P.M.
2.30—Here's Looking at You
3.00—People in Conflict
3.30—Line 'Em Up
4.00—Cartoonerville
5.30—Fignewton Frog and Dora
6.00—Hawaiian Eye
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Leave it to Beaver
7.30—Laramie
8.30—Going my Way
9.30—The Eleventh Hour
10.30—Nouvelles nationales
10.45—Sports
10.55—Network
11.20—Pierre Berton Hour
12.20—Picture Page
12.30—Reflections: Rabbi J. B. Friedberg

MERCREDI 23 JANVIER

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza AM
12.15—Afternoon Movie:
"Will Any Gentleman"
1.45—Plaza PM
2.30—Here's looking at you
3.00—People in conflict
3.30—Line 'em up
4.00—Cartoonerville
4.30—Johnny Jellybean
5.00—Cartoonerville
5.30—Huckleberry Hound
6.00—The Roaring Twenties
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Father knows best
7.30—The Andy Williams Show
8.30—Hennessy
9.00—The Untouchables
10.00—The Third Man
10.30—Nouvelles nationales
10.45—Sports Final
10.55—Network
11.20—Pierre Berton Hour
12.20—Picture Page
12.30—Reflections: Rabbi J. B. Friedberg

LES PLUS DROLES DE L'AMERIQUE DU NORD — C'est le titre que les comiques canadiens Wayne et Shuster ont remporté pour la seconde année consecutive. L'enquête a été menée par le "Motion Picture Daily" et la revue "Television Today". Les deux comiques de Toronto sont en train de répéter une scène d'un de leurs sketches pour la télévision. Ils seront les invités d'Ed Sullivan, le dimanche 27 janvier, à 8 heures, aux réseaux américain et canadien. En montre à CBOT.
(Photofax PC)

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF-690 KC

6.00—Radio-journal
6.15—Les Aventures de Tintin
6.30—Picotin
6.45—L'Ile déserte
7.00—Radio-journal
Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—Orchestre de Maur. Durieux
8.00—Radio-journal
Regards sur le Canada français
8.30—Hier et aujourd'hui
9.00—Concert symph.
10.00—30 minutes d'inf.
9.30—Récital d'orgue
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Récital d'orgue
11.00—Nouvelles sportives
11.04—Radio-journal
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
Blues et insomnies
1.00—Radio-journal

FIN DES EMISSIONS

CKCH-OTTAWA-HULL

6.00—Le journal Dow
6.10—Palmarès 63
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Ensemble de jazz
8.00—Regards sur le Canada français
8.30—Hier et aujour.
9.00—Concert symph.
10.00—30 minutes d'inf.
10.30—Succès d'hier et d'aujourd'hui
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national
Hors des ondes

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at Six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.32—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.30—Nouvelles
7.32—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.30—Nouvelles
8.32—Best Sellers
9.00—Nouvelles et météo
9.15—Joe Brown
10.00—Nouvelles
10.07—Hockey: Hull-Ottawa à St-Louis
12.00—Nouvelles
11.20—Moonglow
12.05—Music Till Dawn

CKOY-OTTAWA

6.00—Your World Today News, Sports
6.20—Météo
6.25—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush Hour
8.00—Nouvelles
8.05—PM Show
8.30—PM Show
9.00—Nouvelles
9.05—PM Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The Eleventh Hour

CBO-OTTAWA

6.00—CBC News and Weather
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Critics Corner
6.45—Tuesday Recital
7.00—Continental Carousel
7.30—Assignment
8.00—Radio International
8.30—Winnipeg Pops Concert
9.00—Business Barometer
9.30—Talent Festival
10.00—CBC National News
10.10—CBC News Roundup
10.20—Speaking Personally
10.30—Soundings
11.00—Jazz Date
12.00—CBC News, Weather and Sports
12.07—The Word and the Music (CBO)

MERCREDI

CBF-690 Kc

6.00—Radio-journal
6.05—L'Opéra de
6.30—Radio-journal
6.35—L'Opéra de quat'sous
7.00—Radio-journal
Prière du matin
7.15—Le Saut du lit
7.30—Radio-journal
Le Saut du lit
7.44—Radio-journal
7.53—Chronique sportive
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-journal
Au pied levé
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal
Femina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—Intermède musical
11.00—Radio-journal
Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal
Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'Heure du dessert
1.15—Cartes sur table
1.25—Nouvelles sportives
1.30—Une demi-heure avec
2.00—Radio-journal
Les Chansons de la maison
2.15—Le Bel Age
3.00—Radio-journal
Les Chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal
Arc-en-Ciel
4.15—Sur leurs plages
4.45—Rythmes sud-américains
5.00—Radio-journal
Métro-magazine
5.45—Entr'acte
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL

5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Café au lait au lit
9.25—On joue, on gagne
9.30—Microsillons à succès
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.25—Chanson Canadienne
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la Carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—L'heure du dessert
1.15—Carrefour des Succès
1.55—Nouvelles
2.05—Reflets du jour
2.25—On joue, on gagne
2.30—Studio auditions
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—Femina
3.30—A votre choix
4.00—Nouvelles
4.05—Paris Montréal
4.30—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès 63

CKOY-OTTAWA

6.00—Newscast
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles, sports
7.36—Musical Clock
7.45—Météo
7.50—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles, sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelels, sports
9.06—Live Wire
10.00—Nouvelles, sports
10.06—Entertainment
11.00—Nouvelles, sports
11.05—Entertainment
12.0—Nouvelles, sports
12.05—Everybody Sings
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sportscast
12.45—Everybody Sings
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—Album Parade
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles
5.05—Sports
5.10—Rush Hour

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—General's Inspec.
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspec.
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspec
7.10—Nouvelles
7.35—Meté
7.40—General's Inspec.
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.30—Nouvelles
8.35—General's Inspec.
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Austin Willis Matinée
9.30—Nouvelles
9.35—Les Lye Show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—Delmonte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.15—J. Rogers show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farmer's Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin Along
1.15—The Rich Little Show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—The Rich Little Show
2.00—Nouvelles
2.05—The Rich Little Show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—The Rich Little Show
2.55—Kitchen Klatter
3.00—Nouvelles
3.05—The Rich Little Show
3.30—Nouvelles
3.35—The Rich Little Show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.10—Monarch mixup
5.15—Bill Kincaid Show
4.30—Nouvelles
4.32—Showbill
4.35—Bill Kincaid Show
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.35—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at six

CBO-Ottawa

6.00—Face the Music
6.30—Nouvelles locales
6.35—Face the Music
6.45—Livestock Market Report
7.00—Nouvelles
7.05—Face the Music
7.25—RA Reporter
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.10—Preview Commentary
8.15—Face the Music
8.25—Robert Goulet show
8.30—Personally Speaking
8.35—Max Ferguson show
9.00—Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—Music Diary
10.15—Playroom
10.30—Nouvelles
10.33—Doris French Comments
10.43—For Consumers
10.48—Lift up your Hearts
11.00—CBC School Broad: Music for Young Folk
11.30—The Archers
11.45—Stu Davis
11.55—Matinee with Willis
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Songs from Here and There
12.30—CBC Farm Bdcst.
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles et météo
1.15—The Tommy Hunter show
1.45—John Drainie Tells A Story
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Waltz Time
3.30—Theatre of the Air
4.00—Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Styled by Eleanor
4.30—Count Down
5.00—Nouvelles locales
5.05—Jim's Here
5.50—Commentaire municipal
5.55—Revue des sports
6.00—Nouvelles et météo
7.05—Rush Hour
8.00—Nouvelles
8.05—PM Show
8.30—PM Show
9.00—Nouvelles
9.05—PM Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The Eleventh Hour

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Gigot" (1) 12.35 - 2.50 - 5.00 - 7.15 - 9.30. Dern. 9.05.

CARTIER — "It's Only Money" (1) 6.15 - 9.50. "Pigeon That Took Rome" (2) 7.45. Dern. 7.45.

CENTRE — "Son of Samson" (?) "Operation Camel" (1).

CINEMA DE PARIS — "Les Canailles" (2R) 6.30 - 9.51. "La Chatte sauvage" (2) 8.30. Dern. 8.10.

ELGIN (Main) — "Boccaccio 70" (4).

LITTLE ELGIN — "Billy Budd" (2).

ELMDALE — "Crooks Anonymous" (?) 1.00 - 4.00 - 6.50 - 9.50. "Play It Cool" (?) 2.35 - 5.30 - 8.30. Dern. 8.20.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — Movie-Bingo 8.00 p.m. "Devil at 4 o'clock" (2) 9.45.

LAURIER — "These Thousand Hills" (2R) 1.00 - 3.59 - 6.53 - 9.52. "Woman Hunt" (2) 2.49 - 5.43 - 8.42. Dern. 8.42.

LINDEN — "Romanoff and Juliet" (1) 1.00 - 4.05 - 7.55. "Come September" (2R) 2.05 - 5.50 - 9.40. Dern. 7.40.

MAYFAIR — "Hatari" (1) 1.00 - 4.35 - 9.20. "Boys Night Out" (2R) 2.25 - 7.20. Dern. 7.20.

NELSON — "Barabbas" (2).

REGENT — "In Search of the Castaway" (1) 12.10 - 2.25 - 4.50 - 7.20 - 9.50. Dern. 9.00.

RIALTO — "Love is my Profession" (4) 1.00 - 5.50. "Sins of Rachel Cade" (2) 2.15 - 7.55. "Burn Witch Burn" (2) 4.20 - 10.00. Dern. 5.50.

RIDEAU — "Go For Broke" (1) 1.00 - 4.36 - 8.18. "Battleground" (1) 2.38 - 6.14 - 9.56. Dern. 8.00 p.m.

SOMERSET — "Crooks Anonymous" (?) 1.00 - 4.00 - 6.44 - 9.54. "Play It Cool" (?) 2.36 - 5.30 - 8.30. Dern. 8.24.

EVENEMENTS

GALERIE NATIONALE — Exposition Riopelle.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

KAY DENISON
à l'orgue
les mardis, jeudis et samedis
Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 5h. à 9h.
TEA WAGON
112, rue Rideau — CE. 2-9416

Le rideau se lève...

LA VIE ARTISTIQUE

Par Edgard Demers

Le Théâtre du Pont Neuf représentera l'élément français au Festival régional de Brockville avec "Le temps des lilas", de Marcel Dubé

Depuis l'annonce des six adjudicateurs pour les festivals d'art dramatique régionaux, en fin de semaine, on parle beaucoup à Ottawa et ailleurs de ces événements qui se dérouleront à travers le Canada entre le 6 et le 30 mars. Les épreuves finales ont lieu à Kitchener, Ontario, du 13 au 18 mai.

Pour ce qui est de notre représentation au Festival régional de Brockville, du 19 au 23 mai, elle est assurée. En effet, le Théâtre du Pont Neuf, dont c'est le dixième anniversaire de fondation soit dit en passant, représentera l'élément français avec "Le temps des lilas", de Marcel Dubé.

Jean Belleau, un des fondateurs du TPN, a confié la mise en scène de ce spectacle à Gilles Provost, proclamé "Artiste de l'année 1962", qui avait signé avec tant de succès "La maison de Bernarda Alba", l'an dernier. Gilles Provost a groupé une équipe comprenant les meilleures comédiennes et meilleurs comédiens de la région.

GILLES PROVOST
... production du TPN ...

Pour le moment, nous ne pouvons en dire davantage. Toutefois, nous pouvons ajouter que "Le temps des lilas" sera présentée, non à Ottawa, mais à Hull avant de participer au Festival de Brockville. L'adjudicateur sera le réalisateur montréalais Florent Forget.

On parle ou plutôt on spécule quant au choix de l'Ottawa Little Theatre. Nous prédisons que ce sera "The Complaisant Lover", de Graham Greene, mise en scène d'Ian Fellows. Cette pièce était en montre, la semaine dernière, au théâtre de la rue King Edward.

Il est aussi question des Phoenix Players, anciennement le Fisher Park Community Players, comme participants à cette compétition locale. Six troupes seront en lice, soit une de plus que l'année dernière.

De ceci et de cela

Le vernissage d'**Aba Bayefsky** a eu lieu, lundi soir, à la **Galerie Robertson**... Il sera question de cette exposition dans une de nos prochaines chroniques...

L'eternel **Maurice Chevalier** a commencé, lundi soir, un engagement d'une semaine au **Centre des arts O'Keefe**... Il ira ensuite à **New York**... **Chevalier** a 75 ans... C'est aussi l'âge de **Sophie Tucker**... Vous avez vu Maman Sophie à **Ed Sullivan**, il y a deux semaines? Un bijou d'endurance et de nostalgie...

Deux amis de **M. Ed.** les Canadiens **Johnny Wayne et Frank Shuster** sont les comiques les plus drôles de l'Amérique du Nord... Ils méritent cet honneur pour la seconde année consécutive...

Mardi soir... Conférence à la **Galerie nationale du Canada**... A 8h. 30...

Avis personnel... Le jeune mannequin **Diane Godin** peut-il communiquer avec nous le plus tôt possible...

D'autres démissions... A chaque fois que nous parlons du **Théâtre lyrique d'Ottawa**, ces jours-ci, c'est pour faire part qu'un membre du bureau de direction a démissionné... Les deux derniers à remettre leur letttre de démission au directeur musical **Elias Aronstam** sont **Thomas Kent**, qui fut un des cofondateurs, et la pianiste **Laurel Hall**... Etant donné qu'il ne reste plus que MM. **Aronstam**, Bruce **Patenaude** et Gordon **Carrell**, nous conseillons au **Théâtre lyrique** le moins de réunions possible... M. **Aronstam** nous assure que le **Théâtre lyrique** survivra... Nous le souhaitons, car ce groupe, qui compte les plus belles voix de la région, pouvait tellement contribuer à notre vie artistique... à condition que l'on s'entende...

Les **Canadian Players** jouent à **Renfrew**, mercredi soir, avant de donner quatre représentations à l'**Ecole technique d'Ottawa**... Ils y viennent sous l'égide de la **Fondation théâtrale**...

A Montréal... Trois représentations, jeudi, samedi et dimanche, de **"Faust"**, de **Gounod**... Les étoiles sont **Richard Verreau** et **Marguerite Gignac**.

DELACROIX

Quarante-trois oeuvres d'Eugène Delacroix, le grand peintre romantique français du dix-neuvième siècle.

(cinquième étage)
jusqu'au 10 février

Une exposition complémentaire des estampes et dessins se trouve au troisième étage.

A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE

RIOPELLE: PEINTURE ET SCULPTURE

Une exposition de soixante-six peintures et de seize sculptures en bronze de Jean-Paul Riopelle, un des artistes principaux du Canada

jusqu'au 3 février

A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE

Du dessin humoristique au cinéma

Jean Bellus est sans conteste de tous nos dessinateurs humoristiques celui dont les personnages sont les plus connus à l'étranger.

Les aventures de "CLEMENTINE" et de ses parents sont publiées régulièrement dans 21 pays dont: le Japon, les Etats-Unis, l'Angleterre, l'Allemagne, l'Italie et le Brésil.

Il était inévitable qu'un jour ou l'autre le cinéma se penche sur le sort de cette incarnation de la jeune parisienne-type, jolie, espiègle, moderne, sentimentale, aimant ses parents et le flirt, l'automobile et la campagne, le twist et les enfants.

La difficulté résidait dans le choix des interprètes. Tout ce que Paris compte de jeunes actrices a défilé dans le bureau du producteur, Jean-Paul Bertrand. Finalement, c'est France Anglade qui a été choisie pour incarner une Clémentine brune aux cheveux courts.

Dans la vie France est blonde avec de magnifiques cheveux longs, mais sur les conseils de son impresario elle s'est présentée avec une perruque que lui avait prêtée son coiffeur, Jacques Dessange. Une visagiste l'avait maquillée comme les personnages de Bellus: la partie était gagnée.

Aucune hésitation pour le rôle du papa: Pierre Doris était l'incarnation même du père de Jean Bellus.

Pour la mère, c'est finalement Adrienne Servantie que nous avons vue dans "MON ONCLE" qui a décroché le rôle grâce à son physique, son talent et son humour.

Le prix du Commonwealth à une femme

Elza Edith Mayhew, de Victoria, qui figurait parmi les exposants à l'exposition à l'extérieur de sculptures canadiennes, organisée l'été dernier par la Galerie nationale, a récemment gagné le premier prix annuel de sculpture nommé sir Otto Beit Medal, offert par l'intermédiaire du Conseil de la Société royale des sculpteurs anglais.

Mme Mayhew, dont l'oeuvre est représentée dans la collection permanente de la Galerie nationale, a reçu la médaille pour avoir fait la meilleure oeuvre de sculpture exposée en public au cours de l'année 1961-1962. Le concours était ouvert aux sculpteurs travaillant aux iles Britanniques et au Commonwealth, à l'exclusion, toutefois, de la ville de Londres.

Le concours du Commonwealth a été porté à l'attention de Mme Mayhew par M. J. Russell Harper, conservateur de l'art canadien. La Galerie nationale a pour principe d'aider aux artistes canadiens de mérite à participer aux concours internationaux et à les faire connaître tant au Canada qu'à l'étranger.

L'oeuvre intitulée **Iphigenia**, qui a valu la médaille à Mme Mayhew, a été exposée sur les terrains de l'Université de la Colombie-Britannique.

Mme Mayhew a tenu des expositions solo de sa sculpture à l'**Art Gallery of Greater Victoria** et à l'Université de la Colombie-Britannique. Elle a étudié la sculpture, de 1955 à 1958, avec Jan Zach à Victoria.

CONFERENCE
"THE NEED FOR COMMUNICATION IN ART"
(en anglais)
par George Swinton, professeur à l'école des Beaux-arts de l'Université du Manitoba
Le mardi 22 janvier
8 h. 30 du soir
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE

BINGO
Nouvelle salle de la Légion, tous les mercredis soir à 8 h. 15
294, Troisième avenue, Eastview
(en partance du ch. de Montréal)
Les autobus No 2 ou 3 de la CTO vous y conduiront
Entrée: 50c

MAINTENANT OUVERT
LA CHAUMIERE
(anciennement Ritz)
Salle à manger et bar
225 Notre-Dame, Hull
(Près du pont Interp.)
Adrien Durocher, prop.
PR. 7-2779

BINGO
tous les mercredis soir à 8 h. 30
Salle paroissiale St-Thomas d'Aquin
1244, RUE KILBORN
Jackpot — Prix en argent
Tous sont les bienvenus — Au profit des oeuvres paroissiales

CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE
SOIREE MONSTRE
JEUDI
31 JANVIER 1963

BINGO
de la
LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 SPECIALES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
$500.00
ADMISSION: $1.00
SALLE DE LA LEGION
Un autobus spécial est à la porte après le bingo en direction de Pte-Gatineau, Hull et Ottawa.

LINDEN — Jusqu'à mercredi
"COME SEPTEMBER"
(pour adultes)
Rock Hudson — Gina Lolobrigida
"ROMANOFF AND JULIET"
Peter Ustinov

AUJOURD'HUI à MERCREDI !
JERRY LEWIS
Plus comique que jamais dans
"It's Only Money"
aussi
"The Pigeon That Took Rome"
Charlton Heston
Cartier — A FAMOUS PLAYERS THEATRE
MAIN ST. HULL PR. 7-4141
Ouvert à 5h. 45 sur semaine

Cinéma de PARIS — HULL
Marina Vlady - Robert Hossein dans
"Les canailles"
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
Georges Mistral — Aurore Bautista dans
"La chatte sauvage"
En couleurs
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515
$ $ $ $ $ $ $ $
CE SOIR ET TOUS LES MARDIS SOIR
MOVIE
BINGO
GRAND PRIX
$300
23 parties en tout
Partie spéciale "TENTEZ VOTRE CHANCE"
$120
— Aussi sur l'écran à 9.45 —
'The Devil At 4 O'Clock'

"Une comédienne irrésistible", (N. Y. Times)
LUNDI proch. 8h. 30
Auditorium Glebe Collegiate - Carling
ANNA
RUSSELL
en personne
Billets en vente demain, jeudi et vendredi de 11 à 6 à l'agence Davis
203 Sparks, près Bank, (Fermé samedi)
PRIX (taxe incl.) $2.50
$3.00 — $3.50 — $4.00
Dir. Concerts Tremblay

"Woman Hunt"
Steve Picaro
Admission 50c en matinée et soirée sur semaine
LAURIER

APRES CE RENOUVEAU DE GAIETE A L'ECRAN, L'UNIVERS NE S'EN PORTE QUE MIEUX !
A NEW JOY HAS COME TO THE SCREEN...AND THE WORLD IS A HAPPIER PLACE TO LIVE IN!

JACKIE GLEASON AS "GIGOT" IN COLOR!
TODAY Aujourd'hui
TOURNE A PARIS
Capitol — BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

EP EXECUTIVE PENTHOUSE
207, RUE PRINCIPALE, HULL, P. QUE.
MAINTENU POUR UNE DEUXIEME SEMAINE
Le fameux chanteur argentin
Alberto Rochi
dont le charme continental n'a pas d'égal

Frais d'entrée le soir aux non-membres
Pour réservations à l'HOTEL DUVERNAY — PR. 1-8355
Une filiale de Bruce MacDonald Limited

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3991 B-2360

MIEUX QUE ÇA !

En partie libre un gain sûr mérite toujours d'être considéré si la recherche d'un gain supérieur comporte certains risques. En duplicate le problème se présente sous un autre angle; c'est que bien souvent le gain sûr peut représenter la plus faible marque, ce qui équivaut à une véritable perte.

Donneur: Est
Tous vulnérables

	♠ 10-9-5 ♥ R-V-8-5-2 ♦ D-V-4 ♣ A-6 N	
♠ R-V-4-3 ♥ A-10-7-6-3 ♦ 6 ♣ D-10-3	O	E ♠ 7-6-2 ♥ D-9 ♦ R-9-8-3 ♣ 9-8-7-5
	S ♠ A-D-8 ♥ 4 ♦ A-10-7-5-2 ♣ R-V-4-2	

EST	SUD	OUEST	NORD
passe	1-carreau	1-coeur	contre (1)
passe	1-S-A (2)	passe	3-S-A (3)
passe	passe	passe	

(1) Alors que la vulnérabilité est égale, la recherche d'une pénalité est bien logique. Si cependant les cartes que détiennent N-S à carreau se trouvaient à l'une des suites majeures, Nord devrait dans ces conditions préférer la recherche de la manche, le contre d'un contrat d'un seul tric étant la négation d'un complément à une suite majeure montrée par le partenaire.

(2) En partie libre, nul doute que Sud devrait accepter le contre de pénalité alors que sa main présente les valeurs défensives indiquées par son enchère d'ouverture. Un problème cependant se pose si la main est jouée en duplicate. Est-il possible de réussir une manche en sans-atout alors que le partenaire espère faire chuter un contrat d'un tric ? Dans ces conditions en compensation, il faudrait faire chuter l'adversaire de trois levées, ce qui est douteux. Refusant de jouer le tout pour le tout, Sud revient à 1-S-A.

(3) Normalement Nord devrait se contenter de porter le contrat à 2-S-A, mais un peu mécontent, il se dit qu'il fallait compenser le gain qu'aurait représenté la pénalité.

Entame:- six de coeur

Le Mort couvre du huit de coeur et Est fait la levée de son neuf. L'adversaire change au cinq de trèfle et le dix force le jeu de l'as. L'attaque à pique est déclenchée par le dix qui court jusqu'au valet. Ouest revient avec le trois de coeur et cette fois le Mort gagne du roi, Sud abandonnant un trèfle. Nord change à la dame de carreau qui conserve la levée alors que Est a refusé de couvrir. L'attaque est continuée par le valet de carreau qui en fait sortir le roi et l'as. Le déclarant encaisse le dix de carreau, puis revient avec le cinq pour le neuf de Est. Nous avons le tableau suivant:-

	♠ 9-5 ♥ V-5 ♦ — ♣ 6 N	
♠ R-4 ♥ A ♦ — ♣ D-3	O	E ♠ 7-6 ♥ — ♦ — ♣ 9-8-7
	S ♠ A-D ♥ — ♦ 7 ♣ R-V	

Est revient avec le sept de trèfle et le déclarant se faisant une image précise de la distribution prend de son roi. Voici que le sept de carreau force Ouest à abandonner l'as de coeur ! Le valet de trèfle accorde la main à Ouest et celui-ci doit jeter ses deux piques dans la tenace as-dame.

Alors que le contrat de 1-coeur aurait chuté d'une levée ou deux, Sud avait donc eu raison de rechercher plutôt une manche.

Noël DUCHESNE

Elections chez les employés des Postes

L'Association canadienne des employés de poste, succursale d'Ottawa, vient d'élire M. Fernand Lachance à la présidence. Les membres ont aussi élu M. Charlie Tongue comme vice-président; Lucien Jolicoeur, secrétaire, et M. J. C. Todd, trésorier.

C'est la première fois que cette association élit un président de langue française.

Le nouveau président a annoncé que le souper annuel de l'association aura lieu à La Paloma, le samedi soir 9 février, à 6 h. 30.

Plusieurs dignitaires du ministère des Postes y assisteront de même que des officiers du Congrès du travail du Canada.

LES ECONOMISTES MENAGERES d'Ottawa font un "tour de cuisines européennes". Le premier de leurs dîners était tenu lundi soir au Club 70 de Bob Simpson. Mlle Frances Stewart, membre de l'Association des couturiers canadiens, à gauche, était l'invitée d'honneur. Elle leur a parlé des tendances canadiennes dans la mode. Ici, elle est accompagnée de Mme George Blackney, présidente des économistes, et de Mlle Suzanne Beaulieu. (Photo Champlain Marcil)

A Hawkesbury

Comités formés aux écoles séparées

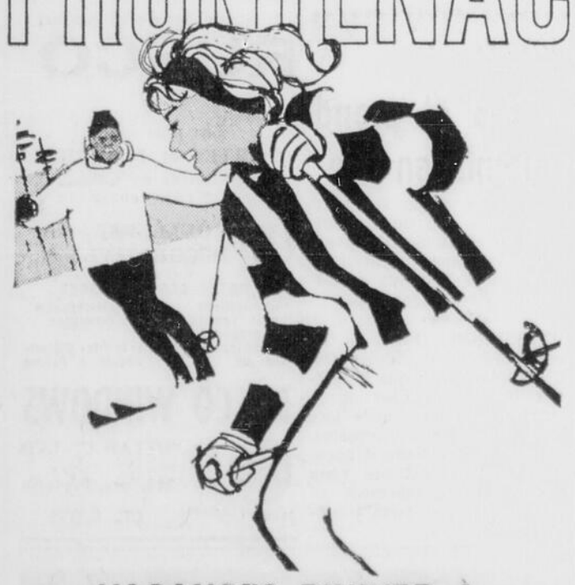
HAWKESBURY — La Commission des écoles séparées de Hawkesbury a fait connaître lundi la formation de ses divers comités pour l'année 1963.

Voici la liste complète de ces comités: finances: Léo Séguin, président, Marcel Parent et Yvan Séguin; éducation: Yvan Séguin, président, Léo Séguin et Marcel Parent; prévoyance: Marcel Parent, président, Léo Séguin et Bernard Laframboise; réglements: Marcel Parent, président, Léo Séguin et Yvan Séguin; chauffage: Doris Malette, président, et Bernard Laframboise; assiduité: Bernard Laframboise, président, et Yvan Séguin; réceptions: Yvan Séguin, président, et Marcel Parent; sécurité routière des enfants: Bernard Laframboise, président, et Doris Malette; sports: Doris Malette, président, et Bernard Laframboise; patriotisme et fierté nationale: Noël Berthiaume, Marcel Parent, Léo Séguin, Yvan Séguin, Doris Malette et Bernard Laframboise. Le président de la commission, M. Noël Berthiaume, siège sur tous les comités.

Le chanoine J.-Roméo Guindon, curé de la paroisse St-Alphonse-de-Liguori, et l'abbé Rodolphe Couture, curé de la paroisse l'Ascension, ont été nommés conseillers moraux de la commission. L'inspecteur Gaëtan Filion a été nommé conseiller en éducation et M. Rodolphe Monderie a été nommé représentant de la Commission des écoles séparées à la Commission de l'école secondaire régionale de Hawkesbury.

VOUS SOUFFREZ de
• DOULEURS RHUMATISMALES
• LUMBAGO • MAL DE DOS
• NÉVRALGIE
SOYEZ VITE SOULAGÉ...
PRENEZ AREX* $1.25
LE REMÈDE EFFICACE EN VENTE CHEZ VOTRE PHARMACIEN
*Marque déposée

CHÂTEAU FRONTENAC



VACANCES D'HIVER A QUÉBEC

Passez des vacances inoubliables à Québec, au Château Frontenac. Promenades en traîneau, descentes en toboggan, patinage et ski au Lac Beauport rempliront vos journées de gaieté. Et pour la détente après les sports de plein air, on se retrouve avec joie au coin du feu ou au club des skieurs. Atmosphère incomparable, excellente cuisine et service impeccable vous attendent au Château.

Consultez votre agent de voyages, le Canadien Pacifique ou adressez-vous directement au gérant de l'hôtel.

Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

La puissance foudroyante du Wildcat

Le coupé sport Buick LeSabre 2 portes

La douceur d'entraînement de la TRANSMISSION À TURBINES

Le sedan Electra 225 4 portes

Seule la transmission à turbines, une *exclusivité* Buick, montée en équipement standard sur la plupart des Buick de grandeur normale, pouvait donner au moteur Wildcat une telle douceur d'entraînement. C'est la transmission automatique la plus souple et la plus sûre qui soit. Une fois le levier de sélection placé en position "Drive", aucun changement de vitesses n'est nécessaire. Et le moteur réagit vivement et en douceur à la moindre pression sur l'accélérateur. La facilité de conduite dont on jouit en toutes circonstances, procure une agréable sensation de sécurité.

La sûreté de direction de *l'AVANCE DYNAMIQUE*

Le hardtop Wildcat 4 portes

Avec l'"Avance Dynamique", superbe réalisation technique de Buick, le moteur et la transmission sont déplacés vers l'avant, ce qui procure une facilité de manoeuvre de la direction, vraiment extraordinaire. Le supplément de poids portant sur les roues avant, qui résulte de cette disposition du bloc-moteur, procure une stabilité, une sûreté et une précision parfaites de la direction, même sous l'effet de forts vents latéraux. Et les passagers bénéficient également de l'"Avance Dynamique" car, grâce à cette disposition, le plancher de la Buick est plus plat et laisse ainsi plus de place pour les jambes des passagers.

Voilà trois exclusivités Buick

Le moteur *Wildcat* est d'une puissance que seule Buick peut offrir. Seules les Buick actuelles de grandeur normale sont équipées de ce moteur Wildcat V8, d'une conception et d'une construction raffinées, que de nombreuses autorités en technique automobile considèrent comme le meilleur moteur de *toutes* les voitures de construction canadienne. Faites-en l'essai et vous conviendrez que le Wildcat est le moteur le plus brillant, le plus nerveux et le plus souple que vous connaissiez. Quel que soit le modèle de votre choix parmi les Buick de grandeur normale, le moteur Wildcat qui l'équipe aura une puissance exactement appropriée au véhicule: 265 CV, 280 CV, 325 CV, ou 340 CV.

Buick vous offre la puissance du *Wildcat*, la douceur d'entraînement de la *transmission à turbines* et la tenue de route de l'*Avance Dynamique*. Et Buick est seule à vous les offrir. Aucune de ces réalisations, chefs-d'oeuvre de précision technique et de sûreté de fonctionnement, n'est présentée sur une voiture d'une autre marque. Goûtez la puissance du moteur Wildcat, allez voir et essayer la Buick sans tarder. Passez en revue les quatre séries de Buick 63 de grandeur normale. Renseignez-vous sur la nouvelle Buick Riviera, d'une distinction et d'une originalité uniques. Voyez également la gamme étendue des Buick Special de dimensions réduites.

Pneus à flanc blanc moyennant supplément.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Audacieuse, splendide et d'une conception magistrale

BUICK

LeSabre
Wildcat
Invicta
Electra 225
Riviera
Special

EXPOSÉES CHEZ LES CONCESSIONNAIRES BUICK
M-563AF

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL BUICK
CONCESSIONNAIRES BUICK POUR OTTAWA-HULL

CABELDU MOTORS (1961) LIMITED
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA Téléphone 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LTD.
424-428, chemin Richmond, OTTAWA Téléphone 728-1717

ASSUREZ-VOUS DE REGARDER "EN HABIT DU DIMANCHE" SUR LE RESEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA — VERIFIEZ AU SUJET DE L'HEURE ET DU CANAL

Sports

Même en comptant plusieurs buts Boston ne peut quitter le caveau

Bucyk maintenant en tête des compteurs

MONTREAL — Les amateurs de Boston doivent se demander comment une équipe peut compter autant de buts et demeurer dans la cave du classement.

Les Bruins ont encore réussi l'exploit la semaine dernière et, même si l'équipe n'a remporté qu'une victoire en quatre joutes, les ailiers ont montré à leurs rivaux comment produire.

Ainsi, Johnny Bucyk a amassé trois buts et deux aides et est passé en tête des compteurs avec un total de 46 points.

Selon les statistiques de la LNH, Murray Oliver et Jean-Guy Gendron, des Bruins, ont également accumulé des gains de cinq points.

Oliver occupe maintenant la cinquième place, sur un pied d'égalité avec Henri Richard, des Canadiens, avec un total de 43 points.

Entre-temps, Andy Bathgate, des Rangers de N.Y., est descendu en deuxième position, à 45 points.

Par ailleurs, Frank Mahovlich, du Toronto, avec une aide, et Gordie Howe, du Détroit, avec un but et trois aides, ont porté leur total à 44 points et sont égaux au troisième rang.

Au cours de la semaine, Chicago a conservé son avance de deux points en tête du circuit, mais les Canadiens ont devancé les Leafs au deuxième rang.

Chez les gardiens de buts, Jacques Plante, du Montréal, a conservé sa mince avance sur Glenn Hall, du Chicago, avec sa moyenne de 2.03 buts alloués par partie, en comparaison de celle de 2.29 par Hall.

Dans le domaine des punitions, Chicago a remplacé les Wings de Détroit avec un total de 554 minutes. Toutefois, Howie Young, des Wings, demeure le méchant garnement du circuit avec son total de 144 minutes au banc du pénitencier.

	B	A	Pts	Pu.
Bucyk, Boston	20	26	46	12
Bathgate, N.Y.	21	24	45	32
Mahovlich, Toronto	23	21	44	36
Howe, Détroit	21	23	44	52
Richard, Mtl.	16	27	43	28
Oliver, Boston	15	28	43	34
Mikita, Chi.	17	25	42	57
Béliveau, Mtl.	7	34	41	46
McDonald, Chi.	16	22	38	8
Delvecchio, Dét.	9	29	38	8
Hull, Chicago	15	22	37	6
Prentice, N.Y.	12	24	36	16
Keon, Toronto	17	18	35	2
MacDonald, Dét.	20	14	34	26
G. Tremblay, Mtl.	20	14	34	25
Geoffrion, Mtl.	18	14	32	29
Kelly, Toronto	8	23	31	2
Henry, N.Y.	15	15	30	4
McKenney, Boston	12	18	30	2
Harris, Toronto	8	22	30	10
Provost, Mtl.	15	14	29	14
G. Armstrong, Tor.	14	15	29	10
Ullman, Détroit	13	16	29	32
Gendron, Boston	13	15	28	14
Ingarfield, N.Y.	12	16	28	14

LES GARDIENS DE BUTS

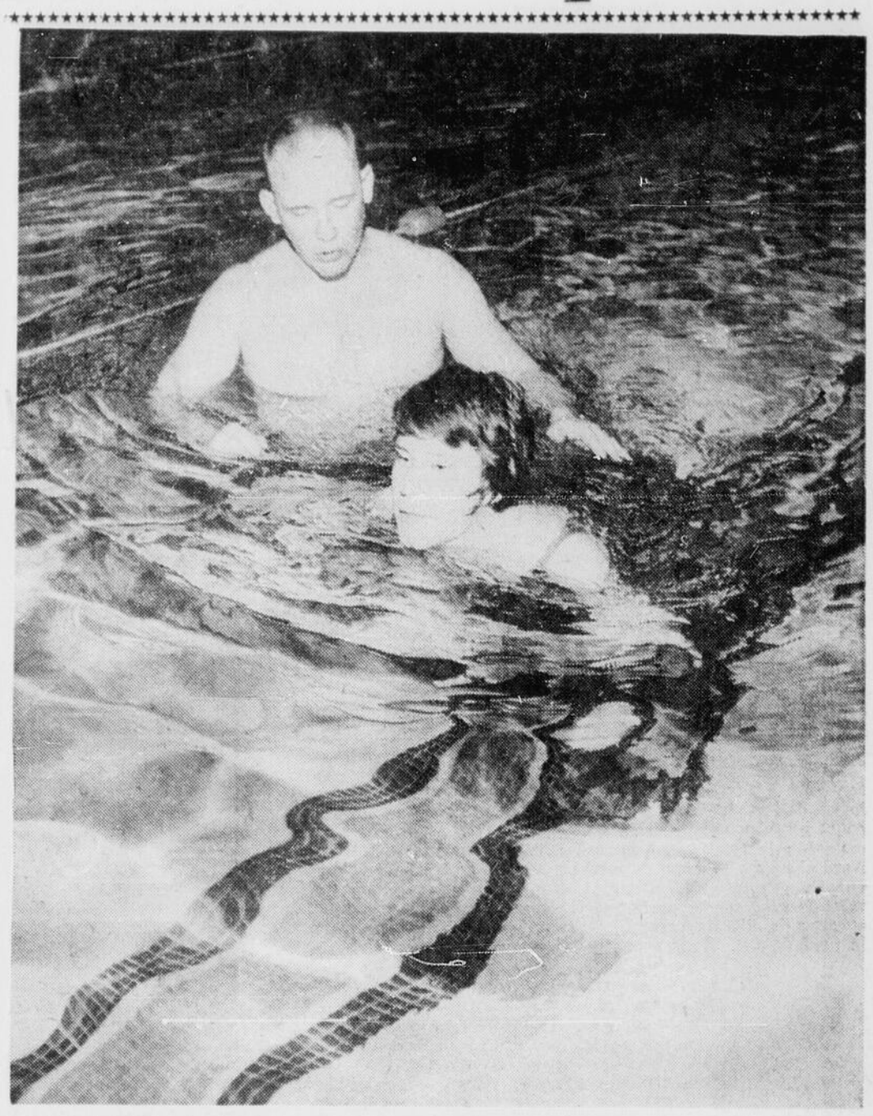
	pj	bc	bl.	Moy.
Plante, Mtl.	32	65	4	2.03
Maniago, Mtl.	11	31	0	2.91
Wakely, Mtl.	1	3	0	3.00
Total, Mtl.	43	99	4	2.30
Hall, Chicago	42	96	3	2.29
DeJordy, Chicago	4	10	0	2.50
Total, Chicago	45	106	3	2.36
Sawchuk, Détroit	35	83	3	2.37
Riggin, Détroit	9	22	0	2.44
Bassen, Détroit	1	2	0	2.00
Total, Détroit	42	107	3	2.55
Bower, Toronto	30	81	0	2.70
Simmons, Toronto	14	37	0	2.64
Total, Toronto	44	118	0	2.68
Worsley, N.Y.	40	129	1	3.22
Paillé, N.Y.	3	10	0	3.33
Pelletier, N.Y.	2	4	0	2.00
Total, N.Y.	43	143	1	3.33
Johnston, Boston	24	99	1	4.12
Perreault, Boston	22	85	1	3.86
Total, Boston	45	184	2	4.09

PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB

Boston	353
New York	368
Montréal	399
Toronto	438
Détroit	545
Chicago	554

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Chicago	22	13	10	123	106	54
Montréal	19	10	14	138	99	52
Toronto	21	16	7	136	118	49
Détroit	19	14	9	108	107	47
New York	13	23	7	124	143	33
Boston	8	26	11	128	184	27



COURAGEUSE NAGEUSE — Claudia McPherson, 17 ans, une nageuse à longue distance, prend quelques conseils de son instructeur George Alliston, à la piscine du YMCA de Winnipeg. L'été prochain, elle tentera pour la seconde fois de traverser la Manche à la nage et espère être la plus jeune personne à accomplir cet exploit. (Photo PC)

. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

AUX GRANDS MAUX, LES GRANDS REMEDES — LE PRESIDENT LARKIN PEUT-IL SAUVER LE HOCKEY JUNIOR ?

S'il n'y a pas de fumée sans feu, avouons que la situation devient souvent alarmante dans la Ligue interprovinciale de hockey junior à l'allure où le président Mickey Larkin doit sévir avec une main de fer!

Les instructeurs ou gérants doivent-ils faire un examen de conscience? Le plus récent incident regrettable qui se rapporte à une scène disgracieuse causée par le manque de discipline du pilote et la violence d'un joueur d'Arnprior, a conduit le joueur Howard Arthur des Lions de Thurso à l'hôpital. Nous félicitons M. Larkin d'avoir imposé les sanctions qui s'imposaient dans les circonstances.

Nous avouons que le hockey est un jeu rude. D'accord, mais les instructeurs ont la responsabilité de conserver en tout temps le bon ordre et de donner le bon exemple à leurs jeunes joueurs. Il n'y a pas si longtemps, un junior de la défunte Ligue de la Cité perdait la vie à la suite des tactiques brutales d'un adversaire à l'Auditorium d'Ottawa. Espérons que la CAHA appuiera jusqu'au bout l'attitude courageuse et éclairée du président Larkin.

En général, gérants et instructeurs des clubs juniors et autres équipes amateurs méritent des louanges pour leur dévouement et leurs nobles efforts en faveur de former le caractère de leurs joueurs. Il suffit d'une couple de têtes chaudes pour nuire à la bonne cause. Chez les joueurs les plus bouillants, il conviendrait d'organiser une séance de boxe . . . loin des bâtons (sticks à Paris) et des patins. Bien souvent, ce sont les spectateurs trop partisans qui attisent les passions des joueurs et instructeurs. Ce fut le cas au jeu de crosse. Il a fallu des années de dévouement héroïque pour faire revivre l'ancien sport national. Au hockey professionnel, il y a encore des têtes folles comme le jeune Howard Young qui devraient être mises à la raison! Aussi les équipes européennes peuvent-elles être citées en exemple. Les Quakers de Saskatoon ont été humiliés par des amateurs qui savaient patiner, manier la rondelle, passer et éviter la "boucherie". La crosse est en vogue aux Etats-Unis, en Australie, en Angleterre et ailleurs parce qu'elle est pratiquée par des athlètes disciplinés. L'histoire semble se répéter au hockey.

x x x x x x

BOBBY SIMPSON DEMEURE GRANDE VEDETTE — Avant de se rendre au 10e banquet annuel du sport amateur d'Ottawa et environs, sous les auspices des Voyageurs de commerce (Associated Commercial Travelers), plusieurs convives et confrères, s'entretenant avec Bud Grant, Frank Clair, Red O'Quinn, Gilles Archambault, Maurice Racine, Wilfrid Tremblay (trois lauréats Julien) et autres vedettes du football s'accordent à dire que l'échevin Bobby Simpson, surnommé le "Roc de Gibraltar" des Rough Riders d'Ottawa, demeure l'un des plus grands ailiers du football canadien. Le propriétaire du "Locanda", ancien restaurant d'Andy Anka, père du fabuleux Paul Anka, et son copain Kay Vaughan, époux de Lucile Wheeler, reine du ski sont les solides capitaines des Riders. Simpson fut l'objet d'un banquet inoubliable dans la même salle de bal du Château Laurier le 17 octobre 1960. Depuis son arrivée à Ottawa en 1950, le magnifique athlète de Windsor a brillé sous Clem Crowe (coupe Grey), Chan Caldwell et Frank Clair (coupe Grey).

L'avocat John G. (Jake) Dunlap, protecteur juridique des athlètes, était maître de cérémonie au banquet de 1960. Vic Obeck était le conférencier. A la table d'honneur on voyait Red O'Quinn, nouveau gérant des Riders, George Terlep, son prédécesseur; Cookie (Carleton Chester) Gilchrist, le joueur le plus utile de l'AFL en 1962; Jim McCaffrey, feu Wes Brown, Bernie Faloney (lauréat Schenley de 1961), Wally Masters; Happy Shouldice, commissaire national adjoint du football, Frank Clair, Bill Smyth, le président Barry O'Brien, Me Sam Berger, Mme Simpson, mère de Bob; Miss Rough Rider (Marion Daley), Bill Westwick et Jack Koffman. Geoff Crain avait présenté l'ami Obeck. Tempus fugit . . .

x x x

LA VISITE DE BOB FELLER, immortel de la "balle rapide" au Temple de la Renommée, réjouit le confrère Henri Laperrière, qui est à ranimer le baseball sur une base nationale et solide. Le vétéran Emile Côté, vieux maître des allées de quilles, André Despards, Gilles Fournier, Maurice Landry et autres talentueux compatriotes ont hâte de serrer la main à Phil Goyette du Canadien de Montréal . . . nous en reparlerons . . . Bruce Kidd demeure "l'athlète canadien" par excellence . . . le champion mondial du 2 milles, frais de son triomphe en Californie, participera à l'épreuve de trois milles contre John Snowden et Brian Craig d'Angleterre à Toronto . . . le curé Thivierge de Perkins compte sur la participation de tous les propriétaires de "skidoos" de la région à son carnaval du 17 février . . . dans le livre "The Hockey Book" par Bill Roche, on lira le passage suivant à la page 73 :

"EUGENE GODERRE, ROI DU POKER" ?

Il s'agit du populaire sportsman de Hull, Eugène Goderre. Nous traduisons l'extrait : "Riche en amis et en souvenirs de sa carrière dans la Ligue nationale de hockey, (feu) Tommy Gorman, qui va très bien à Ottawa comme propriétaire de l'Auditorium, d'un club senior de hockey, d'une équipe de baseball et d'une piste de courses de chevaux, est le premier imprésario sportif du Canada (à cette époque, après la deuxième guerre mondiale).

"Son record est sans égal dans les annales de hockey comme gérant de clubs qui ont gagné la coupe Stanley. Il a conduit des équipes de la LNH dans trois villes à sept triomphes de la coupe Stanley (trois pour Ottawa, deux pour les Canadiens de Montréal et un avec les Maroons de Montréal et les Black Hawks de Chicago). (NDLR — Depuis il dota Ottawa de la coupe Allan avec feu Buck Boucher et ses Sénateurs). De fait, il était un des plus grands administrateurs de hockey de tous le temps.

"La première fois que j'ai voulu faire une transaction de joueurs au hockey professionnel, je n'avais pas connu grand succès et cela pour une raison peu banale.

"En 1918, dans ma première année avec le club professionnel de hockey d'Ottawa, j'occupais le poste de secrétaire. Un jour, George Kennedy, propriétaire des Canadiens de Montréal me téléphona et dit : "Je crois comprendre que votre club possède un gardien-alternant dont vous ne vous servez pas."

"Je répondis: "Si, il se nomme Gene Goderre."

"Kennedy me dit que son gardien régulier était incapable de jouer à cause d'une blessure et qu'il désirait emprunter Goderre. J'envoyai Gene à Montréal et il joua une couple de semaines pour les Canadiens.

"Puis Kennedy me téléphona à nouveau. Cette fois, il criait au bout de la ligne : "Pour l'amour de Dieu, ramène-nous ce Goderre de Montréal. C'est un joueur étoile au poker, mais pas un joueur étoile de hockey!"

"J'ai appris le fond de l'histoire quand Eugène est rentré à Ottawa. A cette époque. Les Canadiens formaient un cercle très exclusif, une sorte de petite famille qui adorait jouer au poker. Ils ont presque forcé Goderre à jouer aux cartes avec eux, dans l'intention, bien entendu, de le laver.

"Toutefois, ce fut Gene Goderre qui, sans être un requin aux cartes, lava les Habitants. Il avait eu une veine formidable. Au bout de deux semaines, tout en jouant de façon bien présentable sinon spectaculaire dans les filets des Canadiens, Goderre portait dans son gousset une bonne partie de la dernière liste de paye du club. Cela était considéré un péché mortel pour une jeune recrue. Les vieux joueurs du Canadien étaient furieux et commençaient à se montrer les dents les uns aux autres. Ce fut la fin du gardien Gene Goderre dans la LNH. Revenu à Ottawa, Goderre accrocha ses patins."

Il ne reste qu'une auto canadienne dans la course

MONTE CARLO (Reuters) — De nombreuses autos se dirigeaient, hier, vers Chambery, dans les montagnes du sud-ouest de la France, afin d'entreprendre la dernière étape nocturne de 500 milles dans les Alpes, lors du rallye de Monte Carlo. Le groupe des concurrents était réduit de plus du quart.

En effet, selon les dernières statistiques officielles, on compte 77 retraits chez les 296 débutants qui ont pris le départ samedi dans cette épreuve de 2,500 milles sur des routes rendues hasardeuses par les conditions hivernales.

L'étape nocturne sur les routes tortueuses et glacées de la Méditerranée en direction de Monte Carlo diminuera sans doute davantage le nombre des concurrents.

Parmi les conducteurs éliminés, on note l'Anglaise Pat Moss, gagnante de la coupe Women l'an dernier, et le gagnant de 1953, Maurice Gatsonides, de Hollande.

Mlle Moss s'est retirée près de Lure, dans l'est de la France, à cause de difficultés mécaniques, et Gatsonides, avant d'arriver à Reims.

Par contre, le Suédois Erik Carlsson, vainqueur en 1962, continue d'afficher une belle tenue, de même que l'Allemand Eugen Bohringer.

L'équipe canadienne, composée de Sam Nordell et Grant MacLean, de Montréal, dans une Renault, a traversé Reims avant-hier et se dirigeait vers Chambery hier.

Le sergent de l'ARC Tom Wylie, de Victoria, ne s'est pas rapporté à Reims. Il avait quitté Francfort dans une Morris, en compagnie de son copilote, l'Allemand Dieter Eymann.

Ballon sur glace à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Trois joutes ont été présentées lundi soir dans la Ligue industrielle de ballon sur glace de Buckingham. Dans la section féminine, les Bears de Gatineau et l'équipe de l'hôtel Windsor ont annulé, 0-0. Suzanne Plouffe gardait les buts des Bears et Jeannine Gauthier était dans les buts du Windsor.

Dans la section masculine, le Windsor a défait le Masson, 2-1 grâce à des buts de Gérald Stooke et Gérard Fillion. Claude Lascelles a évité un blanchissage à son équipe. Le Palace a disposé du Angers au compte de 2-1. Raymond Goulet et Maurice Mercier ont compté pour le Palace et Jacques Demers a marqué le seul but du Angers.

Plantagenet défait St-Isidore, 5 à 4

ST-ISIDORE (DNC) — Plantagenet a remporté une victoire de 5 à 4 contre St-Isidore, dimanche après-midi, lors d'une joute présentée à l'aréna de l'endroit.

O'Neil Bourbonnais a mené l'attaque pour les vainqueurs en comptant deux buts. Les autres filets sont allés à Paulin Lapensée, Royal Séguin et Ovila Rainville.

Robert Morin a compté deux fois pour les perdants alors que Claude Laurin et Jean-Paul Lalonde complétaient le pointage.

Voici les joutes à l'affiche de la ligue Petite nation pour cette semaine: mardi, Plantagenet vs St-Bernardin; mercredi, Wendover vs St-Isidore; jeudi, Maxville vs Plantagenet; vendredi Wendover vs St-Bernardin; dimanche, Plantagenet vs St-Isidore.

Toutes ces joutes seront disputées à l'aréna de St-Isidore-de-Prescott.

Le hockey mineur à Ste-Bernadette

Les Mouches ont remporté une victoire de 4-2 sur les Mioches lors d'une joute régulière présentée lundi soir dans la Ligue moustiques de la paroisse Ste-Bernadette de Hull. Michel Gauthier a conduit les Mouches à la victoire en comptant à trois reprises. Terry Ouellette a compté l'autre but des gagnants. Richard Landriault et Gilles Moreault ont été les compteurs des Mioches.

L'équipe bantam de Ste-Bernadette a également remporté une éclatante victoire dans la Ligue bantam "all-stars" en disposant facilement du Notre-Dame au compte de 7-1. Pierre Beauregard a été le meilleur compteur de cette joute avec quatre buts. Michel Dupuis y est allé de deux buts et Claude Duguay a marqué l'autre but. Claude Proulx a réussi le seul but du Notre-Dame.

Ce soir, dans la catégorie moustique, les Marmousets en viennent aux prises avec les Mioches à compter de 6h. et dans la catégorie juvénile, les Blancs affrontent les Bleus.

Quatrième gain consécutif pour le St-Pascal

Le St-Pascal-Baylon a remporté sa quatrième victoire consécutive dans la Ligue Russell en disposant facilement du Bourget au compte de 9-1, dimanche après-midi à l'aréna de Clarence Creek. Le St-Pascal n'a pas encore connu la défaite en quatre joutes. Il a déjà défait le Clarence Creek, 7-3, le Sarsfield, 8-5 et le Bourget à deux reprises, 8-4 et 9-1.

Denis Gareau a été l'étoile du St-Pascal lors de la victoire de dimanche après-midi en comptant à quatre reprises. Robert Gareau et Yvon Maisonneuve ont également brillé à l'offensive en comptant deux buts chacun. Jean-Marie Maisonneuve a enregistré l'autre but. Jean-Paul Scott a compté l'unique but du Bourget.

Le St-Pascal disputera sa prochaine partie régulière contre le Hammond.

Un long voyage

BELLEVILLE, Ont. (PC) — Le raquetteur Albert Dandurand a dû s'attacher les raquettes au dos hier et marcher pendant la quatrième journée de son voyage de 635 milles, de Toronto à Québec.

Même dans ces conditions, le résidant de Montmorency, Qué., a parcouru 41 milles avant de s'arrêter ici pour la nuit.

Il a rapporté qu'il n'y avait pas de neige sur la route, même s'il en était tombé beaucoup en fin de semaine. Le vent l'avait tout enlevée. Il glissait sur la chaussée, en plus d'éviter les automobiles.

M. Dandurand est le porteur d'une lettre de salutations du maire Donald Summerville, de Toronto, à l'adresse du maire Wilfrid Hamel, de Québec. Il espère parcourir une moyenne de 38 milles par jour jusqu'à Québec.

Sport en bref

CLEVELAND (PA) — Le comédien Bob Hope est un des trois nouveaux directeurs des Indians de Cleveland. Il détient des parts depuis 1946. En novembre dernier, l'équipe a changé de propriétaires pour la troisième fois en 13 ans. Un syndicat de 19 hommes, ayant à sa tête le gérant général Gabe Paul, en a fait l'acquisition au prix de $6,000,000.

ROCHESTER (PA) — Ralph Terry, des Yankees de N.Y., a donné tout le crédit à l'instructeur Johnny Sain pour sa tenue améliorée de l'an dernier. Il arrivait à Rochester à l'occasion du banquet annuel Presse-Radio. Il se propose maintenant de diminuer le nombre de ses lancers à circuits l'an prochain. On sait qu'il en a accordé 40 la saison dernière.

Le club Alexander en première place

L'équipe des plombiers Alexander occupe la première position de la Ligue de ballon sur glace des Sportsmen. Ce club est en tête avec un total de huit points, soit une avance d'un point sur les Royaux. Voici les statistiques de cette ligue et la liste des joutes, qui sont à l'affiche cette semaine:

LES RESULTATS

JANVIER: —
8—Royal 3, Grads 0
9—C.B.C. 2, Imprimerie Bureau 0
10—Alexander 2, Cyr Body Shop 0
12—Grads 0, C.B.C. 1
12—Imprimerie 1, Alexander Pl. 3
12—Cyr Body Shop 1, Royaux 7
15—Cyr Body Shop 1, Imprimerie 5
16—Grads 1, Alexander Plombiers 4
17—Royaux 7, C.B.C. 1
19—Imprimerie 3, Royaux 3
19—Grads 2, Cyr Body Shop 4
19—C.B.C. 0, Alexander Plombiers 5
21—Grads 2; Imprimerie 0

CLASSEMENT

Alexander	Pl.	4	0	0	14	2	8
Royaux		3	0	1	20	5	7
C.B.C.		2	2	0	4	12	4
Cyr Body Shop		1	3	0	6	16	2
Grads		1	4	0	5	12	2

PROCHAINES JOUTES

Mardi 9h.—Cyr vs C.B.C.
Mercredi 9h.—Alexander vs Royaux
Jeudi 9h.—Imprimerie vs Grads
Samedi 2h.—Alexander vs Cyr
Samedi 3h.—Royaux vs Grads
Samedi 4h.—C.B.C. vs Imprimerie

Ligue intermédiaire de ballon sur glace de St-Jean-Bosco

L'équipe de l'épicerie Monfils a remporté une victoire facile de 5-0 sur le St-Jean-Baptiste d'Ottawa dans une joute régulière de la Ligue intermédiaire de ballon sur glace de St- Jean-Bosco. Dans l'autre partie à l'affiche, les clubs Claude Massia et St-Jean-Bosco ont annulé, 0-0.

André Longpré et Guy Trottier ont mené le Monfils à la victoire en comptant deux buts chacun. André Lacasse a marqué l'autre but. Roger Dubois a brillé dans les buts pour réussir le blanchissage.

Dans l'autre joute, Robert Cadieux gardait les buts du Claude Massia et Maurice Fournier était dans les buts du St-Jean-Bosco.

Mercredi soir, le St-Jean-Baptiste affrontera le Migneault Limitée à St-Jean-Bosco et le Monfils jouera contre le Sacré-Coeur sur la patinoire du projet Laurier.

Ligue juvénile de St-Rosaire

La Ligue juvénile de St-Rosaire, de Pte-Gatineau a présenté deux joutes dimanche après-midi. Dans la première partie, le Canadien a défait le Toronto, 2-1 pendant que le Boston a facilement triomphé du Détroit, 6-1 dans la deuxième rencontre.

Philippe Maisonneuve et Georges Mineault ont compté les buts du Canadien pendant que Daniel Côté a réussi le seul but du Toronto. Les cerbères Yvon Plouffe et Gaston Maisonneuve ont été en évidence durant cette joute.

Paul Simard avec quatre buts a été la grande vedette du Boston durant la deuxième partie. Il a également fourni une assistance. Guy Tassé a également brillé avec un but et quatre assistances, pendant que Yvon Laflamme a marqué l'autre but. Pierre Bédard a compté l'unique but du Détroit.

Claudia McPherson veut être la plus jeune nageuse à traverser la Manche

WINNIPEG (PC) — Une écolière s'entraîne actuellement ici sous l'oeil d'un instructeur compétent en vue de devenir la plus jeune personne à traverser la Manche à la nage.

Claudia McPherson, qui célébrera son 17e anniversaire de naissance le 28 mars prochain, dit: "Je suis certaine cette fois que je réussirai."

Lors de sa première tentative, le 23 août dernier, on l'a sortie de l'eau après qu'elle eut franchi 15 des 21 milles qui séparent les deux rives. Le vent et le courant se sont ligués contre elle qui avait nagé durant neuf heures et demie de la côte française vers la côte anglaise.

L'instructeur George Alliston, 25 ans, attaché à la piscine du YMCA, dit qu'il a vu les pellicules prises lors de la tentative de Claudia dans la Manche et qu'il est lui aussi persuadé qu'elle réussira.

Mlle McPherson tentera de nouveau de traverser la Manche à la nage l'été prochain. Elle sera encore plus jeune que Margaret White, de Grande-Bretagne, qui a accompli cet exploit, en 1961, alors qu'elle avait 17 ans et huit mois. Elle était la plus jeune personne encore à l'avoir fait.

Alliston a commencé à entraîner Claudia, l'automne dernier, à son retour au Canada. Il remplaçait son ancien instructeur, George Brown, 20 ans, qui a abandonné Claudia avant sa tentative de la Manche.

Dur travail

L'entraînement que fait subir Alliston à Claudia est difficile. Celle-ci, qui est en 10e année à l'école, doit quand même nager durant un minimum de huit heures par semaine dont trois séances qui commencent à 6 heures 30 du matin.

Alliston prend des pellicules durant les séances et les projette au ralenti. Il peut ainsi dépister les défauts de Claudia. Au mois de mai, cette dernière devra nager durant 15 heures par semaine. Alliston dit que si elle n'a pas réussi la première fois, c'est qu'elle n'était pas assez entraînée.

Il dit que Claudia n'a peut-être pas la rapidité, mais qu'elle a de la puissance et de l'endurance.

La mère de Claudia, Mme F.C. McPherson, est à la recherche d'un commanditaire qui est prêt à payer le coût de la tentative, soit environ $5,000. L'an dernier, un comité d'hommes d'affaires avait lancé une souscription qui avait rapporté $4,700.

"Mais nous ne voulons pas faire de nouvel appel au public", dit Mme McPherson qui gagne de l'argent en travaillant dans le but d'aider sa fille à tenter son exploit.

Quant à Claudia, elle dit qu'elle se sent "terriblement" en forme, mais elle souligne qu'il faut "réellement aimer à nager pour se soumettre à un tel entraînement". En 1961, Claudia s'était mise en vedette en traversant à la nage le lac Winnipeg large de 17 milles.

Ligue des Sportsmen

Kerwin l'emporte par 6-3 et prend une avance de trois points en tête

Trois joutes ont été présentées lundi soir dans la Ligue de hockey des Sportsmen. Le Kerwin a remporté une victoire de 6-3 sur le Capitol House 50 pour porter à trois points son avance en première position. Le Straths a défait le I.B. Purcell, 4-2 pour rejoindre le Capitol House 50 au deuxième rang et le Citizen et le National Roofing ont annulé, 2-2.

Trois autres parties seront présentées lundi soir prochain dans cette ligue. Dans la première joute, le Kerwin affrontera le I.B. Purcell. Dans les autres parties, le Capitol House 50 jouera contre le Citizen et le Straths en viendra ensuite aux prises avec le National Roofing.

Barry Larock et Geyrge Wyman ont compté pour le Citizen durant la première joute pendant que Marcel Julien et Willie Walker ont répliqué pour le National Roofing.

André Despard avec deux buts a mené le Kerwin à la victoire sur le Capitol House. André Giroux, Mickey Craig, Joe McLean et Bob Fennessy ont compté les autres buts. Gilles Lapensée, Don Connerty et Brian Hand ont été les compteurs des perdants.

Ray Nadeau a été le meilleur du Straths avec deux buts, pendant que Lionel Fauvelle et Bill Grant ont réussi les autres buts. Brian Moore et Glenn Richardson ont réussi les buts du I.B. Purcell.

A la suite de ces trois joutes, le Kerwin est donc en tête avec 16 points, suivi du Citizen avec 13; du Capitol House 50 et du Straths avec 10 points chacun; du I.B. Purcell avec 8 points et du National Roofing avec 3.

PITTSBURGH (PA) — Le boxeur poids lourd Charley Powell a déclaré hier que la prédiction de Cassius Clay de le descendre en cinq rounds lors de leur match de 10 reprises, jeudi soir, ne l'influençait aucunement, car il n'est pas venu ici pour retirer seulement sa bourse mais aussi pour triompher.

VOICI
pour beauté et confort
RUSCO
Les plus belles
PORTES et FENETRES
combinées au Canada
A votre choix
18 COULEURS DECORATIVES
NOTEZ CES AVANTAGES
✓Absolument aucun remisage
✓Magicpanel T à ventilation magique
✓Moustiquaire en Fiberglas
✓Joints d'étanchéité à même
RUSCO WINDOWS
"OTTAWA" LTD.
216, ave Pretoria
CE. 6-2379

Produits qui sont
PERFECTIONNÉS
grâce aux recherches . . .
PROUVÉS
grâce à leur rendement
CANADIAN OIL
GAZOLINES • HUILE À CHAUFFAGE
WHITE ROSE
CF-12

Sawchuk, Pilote, Keon et Douglas dominent pour l'obtention des trophées individuels

★ ★ ★ ★ ★

Les meneurs de mi-saison reçoivent $500

MONTREAL (PC) — Terry Sawchuk, Pierre Pilote, Dave Keon et Kent Douglas dominent au scrutin de la mi-saison en vue de l'obtention des trophées individuels dans la LNH.

Sawchuk, le gardien des Red Wings de Détroit, possède une mince avance sur Stan Mikita, du Chicago, dans la course au trophée Hart, accordé au joueur le plus utile.

De plus, la ligue a révélé que Sawchuk avait été la victime d'une "erreur de statistiques", la semaine dernière, lors de l'annonce des résultats du scrutin sur le choix des équipes d'étoiles de la mi-saison.

En effet, Terry est sur un pied d'égalité avec Glenn Hall, du Chicago, comme gardien de la première équipe avec un total de 61 points. On se rappellera que le résultat annoncé la semaine dernière ne donnait que 51 points à Sawchuk.

Au scrutin du trophée Hart, Sawchuk a recueilli 37 points en comparaison de 35 par Mikita. L'as du Détroit, Gordie Howe, qui a remporté cet honneur à cinq reprises, suit au troisième rang avec 30 points.

Trophée Norris

Pilote, du Chicago, le premier joueur de défense des équipes d'étoiles, domine dans la course au trophée Norris, accordé au meilleur joueur de défense, avec 46 points.

Son coéquipier sur la première équipe d'étoiles, Carl Brewer, des Leafs de Toronto, vient ensuite avec 34 points, suivi d'Elmer Vasko, du Chicago, avec 20.

Trophée Lady Byng

Keon, du Toronto, gagnant du trophée Lady Bing l'an dernier, a pris une avance confortable dans le même domaine cette année. On sait que le trophée est accordé à l'athlète qui combine le mieux l'habileté à l'esprit sportif.

Le centre des Leafs a récolté le plus grand nombre de points lors du scrutin avec un total de 69. Il n'a écopé que d'une mineure depuis le début de la saison.

Andy Hebenton, des Rangers de New York, occupe le deuxième rang avec 16 points, cependant que son coéquipier Camille Henry et Alex Delvecchio, du Détroit, se partagent la troisième place avec 12 points. Tous trois sont d'anciens détenteurs du trophée.

Trophée Calder

Bien qu'aucun joueur de défense n'ait jamais remporté le trophée Calder, attribué à la meilleure recrue du circuit, trois défenses dominent présentement le scrutin.

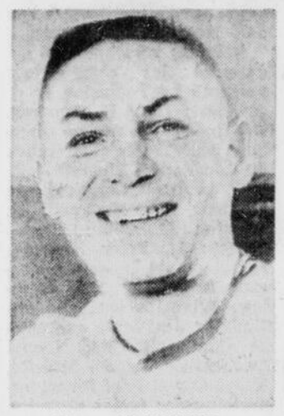
Douglas, du Toronto, vient en première place avec 63 points, suivi de Doug Barkley, du Détroit, avec 51 et de Wayne Hillman, du Chicago, avec 21.

Les récompenses

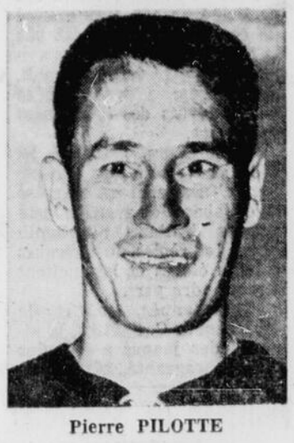
Selon un système inauguré cette année, les meneurs à la mi-saison reçoivent chacun $500 de la ligue. Les meneurs au deuxième scrutin de fin de saison recevront également $500 et les gagnants ultimes, une somme de $1,000. On sait qu'auparavant, seule, une bourse de $1,000 était accordée au gagnant du double scrutin.

Ainsi, Sawchuk va recevoir $500 en raison de son choix sur la première équipe d'étoiles, soit le même montant que celui de Hall.

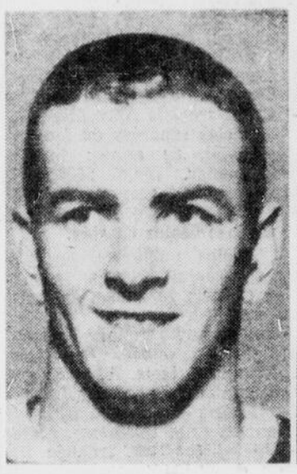
Le scrutin de la mi-saison était basé sur les joutes disputées en 1962. Des chroniqueurs et commentateurs sportifs, dans les six villes de la LNH, y ont participé. Le maximum possible dans chaque catégorie était 90 points.



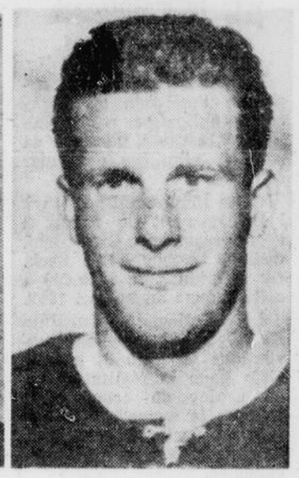
Terry SAWCHUK



Pierre PILOTTE



Dave KEON



Kent DOUGLAS

RED BERENSON rappelé par Montréal

Les Canadiens de Montréal ont rappelé hier l'ailier gauche Red Berenson, des Canadiens de Hull-Ottawa, de la Ligue professionnelle de l'Est.

Berenson s'alignera à Toronto, mercredi, et à Détroit, jeudi, avec les Canadiens, qui sont présentement en deuxième place de la LNH.

Berenson, qui s'est aligné avec les Montréalais cette saison et l'an dernier, remplacera Don Marshall, blessé à la cheville samedi soir dernier. On ignore quand ce dernier reviendra au jeu.

De plus, on ne croit pas que Bernard Geoffrion, blessé au poignet plus tôt ce mois-ci, puisse revenir à l'action cette semaine.

Berenson, en 22 parties avec le Hull-Ottawa, avait compté pas moins de 19 buts et il avait pris la première place parmi les compteurs du club.

Entre-temps, la direction du Hull-Ottawa a décidé d'honorer la Semaine du hockey mineur au Canada en donnant des tarifs spéciaux aux jeunes pour la joute de vendredi soir, à l'Auditorium d'Ottawa, contre les Wolves de Sudbury et leur fameux gardien de buts, Jerry Cheevers.

Les deux mêmes clubs se rencontreront mercredi soir à Sudbury même.

Pour le prix d'admission des jeunes pour la joute de vendredi, le premier enfant accompagnant un adulte sera admis gratuitement. Les autres enfants seront admis pour le prix spécial de 75 cents.

Les jeunes auront alors l'occasion de voir plusieurs des meilleurs joueurs à l'oeuvre en dehors de la Ligue nationale. Des joueurs de la trempe de Jerry Cheevers, appelé à succéder à Johnny Bower dans les filets des Leafs de Toronto, et Cesare Maniago, le successeur éventuel de Jacques Plante.

Puis il y a des joueurs de la trempe de Marc Dufour, qui n'a que 21 ans mais qui est le meilleur compteur de francs buts de la ligue avec 28. On lui concède toutes les chances au monde de faire le saut dans la Ligue nationale avec les Rangers de New York, l'an prochain.

Chez les Canadiens, les étoiles sont nombreuses. Il y a l'assistant instructeur Billy Carter, le toujours dangereux Bob Courcy, les deux frères McCreary, Terry Harper, Chuck Hamilton, et enfin, tout le club, car tous sont des étoiles. Le Canadien occupe présentement la deuxième position du classement de la Ligue de l'Est, un point en arrière du Frontenac de Kingston, mais avec une partie en main.

Ces deux clubs, Kingston et Hull-Ottawa, après s'être rencontrés samedi soir à Kingston, se feront face dimanche après-midi à l'aréna de Hull.

AU 10e DINER ANNUEL — De nombreuses personnalités sportives assisteront ce soir au 10e diner annuel des célébrités sportives au Château Laurier. Ce diner est sous les auspices de l'Association des voyageurs de commerce (ACT) et les meilleurs athlètes amateurs de la région seront alors à l'honneur. George Dixon, brillant demi des Alouettes de Montréal et gagnant du trophée Schenley, sera l'un des invités à ce diner annuel. Ci-dessus nous voyons Dixon, au centre, alors qu'il discute avec l'instructeur Frank Clair (à gauche), des Rough Riders d'Ottawa, et Red O'Quinn (à droite), nouveau gérant général de l'équipe d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

10e dîner annuel des célébrités sportives au Château Laurier ce soir

C'est ce soir au Château Laurier qu'aura lieu le 10e diner annuel des célébrités sportives. Ce diner est sous les auspices de l'Assocaition des voyageurs de commerce (ACT) et a pour but principal d'honorer les meilleurs athlètes amateurs de la région. Comme on le sait, les athlètes qui ont été choisis les plus méritants de leur catégorie reçoivent un trophée chacun et un autre magnifique trophée est ensuite remis à l'athlète qui a été choisi le plus méritant de tout le groupe. Toutes les recettes de ce diner sont ensuite versées à des organisations venant en aide à la jeunesse.

A chaque année les responsables de ce grand banquet invitent plusieurs personnalités sportives et cette année ne sera pas une exception puisque plusieurs vedettes du monde sportif seront présents pour l'occasion. A la table d'honneur l'on remarquera donc M. Tommy Richardson, président de la Ligue internationale de baseball, et qui sera le principal conférencier de la soirée; Paul Hornung, des Packers de Green Bay, George Dixon, des Alouettes de Montréal, Bud Grant, des Blue Bombers de Winnipeg, Frank Clair, Red O'Quinn et Barry O'Brien, des Rough Riders d'Ottawa, qui représenteront le football; Bob Feller, ancien lanceur étoile des Indians de Cleveland et qui a été nommé au Temple de la Renommée du baseball; Phil Goyette, des Canadiens de Montréal; Dick Pound, brillant nageur de Montréal et qui a gagné une médaille d'or aux récents Jeux de l'Empire; Laird Watt, du monde du tennis; Brian Timmis, un vétéran du football et qui a été choisi au Temple de la Renommée; Cy Denneny, ancienne vedette du hockey et qui a lui aussi été élu au Temple de la Renommée du hockey; Mlle Renata Pikelis, Miss Rough Rider, qui a été choisie Mlle Grey Cup. L'on verra également les anciens lauréats Shirley Thomas, Anne Heggtveit, Barney Hartman, Art Tommy et Johnny Clifford en plus de Red Kelly, des Maple Leafs de Toronto et Sam Pollock, des Canadiens de Hull-Ottawa.

Les candidats de cette année sont Al Stitt (hockey); Robert Swan et Don Rees (ski); John Dever (football); Dick Brown, (ballon panier); D'Arcy Boucher (golf); Maurice Landry (tennis); Mme Carole Gauthier (quilles); Bob Knipleburg (curling); André Despard (crosse); Barney Hartman (tir); Tom Hamlin (soccer); Gilles Fournier (balle molle); David Bracken (baseball); Bob Fisher-Smith (piste et pelouse); Al Phillips (badminton); Ward McKim (navigation); Allan Salter (haltérophile); Jim Siew (cricket) et Gilles Champagne (judo).

Loisirs St-Joseph

Le Luck's Café passe à la première place après une victoire de 7 à 2

Le Luck's Café s'est emparé de la première position de la Ligue de hockey intermédiaire "A" des Loisirs St-Joseph en remportant lundi soir une victoire facile de 7-2 sur l'équipe de la salle de billards Dagenais. Le Luck's Café, qui a maintenant une avance d'un point sur l'équipe Chez André. Le club Dagenais éprouve des difficultés depuis le début des activités et il n'a pas encore connu la victoire. Il a subi six revers et annulé une fois en sept parties cette saison.

Le Luck's Café a saisi une avance de 3-1 à la fin de la première période et ne fut jamais devancé par la suite. Il menait par 4-1 à la fin des deux premières périodes.

Robert Bouliane a été la grande vedette du Luck's Café en comptant trois buts et fournissant trois assistances. Pierre Léonard a également brillé à l'offensive pour les gagnants avec deux buts. Richard Régimbald et Gaston Desloges ont marqué les autres buts. Desloges a également fourni trois assistances. Marcel Séguin et André Lacombe ont réussi les buts du Dagenais. Brian Mullen, même s'il n'a fourni qu'une assistance, a brillé à l'offensive pour les gagnants.

Mercredi soir à 8h. le Dagenais tentera de remporter sa première victoire en affrontant le Chez Ann. Ce soir dans la ligue intermédiaire "B" le Taxi Regal en vient aux prises avec le Nettoyeurs 777-7777.

CLASSEMENT

	J	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Luck's Café	9	7	2	0	48	29	14
A. Ricard, Barbier	9	6	2	1	47	30	13
Chez Ann	7	4	3	0	31	25	8
Limbour	8	2	6	0	25	42	4
Billards Dagenais	7	0	6	1	18	43	1

Ligue Renaissance

Les Fusiliers et les Lanciers maintenant égaux au 2e rang

Les Fusiliers et les Lanciers ont remporté des victoires faciles lors d'un autre programme double régulier de la ligue Renaissance présenté, lundi soir à l'aréna de Hull. Dans la première joute de la soirée, les Fusiliers ont facilement défait les Grenadiers, 7-3 et il s'agissait de la troisième défaite de la saison pour les Grenadiers. Les Lanciers ont disposé des Cavaliers, 8-3 durant la deuxième joute de la soirée.

Claude Foley, Claude Richard et R. Strasbourg ont mené les Fusiliers à la victoire durant la première joute en comptant deux buts chacun. Yvon Thibodeau a réussi l'autre but des gagnants. Ronald Limoges, Al Hulen et André Fournier ont été les compteurs des Grenadiers.

Rosario Dutrisac avec quatre buts a été l'étoile des Lanciers durant la deuxième rencontre. Claude Carpentier, Edouard "Pit" Richer, André Guertin et Denis Cloutier ont compté les autres buts des Lanciers. René Cousineau, Y. Brunet et Rhéo Séguin ont compté un but chacun pour les Cavaliers.

A la suite de ces deux joutes, les Grenadiers demeurent en première position de la ligue avec un total de douze points. Leur avance n'est cependant plus que d'un seul point sur les Fusiliers et les Lanciers, qui sont sur un pied d'égalité avec 11 points chacun.

LONDRES (PA) — Tom McNeely, de Boston, est arrivé ici hier en vue de son combat contre Brian London, qu'il espère mettre K.O. Le match aura lieu à l'Olympia Stadium de Londres, le 29 janvier.

Ligue Escholière

Un victorieux ralliement des Junioristes

L'école Saint-Jean-Baptiste a connu une désastreuse fin de semaine dans la Ligue de hockey "escholière". Battus 1-0 sans coup férir par le Petit séminaire samedi soir, les écoliers ont fait belle figure dimanche après-midi avant de céder un verdict de 5-4 aux Junioristes du Sacré-Coeur.

Aussi espèrent-ils se venger samedi soir prochain à 7h. 30 sur la patinoire du Juniorat. Dimanche prochain, les Junioristes rencontreront les petits séminaristes.

Larose, appuyé de Dupuis, avait ouvert le pointage dimanche à Saint-Jean-Baptiste mais le junioriste Barrette devait égaler le compte 1-1, avec l'aide de l'Heureux et Emond. Goudreault, aidé d'Emond et Goulet, donna ensuite aux junioristes un avantage qu'ils conservèrent jusqu'à la fin malgré un ralliement sensationnel du Jean-Baptiste dans la période finale.

L'Heureux et Emond contribuèrent au 3e but des junioristes marqué par Bourdon dans le premier verset. Dans la deuxième période, les junioristes enfilèrent leurs quatrième et cinquième buts. Lalonde, aidé de L'Heureux et Héroux, et Duchemin, sans aide, furent les marqueurs.

Les écoliers de Saint-Jean-Baptiste dominèrent la troisième période. Renaud, avec l'aide de Dupuis et de Dumouchel, compta leur deuxième but. En 32 secondes, Charron compta deux fois avec l'aide de Filion.

Première défaite de l'équipe Dow

Le club Dow a subi lundi soir sa première défaite dans la Ligue de ballon sur glace des Loisirs St-Joseph. C'est le Minute Car Wash, qui occupe la dernière position du circuit, qui a triomphé du Dow au compte de 1-0. Pour le Minute Car Wash il s'agissait de son premier gain en six joutes. Le Dow a un record de quatre victoires et une joute nulle en cinq parties.

André Paquette a compté l'unique but de la rencontre avec l'aide de Hubert Boudreau. A. Robillard gardait les buts des gagnants.

Dans la première joute de ce programme double régulier, les équipes Etrangers et O'Keefe ont annulé, 0-0. A la suite de ces deux parties, trois équipes se partagent maintenant la troisième position avec cinq points chacune. Un autre programme double sera présenté, mercredi soir. Dans la première joute, qui débutera à 8h., le Dow en viendra aux prises avec le O'Keefe et dans la deuxième partie, le St-Joseph jouera contre le New Moon.

	J	G	P	N	Pts
Dow	5	4	1	0	8
St-Joseph	5	3	2	0	6
New Moon	5	2	2	1	5
O'Keefes	5	2	2	1	5
Etrangers	6	2	3	1	5
Minute Car Wash	6	1	4	1	3

Canadiens et Leafs à l'aide du Trail

TRAIL (PC) — Les Smoke Eaters de Trail, qui ont besoin d'argent afin de boucler leur voyage aux championnats mondiaux de hockey amateur, ont révélé hier qu'ils avaient obtenu de l'aide des Leafs de Toronto et des Canadiens de Montréal, de la LNH.

Chaque équipe a donné $1,000 afin de défrayer les dépenses des Smokies, ce qui réduit leur déficit anticipé à $8,000.

Le président de l'équipe, Andy Soles, a déclaré que ces dons étaient d'un grand support pour les Smokies, car ils manifestent l'intérêt des deux plus grandes organisations de hockey du Canada.

Les directeurs de l'équipe avaient fait connaître leur impression que le Canada entier devait financer le voyage à Stockholm, où Trail représentera tout le pays.

Par ailleurs, l'équipe se doit de disputer des parties afin de rester en bonne condition.

On sait que les Smokies ne font plus partie d'aucune ligue depuis la faillite de la ligue Internationale de l'Ouest l'an dernier.

Par ailleurs, les Smoke Eaters attendent toujours une réponse de huit provinces à la suite de leur demande d'argent afin de financer leur voyage en Europe.

Le maire Joseph Palyga, de Trail, a révélé que les Smokies avaient reçu une subvention de $2,500 de la Colombie-Britannique et une réponse négative polie du premier ministre W. S. Lloyd, de la Saskatchewan.

Ce dernier a répondu que son gouvernement avait aidé les Quakers de Saskatoon lors de leur tournée en Europe cet hiver, ce qui est une excuse valable, selon le maire Palyga.

Les Smoke Easters ont encore besoin de $8,000 en vue du voyage et le président des fonds de secours est d'avis que l'équipe devra faire appel aux industries privées pour les obtenir.

Les Canadiens d'Aylmer gagnent facilement, 9-2

Les Canadiens d'Aylmer ont déclassé l'équipe Pepsi-Cola au compte de 9-2 dans une joute régulière de la Ligue intermédiaire de hockey d'Aylmer.

Jack Collins a conduit les attaques des Canadiens en comptant à trois reprises. Guy Fortin et Marcel Fortin ont également brillé en marquant deux buts chacun. Laurent Gendron et Roger Martel ont compté les autres buts des gagnants.

Gérald Payer et Michel Mignon ont compté les buts du Pepsi Cola.

Le club juvénile de Hawkesbury a terminé en tête

HAWKESBURY — Les Lions de Hawkesbury ont terminé une excellente saison régulière dans la Ligue North Shore juvénile en remportant lundi soir une victoire de 4-0 sur les Rockets de Dorval. Cette joute a été présentée à l'aréna du collège MacDonald à Ste-Anne-de-Bellevue.

Les Lions terminent donc leur saison régulière avec un record de sept victoires, une défaite et une joute nulle en neuf parties.

Georges Desjardins a mené l'offensive des Lions avec deux buts, pendant que Jean-Yves Sauvé et Jean-Guy Lauzon ont compté les autres buts. André Lauzon, le cerbère substitut de l'équipe, a réussi le blanchissage.

Steve Samuel se distingue pour Iroquois

Les Iroquois ont blanchi les Algonquins par 6 à 0, vendredi soir, dans une joute régulière de la ligue de hockey Pee-Wee des terrains de jeux d'Ottawa.

Steve Samuel a été la vedette des gagnants en comptant trois buts. Les autres buts furent réussis par Alf Sprigett, Ron Sherwood et Norbert Tapp.

Gil Dugré s'est signalé dans les filets des vainqueurs en tenant l'adversaire à sa merci.

La joute a été disputée à la patinoire Queen Mary.

Règlements en vue du combat revanche entre Floyd Patterson et Sonny Liston

MIAMI BEACH, Floride (PA) — La Commission de boxe de Miami Beach a établi des règlements hier en vue du combat de championnat des boxeurs poids lourds Sonny Liston et Floyd Patterson. Le match doit avoir lieu ici le 4 avril.

Selon le promoteur Tom Bolan, de Championship Sports Inc., les derniers détails peuvent être mis au point aujourd'hui.

Le conseiller de Liston, Jack Nilon, a révélé que l'avocat Garland Cherry, de Philadelphie, devait arriver ici aujourd'hui. De son côté, Bolan a déclaré qu'il allait les rencontrer afin de signer les contrats officiels.

Nilon demandera que Liston, qui a enlevé la couronne à Patterson, le 25 septembre, à Chicago, reçoive $85,000 "dès maintenant" et que la balance des $207,099 soit placée en fiducie.

Selon le contrat, Liston recevra 30 pour cent des recettes d'admission ou autant que Patterson.

Par ailleurs, la Commission a fait connaître la date ainsi que les règlements qui régiront le combat, présenté au Convention Hall de Miami Beach.

Les points soulignés incluent une assurance de responsabilité publique au montant de $10,000 en garantie de la présentation du match, le règlement du coup bas et l'emploi de gants de huit onces.

Dans le cas d'un coup bas, la Commission a précisé que l'arbitre demandera un médecin et, si, après un laps de temps raisonnable, le boxeur victime du coup ne peut continuer, il sera déclaré vaincu. Par contre, le boxeur qui aura commis l'infraction perdra deux points.

Trois joutes à l'affiche dans la Ligue junior Hull-Ottawa

Trois joutes sont à l'affiche, ce soir dans la Ligue junior du district Hull-Ottawa. Deux de ces parties seront présentées à l'aréna de Hull. Dans la première joute, qui débutera à 7 h. 30, les Eperviers de Hull recevront la visite du Hawkesbury et le Montagnard affrontera le Primrose dans la deuxième partie. A Buckingham, l'équipe locale reçoit la visite du Smiths Falls.

Chez les compteurs, Gilles Gauthier, du Buckingham est en tête avec un total de 61 points, dont 26 buts et 35 assistances. Lucien Richard, du Thurso, vient au deuxième rang avec 55 points. Gilles Roy, des Eperviers de Hull, a compté le plus de buts 34 et Richard a fourni le plus d'assistances, 36. Les statistiques des compteurs ne comprennent que les joutes qui ont été disputées jusqu'au 15 janvier courant.

Voici les statistiques de cette ligue

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Montagnards	20	2	3	139	72	43
Pembroke	17	8	2	159	114	36
Smiths Falls	15	9	3	117	113	33
Hull Hawks	14	10	1	131	110	29
Buckingham	10	12	5	146	156	25
Primrose	11	13	2	193	118	24
Hawkesbury	11	14	1	125	140	23
Thurso	7	18	4	112	126	18
Arnprior	2	21	3	114	197	7

PROCHAINES JOUTES

Ce soir — Hawkesbury vs Hull; Montagnards à Primrose (à l'aréna de Hull); Smiths Falls à Buckingham.

Mercredi — Buckingham à Arnprior.

Jeudi — Arnprior à Montagnards; Pembroke à Hull (à l'Auditorium).

Vendredi — Pembroke à Smiths Falls; Primrose à Arnprior.

Samedi — Smiths Falls à Pembroke.

COMPTEURS
(Joutes disputées jusqu'au 15 jan.)

	B	A	Pts
G. Gauthier, Buck.	26	35	61
L. Richard, Thurso	19	36	55
A. Aube, Buck	27	27	54
Gilles Roy, Hull	34	17	51
Donat Baril, Thurso	23	28	51
Allan Stitt, Montiles	17	34	51
D. Bertrand, Pemb.	26	24	50
J.-P. Legault, Thurso	26	24	50

LES MENEURS

Buts — Gilles Roy, Hull, 34.

Assistances — Lucien Richard, Thurso, 36.

Punitions — Pierre Whissell, Buckingham, 91 minutes.

Gardiens de buts — Paul Ferguson, Monties, moyenne de 2.73.

Ligue Pee-Wee St-Benoît

Lundi soir, dans une joute régulière de la ligue de hockey Pee-Wee St-Benoit, les Lions ont défait les Tigres au compte de 4 à 0.

Richard Martin a compté tous les buts des vainqueurs et Jacques Roy s'est mérité le blanchissage.

La prochaine partie dans cette ligue aura lieu vendredi soir à 7 h. 45 alors que les Tigres rencontreront les Panthères.

Le hockey au New Edinburgh

La Suède et l'Allemagne ont triomphé lundi soir lors de parties réuglières présentées dans la section de hockey du New Edinburgh. Dans la ligue bantam, la Suède a défait la Finlande, 4-2. Ken Loeb et Raymond Laliberté ont brillé pour les gagnants avec deux buts chacun. Bob Thompson et Harvey Mac Leod ont compté les buts de la Finlande.

Dans la Ligue juvénile, l'Allemagne a défait le Canada, 4-1, grâce à deux buts de Don MacEachern. David Paul et Bruce Darwin ont ajouté les autres buts. Don Munroe a évité un blanchissage au Canada.

Samedi après-midi, le Canada a blanchi la Suède, 5-0 dans une joute de calibre pee wee. Doug MacDonald a été l'étoile des gagnants avec quatre buts. Doug McRae a réussi l'autre but et Raymond Ethier a enregistré le blanchissage.

SOULIERS de QUILLES
DE QUALITE SUPERIEURE
pour dames et messieurs.
A compter de 3.79
CANADIAN TIRE
MAGASINS ASSOCIES
178, rue Kent CE. 2-7374
119, ch. de Richmond PA. 2-6577
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
1170, ch. Heron, près Bank RE. 3-6776
5 CENTRES DE SERVICE
CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT

EN IMPOSER! Voilà ce que vous réussissez à faire avec un télégramme: il ne passe jamais inaperçu. **Ne manquez pas votre coup: envoyez un télégramme.**

Société protectrice des animaux

14,000 écoliers ont participé au concours de composition

Plus de 14,000 écoliers ont participé au concours annuel de composition, organisé par la Société protectrice des animaux qui s'est terminé lundi, par la remise des trophées aux gagnants des différentes catégories.

Ce concours, inauguré en 1905, s'adresse à tous les écoliers d'Ottawa. Il est organisé en collaboration avec les instituteurs d'Ottawa qui expliquent les règles du concours à leurs élèves et les incitent à y prendre part.

"Cette année, nous confie M. Kenneth G. Switzer, la réponse des jeunes a été plus qu'encourageante, 14,000 écoliers présentant une composition sur l'attention que l'on doit attacher aux animaux."

Voici les personnes qui ont examiné les compositions présentées à l'occasion de ce concours: Dr A.E. Cameron, vétérinaire et ancien directeur général des vétérinaires du Canada; M. Richard Jackson, du Ottawa Journal; le sénateur F.A. McGrand; M. Winston Mills, du Ottawa Citizen; M. Peter Newman, rédacteur de la revue Maclean à Ottawa; Mlle Kathleen Wingard, ancienne institutrice de l'école secondaire Commerce; MM. Lionel Desjarlais, Rémi Millette, Hervé Cyr et Paul Piché, inspecteurs des écoles séparées.

Ecoles séparées de langue française, classes avancées: Françoise Bélair, école St-Conrad, trophée Bethune.

Ecoles séparées de langue française, cours primaire: Chantal Portugais, école Ste-Croix, trophée Alice Mercier.

Ecoles séparées de langue anglaise, 8e année: Sylvia Trépanier, école St-Brigid, trophée Beaver; 7e année: Terry Nolan, école St-Mary, trophée Cletus Cassidy.

Ecoles publiques, 8e année, John Hayes, coupe Breadner; 7e année, Michele Crawford, école de l'avenue Broadview, trophée Grace Bell; 6e année, Randolph Franklin, école Pleasant Park, trophée Stanley Lewis.

Ecoles de Rockcliffe, 8e année, Enid Buchanan, école Rockcliffe Park, trophée D. P. Cruikshank.

POUR LA PROTECTION DES ANIMAUX — Dans le but de promouvoir l'intérêt qu'il faut porter à la protection des animaux, la société dévouée à cette cause invite, chaque année, les écoliers d'Ottawa à rédiger une composition sur le sujet. Au centre, on remarque le directeur de la Société protectrice des animaux d'Ottawa, M. Kenneth Switzer, s'entretenant avec les deux gagnantes de la section française, à gauche, Mlle Chantal Portugais, 10 ans, 1188, Cline Crescent, étudiante à l'école Ste-Croix, et Françoise Bélair, 12 ans, 45, avenue Sterling, étudiante à l'école St-Conrad.

(Photo Champlain Marcil)

Emission de $572,000 par le Collegiate Institute Board

Le Conseil de ville a approuvé l'émission de $572,000 en obligations par le Collegiate Institute Board, à sa réunion régulière de lundi soir.

Cette somme qui servira à l'aménagement du rajout à l'école secondaire Brookfield, dans le secteur Hog's Back, est inférieure de $265,400 à celle prévue au budget 1962.

Le Collegiate Institute Board bénéficiera de subventions fédérale et provinciale pour la réalisation de ce projet de construction puisque la nouvelle aile servira en partie à l'enseignement technique au niveau secondaire.

La Caisse populaire St-Alphonse-de-Liguori "sur la voie du progrès"

HAWKESBURY — L'actif de la Caisse populaire St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury a augmenté de $25,572.05 en 1962, soit une augmentation d'environ 26 pour cent sur l'année précédente." Voilà ce qu'a annoncé le président du Conseil d'administration, M. Jacques Séguin, à l'occasion de la réunion annuelle des sociétaires de la Caisse, dimanche soir, à l'école du Christ-Roi.

M. Séguin a fait remarquer que l'actif de la Caisse St-Alphonse-de-Liguori se chiffrait par $123,538.59 à la fin de 1962 en comparaison de $97,966.54 à la fin de 1961. "Cette belle augmentation, de poursuivre M. Séguin, semble indiquer que la Caisse est définitivement sur la voie du procès." Les revenus nets sur l'actif de la Caisse se sont élevés à $1,193, en 1962. Le nombre des demandes d'emprunt a été de 21. La commission de crédit a approuvé 19 prêts au montant de $21,385. Enfin, le nombre des sociétaires a atteint 745 soit une augmentation de 66 sur l'année précédente.

En terminant son rapport, M. Séguin a invité tous les sociétaires à travailler fermement au cours des prochains mois afin que l'actif de la Caisse atteigne un demi-million à la fin de 1963.

Félicitations

Le chef du secrétariat de la Fédération des Caisses populaires canadiennes-françaises de l'Ontario, M. Louis Reardon, d'Ottawa, a également adressé la parole au cours de cette réunion. M. Reardon s'est dit très heureux des résultats obtenus par la Caisse populaire St-Alphonse-de-Liguori au cours de la dernière année et, il a incité tous les sociétaires à continuer à travailler pour augmenter l'actif de la Caisse.

M. Reardon a louangé le travail accompli par le gérant de la Caisse, M. Léo Séguin. "L'excellent travail accompli par M. Séguin depuis la fondation de la Caisse St-Alphonse-de-Liguori est tout à fait remarquable", a précisé M. Reardon. Le président de la commission de crédit, M. Rémi Lecot, le président du conseil de surveillance M. Bernard Laframboise, et le gérant de la Caisse, M. Léo Séguin, ont également présenté leur rapport au cours de cette assemblée.

Elections

L'assemblée annuelle a été marquée par la tenue d'élections à divers postes du Conseil d'administration, de la commission de crédit et du conseil de surveillance.

Sur le conseil d'administration, MM. Jacques Séguin, président, et Léo-Paul Gagné, directeur, ont été réélus pour trois ans. Un seul nouveau venu a été élu. Il s'agit de M. André Paquette, élu directeur pour un mandat de trois ans. Les autres membres du conseil d'administration sont: M. René Portelance, vice-président, Rhéal Villeneuve, Jacques Roy et Yvon Lahaie, directeurs.

M. Wilfrid Villeneuve a été réélu pour un mandat de trois ans, sur la commission de crédit. MM. Rémi Lecot, président, et Jean Laurin, secrétaire, sont les deux autres membres de cette commission.

Le seul membre sortant sur le conseil de surveillance, M. Bernard Denis, a également été réélu pour un mandat de trois ans. MM. Bernard Laframboise, président, et Rhéal Desforges, secrétaire, siègent également sur le conseil.

M. André Belle-Isle est secrétaire du conseil d'administration de la Caisse populaire St-Alphonse-de-Liguori. L'aumônier est l'abbé Paul-Yvon Ménard.

Pas question de construire prochainement

HAWKESBURY — Les autorités de l'hôpital St-Coeur-de-Marie de Hawkesbury ont nié, lundi, les rumeurs voulant que la construction d'une annexe soit entreprise prochainement, à cet hôpital.

Un porte-parole du bureau d'administration, qui a demandé à ne pas être identifié, a déclaré que les autorités de l'hôpital étudient toutefois la possibilité d'entreprendre la construction d'une telle annexe. Aucune décision finale n'aurait cependant été prise à ce sujet.

L'hôpital St-Coeur-de-Marie fait actuellement face à un sérieux manque d'espace. Cet hôpital, dirigé par les Servantes du Coeur-Immaculé-de-Marie, ne compte que 41 lits. Les deux autres hôpitaux de Hawkesbury, l'hôpital Notre-Dame et la clinique Smith, seraient dans une situation analogue.

CORNWALL prépare la 3e semaine française

CORNWALL (DNC) — Le Conseil de vie française de Cornwall a déjà mis la main à la pâte afin de bien préparer la troisième Semaine française qui promet d'être des plus grandioses.

Récemment, les membres du Conseil de vie française se réunissaient en assemblée générale sous la direction de leur nouveau président, M. Rodolphe Gaudette, qui depuis le 17 octobre 1962 a accédé à ce poste, succédant à M. Roland Lalonde, président sortant.

A cette réunion, au sous-sol de l'église St-Félix-de-Valois, le président actuel et le président sortant, se sont échangé des paroles de remerciements pour le magnifique travail accompli dans le passé et pour la confiance manifestée à leur égard.

C'était la première fois que les membres du nouvel exécutif se réunissaient en session plénière. L'exécutif comprend le 1er vice-président, M. Bernard Bertrand; 2e vice-président, Albert Morin; secrétaire, Me Jean Forget; trésorier, Edouard Struthers; directeur, MM. Arthur Galarneau, Robert Brauld, Germain Labonté, Jean-Guy Gauthier, Marcel Renaud et Réjean Clément. Le R.P. Irénée Gauthier demeure toujours l'aumônier du Conseil de vie française.

Suggestions

Au cours de la soirée, il fut question de plusieurs modifications qui devraient être apportées dans l'organisation de la Semaine française à Cornwall qui cette année se déroulera du 22 au 29 juin, Semaine qui coïncide avec la belle fête nationale de la St-Jean-Baptiste.

Ces changements n'ont été que suggérés par le groupe présent. Le tout devra être adopté dans un avenir rapproché. Parmi les modifications les plus remarquables, l'on relève celle du choix de la Reine de la Semaine française. Le Conseil de Vie française suggère à l'Association des marchands de l'est de Cornwall, de se charger cette année de choisir plutôt les sept aspirantes au titre de Reine, et que ces sept candidates soient choisies d'après le bon jugement de l'Association des marchands de l'Est. Le Conseil de vie française prend la responsabilité, cette année de choisir la Reine parmi les sept candidates avec l'aide de trois juges impartiaux qui jugeront des talents et du mérite des candidates.

La soirée du couronnement relèvera encore cette année des marchands de l'Est qui ont fort bien réussi avec cette entreprise l'an dernier. Ils verront aussi à la publicité nécessaire pour mieux réussir une Semaine de cette envergure, inaugurée il y a trois ans.

Contrairement à l'an dernier, la Reine ne sera pas choisie au premier soir de la Semaine française, mais plutôt au soir de la St-Jean-Baptiste, deux jours après l'ouverture de la Semaine. Pendant deux jours, la Reine de l'année précédente régnera et remettra à la Reine élue sa couronne, le 24 au soir.

Projets

Voici les grandes lignes des projets encore non approuvés mais probables de la Semaine française: le samedi 22 juin, la proclamation de la Semaine par Son Honneur le maire Kaneb. A 11 h. 30, le soir, aura lieu une procession aux flambeaux, à partir de l'église Nativité jusqu'à l'église St-Félix-de-Valois, où une messe de minuit sera célébrée sur le parvis de l'église, à l'occasion du 25e anniversaire de la fondation de la paroisse St-Félix. L'an dernier, les festivités de la Semaine française ont suivi celles du 75e anniversaire de la paroisse de la Nativité. Un réveillon sera servi après la messe de minuit, au collège classique de Cornwall.

En l'après-midi du 23 ainsi que le soir, un spectacle aquatique se déroulera au parc St-Laurent et vis-à-vis le Collège classique. Le feu de la St-Jean suivra cette magnique démonstration qui l'an dernier a remporté un franc succès.

Le couronnement de la Reine aura lieu lundi, le 24 juin à l'occasion de la fête de la St-Jean-Baptiste. Une danse et une soirée récréative suivront.

Mardi, le 25 uin, se sera le "Mardi Gras", sur le chemin de Montréal, alors que les organisateurs anticipent interrompre la circulation routière sur le chemin de Montréal, à partir de la rue Marlborough jusqu'à la rue McConnell. Des danses carrées canadiennes feront la joie des citoyens de Cornwall, lors de cette soirée.

Le mercredi 26 juin, une inovation sera tentée, celle de courses de canots sur le canal de Cornwall. Ces courses se dérouleront de l'usine Howard Smith jusqu'au pied de la rue Marlborough. A six heures, aura lieu le grand défilé de la St-Jean-Baptiste, suivi d'une danse en plein air.

Jeudi, le 27, un souper sera servi par les dames de la Fédération, et des danses en plein air termineront les activités de la journée.

Pour le 28, l'on se propose de servir un souper aux fèves, au manège militaire, avec grand spectacle en soirée.

Le samedi 29, sera jour de fête pour les enfants qui participeront aux divers jeux organisés au terrain athlétique de Cornwall. Le soir, on offrira la danse de la St-Jean-Baptiste.

Et c'est ainsi que se terminera en beauté la 3e Semaine française à Cornwall.

Il est fort probable que cette année la vente des boutons et drapeaux se fera par les différentes organisations canadiennes-françaises de la ville.

Le Conseil a ensuite discuté du tirage, du 15 février, d'un magnifique voyage d'une dizaine de jours, pour deux personnes, en Floride. Le tirage se fera lors d'une soirée dansante qui aura lieu le 15 février, à l'hôtel Parkway.

M. Lionel Vaillancourt, échevin nouvellement élu, représentait le maire Kaneb et assura le Conseil de vie française de l'appui du maire et de son Conseil.

La soirée s'est terminée par la présentation du film réalisé par Gaby Léger, de Cornwall, à l'occasion de la Semaine française 1962.

Accident mortel

CACOUNA (PC) — Normand Marquis, âgé de 13 ans, a été mortellement blessé par un camion-remorque, samedi, dans ce village à 120 milles au nord-est de Québec.

L'adolescent a été écrasé par le véhicule, qui reculait, en voulant récupérer une rondelle que par inadvertance il avait lancée dans la rue en jouant au hockey.

Vous "gagnez au change" quand vous changez votre appareil pour un RCA Victor

Le CREDENZA IV — combiné TV-stéréo doté du Volutron

NEW VISTA II

Le syntonisateur qui permet de capter, de stations éloignées, une image d'une netteté, d'une précision sans précédent!

Syntonisez les stations éloignées — vous en recevrez une image si nette, si claire et si stable que nous vous invitons à la comparer avec toute autre... *n'importe où, sur n'importe quel canal!*

Le NEW VISTA II est le syntonisateur le plus puissant, le plus sûr qu'aient jamais construit les techniciens en électronique de RCA Victor. A la base de ce syntonisateur unique se trouve une lampe qui durera de 3 à 5 fois plus longtemps. *Faite de céramique et de métal, c'est une lampe du tonnerre!*

Ces appareils sont dotés de circuits scellés cuivre, invention de l'ère spatiale qui surclasse les montages, aujourd'hui démodés, de fils soudés à la main.

Dès maintenant — pendant ces "Jours d'aubaines de Valeur Victor" — passez chez le marchand RCA Victor et demandez-lui de vous montrer un téléviseur doté du syntonisateur NEW VISTA II.

La démonstration vous convaincra!

PREMIER DANS LA TV EN COULEUR!

Bonne nouvelle! A tous ceux (plus d'un million) qui, au Canada, peuvent capter des émissions en couleur des États-Unis, soit par câble ou directement, RCA Victor annonce le lancement des premiers appareils de TV en couleur, de fabrication canadienne. Le premier en TV blanc-et-noir, RCA Victor est également PREMIER DANS LA TV EN COULEUR!

La réception en couleurs naturelles est d'une qualité sans pareille... l'image est si nette, si précise que *vous n'en croirez pas vos yeux!*

RCA VICTOR

LE NOM LE PLUS RESPECTÉ EN TÉLÉVISION

RECHERCHEZ L'EXEMPLE "VALEUR VICTOR" CHEZ VOTRE MARCHAND

C'EST LE TEMPS DES AUBAINES DE VALEUR VICTOR!

PROFITEZ-EN! CHANGEZ VOTRE TÉLÉVISEUR POUR UN MEILLEUR!

MARCHANDS AUTORISES "RCA VICTOR"

A. Bélanger (Détail) Ltée
"Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h. 30"
217, rue Montcalm, Hull, Qué.
Tél.: 771-6611

C. Caplan Limitée
"Annexe des meubles"
331, ave King Edward, Ottawa
Tél.: 235-3381

Hughes Appliances Ltd.
205, rue Rideau Tél.: 233-6234
117, rue Besserer Tél.: 235-2070

Swedlove Furniture Co.Ltd.
Meubles et accessoires électriques
374, rue Dalhousie Tél.: 236-0666
150, ch. Montréal, Eastview Tél.: 745-1958

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW..182, *rue Queen*

RELAXATION! Bien sûr, grâce à un télégramme: toutes ses réservations sont faites à distance et à l'avance. **Ne manquez pas votre coup: envoyez un télégramme.**

AUTOS D'OCCASION A PRIX DE VENTE VENTE VENTE

EXAMINEZ BIEN CES PRIX!

POURRIEZ-VOUS ACHETER A PRIX PLUS AVANTAGEUX, N'IMPORTE OU, A OTTAWA?

1066A. 1961 FORD Galaxie, 2 portières, toiture rigide, 8 cylindres, transmission automatique, servo-direction, servo-freins; fini brun cuivre métalleux et capitonnage assorti. Pneus à flanc blanc. Enjoliveurs chromés. Un propriétaire. TRES BELLE VOITURE $2195

1152A. 1960 BUICK Le Sabre. 4 portières, toiture rigide, fini bleu et blanc à capitonnage assorti. Transmission automatique, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc et enjoliveurs $2195

1054A. 1961 METEOR, sedan 8 cylindres à 4 portières. Transmission automatique, fini brun métalleux et capitonnage assorti Pneus d'hiver $1750

1027B. 1957 KHARMANN GHIA, coupé sport, fini 2 teintes de bleu. Pneus d'hiver, enjoliveurs. TRES BELLE VOITURE $650

834A. 1960 MERCURY, sedan 4 portières. Fini noir et blanc. Avec transmission automatique, servo-freins, servo-direction. Pneus à flanc blanc et enjoliveurs chromés. Un propriétaire. TRES BELLE AUTO $1950

1053A. 1962 VAUXHALL Super, sedan 4 portières, fini gris pâle, toiture rouge et capitonnage rouge. 4,200 milles. En état de voiture neuve $1750

752A. 1957 OLDSMOBILE, sedan 4 portières. Transmission automatique, servo-direction, servo-freins. Blanc à capitonnage gris et blanc. Enjoliveurs. Un propriétaire. A peu roulé. TRES BELLE VOITURE $1025

980A. 1960 VAUXHALL, sedan 4 portières. Fini rouge romain. SUPERBE COMME DEUXIEME VOITURE $1025

1217A. 1962 PONTIAC, Laurentian, 6 cylindres. Sedan 2 portières; transmission automatique, blanc, capitonnage rouge. Enjoliveurs chromés. N'a roulé que 13,000 milles. Etat de voiture neuve $2550

1153B. 1959 PLYMOUTH Fury. Toiture rigide. 8 cylindres; transmission automatique, servo-direction. Fini beige et blanc; capitonnage assorti. Pneus à flanc blanc, enjoliveurs chromés. UN PROPRIETAIRE — UN TRES BEAU MODELE D'AUTO SPORT.

328A. 1961 PONTIAC Strato Chief. 6 cylindres; sedan à 4 portières. Noir à capitonnage gris; pneus à flanc blanc $1675

FAMILIALES

1012A. 1962 PONTIAC, familiale, 6 cylindres. Fini beige des dunes et toiture marron. Transmission automatique, enjoliveurs. Pour la famille ou pour le commerce $2495

4015B. 1959 CHEVROLET Bel Air, familiale 4 portières; moteur V-8, transmission automatique, fini bleu et blanc métallique $1625

440 1962 ACADIAN Invader, familiale 4 portières, 6 cyl., transmission automatique, couvre-moyeux, fini blanc hermine, intérieur aigue-marine. AUTO DEMONSTRATEUR GARANTIE D'UNE AUTO NEUVE $2595

BIEN ENTENDU

VOS NOUVELLES PLAQUES MATRICULES DE 1963 SONT COMPRISES A CES PRIX!

La garantie Goodwill chez Turpin, c'est votre meilleure assurance-automobile!

TURPIN

PONTIAC-BUICK LIMITED

Acadian - Tempest - Vauxhall - Camions GMC

424, ch. de Richmond PA. 8-1717

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	145	$41	41	41	+⅛
Ackind	100	350	350	350	+10
Alta Dist	300	280	275	275	—5
Alta Dis vt	z25	230	230	230	
Alta Dis w	625	75	75	75	
Alta Gas	620	$30⅛	30	30⅛	
Alta Gas w	z50	940	940	940	
Alta Nat	z20	$18½	18½	18½	
Alg Cen	z75	$20	20	20	
Algoma	720	$47¾	47½	47¾	+½
Alumini	1075	$24⅝	24⅜	24½	
Argus	125	$10¼	10¼	10¼	
Arg C P pr	1375	$8⅞	8¾	8⅞	+⅛
Argus B pr	320	$50½	50½	50½	
Ashdown B	z10	$8	8	8	
Atlan Acc	1070	$21⅛	21	21	—1
Atl Sugar	z25	$18	18	18	
Atlas Steel	1219	$36⅝	36⅝	36⅝	
Autofab B	400	145	140	145	
Bank Mont	392	$68	67¾	67¾	—½
Bank NS	65	$75¼	75¼	75¼	—¼
Bartaco	600	395	390	390	
Bell Phone	917	$54⅝	54½	54⅝	+⅛
Bowater pr	z15	$50¾	50¾	50¾	
Brazil	1110	345	340	340	+5
BA Oil	519	$30⅛	30	30	
BC Pow	12835	$21⅝	21½	21⅝	
BC Phone	200	$53½	53½	53½	+½
Burns	100	$9¼	9¼	9¼	
Cal Pow	695	$22½	22⅜	22⅜	—⅛
Can Cem	50	$32¾	32⅝	32¾	+¼
Can Cem pr	150	$29	28⅞	29	
CD Sug	z20	$29	29	29	
Can Foils A	25	$36	36	36	
Can Malt	100	$71	71	71	—⅞
Can Perm	z28	$76	76	76	
Can Wire B	125	$12¼	12¼	12¼	—½
C Brew	700	$11½	11¼	11⅜	+⅛
CBal B w	500	200	200	200	—10
Cdn Celan	200	$40	40	40	
C Cel 175	50	$36¾	36½	36½	—⅜
C Chem	200	$9	9	9	
C Chem w	300	340	335	340	
C Collieries	500	$7⅝	7⅝	7⅝	
C Colli pr	600	90	90	90	+1
C Gas In pr	100	$6	6	6	
Cdn G Inv	40	$42	42	42	+1
CG Sec B	100	$16½	16½	16½	—⅛
C Husky	975	$6¾	6¾	6¾	+⅛
C Husky w	z60	135	135	135	
C Imp Bk C	123	$65½	65½	65½	—¼
CIL	100	$14⅞	14⅞	14⅞	
CPR	1298	$25¾	25⅝	25¾	+⅛
Cdn Pet pr	z7	$10¾	10¾	10¾	
C Tire A	25	$25	25	25	
CW Prop	z50	$5¾	5¾	5¾	
Conduits	z50	$8½	8½	8½	
Con Bldg p	z100	$8	8	8	
Con M S	790	$23¾	23¾	23¾	
Con Paper	425	$39¼	39⅛	39⅛	—¼
Con Gas	270	$20⅛	20⅛	20⅛	—⅛
Coronation	100	$7½	7½	7½	+⅛
Coron w	z60	220	220	220	
Crain RL	335	$13½	13½	13½	—1
Crush Int	1200	$13	12⅞	13	+⅜
Crush pr	30	$125	124¾	125	+3
Dist Seag	310	$49	48¾	48¾	
D Bridge	250	$19½	19½	19½	—⅛
Dom Elect	100	$12⅜	12⅜	12⅜	
Dofasco	100	$62⅝	62⅝	62⅝	—⅛
D Magnes	z30	$8½	8½	8½	
Dom Stores	450	$14	14	14	
Dom Tar	2200	$18⅝	18⅜	18⅜	—¼
Dom Tar pr	200	$23	23	23	
Dom Text	700	$18¼	18⅛	18¼	+¼
Dow Brew	z10	$50	50	50	
Du Pont	120	$39	39	39	
Exq A wt	400	210	200	205	—10
Falcon	1275	$54¾	54½	54⅝	+⅜
Fam Play	z15	$17½	17½	17½	
Fed Grain	75	$67½	67½	67½	
Ford Cda	150	$182	181	181	—3
Freiman	300	$6¼	6¼	6¼	—⅛
Gatineau	150	$33⅝	33½	33⅝	+⅛
Gat 5 pc pr	z5	$100	100	100	
GMC	z18	$65	65	65	
GS W pr	z25	$84	84	84	
GL Paper	z45	$16½	16½	16½	
G L Power	z50	$20⅞	20⅞	20⅞	
GN Cap	100	$10⅛	10⅛	10⅛	+⅛
GN Cap B w	100	225	225	225	+15
Gr Wpg G	z40	$16¼	16¼	16¼	
Gr Wpg vt	z100	$16⅛	16⅛	16⅛	
Greening	100	325	325	325	
Greyhnd	521	$19⅜	19¼	19⅜	+⅛
Guar Tr	50	$61½	61½	61½	+¼
Hardee	225	270	270	270	—5
Hawker-S	988	$5⅝	5½	5½	
Hawker pr	z10	$85	85	85	
Hees	100	150	150	150	—10
Horne Pf	540	210	205	210	+5
H Smith pr	25	$44	44	44	
Hur Erie	25	$64⅝	64¼	64¼	—¼
Imp Life	20	$151	150	150	
Imp Oil	907	$43⅝	43½	43⅝	+⅛
Imp Tob	400	$15⅜	15¼	15¼	—⅛
Ind Accep	700	$27¾	27½	27¾	+¼
Inland G w	z10	$70	70	70	
Int Nickel	110	$69¾	69¾	69¾	+¼
Int Util	730	$47	46⅞	47	+½
Intpr Dis	200	$6⅜	6¼	6¼	
Inv Syn	85	$65	65	65	—3
Inv Syn A	590	$59¼	58¾	59¼	+⅜
Jefferson	400	$5¼	5⅛	5⅛	
Jockey C	1020	340	335	340	
Jock wts	500	73	73	73	
Kelly D A	100	$5⅝	5⅝	5⅝	—⅛
Labatt	175	$15¼	15¼	15¼	+⅛
Lafarge A	100	$6	6	6	—⅛
Lafarge wts	390	70	70	70	
LOnt Cem	1625	265	265	265	
LOnt Cem p	325	$10½	10½	10½	+¼
LO Cem wt	200	85	85	85	+5
Laura Sec	z75	$18¼	18¼	18¼	
Lau Fin A	250	$18¼	18¼	18¼	
Lau F 125	125	$21¾	21¾	21¾	+⅜
Lau F 200	25	$42¾	42¾	42¾	—¼
Levy	400	$15⅞	15⅞	15⅞	
Levy 2 pr	275	$11¾	11¾	11¾	
LobCo A	z130	$8⅝	8⅝	8⅝	
LobCo B	250	$9⅛	9	9	—⅛
LobCo pr	50	$50¼	50¼	50¼	
LobG 1 pr	25	$32⅜	32⅜	32⅜	—⅛
LobG B pr	50	$32¼	32¼	32¼	—¼
Loeb M	z65	$17¼	17¼	17¼	
Macleods A	100	$24	24	24	+½
MB PR	630	$21¼	21⅛	21¼	+¼
Mass-F	1550	$12¾	12⅝	12¾	
Mass-F 5½	60	$105	104¾	104¾	—¾
Massey rts	9120	25	24	24	—1
Met Stores	200	$7¾	7¾	7¾	
Met Store p	z10	$21¾	21¾	21¾	
Mid-West	200	180	180	180	
Molson B	z10	$29½	29½	29½	
Mont Loco	160	$14¾	14¾	14¾	+¼
Moore	1170	$49½	49⅜	49½	
Nat Contain	2775	450	450	450	
Nat Drug	300	$15	15	15	+⅛
Nat Trust	50	$26¾	26¾	26¾	
Noranda	765	$32⅞	32⅞	32⅞	+⅛
NO NGas	2500	$18⅛	18⅛	18⅛	
NQ Pow	z25	$31	31	31	
Nor Phone	350	$9	9	9	
NS LP	z50	$21½	21½	21½	
Ogilvie	z25	$13⅝	13⅝	13⅝	
Ocean Cem	200	$11	11	11	
Page-Hers	350	$23¼	23⅛	23⅛	
Pbina	200	$7⅞	7⅞	7⅞	
Pow Corp	1080	$8⅞	8⅞	8⅞	—⅛
QN Gas	2705	$5⅞	5⅞	5⅞	
QN Gas pr	315	$75	75	75	+½
R-Nodwell	850	$5½	5⅜	5½	+⅛
Rockowr pr	z25	$6½	6½	6½	
Rothman	z50	$7⅝	7⅝	7⅝	
Royal Bank	135	$78	78	78	
StL Cp A pr	250	$103	103	103	+½
Salada	315	$10¾	10¾	10¾	
Salada wts	90	455	455	455	
Sayvette	100	275	275	275	—10
Seven Arts	2000	$10	9⅞	9⅞	
Shawin	1265	$29⅛	29	29⅛	
Shell Oil	254	$13⅞	13⅞	13⅞	
Shell I wts	300	565	565	565	
Simpsons	z10	$31⅝	31⅝	31⅝	
Slater Steel	150	$11¼	11¼	11¼	
Somville pr	z10	$51½	51½	51½	
Southam	700	$34½	34½	34½	
St Radio	1050	$10⅜	10⅜	10⅜	—⅛
Steel Can	1674	$19⅞	19¾	19¾	—¼
Steinbg A	325	$19⅞	19⅞	19⅞	+⅛
Supfest ord	z25	$17¾	17¾	17¾	
Tamblyn pr	25	$40¼	40¼	40¼	+¼
Texaco	25	$46¾	46¾	46¾	
Tor-Dom Bk	150	$65½	65⅛	65½	+⅛
Tower	1375	255	255	255	—5
Tower wts	125	$42	42	42	
T Fin A	270	$14⅞	14⅞	14⅞	
Tr Can PL	320	$24	24	24	—⅛
Trans-Mt	300	$14⅝	14⅝	14⅝	
Trans PPL	z25	$7¼	7¼	7¼	
Un Acc 2 pr	175	$9	9	9	
Un Gas	2000	$19¼	19¼	19¼	—⅛
Vendomat	z50	$5	5	5	
Vic G Tr	50	$65	65	65	—1
Vulcan	100	410	410	410	
Wainwr	500	100	100	100	—10
Walk GW	z90	$58¼	58¼	58¼	
WCoast vt	400	$17⅝	17⅝	17⅝	+⅛
W Copper	z50	60	60	60	
Weston A	975	$19¼	19¼	19¼	
Weston B	610	$21⅝	21½	21½	
Wstn 4½ pr	25	$98½	98½	98½	+½
West A wts	1050	$11¼	11¼	11¼	
Wood J	700	$9⅞	9⅞	9⅞	
Y Knit A	100	250	250	250	
Zenith	700	395	390	395	
HUILES					
Alminex	400	227	227	227	+7
An U Dev	1000	37	37	37	—½
Asamera	2200	103	103	103	
Bailey S A	100	940	940	940	—10
Ball 5¾ pr	z25	$25	25	25	
CS Pete	2000	420	415	415	+5
C Delhi	226	330	330	330	
C Ex Gas	663	112	112	112	
Cent Del	545	870	860	870	+10
C Mic Mac	500	375	375	375	—10
Fargo	300	265	265	265	
Glacier	1000	16½	16½	16½	
Gr Plains	450	$12¾	12¾	12¾	+⅛
Home A	505	$12¼	12¼	12¼	—⅛
Home B	220	$12¾	12¾	12¾	
H B Oil G	530	$16¾	16¾	16¾	—¼
Long Point	5500	17	17	17	—½
Medal	200	250	250	250	+5
Mill City	3000	20	20	20	
Norcan	300	360	360	360	—5
Northcal	18500	19	17½	18	
Pac Pete	810	$12	12	12	
Pamoil	1000	46½	46	46½	—1½
Petrol	500	64	64	64	
Provo Gas	3984	164	161	162	+2
Quonto	1000	29	29	29	+2
Ranger	200	130	130	130	—1
Sarcee	5700	130	126	127	+2
Secur Free	100	670	670	670	—5
Stanwell	3500	31	31	31	
Triad Oil	600	178	177	177	—2
Un Oils	2200	140	139	140	+1
Yan Can	500	6	6	6	
MINES					
Acad Uran	3500	7	6½	7	+½
Advocate	250	635	635	635	—10
Akaitcho	1000	49½	49½	49½	+½
Ang Rouyn	1000	11	11	11	
A Arcadia	17700	65	63	63	—1
A Arcad B w	600	26	26	26	—1
Atl C Cop	1000	103	100	100	—5
Aumaq	2000	6	6	6	+½
Aunor	600	375	375	375	
Bankfield	2000	18	18	18	—½
Barnat	2000	107	105	107	+5
Bethim	900	245	245	245	
Bibis	5000	13	12	12	—1
Bidcop	1000	10½	10½	10½	—½
Black Bay	29500	19	18	18½	—½
Bralorne	100	615	615	615	—10
Brunswk	500	340	340	340	+10
Camp Chib	500	415	415	415	+5
C Tung	2000	130	130	130	+4
Cassiar	z50	$11¾	11¾	11¾	
Cent Pat	1600	133	130	130	+3
Cent Porc	1000	5½	5½	5½	—½
Cheskirk	1000	8	8	8	
Chester	2034	16	16	16	
Chimo	4000	53	52	53	—1
Coch Will	125	440	440	440	+10
Coniagas	1000	70	70	70	+1
C Bellek	3500	6½	6½	6½	—½
C Red Pop	500	9	9	9	
Conwest	400	480	475	480	
Cop Corp	4200	19	18	19	+1
Coulee	7500	43	41	43	+3
Craigmt	1120	$19⅜	19¼	19⅜	
Croinor	15000	15	14	15	+½
Crowpat	500	9	9	9	
D'Aragon	500	23	23	23	—½
Deer Horn	4500	31	30	30	
Denison	1730	$12¼	12	12⅛	
Dicknsn	156	415	415	415	—10
Dome	z85	$27¾	27¾	27¾	
East Mal	200	255	255	255	+5
Eldrich	3000	18	17½	18	+2
F'west T	6000	12	12	12	+1
Giant YK	104	$12	12	12	+⅛
Hard Rock	2000	12	12	12	
Har-Min	6000	15½	15½	15½	—½
Hasaga	1000	15	15	15	
Hollinger	1775	$23⅞	23⅞	23⅞	+⅛
Howey	700	305	305	305	
Hud Bay	105	$54¼	54¼	54¼	+¼
Iron Bay	8800	122	120	120	+1
Iso	6300	82	80	82	+3
Jacobus	2000	25½	25	25	
Jonsmith	7050	18	17½	18	+1
Joutel	400	125	125	125	
Keeley F	13800	93	91	92	+1
Kerr Add	500	690	690	690	+10
Kirk Town	500	21½	21½	21½	—½
Lab Min	z65	$25⅜	25⅜	25⅜	
L Dufault	1300	600	600	600	—5
Langis	12750	40	39	40	+1½
Latin Am	43000	28	27	28	
Leitch	100	142	142	142	
Lencourt	8000	16	16	16	+½
Lorado	500	128	128	128	—1
Lyndhst	2500	14½	14½	14½	+½
Macassa	500	350	350	350	—5
MacLeod	600	101	100	100	
Madsen	1800	220	215	220	+3
Malartic	1000	82	82	82	—3
Maritime	1900	47	47	47	+½
Maybrun	2000	9	9	9	+½
McIntyre	z60	$48½	48½	48½	
McKen	1600	27	27	27	
McWat	1000	24½	24½	24½	
Mentor	16400	39½	39	39	
Merrill	1500	62	62	62	
Min Corp	z33	$13¾	13¾	13¾	
Moneta	600	80	80	80	
Nama Cr	1000	14½	14½	14½	
Nealon	500	18½	18½	18½	
New Ath	2000	29	29	29	—½
New Bid	9000	7	7	7	+½
New Jason	1000	6½	6½	6½	—½
N Kelore	3500	10½	10½	10½	—½
N Mylama	2000	17	16½	17	+1
Nickel MS	6500	34½	34	34	
Normetal	200	295	295	295	+1
Northgate	1600	565	560	560	—15
Opemiska	500	700	695	695	
Orchan	1200	225	225	225	—5
Pamour	500	94	94	94	+4
Paramq	4500	20	19½	20	+1½
Pato	1100	325	325	325	
Paymast	1110	12½	12½	12½	
Pce Expl	2000	12	11½	12	+1
Perron	1000	10½	10½	10½	
Pick Crow	500	57	57	57	+1
Placer	z10	$28¾	28¾	28¾	
Preston	800	765	765	765	+5
Pros Air	2800	118	117	118	+1
Purdex	5500	12	12	12	
Que Lab	500	5	5	5	
Que Lith	300	310	310	310	+20
Quemont	200	$10⅝	10½	10½	—⅛
Raglan	1000	47	47	47	—1
Rayrock	600	89	89	89	
Realm	1000	13	13	13	+½
Rio Algom	1868	$12¾	12⅝	12⅝	—⅛
Rix Athab	3500	28½	28	28	—1
Roche	1500	6	6	6	—½
Rockwin	500	14	14	14	—½
Ryanor	3000	12	12	12	—½
San Ant	500	36½	36½	36½	
Sherritt	325	315	310	315	+5
Sil Miller	29500	29	27½	28½	—½
Siscoe	1600	194	190	190	—5
Starratt	1000	8	8	8	—½
Steep R	430	515	515	515	
Sullivan	200	165	165	165	
Teck-H	500	160	158	158	+1
Territory	500	13½	13½	13½	—1½
Thom L	1100	62	62	62	+2
Trans Res	1000	12	12	12	+½
Tribag	500	95	95	95	+3
Un Keno	175	835	835	835	
Un Fort	6000	11½	11	11½	+½
Upp Can	700	160	160	160	
Vespar	834	14½	14½	14½	—½
Violam	1500	149	149	149	+1
Weedon	500	3½	3½	3½	
Werner	1000	15	15	15	+½
West Mines	600	265	261	265	+4
W Mines rt	1300	11	11	11	+½
Wiltsey	2000	24	24	24	—1
Yale Lead	1000	10	10	10	+1
Yk Bear	200	115	115	115	+2
Young HG	600	10½	10½	10½	

Bourse de Montréal

Abitibi	100	$41	41	41	
Algoma	790	$48	47¾	48	+1
Alumini	928	$24¾	24½	24¾	+¼
Alum 2 pr	50	$49¼	49¼	49¼	—¼
Ang T 290p	125	$53	52¾	52¾	—¼
Asbestos	215	$27¼	27¼	27¼	
Atlas Steel	100	$36⅝	36⅝	36⅝	
Bank Mont	150	$68	68	68	
Banq CN	425	$72	71¾	72	+¼
Banq PC	35	$48¾	48¾	48¾	—¼
Banq CN rts	2075	520	510	520	+10
Bell Phone	557	$54¾	54⅝	54¾	+¼
Brazil C	600	340	340	340	
BA Oil	498	$30	30	30	
BC Pow	430	$21½	21½	21½	
Build Prod	25	$25¼	25¼	25¼	+¼
Cal Pow	900	$22½	22½	22½	
Can Cem	50	$33	33	33	+½
C Dom Sug	50	$28½	28½	28½	
CAE	325	$27½	27½	27½	
Cdn Brew	1010	$11⅜	11⅛	11⅜	+⅛
Cdn Brew p	125	$52	52	52	+¼
Cdn Celan	1175	$40	39⅞	40	
C Husky	100	$6¾	6¾	6¾	—⅛
C Imp Bk C	140	$65⅝	65½	65⅝	—⅛
CI Pow pr	51	$43½	43½	43½	+¼
C Marconi	700	445	445	445	
CPR	1265	$25⅝	25⅝	25⅝	
Cent Del	500	860	860	860	—5
Con MS	2000	$23¾	23⅝	23⅝	—⅛
C Glass	390	$44¼	44⅛	44⅛	—⅜
Dist Seag	100	$49	49	49	
D Bridge	1025	$19½	19½	19½	
D Fndry	265	$62¾	62¾	62¾	
D Stores	600	$14	14	14	
Dom Tar	2080	$18½	18⅜	18⅜	—⅛
Dom Text	175	$18¼	18¼	18¼	
Du Pont	440	$39½	39	39½	+½
Enam A pr	100	$7	7	7	
Falcon	975	$54⅞	54½	54⅞	+⅜
Gatineau	100	$33½	33½	33½	
Gat 5 pc pr	170	$100	100	100	
Gr Br Can	100	$10	10	10	
GL Paper	200	$16⅝	16⅝	16⅝	
Hawker-S	1000	5½	5½	5½	+⅛
Hollinger	230	$23¾	23½	23¾	
Hud Bay	50	$54	54	54	+½
Imp Oil	284	$43⅝	43½	43⅝	+⅛
Imp Tob	200	$15¼	15¼	15¼	
Ind Accep	705	$27¾	27¾	27¾	+¼
Int Nickel	245	$69½	69½	69½	
Int Util	365	$47	46⅞	47	+½
Inter PL	50	$80	79¾	79¾	
Labatt	880	$15⅜	15¼	15⅜	+⅜
Lau Fin A	250	$18⅛	18⅛	18⅛	
L St L	100	$35	35	35	
MB PR	955	$21¼	21⅛	21¼	+¼
Maritime T	211	$21¾	21	21¾	
Mass F	815	$12⅝	12⅝	12⅝	
Mass F rts	6675	25	24	24	
Miron 6 pr	200	$10⅞	10⅞	10⅞	+⅜
Molson A	110	$29¼	29¼	29¼	—¼
Mont Trst	300	$96	96	96	—3
Moore Corp	45	$49½	49½	49½	
Nat Cont	1650	450	450	450	
Noranda	365	$32¾	32¾	32¾	
NS LP	355	$22½	22½	22½	+⅛
Ogilvie pr	100	$38	38	38	
Ont Steel	1500	$16	16	16	
Pac Pete	150	$12	12	12	
Page Hers	235	$23¼	23¼	23¼	—⅛
Pow Cor n	1870	$8⅞	8⅞	8⅞	—⅛
Price Br	205	$37⅜	37½	37½	+¼
QN Gas pr	720	$75	75	75	+½
Que Pow	60	$35½	35½	35½	
Royal Bank	121	$78	77¾	77¾	—¼
Shawin	2100	$29⅛	29	29	—⅛
Shaw 4pr	665	$44⅛	44⅛	44⅛	—⅛
Shell I pr	35	$27¼	27¼	27¼	+¼
Steel Can	2325	$19¾	19¾	19¾	—⅛
Steinbg A	200	$20	20	20	
Steinbg pr	50	$104	104	104	+1
Texaco C	50	$46¾	46¾	46¾	—¼
Tor-Dom	250	$65½	65½	65½	—¼
T Fin A	100	$14⅞	14⅞	14⅞	
Tr C Corp	100	$9⅞	9⅞	9⅞	
WCoast vt	100	$14½	14½	14½	
Weston B	100	$21½	21½	21½	

Bourse canadienne

Ajax	2000	15	15	15	
Ang A Belle	667	6	6	6	
Ang A Moly	1100	192	186	192	+2
Atlas Tel	100	255	255	255	—5
Bellechas	15000	23½	23	23½	+½
Bruneau	1000	25	25	25	
C Kodiak	2300	45	45	45	—2
Canoram	25000	20	19½	19½	—½
Chemalov	3650	85	82	82	—5
C Paper	427	$39¾	39⅜	39⅜	
Copstrm	500	20	20	20	
Delta	2800	180	170	175	
Dome	125	$28	28	28	+1
D Explorer	500	28	28	28	+1
D Lease	1500	48½	46	46	—1
Dumagam	1400	64	63	64	+1
Fab	2000	10	10	10	—1
Jubilee	200	300	300	300	—5
Kiena	1400	355	350	355	
Mtchewan	1000	17	17	17	—1
Marchant	500	91	91	91	—1
Midepsa	700	178	172	172	—6
Mt Pleast	11600	125	116	117	—6
Native M	1000	12	12	12	
Mistango	39000	50	45	50	—4
Needco	135	$81½	81¼	81¼	+¼
N Jack L	500	12	12	12	
NW Amul	11500	12½	12	12	—½
NA Rare	2500	34	34	34	—½
Pat Silv	2400	43	43	43	
Paudash	2000	5	5	5	
Peace River	100	195	195	195	—3
Roberval	500	17	17	17	—1
R Foo w	800	51	51	51	
StL Colum	2070	460	440	440	—20
St Law Div	200	105	105	105	
Silvr Sum	25900	67	65	65	—2
Shop Save	100	$7¼	7¼	7¼	
Silver Reg	1600	55	55	55	
SC Pow 6pr	22	$114½	114½	114½	
Spartan	1000	70	70	70	—5
Tazin	5000	10½	10	10	—½
Un Obalski	3000	62	61	62	
Vanderht	100	290	290	290	

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Le marché était généralement en hausse et très actif au début de la séance aujourd'hui à New York.

IBM a monté de cinq points à peu près. U.S. Smelting a plongé de plus de deux points. American Motors a atteint un nouveau sommet soit 21 5-8, avec un gain de 5-8 dans une transaction de 25,000 actions.

Chrysler a monté d'une fraction tandis que General Motors a fléchi et Ford a perdu une fraction.

Les sidérurgiques ont légèrement augmenté comme les chemins de fer.

Les pétroles, les produits pharmaceutiques et les services publics ont réalisé de petits gains.

A Toronto

TORONTO (PC) — L'allure des transactions était irrégulière ce matin à l'ouverture de la Bourse de Toronto et l'activité était modérée.

Alberta Gas, B.C. Power, Shawinigan, Steel Company of Canada et Consolidated Power ont tous fléchi de 1-8 tandis que la Banque de Montréal a perdu 1-2 point.

Par ailleurs des gains de 1-8 ont été enregistrés par Bell Telephone, Gatineau Power, Imperial Oil et Canada Cement tandis que Algoma Steel a grimpé de 1-2 point.

Parmi les métaux de base, Hudson Bay Mining, International Nickel et Falconbridge ont avancé de 1-4 tandis que Denison a fléchi de 1-8.

Les pétroles de l'Ouest étaient peu en demande mais Bailey Selburn a dégringolé de 10 cents à $9.30.

Le lingot d'or canadien cotait de $37.75 à $37.85 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient légèrement en hausse aujourd'hui à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne. Le virement était peu considérable au début de la séance.

Industrial Acceptance à 27 3-4 et Macmillan à 21 1-4 ont monté de 1-4.

Pacific Pete a augmenté de 1-8 à 12 1-8.

Power Corporation à 8 7-8 et Shawinigan à 29 ainsi que Bell à 54 5-8 ont baissé de 1-8.

Banque royale était en baisse de 1-4 à 77 3-4.

Dans les mines, Mount Pleasant a baissé de 20 cents à $1.19.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Faute de demande, les quelques ventes ont eu tendance à faire baisser les prix aujourd'hui à la Bourse de Londres. L'incertitude entourait le projet d'adhésion de la Grande-Bretagne.

Les pertes prédominaient dans le secteur des titres de tout repos.

Les valeurs négociées en dollars ont eu tendance à faiblir en dépit de la fermeté des titres en Amérique. Abitibi, Algoma et Aluminium étaient fermes; mais Power Corporation était en baisse de 7-8 à 15 3-4. Shawinigan était en baisse d'un point à 51 3-4.

Les aurifères ont progressé et les cuprifères étaient aussi fermes.

FONDS MUTUELS

gracieuseté de

PLACEMENTS CAPITAL LTEE

321 Dalhousie — Ottawa

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	9.07	9.94
All Canadian Div.	6.40	7.01
American Growth	8.13	8.86
Associated Investors	8.98	9.07
Beaubran	33.04	35.87
CanaFund	42.91	45.06
Canada Growth	4.85	5.30
Cdn. Inv. Fund xd	10.32	11.32
Cdn. Trusteed Income	4.61	5.04
Champion	5.86	6.44
Collectif "A"	6.21	6.75
Collectif "B"	5.45	5.80
Colelctif "C"	6.05	6.58
Commonwealth	8.76	9.60
Corporate Investors	10.27	11.22
Diversified "A"	19.35	
Diversified "B"	4.05	4.45
Dominion Comp.	3.63	3.90
Dominion Div.	3.11	3.34
Dominion non-res.	3.55	3.82
Dominion Equity	18.35	18.76
Dreyfus F. (US fds)	15.69	17.05
European Growth	6.66	7.30
Ex. Fund 1962	5.29	5.54
Ex. Fund 1958	6.82	
Federated	4.72	5.16
First Oil and Gas	4.71	5.15
Group Income	3.58	3.91
Growth Oil and Gas	9.59	10.05
International Mutual	4.30	4.67
Investors Growth	6.75	7.34
Investors Mutual	12.55	13.65
Leverage	7.40	8.11
Mutual Accumulating	3.66	4.00
Mutual Bond	7.26	7.60
Mutual Bond Inc. Fund	5.26	5.75
Mutual Income	5.23	5.72
North American	10.76	11.76
One William Street	13.27	14.49
Provident	4.84	5.27
Putnam (US fds)	8.25	8.97
Radisson	4.63	5.09
Regent	5.83	6.37
Savings and Invest. (Corp. de Prêt et Revenu	6.10	6.66
Security Fund (US fds)	12.51	13.67
Super. American	7.12	7.19
Super. Ex. 1955	45.89	
Super. Ex. 1956	37.68	
Super. Ex. 1957	6.39	
Super. Growth	1.93	1.95
Super. Income	4.31	4.35
TV Elect. (US fds)	7.24	7.89
Timed Investment	6.30	6.92
Trans Canada "A"	30.05	
Trans Canada "B"	31.55	
Trans Canada "C"	6.30	6.85
United Accumulative	6.06	6.62

Année record à la compagnie Manufacturers

Le président de The Manufacturers Life Insurance Company, M. George L. Holmes, a annoncé à la 76e assemblée annuelle de la compagnie, tenue aujourd'hui à Toronto, que le volume des nouvelles assurances de la Manufacturers Life se chiffrait par $647 millions à la fin de l'année. La somme des assurances en vigueur à la même époque s'élevait à $4.33 milliards.

Malgré l'instabilité politique et économique de certaines régions, la compagnie a réalisé des gains considérables dans ses trois vastes champs d'opération du Canada, des Etats-Unis et d'outre-mer.

Le total des montants payés aux détenteurs de police et aux bénéficiaires est monté — nouveau record — à $74 millions, dont $52 millions ont été déboursés aux assurés vivants en règlement de dotations échues, de versements d'annuités et de dividendes de polices.

L'actif gardé en fiducie pour les détenteurs de police de la Manufacturers Life s'élève maintenant à plus de $1.14 milliard, a dit M. Holmes, et le taux net d'intérêt réalisé sur le placement de ces épargnes est monté l'année dernière à 5.65 pour 100.

Au cours des sept derniers mois, la compagnie a complété l'acquisition de toutes les actions qui étaient encore en circulation, menant ainsi à bonne fin en cinq ans son programme de conversion en compagnie d'assurance mutuelle. M. Holmes a souligné que de cette manière la Manufacturers Life — compagnie qui prend sa source au Canada — restera une compagnie canadienne.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici, telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal:

Pommes: McIntosh, $1.50 à $1.75, à cuire .90 à $1; réfrigérées, $1.50 à $1.75, en rangées $2.25 à $2.50; Cortland, $1.50; Fameuses $1.25 le minot, délicieuses, belles, 4 à $4.50 le minot.

Betteraves: $1.40 à $1.50 les 50 lb.

Carottes: $1.50 à $1.75 les 50 lb; $2.50 à $2.75 le cello de 50 lb.

Choux: $2.25 à $2.50 le cageot ou le sac de 50 lb; rouges ou Savoie, $1.75 à $2 la doz.

Navets: $1.40 à $1.75, no 2 $1.25 les 50 lb.

Oignons: jaunes, $2.00 à $2.25 les 50 lb; gros $2.50; rouges, $2 les 50 lb.

Panais: $1.75 les 12 cellos de 24 onces, $2.50 à $3 le minot; $1.25 à $1.50 le demi-minot.

Pommes de terre: $1.50 à $1.60 les 75 livres, $1.15 à $1.20 les 50 livres.

Poireaux; .75 à $1 la doz; petits, .50 à .60 la doz.

Le dollar

NEW YORK (PC)—A midi, le dollar canadien est demeuré inchangé à $0.92 29-32 en devises américaines. La livre sterling était en baisse de 3-64 à $2.80 1-2.

ALUMINIUM LIMITED
AVIS DE DIVIDENDE

Le 16 janvier 1963, le Conseil d'administration a déclaré sur les actions sans valeur nominale de la Compagnie un dividende trimestriel de 15 cents par action, en monnaie des États-Unis, payable le 5 mars 1963, aux actionnaires inscrits le 5 février 1963 à la fermeture des bureaux.

Le secrétaire,
Paul LaRoque

ALCAN

Montréal
16 janvier 1963.

Un léger surplus dans nos transactions commerciales

Les transactions commerciales du Canada à l'étranger se sont soldées par un léger surplus pour les 11 premiers mois de l'année dernière alors qu'on a décelé des indices, depuis longtemps attendus, d'un ralentissement des importations.

Un rapport publié aujourd'hui par le Bureau fédéral de la statistique indique un surplus de $8,800,000 — l'excédent des exportations sur les importations — pour la période allant de janvier à novembre inclusivement. En 1960, les transactions commerciales du Canada avec l'étranger s'étaient soldées par un surplus de $66,700,000 pour la même période.

Au cours de ces 11 mois, les exportations se sont totalisées à $5,843,200,000, ce qui représente une hausse de 8.9 pour cent sur le total de l'année précédente qui s'élevait à $5,364,200,000. Par ailleurs, les importations se sont chiffrées au cours de ces 11 mois par $5,834,500,000, ce qui représente une hausse de 10.1 pour cent sur le total de l'année précédente qui s'élevait à $5,297,500,000.

Néanmoins, au cours du mois de novembre, les importations ont fléchi de 1.5 au regard du mois de novembre 1961 pour se chiffrer par $559,900,000. Il s'agissait là du premier déclin à se produire en 1962 au regard du mois équivalent de l'année précédente. Ce développement était anticipé en raison de la combinaison de la dévaluation du dollar et des surtaxes.

Mois de novembre

Par ailleurs, les exportations de novembre ont franchi le cap de $600,000,000 pour le deuxième mois consécutif, atteignant $605,500,000 ce qui représente une hausse de 11.4 pour cent sur le mois de novembre 1961. Au cours du mois de novembre, les exportations ont établi un record en totalisant $618,300,000.

Le mois de novembre s'est donc soldé par un surplus de $43,600,000 comparativement à un déficit commercial de $26,700,000 en novembre 1961. Le mois d'octobre s'est terminé avec un surplus de $47,100,000.

Voici un schéma des transactions commerciales du Canada avec les principales régions du globe pour les périodes de janvier à novembre durant 1962 et 1961. Les chiffres sont en millions de dollars:

	1962	1961
Exportations		
E.-U.	$3,465.7	$2,943.4
R.U.	840.7	833.8
C'Wealth	306.5	302.5
Autres	1,230.3	1,284.5
Total	5,843.2	5,364.2
Importations		
E.U.	4,015.4	3,545.8
R.-U.	525.7	572.3
C'Wealth	302.8	274.6
Autres	990.5	904.7
Total	5,834.5	5,297.5

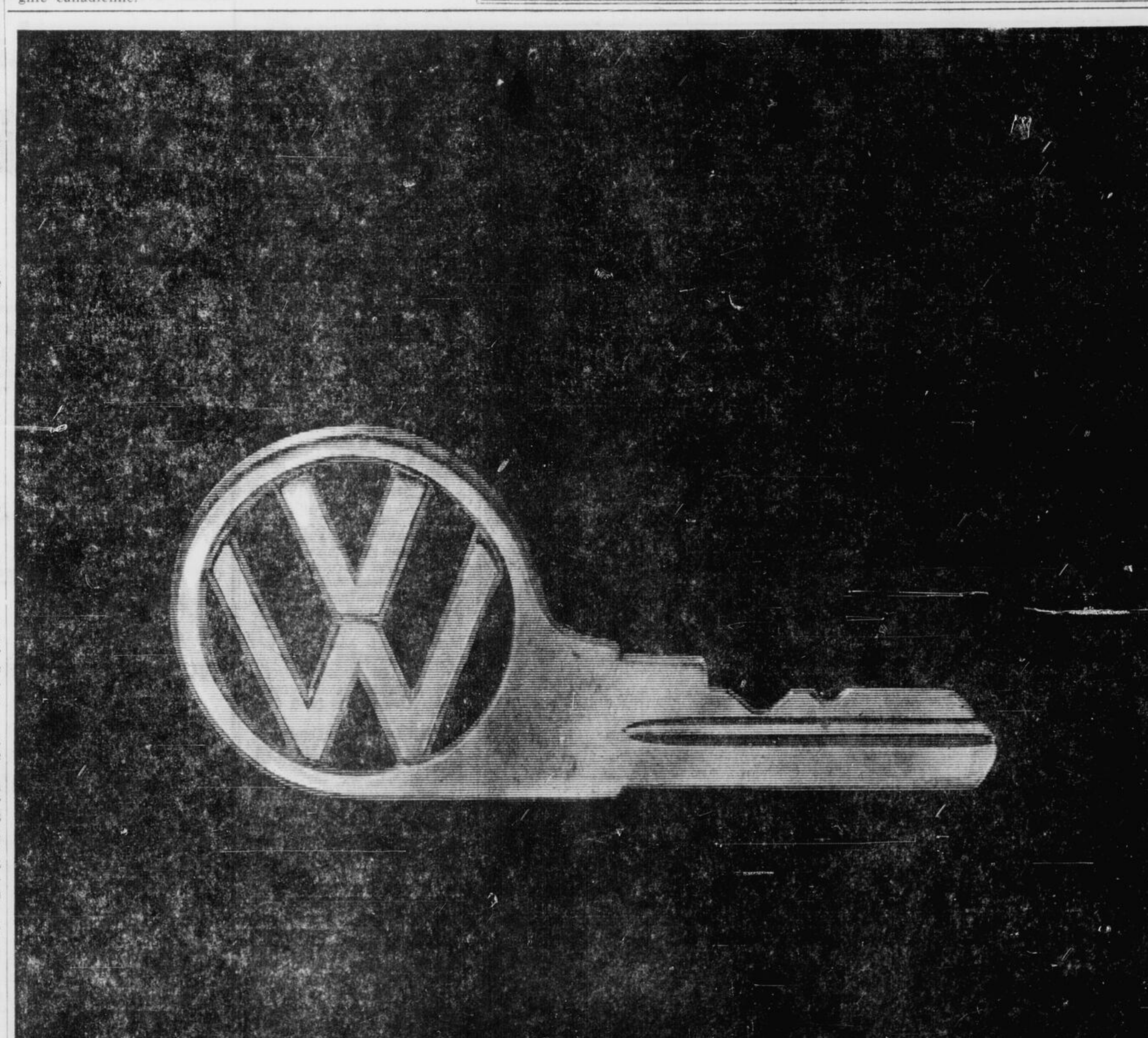
Avis d'assemblée annuelle

CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA, LTEE
293, RUE DALHOUSIE, OTTAWA — TELEPHONE: CE 4-0214

La 50e assemblée générale annuelle des sociétaires aura lieu **au Centre récréatif Notre-Dame, angle Murray et King Edward, à Ottawa, le jeudi 24 janvier 1963, à 8 h. du soir,** aux fins d'accepter le rapport annuel du Conseil d'administration, d'élire les administrateurs et autres officiers pour l'année, ainsi que d'expédier toutes autres affaires qui pourraient être légalement mises devant l'assemblée.

Le secrétaire-gérant,
J.-ALBERT BOYER.

Ottawa, 10 janvier 1963



Ce merveilleux instrument fait démarrer la Volkswagen par 30 sous zéro

Il ne s'agit pas d'un truc compliqué, mais de simple bon sens.

Nous avons découvert, il y a longtemps déjà, que l'eau et l'hiver ne s'accordent pas.

Les moteurs d'automobiles classiques doivent réchauffer environ quatre gallons d'eau avant de fonctionner normalement.

La Volkswagen, elle, est refroidie par l'air et non par l'eau. Si basse que soit la température, l'air se réchauffe presque immédiatement. La chaleur que l'eau absorberait normalement réchauffe le carburateur et l'huile, ce qui accélère le démarrage (l'étrangleur automatique empêche le calage du moteur).

Il y a d'autres raisons qui font de la Volkswagen une merveilleuse voiture d'hiver.

Le fond de la VW est plat et la neige profonde ne lui fait pas peur (déneigez le trottoir si vous voulez, mais pas nécessairement l'allée). De plus, l'adhérence des roues est meilleure grâce au moteur arrière dont le poids porte directement sur les roues motrices.

Ah oui! un autre truc que nous employons pour empêcher notre voiture de rouiller: la peinture! (Ce n'est pas nous qui l'avons inventée, seulement nous en faisons plus grand usage que d'autres: quatre couches, en dedans et en dehors.)

Si les matins froids vous causent des ennuis de démarrage, allez voir le concessionnaire Volkswagen. Il vous offrira la clé de la meilleure voiture d'hiver.

SHANE DISTRIBUTORS: Case postale 4008, Station E, rue Michael près le chemin de la Reine

Ottawa — WESTWAY MOTORS LIMITED, 1868, ave Carling
Ottawa — MIDWAY GARAGE LTD., 269, rue Rideau
Ottawa — MORTON MOTORS OF (OTTAWA) LTD., 740, rue Bank

Maniwaki — Fernand Marois, C.P. 81
Mont-Laurier — Marcotte Automobile Enrg. Cté Labelle
Buckingham — Berndt Brothers Garage, C.P. 866, 436, rue Charles
Pembroke — Mindys Ltd., 852 Pembroke St. W.
Arnprior — McMaster Motors

Chénéville — Roland Hotte Garage
Smiths Falls — Weston Motors
Rockland — Houle Garage
Renfrew — Eady Motors
Carleton Place — Codes Auto Body
Hawkesbury — Bob Lalande Motors Ltd.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mercredi, le 23 janvier 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Excellente journée pour donner à une amitié toute la force qu'elle avait possédée auparavant, mais que le temps a abîmée. Un flirt peut s'ébaucher dans le milieu professionnel.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous prenez des décisions dont les répercussions se feront sentir prochainement. Contrariétés possibles; conservez votre belle humeur.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Ne vous lancez pas à la légère dans des entreprises pour lesquelles vous n'êtes pas préparé. Attendez une occasion plus favorable qui devrait se présenter avant longtemps.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Faites appel à votre jugement plutôt qu'à votre coeur; vous pouvez vous trouver dans une situation qui exige de la réflexion.

22 juillet au 21 août (LE LION) Dans le domaine des affaires, l'hésitation est susceptible de vous faire perdre certains avantages. Sachez prendre des décisions rapides.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Journée passable en somme. Cependant, soyez circonspect et prenez garde de perdre quelque objet de valeur. Vous auriez intérêt à sortir de votre milieu habituel.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ne vous laissez pas entraîner à une vie déréglée et efforcez-vous de ne pas donner à vos sentiments une importance exagérée.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Prenez la vie comme elle vient et ne vous tracassez pas si vos projets ne se réalisent pas tel que vous l'entendez. Une affaire personnelle prend une tournure nouvelle.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Votre nervosité risque de vous placer dans une situation défavorable. Méfiez-vous de vos réactions, surtout devant des personnes que vous avez intérêt à ménager.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Diverses difficultés vous contrarieront dans la journée, mais n'en devenez pas pessimiste, car la journée ne se terminera pas sans vous procurer un réconfort appréciable.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vos relations avec autrui sont favorisées. Vous le constaterez à votre domicile et à votre travail. En outre, vous recevrez une nouvelle qui vous réjouira.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Grâce à d'excellents aspects planétaires, diverses activités que vous aurez aujourd'hui auront de bons résultats.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par la générosité et la prodigalité. Vous admirez la fidélité et la constance, mais ce sont deux qualités que vous ne possédez pas. Vous paraissez promis à un curieux destin, mais qui vous permettra en définitive, la réalisation de vos ambitions.

Un marguillier est réélu à Limoges

LIMOGES (DNC) — M. Albert Servais, marguillier sortant de la paroisse Saint-Viateur de Limoges, a été réélu, lors de la récente assemblée des francs tenanciers. Les autres marguilliers sont MM. Emile Lacroix et Léo Julien.

DÎNER IMPROMPTU... Ils ont eu une journée chargée, lui au bureau, elle à la maison. Mais il lui a téléphoné: "Allons dîner au restaurant". Ils ont téléphoné, elle pour demander la gardienne d'enfants, lui pour retenir une table et appeler un taxi. Comment faisaient les gens pour se rejoindre quand il n'y avait pas le téléphone? **BELL**

Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens

Pour l'unité des chrétiens

Journée d'étude et de prières chez les Dominicains

Cette année encore, c'est-à-dire dimanche, les étudiants en théologie des deux séminaires d'Ottawa et des différentes communautés religieuses se sont rencontrés pour une journée d'études et de prières à l'occasion de la semaine de prières pour l'unité des chrétiens.

Ils ont été les hôtes des étudiants dominicains, qui avaient invité le R.P. Bernard Lambert, o.p., de Québec, auteur d'un ouvrage récent sur le Problème oecuménique, à animer, par une conférence et des suggestions d'échange, la réflexion des participants à cette rencontre. Les séances ont eu lieu en la salle Albert-Le-Grand, rue Empress, à Ottawa.

Le conférencier avait intitulé sa causerie: "l'Ecriture et la Tradition dans le protestantisme et dans le catholicisme."

Partant du rejet du schéma présenté au Concile sur l'Ecriture et la Tradition, le R.P. Lambert a montré les raisons de ce refus et il a esquissé les grandes lignes d'un exposé plus intègre, plus oecuménique et plus créateur.

Jours décisifs

"Les jours où ce schéma a été présenté, débattu puis repoussé, ont été, a-t-il dit, les jours les plus décisifs de la première session et sans doute aussi de toute la durée du Concile, car telle position sur l'autorité de la Parole de Dieu entraîne telle orientation sur la nature de l'Eglise, son culte, sa mission, sa structure, et son action pastorale, missionnaire et oecuménique.

"Le débat sur ce problème, depuis la Réforme, a toujours été troublé par la volonté d'accorder une primauté absolue, du côté Réforme, à l'Ecriture, et, du côté Contre-Réforme, à la Tradition pratiquement identifiée au Magistère, avec comme résultat, dans le protestantisme, le rejet de la Tradition, et dans le catholicisme, l'atténuation de la valeur de l'Ecriture.

"Or, les recherches, depuis les dernières dizaines d'années, sur l'Ecriture et la Tradition ont amené catholiques et protestants à découvrir ou à remettre en honneur des aspects oubliés de la Parole de Dieu et de la Tradition. Le protestantisme redécouvre jusqu'à un certain point la Tradition, et, par là, il fait un pas vers le catholicisme; de son côté, l'Eglise catholique cherche à se donner une position plus nuancée et plus intègre sur les rapports entre l'Ecriture et la Tradition. Elle manifeste par là qu'elle considère comme close l'ère de la Contre-Réforme et désire s'engager dans un au-delà de la Réforme.

"C'est dans la présentation d'une idée intègre de la Parole de Dieu et de la Tradition que peut être recherchée la base d'un dialogue oecuménique prometteur, conformément à la décision du Pape en convoquant le Concile," a ajouté le R. P. Lambert.

Au programme

La journée a débuté par une célébration de la Parole présidée par le R.P. Aloys Gutzwiller, c.s.sp., du collège St-Alexandre de Limbour, qui a fait l'homélie. Le R.P. B. Lambert a ensuite donné sa communication. Après le dîner, les étudiants en théologie, répartis en différents groupes, ont échangé leurs points de vue. Le conférencier a ensuite répondu à leurs questions.

A L'HEURE D'UN DIALOGUE OECUMENIQUE PROMETTEUR — Dans le cadre de la semaine de prières pour l'unité des chrétiens, le R. P. Bernard Lambert, o.p., de la maison Montmorency de Québec, a entretenu, dimanche, les étudiants en théologie de la région outaouaise de "l'Ecriture et la Tradition dans le protestantisme et le catholicisme". Le conférencier, le R. P. Lambert, à gauche, est ici photographié en compagnie de Mgr Charles-Auguste Demers, p.d., supérieur du Grand séminaire d'Ottawa; du R. P. Aurèle-Marie Séguin, o.p., prieur du monastère des Dominicains d'Ottawa, et du R. P. Aloys Gutzwiller, c.s.sp., du collège St-Alexandre de Limbour. Ces derniers s'étaient joints aux étudiants en théologie lors de la réunion tenue en la salle Albert-Le-Grand, à Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Succès des cours pour les aveugles

Les cours aux aveugles donnés par l'Institut national canadien pour les aveugles ont eu des succès inespérés alors que 66 p. cent de ceux qui avaient suivi ces cours sont maintenant des employés réguliers.

Ces chiffres ont été révélés à l'issue d'une conférence de trois jours de cet organisme, tenue récemment à Toronto, et au cours de laquelle quelque 22 secrétariats ont passé en revue les multiples services offerts à ces handicapés afin d'intensifier encore plus le travail auprès des Canadiens aveugles.

Le secrétaire de district, M. I. L. Hunter, a révélé que 50 personnes avaient suivi un entraînement de trois mois qui consistait à suivre une série de cours désignés tout spécialement à aider les nouveaux aveugles. De ce nombre, 17 seulement sont encore sans emploi à cause de leur mauvais état de santé ou à cause de leur âge avancé.

"Le programme entier de l'Institut, a commenté M. Hunter, est organisé de façon à donner toute l'aide possible à une meilleure réhabilitation. L'an dernier, disait-il encore, nous avons organisé les premières activités pour toute une saison estivale au nouveau centre de Muskoka et plus de 500 aveugles, hommes, femmes et enfants, ont passé d'agréables moments à ce centre d'été, situé sur le bord d'un lac."

L'Institut national canadien pour les aveugles a laissé entendre qu'il était de plus en plus difficile de placer les aveugles, mais il a ajouté que grâce à un programme vigoureux et mis de l'avant par le bureau d'emploi de l'Institut, plus d'aveugles se trouveront du travail cette année que jamais auparavant. Plus de 200 sont actuellement dans les affaires, soit dans l'industrie, soit dans le commerce.

On a révélé à cette même conférence que 12,000 personnes avaient offert leurs yeux à leur mort afin que plusieurs aveugles puissent ainsi recouvrer la vue. Depuis la fondation de cette banque canadienne des yeux en 1956, quelque 600 aveugles ont ainsi recouvré la vue grâce à ces dons.

La Caisse Populaire du SACRE-COEUR D'OTTAWA

BILAN AU 30 NOVEMBRE 1962

ACTIF

• PRETS AUX SOCIETAIRES	
Sur hypothèques	$1,799,050.11
Sur billets	$ 63,853.85
TOTAL	$1,862,903.96
• PLACEMENTS	$ 570,388.50
• IMMOBILISATIONS NETTES	$ 108,377.07
• CAISSE, BANQUES et FEDERATION	$ 71,330.64
• AUTRES AVOIRS	$ 8,240.24
TOTAL DE L'ACTIF	$2,621,240.41

PASSIF

• EMPRUNTS BANQUE	$ 150,000.00
• DU AUX SOCIETAIRES	
Capital social	$ 297,649.25
Dépôts d'épargne	$2,011,206.52
Total	$2,308,855.77
TOTAL DU PASSIF	$2,458,855.77
• AVOIR PROPRE	
Fonds de réserve	$ 109,965.00
Fonds de prévoyance	$ 32,500.00
Surplus	$ 19,013.83
Fonds de propagande	$ 905.81
Total	$ 162,384.64
TOTAL	$2,621,240.41

ROGER-N. SEGUIN, C.R., président
PAUL PELLERIN, gérant

TAUX D'INTERET
DEPUIS LE 1er DECEMBRE 1960

3½% sur épargne ordinaire.
4% sur épargne sans retrait durant l'année (min. $50.00).
4½% sur épargne sans retrait la deuxième année (min. $50.00).
4¾% sur épargne sans retrait la troisième année et plus (min. $50.00).
5% sur capital social (taxe d'entrée sur 41 parts seulement).

HEURES DE BUREAU
LE JOUR: de 10 heures à 3h. 30
LE SOIR:
mercredi et vendredi de 7 heures à 8h. 30
FERME LE SAMEDI

215 EST, AVENUE LAURIER, OTTAWA — Tél.: 232-2441

"Avant de faire un seul placement il y a des points importants que tu dois connaître...

"As-tu pensé au coût et aux risques encourus lorsque tu investis de l'argent? C'est presqu'un tour de force d'en retirer un revenu net de 5.65%. Pourtant, c'est ce que la Manufacturers Life rapporte après déductions de frais d'investissement. D'ailleurs, tu peux le lire toi-même ici, dans leur 76ième rapport annuel.

"Je puis te dire que chez les compagnies d'assurance canadiennes, un tel rendement est formidable. Cela s'explique par le fait que les fonds investis sont manipulés de la façon la plus judicieuse et progressive. C'est pourquoi je doute que tu puisses toi-même faire profiter ton argent d'une façon aussi prolifique.

"Si tu examines leur rapport annuel, tu verras que les assurés participant aux bénéfices recevront encore des dividendes accrues, résultat des profits d'investissements de la Manufacturers Life. Ces dividendes, dues en 1963, se chiffrent à $12,548,984. De pair avec une assurance-vie rigoureusement garantie, il en résulte qu'une police de la Manufacturers Life est un investissement difficile à battre.

"Alors, si tu es intéressé à faire un placement sûr et profitable, adresse-toi au représentant de la Manufacturers. Il saura te montrer, beaucoup mieux que moi, tous les avantages d'un investissement garanti—l'assurance-vie.

"Appelle-le donc demain." "

MANUFACTURERS LIFE
INSURANCE COMPANY
1-63F

MERCREDI 23 JANVIER
23e jour de l'année 1963

	Lev.	Cou.
Soleil	7.35	4.51
Lune	5.50	3.03

FETE
Saint Raymond de Pennafort

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$1.50	$ 2.25
3 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

MARDI, 22 JANVIER 1963 — HULL ET LA REGION — 13

A Gatineau

Le maire Théoret annonce quatre projets importants

Quatre importants projets, qui permettront à la ville de Gatineau de répondre adéquatement dans l'avenir à l'accroissement rapide de sa population, ont été annoncés par le maire Roland Théoret, lundi soir.

Il s'agit de trouver une solution au problème de l'eau potable et de la pression dans les tuyaux d'aqueduc, d'obtenir un service municipal d'autobus, de construire un viaduc pour permettre aux résidants de la partie nord de franchir plus rapidement la voie ferrée, et la mise au point d'un plan d'ensemble d'urbanisme, pour la ville et préparé il y a quelques années par la Commission de la capitale nationale.

Problème de l'eau

La ville achète son eau potable de la compagnie Canadian International Paper. Le maire Théoret a révélé que la CIP pouvait fournir à la ville 1,000 gallons d'eau à la minute et que la municipalité en consommait actuellement 640 gallons à la minute. "Depuis dix ans, a dit le maire, la consommation de l'eau a considérablement augmenté. On estime qu'en moyenne la consommation annuelle a augmenté de 35 gallons à la minute. Depuis quatre ans, cette augmentation a été de plus de 35 gallons à la minute.

"Ceci veut dire qu'au rythme de croissance de la ville, nous aurons atteint dans quatre ans le maximum de production d'eau potable de la CIP," a conclu Me Théoret.

L'ingénieur de la ville, M. Gilles-P. Renaud, a rencontré M. Davidson, de la CIP, pour étudier cette question.

Un autre problème qui préoccupe le Conseil est celui du manque de pression d'eau, surtout dans le quartier six de la ville. Au cours de l'été dernier, certains secteurs avaient très peu d'eau, et parfois, pas du tout. L'ingénieur préparera au cours de l'année un rapport qui permettra de régler dans un avenir assez rapproché le problème de manque de pression de l'eau. Il semble que la solution la plus adéquate sera la construction d'un réservoir dans le secteur le plus élevé de la ville.

Service municipal d'autobus

Le maire Théoret a affirmé qu'avec ses 15,000 âmes et ses 34 milles de rues la ville de Gatineau aurait besoin d'un service municipal d'autobus.

Il a souligné que certains résidants demeurent à plus d'un mille du centre des affaires et de leur travail. Il a aussi rappelé que le 6 mai 1960, la compagnie de Transport métropolitain s'était montrée favorable à la création d'un service municipal d'autobus.

L'échevin Zénon Paquette a proposé que le Conseil rencontre les représentants du Transport métropolitain pour discuter des diverses modalités d'un tel projet. La résolution a été secondée par l'échevin Léo Demers.

Un viaduc ?

Depuis plusieurs années déjà, les résidants du secteur nord de la ville se plaignent qu'il n'existe qu'une seule voie d'accès au centre de la ville et que très souvent, ils doivent attendre durant plusieurs minutes pour traverser la voie ferrée, à cause du passage de trains.

La solution d'un passage à niveau près de l'entrée ouest de la ville a été rejetée dans le passé. Le Canadien Pacifique avait alors allégué que ce passage serait une cause d'interférence à la manoeuvre des wagons.

Le maire Théoret a apporte une nouvelle idée, celle de la construction d'un viaduc, rue Principale. L'ingénieur municipal, M. Gilles-P. Renaud, fera une étude du projet.

Selon le maire, la construction de ce viaduc pourrait coûter entre $200,000 et $300,000. Mais, si la Commission des Transports du Canada donnait son assentiment au projet, elle s'engagerait à défrayer 80 pour cent du coût des travaux, le Pacifique Canadien, cinq pour cent. Il ne resterait à la ville qu'à défrayer quinze pour cent du coût. "C'est un projet qui demande une étude sérieuse," a dit le maire.

Urbanisme

Le maire Théoret a révélé, lundi soir, que le Conseil avait rencontré les représentants de la Commission de la capitale nationale le 9 janvier dernier pour renouer des liens d'amitié et reviser le plan d'urbanisme pour la ville de Gatineau tracé par la CCN, en 1959.

"Le Conseil, a dit le maire Théoret, a profité de l'occasion pour demander à la CCN de développer le lac Beauchamp de la même façon qu'elle a aménagé la plage du lac Leamy, à Hull.

"Nous avons aussi mentionné le ruisseau Wabassee, qui traverse une partie de la ville. Cette question sera étudiée, et il se pourrait que la CCN soit intéressée à aménager les rives de ce ruisseau pour en faire un parc public."

Le Conseil a pris connaissance, lundi soir, d'une lettre de M. S.-F. Clarke, président de la CCN, adressée au maire de Gatineau en date du 17 janvier. M. Clarke souligne que plusieurs années se sont écoulées depuis les dernières discussions avec les membres du Conseil de Gatineau. "Nous sommes heureux, dit-il, de constater l'intérêt suscité par les projets de planification proposés. Nous sommes d'avis que les plans préliminaires qui furent préparés en 1959 avec votre collaboration, peuvent être élaborés par de nouvelles études entreprises maintenant. Le vif intérêt et l'entière compréhension que vous démontrez des besoins se rapportant à l'aménagement de la ville de Gatineau seront des facteurs importants pour la réalisation de tout programme."

A Hull-Sud

Le problème de l'éclairage du chemin Frazer

Le Conseil municipal de Hull-Sud va entreprendre une étude du problème de l'éclairage du chemin Frazer.

Le Conseil a donné lecture, lundi soir, d'une demande des contribuables de Glenwood Domaine, recommandant aux autorités municipales d'enquêter sur les possibilités d'améliorer l'éclairage de ce chemin très achalandé.

Selon le conseiller René Sénécal, le chemin Frazer est une route pavée très utilisée par les automobilistes. "La circulation est dense sur ce chemin, et un meilleur éclairage pourrait prévenir des accidents possibles", a déclaré le conseiller qui a appuyé la demande des contribuables de Glenwood Domaine.

Après quelque discussion, le Conseil a décidé de demander à la compagnie Gatineau Power de faire un relevé des besoins d'éclairage sur le chemin Frazer, et de lui soumettre ses recommandations à ce sujet.

Le Conseil consultera les contribuables concernés avant de reprendre une décision finale.

On ira à Québec

Le déficit accumulé de Gatineau est maintenant de près de $250,000

Une délégation du Conseil de ville de Gatineau se rendra bientôt à Québec rencontrer les autorités du ministère et de la Commission des Affaires municipales pour trouver une solution au déficit accumulé de $248,667.25 de la ville de Gatineau depuis 1954.

C'est la décision qui a été prise par les membres du Conseil de ville de Gatineau à leur assemblée régulière ajournée, lundi soir. Le maire Roland Théorêt a révélé qu'il avait reçu samedi dernier un rapport préliminaire de la maison de comptables agréés Massé et Vien, de Hull, concernant le déficit de la municipalité en 1962, et le déficit total accumulé.

"En 1962, a dit Me Théorêt la corporation municipale de Gatineau a enregistré un déficit de $49,539.98, déficit que j'avais prévu lors de la campagne électorale municipale en fin d'octobre dernier. Le déficit accumulé au 31 décembre 1961 était de $199,078.53. Le déficit total est de $248,667.25. Quelle est la meilleure solution pour régler ce déficit? Je ne le sais pas."

Les membres du Conseil se sont entendus pour déléguer à Québec le maire Théorêt, le président du comité de finance, M. Léo Demers, et le secrétaire-trésorier, M. Normand Racicot, dès que la maison Massé et Vien aura remis un rapport détaillé à la municipalité.

Travaux d'hiver

La nomination de la délégation a fait suite à une chaude discussion sur l'opportunité d'adopter le programme des travaux d'hiver, préparé récemment par les membres du Conseil.

L'échevin Fernand Béland a d'abord souligné que les membres du Conseil avaient mis plusieurs heures à préparer ce programme et que le déficit de 1962 n'était pas une raison suffisante pour reléguer à plus tard l'adoption du programme des travaux d'hiver. "Je m'oppose à deux points au sujet des travaux d'égouts au montant de $38,666.50 dans le programme des travaux d'hiver, mais je suis en faveur des autres travaux. Le montant initial du programme de travaux d'hiver était de $84,638".

Pour sa part, l'échevin Zénon Paquette a souligné qu'il serait urgent de trouver une solution au déficit accumulé depuis 1954 avant de vouloir aller de l'avant avec le programme des travaux d'hiver.

L'échevin Roger Charette s'est dit en faveur du programme de travaux d'hiver en principe, mais qu'en pratique il était opposé tant que la municipalité ne sera pas fixée sur la conduite à suivre pour solder le déficit accumulé. "Nous ne savons pas, a-t-il dit, ce que sera le budget de 1963, quel sera le taux de taxe. De plus, les travaux d'hiver n'aideraient pas tellement les personnes de Gatineau qui ont besoin de travailler, car la majorité ne sont pas éligibles à l'assurance-chômage. Et pour profiter des subventions fédérales-provinciales pour les travaux d'hiver, il faut que les travaillants qui accomplissent ces travaux soient éligibles à l'assurance-chômage." Finalement, M. Charette s'est opposé à toute dépense capitale pour le moment.

Les échevins Léo Demers, Glorien Gauthier, et John Luck, ont admis que certains travaux devraient être réalisés rapidement, mais qu'il était encore plus urgent que se règle la question du déficit accumulé. On s'est finalement entendu pour remettre à plus tard d'adoption d'un règlement pour les travaux d'hiver.

Me Raymond Roger nommé conseiller à Hull-Sud

La municipalité de Hull-Sud compte un nouveau conseiller, Me Raymond Roger, avocat, de Connaught Gardens.

Me Roger, que le Conseil municipal a nommé lundi soir, succède à M. Roland Durocher, qui a démissionné le 8 janvier courant pour raisons personnelles.

Le mandat du nouveau conseiller doit prendre fin en mai prochain, date à laquelle devait se terminer le terme d'office de M. Durocher.

A la réunion de lundi soir, le maire suppléant, M. A. R. Bailey, a noté que le Conseil municipal a accepté avec regret la démission de M. Durocher.

"Le Conseil a considéré six noms qui lui avaient été soumis pour cette nomination. Il a choisi la personne possédant les meilleures qualifications municipales", a déclaré M. Bailey.

POUR VOS ASSURANCES
VIE — FEU
AUTOMOBILE
consultez
MARCEL
CLEMENT
Représentant des
Prévoyants du Canada
PR. 7-4048

A la Jeune chambre de Hull

Etude sur un nouveau tracé pour la route 8

La Jeune chambre de Hull a l'intention de faire l'étude d'un nouveau tracé pour la route entre Hull et Montréal. C'est ce qui a été décidé lundi soir lors de l'Assemblée mensuelle tenue à La Chaumière sous la présidence de M. Paul Brunet, président de la Jeune chambre.

Un comité a été formé sous la présidence de M. Gérard Viau, vice-président de la Chambre, afin d'étudier la question.

Les raisons apportées pour motiver la construction d'une nouvelle route sont que l'exposition mondiale de 1967 à Montréal attirera des millions de personnes et qu'il faudra alors que le Québec possède une route convenable entre la métropole et la capitale du pays.

On a déclaré également que la route actuelle n'était pas adéquate à la circulation actuelle, ce qui est démontré par le fait que la majorité des conducteurs préfèrent utiliser la route 17 du côté ontarien.

Le comité étudiera l'opportunité et l'utilité d'avoir un tracé entièrement nouveau afin que la nouvelle route soit de qualité supérieure à la route ontarienne.

Stationnement

La Jeune chambre entreprendra sous peu l'étude du problème du stationnement dans la cité de Hull. Le comité devra entrer en communication avec divers organismes de la ville.

M. Benito Schiffo, président du comité des affaires publiques, a annoncé que la Jeune chambre tiendra de nouveau, cette année, une assemblée modèle d'un Conseil de ville fictif, au cours du mois de mars.

M. Louis Cayer a été nommé président d'un comité qui devra préparer la célébration du 30e anniversaire de la Jeune chambre de Hull. Le président, M. Paul Brunet, a signalé que la Jeune chambre a été fondée cinq ans avant la Fédération provinciale.

Visites économiques

Deux visites économiques auront lieu prochainement pour les membres, a fait savoir le président de ce comité, M. Fernand Albert.

Le 28 janvier, la Jeune chambre se rendra à la succursale de Hull de la Banque de Montréal, où M. Roland Savaria, gérant de la banque, expliquera le mécanisme d'une banque ainsi que les diverses transactions bancaires.

Le 5 février, l'on se rendra aux bureaux de la firme Nesbitt & Thompson, à Ottawa, où M. René Désormeaux expliquera les systèmes et les façons de procéder de la bourse canadienne.

Exécutif Lacordaire de Pointe-Gatineau

Les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc de Pointe-Gatineau ont récemment élu leur exécutif.

Pour les Lacordaire, M. Gilbert Caron a été élu président; M. Ronald Paradis, vice-président; MM. Léo Saumure, Gérard Lavoie et Jean-Pierre Lemay, conseillers.

Pour les Jeanne-d'Arc, Mme Ronald Paradis a été élue présidente; Mme Léo Saumure, vice-présidente; Mlle Réjeanne Saumure, trésorière; Mlle Raymonde Lavoie, secrétaire; Mme Adrien Lemay, Mme Albert Gagné et Mlle Ghislaine Bigras, conseillères; Mlle Colette Gauthier, publiciste.

FERNAND PHILION
ASSURANCES GENERALES
AUSSI SUCCESSEUR DE
ASSURANCES BUREAU ENR.
★ Vie ★ Feu ★ Vol ★ Automobile
Accident — Maladie etc.
Licencié pour Québec et Ontario
19, rue Talon, HULL
Tél. : PR. 7-4757
"Dort bien qui protège son bien"

LINVAL ACCEPTANCE
CORPORATION LTEE
VOUS PAYE
7%
PAR ANNEE
SUR VOS
EPARGNES
POUR UN TERME
DE 1 A 10 ANS

LINVAL ACCEPTANCE CORPORATION
LIMITEE
256, boul. St-Joseph, Hull, Qué. — PR. 1-6688
(Pour information téléphonez PR. 1-6688
ou adressez-vous à notre bureau)
NOM .....
ADRESSE ..... Tél. .....

Paul BOIVIN
HORLOGER
Nous allons chercher et livrer
toutes réparations de montres
sans frais additionnel
PR. 1-4480
326, rue NOTRE-DAME—Hull

KELLY-LEDUC LTD.
QUINCAILLERIE —
MATERIAUX DE
CONSTRUCTION
Accessoires électriques
Outils mécaniques
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL
ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9h. 30
SAMEDI de 8 h. à 6 h.

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE/LTD.
. . . vous offre
confort et satisfaction
dans une maison
de votre goût
à . . .

Riviera

E-X-C-U-R-S-I-O-N
MONTREAL
2 jours — 2 et 3 février
—Parc Belmont
—Hockey Chicago vs Canadiens
—Ice Follies
Le bas prix comprend :
• transport • billets hockey et Ice Follies • coucher
Seulement $14.50
AGENCES DE VOYAGES DE HULL
PR. 1-6641

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher
vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite
dans Hull et Pointe-Gatineau

HOMMES - FEMMES - ENFANTS
Etes-vous trop gras ou
trop maigre ?
Consultez le professeur Claude Bergeron
Chaque cas traité
individuellement
Prix spéciaux
pour les
étudiants
STUDIO
CLAUDE
53, rue
St-Raymond
HULL
PR. 7-0308
Rés.
MO. 3-3955
RESULTATS
GARANTIS

Pour vos
PROMENADES EN TRAINEAU
(SLEIGH RIDES)
communiquez avec CLAUDE BERGERON
• 3 traineaux à votre disposition
• Repas aux fèves sur demande
Ranch du Cheval Blanc
TEMPLETON, QUE. — 10 MILLES DE HULL
Pour renseignements: PR. 7-0308 — Ranch, MO. 3-3955
CHEVAUX DE SELLE A LOUER — HIVER et ETE

Vous êtes invités
à notre grande
VENTE 17e ANNIVERSAIRE
pour les plus grandes valeurs en
MEUBLES et APPAREILS MENAGERS
jamais vues dans la région
Vous pouvez gagner une auto Envoy de luxe
Lisez "Le Droit"
JEUDI
pour ces
PLUS GRANDES VALEURS
A.L. Achbar LTEE.
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

Avis important

Depuis toujours, les commerçants de Hull et leur personnel s'efforcent de donner à leur clientèle le meilleur service possible en travaillant de longues heures, 6 jours par semaine, plus le vendredi soir tandis que tous les autres travailleurs obtiennent des réductions d'heures de travail.

Leur imposera-t-on des semaines encore plus longues au seul avantage d'intérêts étrangers qui ont dédaigné notre ville jusqu'à maintenant.

Nous invitons les commerçants, leur personnel et tous les citoyens à ASSISTER A L'ASSEMBLEE DU CONSEIL MUNICIPAL DE HULL, CE SOIR, afin d'être témoins de l'intérêt qu'on leur porte.

L'Association des marchands en Détail de Hull

Le juge Norris prend le SIM à partie

Le juge T.G. Norris a accusé le Syndicat international des gens de mer de recourir à des moyens méprisables tendant à faire croire que le commissaire-enquêteur n'est pas impartial.

Le juriste de Vancouver a dirigé son accusation non seulement contre le syndicat des marins, fort de 15,000 membres, mais contre son avocat M. Joseph Nuss.

Le juge a déclaré à M. Nuss hier "qu'il y a eu des efforts délibérés de votre part et de la part de vos clients visant à entretenir l'équivoque".

M. Nuss s'est attiré cette attaque précise lorsqu'il s'est opposé à une intervention de l'avocat du Congrès du travail du Canada, M. Maurice Wright, au cours du contre-interrogatoire de M. Elroy Robson, vice-président de la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers.

Le témoignage de M. Robson portait sur la constitution de la Fraternité quand M. Wright a tenté de clarifier un malentendu.

"Quand les témoins du SIM ont comparu, on leur a posé des questions sur la constitution et ils ont répondu", s'est écrié M. Nuss.

"Vous pleurnichez encore, M. Nuss" lui répondit le juge, ajoutant que le SIM ne cesse d'affirmer qu'on le traite différemment des autres parties devant cette enquête fédérale.

Lutte farouche

M. Robson témoignait sur la régie interne de la Fraternité des cheminots, dont la plupart des membres se recrutent dans l'industrie des chemins de fer mais qui compte cependant 3,000 marins dans ses rangs.

Depuis plusieurs années, la Fraternité est l'ennemie jurée du Syndicat des gens de mer à cause de l'appui sans réserve qu'elle a accordé à l'Union maritime canadienne qui tente de déloger le SIM des Grands Lacs.

M. Robson a produit des pièces justificatives pour $7,400 de ses notes de frais des quatre dernières années qui s'élèvent à $10,800.

Le président du SIM M. Banks avait fourni des pièces justificatives ne couvrant que $8,000 sur une note de frais de $80,000.

SEMAINE DE LA FRATERNITE A HULL — La Jeune chambre de Hull tiendra du 17 au 24 février prochain, la Semaine de la fraternité. Cette initiative est due au comité de la Semaine, formé au sein de la Jeune chambre qui a organisé cette semaine en collaboration avec le Conseil canadien des chrétiens et des juifs. Dans la photo on peut voir, de gauche à droite, M. Roger Lapointe, du Conseil des chrétiens et des juifs, conférencier invité à la dernière assemblée de la Chambre, en compagnie de M. Rémi Leclerc, président du comité de la Semaine, et M. Paul Brunet, président de la Jeune chambre de Hull.

(Photo Champlain Marcil)

En Cour de Cornwall

CORNWALL (DNC) — En Cour du magistrat, lundi matin, à Cornwall, Harold Abboreno, accusé d'avoir forgé et émis de faux documents, en l'occurence des mandats-poste, en novembre dernier, a été informé par le magistrat P.-C. Bergeron que son enquête préliminaire aura lieu le lundi 28 janvier. Abboreno, originaire de Chicago, est toujours détenu à la prison de comté de Cornwall où il profite de ses moments libres au cachot pour écrire un livre dont la nature nous est inconnue. Abboreno serait un journaliste de profession.

Harvey Delorme et Glen Pedoniquotte, tous deux de Cornwall, subiront leur enquête préliminaire le 28 janvier. Tous deux sont accusés de vol avec violence sur la personne d'Edmond Beauchamp, 39, Première rue, Cornwall. Ils subiront leur procès devant un juge avec jury.

John Garlough, 37 ans, a écopé d'une sentence suspendue d'un an, mais il devra se rapporter à l'agent de surveillance une fois la semaine et s'abstenir de boissons alcooliques pour cette même période. Garlough avait admis sa culpabilité à l'accusation d'avoir forgé un chèque au montant de $70.50.

Le 24 septembre 1962, Peter Robinson et Hugh McNevin ont été acquittés dans cette affaire dû à l'insuffisance de preuves.

Le magistrat Bergeron a réservé sa décision dans la cause de Marcel Ravary, de Cornwall, accusé de voies de fait indécentes. Son procès a eu lieu lundi après-midi.

Lionel Charlebois a vu sa cause remise à la huitaine lorsqu'il a nié sa culpabilité à l'accusation d'avoir volé de l'argent et un rasoir électrique, le tout d'une valeur de moins de $50, la propriété de M. Paul Langlois, 40 est, Première rue, Cornwall. Charlebois comparaîtra à nouveau le 28 janvier courant.

A Mont-Laurier

Autre réunion du Conseil le 31 janvier

MONT-LAURIER (DNC) — Le Conseil municipal de la ville de Mont-Laurier se réunira de nouveau le 31 janvier. La réunion de vendredi dernier était la première de ce Conseil depuis la mi-novembre, alors que quatre échevins avaient démissionné en bloc, privant ainsi le Conseil de tout quorum requis pour administrer les affaires de la ville.

La dernière réunion a pu avoir lieu, parce que le ministre des Affaires municipales de la province de Québec avait nommé un conseiller en la personne de M. Rémi Vanier afin de porter le nombre d'échevins à trois et rétablir le quorum.

Le but de la réunion de vendredi était de nommer un secrétaire intérimaire. La ville de Mont-Laurier se trouvait sans secrétaire à la suite de la démission de M. René Leduc, à cause de maladie.

La ville de Mont-Laurier devait aussi renouveler une émission d'obligation sur la deuxième tranche d'un emprunt effectué en 1947, laquelle émission aurait apparemment dû être lancée le 1er janvier 1963.

Les membres du Conseil ont également approuvé les comptes et voté les crédits nécessaires à l'administration des affaires courantes.

Association de proprios dans Frontenac

Un groupe de propriétaires du quartier Frontenac de Hull se sont réunis, lundi soir, pour fonder l'Association des propriétaires du quartier Frontenac.

L'Association a élu un exécutif provisoire qui aura la tâche de former un exécutif permanent et d'établir la constitution de l'Association.

Ce comité provisoire est formé de M. Laurent Fréchette, président, de MM. Omer Roussel et Antonio Renaud, vice-présidents; M. Roger Charbonneau, secrétaire; M. Paul Clément, secrétaire-archiviste; M. J.-M. Lavigne, trésorier. On a aussi nommé six directeurs.

Accord entre le Népal et la Chine rouge

PEKIN (Reuters) — La Chine communiste et le Népal ont signé un accord délimitant les frontières communes aux deux pays. Mais le traité est à ce point ambigu qu'on ignore pour l'instant à qui "appartient" le mont Everest, haut de 29,000 pieds, le pic le plus élevé au monde.

L'entente signée hier comme appendice au traité de frontière de 1961 défini la position exacte de 79 indications frontalières permanentes posées l'an dernier.

L'accord original au sujet des frontières dit seulement que la ligne de démarcation "passe à travers" l'Everest et d'autres célèbres montagnes de l'Himalaya.

A Gatineau

Problèmes de la bibliothèque municipale

Un comité provisoire a été formé à Gatineau pour étudier les problèmes de coût d'établissement et de mode de fonctionnement d'une bibliothèque municipale. Le comité devra faire rapport à la fin de 1963 et dès le début de 1964, le Conseil de ville sera en mesure de procéder à la création d'une bibliothèque, demandée depuis plusieurs années déjà par la population de Gatineau.

C'est ce qu'a révélé lundi soir, le maire Roland Théorêt, lors d'une assemblée du Conseil. "Les membres du comité provisoire, a-t-il dit, ont été choisis parmi les diverses sphères de la population. Ce comité sera indépendant de la politique municipale."

Les membres de ce comité provisoire sont: M. Jean Mercier, Mme Mathieu Charron, l'abbé Guy Lacelle et MM. Pierre Langlois, Claude Plouffe et Roméo Mahoney. L'échevin Zénon Paquette représentera le Conseil à ce comité.

Le maire Théorêt a souligné qu'en 1962, un montant de $15,000 avait été affecté au budget pour la création d'une bibliothèque municipale, mais comme rien n'avait été fait, ce montant avait été versé pour frais généraux d'administration.

Loisirs

Dans un autre domaine, celui des loisirs, le maire a fait remarquer qu'une réorganisation des loisirs s'imposait. Il a laissé entendre que l'embauchage d'un directeur des loisirs permettrait une meilleure coordination et éviterait des pertes d'argent.

Le Conseil rencontrera sous peu M. Jean Cadieux, directeur des loisirs de la ville de Hull, et M. Lionel Marleau, président de la Commission des loisirs de Hull, pour discuter de l'organisation des loisirs dans la ville de Gatineau.

M. Roger Lapointe

Il importe de combattre les préjugés

Les contacts avec les gens différents de soi sont nécessaires pour combattre les préjugés. C'est ce qu'a déclaré M. Roger Lapointe au cours du dîner-causerie de la Jeune chambre de Hull, lundi soir, à la salle La Chaumière.

M. Roger Lapointe, qui est directeur général pour le Québec, auprès du Conseil canadien de chrétiens et de juifs, a donné la causerie, en prévision de la semaine de la Fraternité, qui aura lieu du 17 au 23 février prochain. Le dîner était sous la présidence de M. Rémi Leclerc, président du comité de la semaine de la Fraternité.

Les préjugés coûtent très cher à un pays, a déclaré le conférencier. Aux Etats-Unis, on a calculé que les préjugés contre les noirs coûtent plus de $30 billions par année. Il ne peut y avoir de paix véritable sans entente véritable, sans fraternité.

La semaine de la Fraternité est une occasion de mettre en évidence l'esprit de coopération et d'entente entre tous.

Les principaux remèdes aux préjugés sont les contacts avec des gens de différentes mentalités. Ceci a pour effet de combattre l'ignorance. Il importe également d'éviter les généralisations. Enfin, il faut développer le travail d'équipe qui nous fait mieux connaître le prochain et aide à l'apprécier à sa juste valeur.

Le conférencier a été présenté par M. Michel Lajeunesse et remercié par M. Michel Sylvain.

Un centre commercial d'un million et demi au projet Riviera

M. André Beaudry, gérant général de la compagnie de construction Beaudry, du projet Riviera, à Limbour, a annoncé, lundi, que sa compagnie entreprendrait sous peu la construction d'un vaste centre commercial d'une valeur de $1,500,000.

Les travaux débuteront bientôt sur un terrain de 20 acres situé à l'angle de l'avenue des Flandres et du nouveau tracé de la route 8 qui doit être réaménagée pour franchir la rivière Gatineau un peu au nord du pont actuel du Canadien Pacifique.

Cette année, les entrepreneurs construiront un édifice de $400,000 qui groupera un supermarché, une banque, une pharmacie, une mercerie, une quincaillerie, un salon de coiffure et une salle de quilles doublée d'un restaurant.

Le centre commercial aura un parc de stationnement attenant pouvant recevoir plusieurs milliers d'automobiles. Le centre sera situé juste en face d'un terrain qui est destiné à devenir le centre civique du projet Riviera.

Le projet Riviera compte présentement 400 habitations. Les plans des entrepreneurs sont pour près de 3,000 maisons, et le centre commercial et civique sera aménagé au coeur du projet.

Service d'aqueduc

Deux soumissions sont déposées à Pointe-Gatineau

A son assemblée régulière de lundi soir, le Conseil de ville de Pointe-Gatineau a ouvert deux soumissions en vue des travaux d'installation du service d'aqueduc sur la rue Moreau ainsi que du raccordement du système actuel de la rue Archambault à la partie ouest de la ville.

La première soumission déposée par la compagnie Central Paving and Excavating est au montant de $18,917; la seconde, de Thom Construction, $15,158. Le Conseil n'a pas choisi l'une ou l'autre des soumissions, à cause d'une requête présentée par les propriétaires riverains qui demandent que l'on profite de l'excavation que nécessitera l'installation de l'aqueduc pour installer dans cette rue, le système d'égout.

Le Conseil a déjà confié à son ingénieur conseil, M. Jean-Yves Bernier, la tâche de préparer des estimés du coût que représenterait l'installation du système d'égout sur cette rue. M. Louis Lamarche, greffier de la ville, a lu, à cet effet, une lettre de M. Bernier, qui déclare que l'étude se poursuit sur cette question mais "que vu le manque de données", le travail se trouve ralenti.

La rue Moreau a été aménagée il y a plus de 60 ans et ce n'est que récemment qu'on y a installé le service d'aqueduc.

On attendra

L'échevin Laurentien Carrière a demandé que le Conseil fasse immédiatement le choix du soumissionnaire afin que les travaux d'aqueduc débutent sans délai. Mais sur une suggestion de l'échevin Lucien Charrette, il a été décidé à l'unanimité que le Conseil attende le rapport de l'ingénieur, avant de procéder.

L'échevin Lionel Philippe a expliqué aux propriétaires présents qu'en vertu du règlement 234, la ville ne pouvait se charger de l'installation de l'égout sanitaire. "Nous pouvons, cependant, retarder l'exécution des travaux d'aqueduc, a déclaré M. Philippe, jusqu'à ce que le rapport de l'ingénieur soit prêt. Nous pourrons alors procéder à l'excavation et en profiter pour installer, en même temps que le tuyau d'aqueduc, celui de l'égout sanitaire. Les propriétaires riverains n'auront alors qu'à se charger du coût du tuyau d'égout et de l'excédent que l'entrepreneur ajoutera à son coût, pour l'installation de ce tuyau."

Les travaux d'aqueduc qui seront entrepris sur la rue Moreau seront défrayés par un excédent de $12,000 économisés sur le règlement d'aqueduc de la rue Jacques-Cartier. La différence de prix sera ajoutée au budget de 1963 qui doit être présenté sous peu.

En l'absence du maire Henri Lapointe, le maire suppléant René Pelletier occupait le fauteuil.

Condamné à deux ans de liberté surveillée

HAWKESBURY — Un jeune homme de Vankleek Hill, qui comparaissait lundi matin, devant le magistrat Joffre-A. Archambault, en Cour du magistrat de L'Orignal, sous une accusation de vol avec effraction, a été condamné à deux ans de liberté surveillée.

Gilles Bélanger, 21 ans, avait reconnu sa culpabilité lors de sa première comparution devant le magistrat Archambault, le lundi 14 janvier courant. Le magistrat avait cependant décidé de ne pas prononcer la sentence avant de connaître le dossier judiciaire de l'inculpé.

Bélanger avait été pris en flagrant délit par deux agents de la Sûreté municipale de Hawkesbury, vers 1h. 30, le samedi 12 janvier courant, alors qu'il était en train de commettre un vol avec effraction dans le bureau du garage Bob Lalande, 797 rue McGill.

Lorsque les agents Maurice Bellefeuille et Lionel Montpetit ont appréhendé Bélanger, ce dernier avait en sa possession une somme de $77 ainsi que plusieurs outils.

On demande la construction d'une route

AMOS (DNC) — La Chambre de commerce d'Amos, réunie récemment, en assemblée mensuelle, au sous-sol de l'hôtel de ville, a adopté à l'unanimité une résolution demandant la construction d'un tronçon de route reliant le millage 70 de la route Amos-Matagami aux mines Joutel et Rio Tinto.

Une copie de cette résolution a été envoyée à l'hon. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles, à l'hon. Bernard Pinard, ministre de la Voirie, et à l'hon. Lucien Cliche, ministre des Terres et Forêts et député d'Abitibi-Est.

En congrès annuel

La compagnie d'électricité Gatineau

La compagnie d'électricité Gatineau sera bien représentée au congrès annuel de la zone est de l'Association canadienne de l'électricité, qui a débuté lundi au Château Frontenac, à Québec pour se terminer, jeudi, le 17 janvier.

Ces délégués seront: M. A.-E. Gadbois, vice-président et secrétaire; M. R. C. Silver, assistant ingénieur en chef; M. R. T. W. Allen, un des conférenciers; M. D. E. McLaughlin, surintendant général; et M. J.-C. Burroughs, gérant de district.

Les quelque 500 délégués des vingt et un districts étudieront les réalisations et les problèmes de la production, de la transmission et de la distribution de l'énergie électrique. Les sujets à l'étude portent sur l'utilisation de plus en plus répandue de l'électricité dans l'industrie, dans la maison et à la campagne de même que sur la prévention des accidents, les relations avec les employés, et les relations extérieures.

Parmi les sujets les plus importants, il faut souligner la transmission à très haute tension, le chauffage électrique, la distribution domiciliaire souterraine, le transport à distance ou la production sur place d'énergie, et le transport par cables sous-marins.

Ces études ont pour but d'améliorer le rendement des compagnies, de leur permettre d'étudier et de développer de nouvelles techniques, et d'améliorer si possible la qualité du service.

Les dames de Ste-Anne élisent un exécutif

CORNWALL (DNC) — Les Dames de Ste-Anne de la paroisse de la Nativité de Cornwall ont tenu récemment leur réunion au cours de laquelle un nouvel exécutif a été élu pour les années 1963-1964.

Mme Léo Desrosiers a été réélue à l'unanimité présidente. Cet honneur lui est accordé depuis déjà 16 années consécutives.

Mme Maurice Fortin devient première vice-présidente tandis que Mme Jean Voyer occupera le poste de deuxième vice-présidente. La trésorière sera Mme Georgette Lauzon et Mme F. Papineau a été élue au poste de secrétaire. Mme Oscar Lajambe se chargera de la publicité. Le comité des malades sera composé de Mesdames Délima Martel et Jeanne Bergeron.

Les conseillères sont les suivantes: Mesdames Cyprien Cousineau, Albert Forget, Lionel Forget, Hervé Major, Sicotte, Percy Bonneville., Ovila Labelle, Napoléon Bourget, Henri Lafrance, Léo Lemieux, R. Lefebvre, Norbert Bonneville, Arthur Allaire, René Leroux, David Murphy, Oswald Kinnear, William Emmell, Raymond Payette, Oscar Lajeunesse, Wilfrid Dumoulin et Mme Arbic.

L'abbé Bernard Guindon, curé et aumônier du groupe, a récité les prières du début de la réunion. Après l'élection du nouvel exécutif, les membres présents ont discuté et approuvé un programme de rénovation à la cuisine de la salle paroissiale.

Amos a un budget de $312,148.51

AMOS (DNC) — Le Conseil municipal de la ville d'Amos a récemment accepté en principe le prochain budget pour l'année financière 1963, préparé par le secrétaire-trésorier, M. Emery Bordeleau.

Le maire G.-A. Brunet et les échevins étudieront le budget en détail à la séance régulière du 4 février prochain.

Ce budget de $312,148.51 indique une augmentation de $26,000 par rapport au budget de l'an dernier. La population d'Amos est de 6,100 habitants. La taxe foncière rapporte la somme de $94,518.51. La ville perçoit aussi un montant de $45,970.66 de la Commission des utilités publiques et un montant de $171,659.34 en subventions fédérales.

Sentence sévère à la suite d'une chasse illégale

AMOS (DNC) — Le juge Félix Allard de la Cour du magistrat a condamné à $700 d'amende ou à la prison deux individus qui ont été reconnus coupables d'avoir illégalement chassé et tué trois orignaux, dont une femelle, avant l'ouverture de la chasse.

Les deux individus ont été arrêtés dans le canton Castagnier, en Abitibi-Est, au mois d'octobre dernier, par les gardes-chasses du comté. Ils étaient accompagnés d'un autre individu qui a écopé de $50 d'amende pour avoir aidé au transport des animaux abattus.

Le magistrat Félix Allard, d'Amos, a également décrété la confiscation par le ministère de la Chasse et des Pêcheries de tout le matériel saisi lors de l'arrestation, ce qui comprend une camionnette d'une demi-tonne, une embarcation en aluminium de 12 pieds, un moteur de 22 chevaux-vapeur, ainsi que 12 quartiers de viande.

Il soulage son employeur de $10,000

Un homme d'Eastview a admis sa culpabilité devant le juge Avila Labelle, en Cour du magistrat de Hull, mardi matin, à une accusation d'avoir volé à son employeur pour une somme de $10,000 de marchandises au cours des deux dernières années.

Il s'agit de Charles Morin, 27 ans, 374, rue Maria Goretti, Eastview. Il a admis avoir volé à son employeur, Guy Chénévert Ltée, 106, rue Montcalm, Hull, pour $10,000 d'articles de plomberie.

Un plombier de Gatineau a pour sa part admis sa culpabilité à une accusation de recel de $5,000 en articles, volés au magasin Chénévert par Morin. Il s'agit d'Edmond Mineault, 31 ans, 301, rue East, Gatineau.

Les deux hommes recevront leur sentence le 5 février. Ils ont été arrêtés le 9 janvier par la Sûreté de Hull à la suite d'une enquête dirigée par les détectives Lucien Poulin et Roland Leduc.

Réunion annuelle des constructeurs le 11 février

M. Antoine Grégoire, vice-président de l'Association des constructeurs du district de Hull et de l'ouest du Québec a présenté, lundi soir, à l'assemblée générale de l'Association, à l'hôtel St-Louis, les avantages qui résulteraient de l'établissement d'un secrétariat permanent de l'Association et du Bureau des soumissions déposées de Hull.

M. Grégoire a fait ressortir les services appréciables qui seraient rendus aux entrepreneurs par la réalisation de ce projet qui "devrait être mis en force très prochainement."

L'assemblée était sous la présidence de M. J.-Gilles Brunet, président de l'Association. Les membres ont entendu la lecture du rapport financier de l'Association faite par le trésorier Jos. Pelletier.

M. Léo Danis, président du comité des écussons et cartes de membres, a annoncé que l'Association pourrait posséder dans un avenir rapproché, son propre écusson qui sera créé d'après les modèles acceptés par des associations similaires au Canada.

L'Association a décidé de tenir son assemblée annuelle le 11 février prochain. On procédera alors au choix du nouvel exécutif pour 1963 et à l'élection des représentants de l'Association au sein de la Commission d'apprentissage, du Comité paritaire des métiers de la construction ainsi que de la Fédération de l'industrie de la construction de la province.

Un ancien éducateur de la région décédé

Le R. F. Clémentin Belleau, ancien éducateur de Gatineau, Buckingham et Masson, est décédé subitement à la maison provinciale des Frères de l'Instruction chrétienne, à Oka, où il s'était retiré en 1961 à la suite d'une maladie.

Le défunt avait débuté dans l'enseignement en 1922 et avait également professé à St-Zotique, Ste-Anne-de-Bellevue, Charlevoix et St-Henri-de-Mascouche.

Né le 6 mars 1905 à Montréal, dans la paroisse St-Stanislas, le Frère Belleau avait pris l'habit chez les Frères de l'Instruction chrétienne à La Prairie, le 15 août 1920, alors qu'il n'avait que 15 ans. Ses funérailles auront lieu à Oka demain, mercredi, à 10 h.

A la Croix-Rouge, section de Hull

La section de Hull de la Société canadienne de la Croix-Rouge a nommé récemment, au cours de la première assemblée générale de la Société pour 1963, deux vice-présidents qui complètent les cadres de l'exécutif de l'année.

Mme Omer Alie et M. Fernand Dion ont été désignés pour remplir au cours de 1963 les fonctions de vice-présidents.

La section de Hull compte cinq vice-présidents. Trois de ceux-ci avaient été élus lors des élections générales du 29 novembre dernier.

La nomination de Mme Alie et de M. Dion complète les cadres de l'exécutif.

Argent à prêter

1ère - 2e hypothèque

- au meilleur taux possible
- sans mise de dépôt
- d'une maison de confiance

Grâce à nos nombreux contacts dans le marché des prêts et de la finance, nous pouvons vous obtenir le prêt qui convient aux garanties offertes.

Consultez notre représentant
M. R. SEGUIN
PR. 1-5867
entre 9 h. et 5 h. et 7.30 à 9 h. du lundi au vendredi

ANDRE TESSIER LIMITEE
236, boul. St-Joseph, Hull

Il nous faut vendre!

MOTEL et SALLE A MANGER
LICENCIEE

MOTEL avec 6 unités — possibilité de 12 — plus 8 autres chambres.

SALLE A MANGER et RESTAURANT LICENCIES

- Chambres de bains complètes
- Entièrement meublé
- Construction récente et en très bon état
- Grand terrain
- Situé sur la route 11 dans la Gatineau environ 55 milles de Hull.

$29,500 — Bon financement
$8,000 comptant ou autres termes.
Propriétaire prendrait échange

Pour renseignements: Claude Tessier

ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. ST-JOSEPH, HULL PR. 1-5867

La plomberie la plus moderne de la région

Avant de faire des réparations ou de vous construire nous vous invitons à visiter notre salle de montre des plus moderne au pays. Vous trouverez certainement des accessoires des plus modernes et de tous les prix qui sauront plaire à tous les goûts. Il est à noter que nous possédons un mode de paiement à termes. Aucun paiement initial requis et jusqu'à 5 ans pour payer.

Plomberie Gatineau ltée

273, rue Notre-Dame, Gatineau
MO. 3-5329 ou PR. 7-8595

A la Jeune chambre

Le magasinage du soir sera mis à l'étude

Une résolution au sujet du magasinage le soir a été présentée à l'assemblée de la Jeune chambre, tenue lundi soir à La Chaumière, sous la présidence de M. Paul Brunet.

Cependant, la proposition ne fut que brièvement discutée avant d'être envoyée au comité des Affaires publiques qui en fera une étude approfondie avant de revenir à une prochaine assemblée générale.

M. Benito Schiffo a présenté une résolution afin de recommander au Conseil de ville d'y aller avec prudence sur la question des heures de fermeture, tout en posant le principe qu'il faut travailler au développement des commerces de Hull sans pour cela nuire aux commerces actuels.

L'on sait que cette question a soulevé les protestations de l'Association des marchands en détail de Hull, à la suite de l'avis donné par l'échevin Pierre Valin de son intention d'amender le règlement des heures d'ouverture.

A Gatineau

Pas d'accident de la route au cours de 1962

La Sûreté municipale de Gatineau n'a enregistré aucun accident mortel de la circulation en 1962. C'est ce qui ressort du rapport annuel pour l'année 1962, présenté par le chef de police, M. Raymond Myre.

Le chef Myre a souligné que le dernier accident mortel de la circulation remonte à septembre 1961. Au cours de l'année écoulée, la Sûreté a enregistré un nombre de 389 accidents de la route, qui ont fait 85 blessés.

La Sûreté a dû répondre à 2,299 plaintes, et effectuer 1,554 enquêtes. Un nombre de 230 personnes, tant de Gatineau que de l'extérieur, ont été traduites devant la Cour du magistrat, 241 personnes, devant la Cour municipale, et 241 personnes, devant la Cour de bien-être.

Des 63 automobiles volées, 43 ont été retrouvées. Un nombre de 177 bicyclettes ont été volées, et 154 ont été retrouvées. La Sûreté a dû faire enquête sur 63 vols par effraction, et 43 personnes ont été arrêtées à la suite de ces vols.

De choses et d'autres au Conseil

La Régie d'épuration des eaux du Québec a approuvé les plans pour des égouts sanitaires et de surface, présentés par la ville de Gatineau, il y a déjà plusieurs mois.

Ces plans comprennent des travaux d'égouts sur la rue Williams, du boulevard Montcalm à la rue Côté; sur le boulevard Montcalm, de la rue Williams au boulevard Maloney; dans le projet Gatineau Westgate; et l'extension d'égouts combinés du Domaine Gay.

La Régie n'avait pas accordé son approbation, car elle voulait d'abord que le Conseil adopte une résolution pour la confection d'un plan d'épuration des eaux vannes. Le maire Théorêt a décidé, peu de temps après son élection, de remettre sur pied le comité régional du plan directeur pour les municipalités situées à l'est de la rivière Gatineau. Ce comité présentera un rapport complet d'ici un an. "Tout porte à croire, a souligné le maire Théorêt, qu'un octroi provincial de $20,000 sera bientôt accordé pour permettre une étude préliminaire". La CCN a promis une subvention de $20,000 à condition que le gouvernement de la province de Québec en fasse autant.

* * *

L'échevin Zénon Paquette a proposé que la ville signe un contrat avec le ministère de la Voirie de la province de Québec pour l'entretien durant l'hiver de la partie de l'ancienne route numéro 8, entre les limites de Gatineau et Pointe-Gatineau, au coût de $616. Cette route est située dans Templeton-Ouest.

* * *

Le Conseil a donné trente jours à son comité de la construction pour présenter un rapport sur l'emplacement le plus favorable à la construction d'un garage municipal.

La ville s'est déjà portée acquéreur d'un terrain sur le boulevard St-René. Mais comme ce terrain est situé dans une zone résidentielle, le Conseil semble préférer le choix d'un autre emplacement plutôt que d'apporter une modification à son règlement de zonage.

HOMMAGE AU CURE DE BOUCHETTE — L'abbé Napoléon Richard, curé de la paroisse Saint-Gabriel de Bouchette, a récemment été fêté à l'occasion de sa retraite comme curé. On reconnaît dans la photo ci-haut, de gauche à droite, Mme Omer Poirier, qui a présenté des fleurs, M. Hervé Cayen, qui a lu l'adresse, l'abbé Richard, et M. Omer Poirier, maire de Bouchette, qui a présenté une bourse au nom des paroissiens.

(Photo DNC Bouchette)

"Envoyer Deschênes dans le lac"

Hull-Sud s'oppose avec énergie aux ambitions d'expansion de Deschênes

Un contribuable de Lakeview Terrace a proposé lundi soir la formation d'une nouvelle municipalité voisine de Deschênes, si le Conseil municipal de ce village veut pousser à tout prix son projet d'annexion d'une partie du territoire de Hull-Sud.

Un autre contribuable a suggéré au Conseil municipal de Hull-Sud de louer un "bulldozer" afin "de jeter Deschênes dans le lac Deschênes", si ce projet d'annexion se poursuit.

Telles sont quelques remarques entendues lundi soir à la réunion régulière du Conseil municipal de Hull-Sud, sous la présidence du maire suppléant, M. A. R. Bailey.

Bien que l'auditoire ne comprenait qu'une quinzaine de contribuables, ceux-ci ont exprimé leur forte opposition à la décision du village de Deschênes de demander à la Législature provinciale un bill privé autorisant l'annexion la partie de Hull-Sud située au sud du chemin d'Aylmer, entre la ville d'Aylmer et le pont Champlain. Un avis de cette demande a été publiée dans l'édition du 12 janvier dernier de la Gazette officielle du Québec.

Nouvelle municipalité ?

"Si le Conseil municipal de Hull-Sud ne veut pas ou ne peut pas s'opposer au projet de Deschênes, pourquoi ne pas former une autre municipalité distincte de celles de Deschênes et de Hull-Sud?", a dit d'un ton mi-sérieux M. Jack McLachlen, contribuable de Lakeview Terrace. Ce dernier a souligné que le ministère des Affaires municipales est intéressé au développement de la région de Hull-Sud.

Précisant sa pensée, M. McLachlen a dit que la nouvelle municipalité qu'il envisage, pourrait comprendre environ 3,500 âmes, dans les secteurs de Hull-Sud suivants: Glenwood Domaine, Gardens, Connaught Gardens, et Lakeview Terrace." Il n'a pas élaboré davantage sur son projet.

Un échevin de Hull-Sud s'est prononcé contre toute division du territoire actuel de Hull-Sud.

"J'ai fait seulement une déclaration, mais je ne veux pas insinuer que certains contribuables ont exprimé ouvertement leur intention de former une nouvelle municipalité distincte de Hull-Sud," a répliqué M. McLachlen.

Plusieurs autres contribuables ont dit qu'ils étaient satisfaits des services municipaux actuels dans Hull-Sud, que cette municipalité n'avait aucune dette publique, et qu'ils s'opposeraient à toute annexion qui entrainerait nécessairement un paiement de taxes additionnelles.

"Deschênes pense à ses intérêts, même si son projet d'annexion est ridicule", a commenté un autre contribuable de Hull-Sud.

Décision du Conseil

Finalement, le Conseil municipal de Hull-Sud a adopté une résolution exprimant ses "fortes objections" au projet d'annexion de Deschênes, vu le récent avis paru dans la Gazette Officielle de Québec. La résolution autorise le conseiller juridique de la municipalité, Me Charles Major, à se rendre à Québec pour exprimer aux autorités provinciales les objections du Conseil municipal et des contribuables contre le projet de Deschênes.

Par la même résolution, un comité comprenant les échevins André Sénécal et Eldon Sivyer a été formé pour recueillir toutes les informations permettant à la municipalité de Hull-Sud de s'opposer vigoureusement à l'annexion envisagée par Deschênes. Ce comité se mettra en contact avec les associations et les contribuables de Hull-Sud qui veulent assister le Conseil municipal dans ses démarches auprès des autorités provinciales.

Selon les commentaires exprimés, l'autonomie municipale a de nombreux partisants dans Hull-Sud.

Bouchette honore le curé Napoléon Richard

BOUCHETTE (DNC) — Les paroissiens de Bouchette et des prêtres des paroisses environnantes, réunis récemment à la salle du couvent Notre-Dame-de-Grâces, ont rendu hommage à l'abbé Napoléon Richard, curé de la paroisse Saint-Gabriel, qui prend sa retraite.

Mgr Joseph-Arthur Mondou, p.d., v.f., curé de Gracefield, a souligné qu'il était enchanté d'avoir le curé Richard comme voisin. A l'avenir le curé Richard demeurera sur sa ferme près de Blue Sea.

Le chanoine Jean-Paul Poulin a rappelé la discrétion du curé Richard à bâtir des vies de chrétiens et la générosité de ce prêtre. Le chanoine Poulin a rappelé que six mois après son ordination, l'abbé Richard a été nommé directeur des élèves au Séminaire Saint-Joseph de Mont-Laurier. Depuis il a toujours gardé son attachement et son intérêt pour les enfants de sa paroisse au séminaire.

Son Exc. Mgr André Ouellette, évêque auxiliaire de Mont-Laurier, a présenté ses voeux au héros de la fête.

Le curé Richard a remercié en disant: "Lorsque le coeur est pris, la vraie louange c'est le silence." Il a invité ses paroissiens à conserver pour leur nouveau curé le bon esprit dont il a lui-même été gratifié.

L'abbé Napoléon Richard, né le 12 mai 1885, a été ordonné prêtre le 23 décembre 1916. Après avoir été directeur au séminaire St-Joseph jusqu'en 1919, il a été curé de Blue Sea de 1919 à 1940. Il est curé de Bouchette depuis 1940.

Outre les prêtres déjà mentionnés, on remarquait l'abbé Forget, de Mont-Laurier, l'abbé Maurice Gareau, curé de la paroisse du Christ-Roi de Maniwaki, le R.P. Majella Leclerc, o.m.i., curé de la paroisse de l'Assomption de Maniwaki, l'abbé Gérard Dacier, curé de la paroisse St-Patrice de Maniwaki, l'abbé Jean-Laval Jutras, curé de Messines, l'abbé Edouard Daoust, curé de Ste-Thérèse-de-Gatineau, le R.P. Clovis Boisvert, p.m.é., curé de Bois-Franc, le R.P. Pierre Pépin, o.m.i., vicaire de la paroisse de l'Assomption de Maniwaki, l'abbé Irénée Leclerc, vicaire de Gracefield, l'abbé Laviolette, aumônier de l'hôpital St-Joseph de Maniwaki.

M. Hervé Cayen a lu une adresse au nom des paroissiens et a souligné les principales qualités du curé Richard. Mme Omer Poirier a présenté une corbeille de fleurs au héros de la fête et le maire Omer Poirier a présenté une bourse de plus de $600 de la part des paroissiens.

Les demoiselles des 6e, 7e, 8e et 9e années et des demoiselles des 8e et 9e années ont présenté un chant et une récitation sous la direction de la R.S. Adrienne-du-Sacré-Coeur, s.s.c.j. Le petit Paul Lefebvre et la petite Madeleine Clément ont présenté un bouquet spirituel et une gerbe de fleurs.

L'abbé Boisvert est nommé curé à Bouchette

MONT-LAURIER (DNC)— Par mandement de S. Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges, archevêque-évêque de Mont-Laurier, l'abbé Clément Boisvert, curé de Lac-Carré, dans le comté de Terrebonne, depuis 1953, a été nommé curé de Bouchette, dans le comté de Gatineau.

L'abbé Lucien Lacharité, curé de Mont-Saint-Michel depuis vingt ans, a été nommé curé de Lac-Carré.

L'abbé Louis-Philippe Fortin, professeur de chant grégorien au Séminaire Saint-Joseph de Mont-Laurier depuis vingt ans, a été nommé curé de Mont-Saint-Michel.

La fête des malades le 10 février

La fête des malades aura lieu le 10 février prochain, a fait savoir le président provincial de la fête, M. Pierre Mignault.

Pour la 11e année consécutive, l'Association de la Croix de Lorraine organise cet événement qui prend chaque année de plus en plus d'envergure.

Pour célébrer la fête des malades, il faut faire une visite à un malade, de sa connaissance ou non. Cette visite réconforte le patient qui se sent souvent oublié ou ignoré de la société.

C'est le R.P. Vincent-Marie Masson, o.p., ancien pensionnaire de sanatorium, qui inaugurait la fête en 1952. L'ACL, en étroite collaboration avec le directeur de la fête, le R.P. Marcel-M. Veilleux, lance un appel particulier à tous les organismes qui s'occupent particulièrement des malheureux, des handicapés, des infortunés, et sollicite leur collaboration pour faire de cette fête un éclatant succès.

AVIS

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

Nom	Adresse	Catégorie
BELAND, Lionel	329 Laviolette, Gatineau	Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis. L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée, à:

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC
BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, Qué.

Le Centre du Textile

vous invite à l'ouverture officielle de son nouveau local de 2 étages

147, rue Principale, Hull

PORTE VOISINE DE JACK SNOW

Vous trouverez un choix de **TISSUS A LA VERGE** des plus vaste jamais vu . . . importés d'Europe: France, Italie, Suisse, Allemagne, etc . . . qui vous sont offerts à cette occasion à des prix extraordinairement bas.

Voici quelques-uns des spéciaux d'ouverture:

Broadcloth imprimé
Rég. 59¢ à 79¢ — Spécial d'ouverture . . .
29¢ ver.

10,000 verges de
Soie imprimée 45"
du printemps
Rég. 2.49 à 4.50—Spécial d'ouverture . . .
1.69 ver.

DRAPERIES TOUTES FAITES Rég. 19.95 Spécial paire 9.95

Draperies
Rég. 1.69 ver. — Spécial d'ouverture . . .
97¢ ver.

Draperies 45"
Rég. 2.49 ver. — Spécial d'ouverture . . .
1.49 ver.

Un joli cadeau sera donné gratuitement aux 1,000 premiers visiteurs à notre nouveau magasin. Naturellement, vous n'êtes pas obligés d'acheter pour obtenir ce cadeau.

Le Centre du Textile

147, rue Principale, Hull — PR. 7-1213

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30

M. LUCIEN GRAVELLE
propriétaire
LE CENTRE DU TEXTILE

POUR VOS DRAPERIES, visitez le nouveau département de décorations. Le choix est immense car nous avons un étage complet de tentures préfabriquées et à la verge.

LES PLUS BEAUX TISSUS, les nouveaux tissus arnel, mohair, jacquard, etc. . . nous les avons en magasin dans un plus grand choix.

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

CHIENNE huskey, perdue depuis jeudi dernier. Val-Tétreau. Récompense. PR. 1-1602. 3-19

PERDU: Porte-monnaie rouge contenant somme d'argent. Récompense. PR. 1-6900. 3-20

MONTRE bracelet pour dame, or jaune, marque Opera, perdue dimanche à Buckingham. Récompense. Boîte postale 36, Rockland. 3-20

TROUSSEAU de 3 clés, trouvé rue Front, Hull, en fin de semaine. PR. 1-1065. 3-20

4) Agents demandés

FAITES $3.00 l'heure. Aiderons à crédit, tout homme ou femme fiable à se créer un commerce payant dans la vente, dans votre entourage, de nos 250 produits garantis: remèdes domestiques, essences, épices, thé, café, médicaments, cosmétiques, désinfectants, peignes, brosses, etc. Plein temps ou partiel. Revenu moyen $3.00 l'heure. Expérience non requise. Demandez détails immédiatement. G. Laurin, président, Paula Ltée, 21, rue St-Paul est, Montréal.
4-mar. jeu. sam.

EMPLOI PERMANENT

Une des plus grandes organisations du Canada dans son domaine augmente son personnel de vendeurs. Si vous êtes vendeur ou aimeriez le devenir voici une excellente occasion. Cours d'initiation à la vente gratuit. Aucun capital requis.

Les qualités suivantes sont nécessaires :

- âgé de 21 à 55 ans
- bonne présentation
- auto nécessaire
- être consentant à travailler 40 heures par semaine

Si vous possédez les qualités ci-haut décrites et désirez une haute rémunération, tout en vous créant un avenir, adressez-vous au :

119, rue Jolliet,
Eastview
à 10 h. a.m. à 2 h. p.m.
4

5) Hommes demandés

HOMME avec expérience pour route de lait. Après 6 h. MO. 3-6014. 5-18

2 JEUNES hommes, 16 à 19 ans, livraison légère, avec auto, travail à plein temps; pour commencer immédiatement. 233-2347 M. Jean. 5-18

ORGANISME fraternel international, demande un représentant à Welland avec possibilité d'emploi ultérieur dans la province de Québec. Le candidat doit être bilingue, être âgé d'au moins 30 ans, posséder une voiture et avoir de l'expérience en relations publiques. Prière de téléphoner au président du comité, au MU. 4-5923, à St. Catharines, Ont., avant midi pour rendez-vous. 5-20

IMMEUBLE
OCCASION exceptionnelle pour 2 vendeurs d'expérience. Bonne inscription, aide administrative, sur base de commission. Auto récente exigée. Pour une interview, appeler F. E. Fitzpatrick, le soir: RE. 3-1760. Compagnie Guaranty Trust du Canada, 112, rue Principale, Hull. 5-20

Surintendant d'entrainement

Demandé par grande industrie, de préférence 25 à 35 ans, pour diriger les programmes d'entraînement du personnel, aussi cours de perfectionnement pour la gérance, tests d'aptitude et de métiers.

Doit être gradué d'université, parfaitement bilingue, et capable d'enseigner la conversation française au personnel de langue anglaise, aussi de traduire les conventions collectives de travail, etc.: de l'anglais au français et vice versa.

Salaire attrayant, nombreux bénéfices sociaux, endroit idéal.

S'adresser au casier 149
Le Droit
5

SOLLICITEURS

Chances d'avancement
Salaire et bonis
Pour rendez-vous, téléphonez à
CE. 2-3528
5

Gérant de service IBM

Pour mettre sur pied une nouvelle installation de petite envergure. L'importance et l'essor de cette organisation offrent un avenir prometteur. Expérience requise dans l'équipement mécanographique conventionnel à cartes perforées ainsi que des aptitudes reconnues dans l'utilisation de cet équipement pour d'autres usages possibles dans les techniques de bureau. Le candidat, BILINGUE, devrait indiquer le salaire désiré, dans sa demande.
Case 130, Le Droit
5

5) Hommes demandés

LES POSITIONS les plus payantes au monde sont dans la vente. Nous vous entraînerons à gagner beaucoup d'argent. Expérience non requise. Automobile essentielle. Pour interview appelez M. LeCompte entre 9 et 10h.30 a.m. à PR. 1-0171 ou l'après-midi entre 1 et 5 à PR. 7-8588. 5-23

JOUEUR de tambour pour orchestre, 14-17 ans. PR. 1-2934. 5-23

DESSINATEUR
mécanique électrique
DEMANDE par la Commission hydro-électrique d'Ottawa. Le candidat devra posséder, de préférence, un diplôme d'un collège technique reconnu ainsi que plusieurs années d'expérience connexe. Les demandes seront confidentielles et elles devront être envoyées, de même que tous les détails quant à l'instruction et l'expérience ainsi que le salaire exigé, à: L'ingénieur en chef adjoint, 56, rue Sparks, Ottawa. 5-22

COMMIS de quincaillerie demandé dans magasin local. Doit être bilingue et expérimenté. Position stable pour l'homme désigné. S'adresser par écrit à Case 147, Le Droit. 5-21

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser chez Karry's Bowling Alley, 158, rue Sparks. 5-23

3 REPRESENTANTS
DEMANDES avec automobile, pour une compagnie établie depuis 10 ans au Canada. $500 par mois plus dépenses d'automobile et boni, assurance-groupe et caisse d'épargne. Expérience pas obligatoire, il suffit d'avoir de la personnalité. Nous entraînons à nos frais et nous fournissons tous les prospects. S'adresser à 119 Jolliet, Eastview, à 10 a.m. ou 2 p.m. précises. 5-20

I.B.M.

DEMANDE DES
TECHNICIENS

qui seront entraînés à devenir des représentants itinérants de machines à écrire et machines à dicter électriques.

Les candidats devraient posséder leur immatriculation junior ou l'équivalent ainsi qu'une bonne connaissance de l'électronique et une grande habileté dans l'analyse.

C'est une occasion de s'associer avec la plus grande compagnie au monde de machines commerciales en plus de toucher un excellent salaire et de bénéficier de nombreux avantages de la compagnie.

Faire demande par écrit, en donnant l'âge, l'instruction et le curriculum vitae, à:

INTERNATIONAL BUSINESS
Machines Co. Ltd.
218 ouest, avenue Laurier
a/s H. N. Reesor,
bureau des M.E.E.
5

Nous avons besoin de
3 HOMMES POUR LA VENTE DE PRODUITS FORNEY

comprenant soudeuses électriques, chargeuses de batteries, compresseurs à air et équipement de soudures.

Nous offrons :

- plan de pension
- assurance maladie
- vacances payées
- entrainement

Les hommes que nous voulons doivent être solvables et posséder une camionnette ou familiale (station-wagon) et vouloir gagner $150.00 par semaine.

Pour rendez-vous tél. :
CE. 2-3918
5

6) Hommes — Femmes demandés

MANUFACTURIER de Hull demande un secrétaire-aide-comptable bilingue, ponctuel, efficace, pour en remplacer un qui ne l'est pas. Ecrire à Case 160, Le Droit. 6-20

HOMME ou FEMME
pour
TENUE DE LIVRES

Un client au détail demande un teneur de livres d'expérience, capable de s'occuper de tous les registres et de préparer les rapports financiers. L'expérience dans le commerce au détail serait un atout.

S'adresser par écrit, en donnant tous les détails quant à l'instruction et l'expérience.

Toutes les demandes seront strictement confidentielles.

MILNE, HONEYWELL & BURPEE
Comptables agréés
56, RUE SPARKS
6

7) Femmes demandées

VENDEUSE bilingue demandée pour fins de semaine. Expérience dans la vente de machines à coudre préférable. Salaire, plus commission. CE. 2-0151. 7-19

PERSONNE fiable pour soin de 2 enfants, ouvrage domestique. — MO. 3-3138. 7-20

DAME pour ouvrage domestique. SH. 9-7411. 7-23

SERVANTE, ouvrage domestique, expérience, références, chambre privée avec TV; 2 enfants; couchera ici. PR. 1-4651. 7-20

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FAMILLE canadienne-française, 5 enfants, cherche aide domestique, propre, aimant les enfants. Salaire et congés intéressants. 699 Ellen, Alta Vista. RE. 3-0843. 7-19

7) Femmes demandées

FILLE ou femme pour ouvrage domestique; 2 enfants. RE. 3-5247; PR. 7-0193. 7-19

FILLE fiable, pendant que mère travaille. Logée. Bon foyer; bon salaire. Après 6 h. TA. 2-2816. 7-22

PERSONNE fiable pour travail domestique; 2 enfants; chambre privée; maison moderne. Références exigées. PR. 1-4102. 7-23

CHAMBRE et pension pour femme en retour de légers travaux domestiques. SH. 9-6891. 7-20

SERVANTE pour ouvrage de maison, chambre, salle de bains, téléviseur privés; soirées libres. CE. 2-0617. 7-20

FILLE pour ouvrage général. S'adresser 995 Charlebois, Overbrook, après 7 p.m. 7-20

FILLE de table d'expérience demandée pour travail de jour. Restaurant Norman, 373 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-2007. 7-20

BONNE demandée pour ouvrage général, chambre privée. PR. 1-9022. 7-20

FILLE pour ouvrage domestique; soin 3 enfants, un d'âge scolaire. Logera ici. CE. 4-2960. 7-20

8) Pour bébés

DAME d'âge moyen garderait bébé jour, centre Hull. PR. 1-8117. 8-18

PRENDRAIS enfants en pension, 3 ans et plus. SH. 9-8984. 8-j.n.o.

DAME garderait bébés, semaine ou mois. Bonnes références. PR. 1-8783. 8-18

PTE-GATINEAU. Prendrais enfants en pension, du lundi au samedi. PR. 1-9457. 8-18

GARDERAIS enfants chez moi à la semaine. CE. 6-1695. 8-20

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. 94 des Oliviers, PR. 7-2490. 8-20

PRENDRAIS enfant en pension. — PR. 7-6496. 8-20

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. PR. 1-0471. 8-21

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, ou semaine. PR. 7-4956. 8-22

PRENDRAIS enfant en pension. — PR. 7-7260. 8-23

GARDERAIS enfant chez moi le jour, 7 à 6. MO. 3-4034. 8-20

9) Positions vacantes

VENDEUR

expérimenté de chauffage au gaz, comme gérant, pour organiser une équipe en chantier. Emploi immédiat.

Ecrire à
Case 172, Le Droit
9

10) Instituteurs demandés

La Commission des écoles séparées d'Ottawa demande

Instituteurs qualifiés pour l'Ontario

1. Pour les classes régulières
2. Suppléance au jour le jour
3. Salaire de $2,700.00 à $5,600.00 selon les qualifications et les années d'expérience en enseignement.

S'adresser à

M. Raymond Groulx,
secrétaire-trésorier,
140, rue Cumberland,
Ottawa, Ontario.

INSTITUTRICE DEMANDEE

La commission scolaire CRCSS de Charlottenburgh et Lancaster Village.

Exigences: Posséder un brevet officiel pour l'enseignement ontarien.

Institutrice suppléante pour enseigner au niveau primaire au moins une journée par semaine et aussi lorsqu'il s'agit de maladie au personnel enseignant. Pour de plus amples renseignements, écrire ou téléphoner à :

Michel Bourdeau,
sec.-trés.
C.P. 40, Lancaster, Ont.
Tél.: 347-2476
10

11) Emplois demandés

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

COMPTABILITE, tenue de livres, rapports financiers, impôts fédéral-provincial. PR. 1-9794. 11-22

CONSTRUCTION, réparations de tous genres; estimation gratuite en tout temps. MO. 3-3154. 11-19

ENLEVEMENT de glaçons dangereux et de neige, réparations de fondations en béton, travaux de brique. 235-7701. 11-20

CHEF-CUISINIER maintenant libre, mets canadiens, chinois et continentaux. PR. 1-8660. 11-20

12) Logements demandés

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, meublé ou non. Lavage et stationnement gratuits. 745-4241. 12-j.n.o.

APPARTEMENT demandé, 2 chambres à coucher, 3 adultes. Basse-ville, 1er avril ou 1er mai. CE. 3-6480. 12-19

15A Propriétés demandées

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview
NOUS AVONS BESOIN de propriétés de tous genres dans Basse-ville, Eastview et Côte-de-Sable. 20 ans d'expérience à votre service. 15A-lun.

21) Divers demandés

ON DEMANDE tapis natté ou de catalogne, 9'x12'. CE. 3-2131. 21-19

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. PA. 2-1426. 21-j.n.o.

PIANO à queue ou ordinaire. — Comptant. PR. 7-3001. 21-j.n.o.

PETIT PIANO format appartement, usagé, demandé. PR. 1-2317. 21-20

22) Logements à louer

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé, fraîchement peinturé; près boul. St-Joseph. $60. Libre. 37 Sherbrooke. PR. 1-3610. 22-18

2 APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher; chauffés, poêles, réfrigérateurs. 154 Lavergne, SH. 5-5128. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, sous-sol, 3 pièces, salle de bains; chauffé, éclairé, $68. Overbrook. SH. 6-0964. 22-20

APPARTEMENT 2 pièces, meublé, (2e), entrée privée. PR. 7-9603. S'adresser: 61 Frontenac, Hull. 22-19

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. SH. 9-7406. 22-18

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, poêle électrique fourni. PR. 7-6904. 22-j.n.o.

APPARTEMENT privé, 5 pièces, Pte-Gatineau. PR. 1-2454. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 grandes pièces, chauffé, 36 Charlevoix, Hull. — PR. 7-4761. 22-20

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. SH. 5-3570 après 5 p.m. 22-20

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, non chauffé, $60. 168 Crichton, SH. 9-5903. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé. PR. 7-0798. 22-20

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 4 pièces, salle de bains complète, $80. PR. 7-3046. 22-20

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sécheuse, lessiveuse, $105. — Appartement, 1 chambre à coucher, $75. SH. 5-1684. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 grandes pièces, chauffé. PR. 1-1169. 22-19

APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, $130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview, SH. 6-1771. — SH. 9-8496. 22B-j.n.o.

APPARTEMENT meublé, 3 pièces, salle de bains; entrée privée. 88B Maisonneuve. PR. 1-9057. 22-18

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, $75. 261 Clarence. CE. 4-0206. 22-21

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, douche. S'adresser arrière 115 Ste-Marie, Wrightville, après 5 p.m. 22-21

22) Logements à louer

BASSE-VILLE
APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher; chauffés; poêles fournis. CE. 6-3898. CE. 2-2123 après 6 p.m. 22-21

APPARTEMENT très moderne, meublé, idéal pour 2 personnes; près de toutes commodités, libre. S'adresser à quincaillerie Desjardins, 276, boul. St-Joseph. PR. 7-5275. 22-21

APPARTEMENTS, 85 Victoria, Hull, 5 pièces, chauffés, $85 et $80; libres. PR. 7-4264 entre 6 et 8 p.m. 22-21

APPARTEMENT, 10, rue Rouleau, Wrightville. PR. 1-8767. 22-20

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, garage. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-23

APPARTEMENT, 5 grandes pièces, chauffé, stationnement, $100. — Eastview, SH. 9-4954. 22-23

APPARTEMENT, Wrightville, chauffé, 2 chambres à coucher, $80. 22 Dalpé. PR. 1-4505. 22-23

APPARTEMENT chauffé, 2 pièces, salle de bains, poêle, réfrigérateur, entrée privée. Boul. St-Joseph. $45. PR. 7-7040. 22-23

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, eau chaude, tuiles, gros filage, entrée privée. Libre. MO. 3-3081. 22-23

APPARTEMENT chauffé, $70. Après 4 h. CE. 5-9619. 22-23

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon double, non chauffé, $70. CE. 4-3391 après 5 p.m. 22-23

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, gros filage. Libre. PR. 7-3039. 22-23

2 APPARTEMENTS de 3 pièces, salles de bains complètes; chauffés. 43 Notre-Dame, Hull. PR. 7-6645. 22-21

APPARTEMENT chauffé, $40. — 71 St-Charles, app. 7. CE. 4-1963. 22-21

APPARTEMENT luxueux 1 chambre à coucher tapis mur à mur meublé ou non, vue magnifique, libre 135, boul. Gamelin. PR. 1-5642. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, poêle, réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, $70. SH. 9-7832. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffé, poêle. PR. 1-2203 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres. PR. 7-6294 le soir. 22-j.n.o.

AYLMER, apartement 3 chambres à coucher, chauffé, rue Principale. MU. 4-4811. 22-26

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre, boudoir, salon, cuisine, poêle, balcon. $75. — 47 Heney. CE. 4-3012. 22-22

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse. $105. Aussi une chambre à coucher, $75. SH. 5-1684. 22-22

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, tuiles. $75. PR. 7-9907. 22-22

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, salle de lavage. S'adresser 123 Jolliet, Eastview. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. $80. Boul. Gamelin. PR. 7-5971. 22-22

2 APPARTEMENTS de 3 pièces; chauffage au gaz. $40 et $50. 149 Montpetit, Hull. 22-21

APPARTEMENT DE LUXE
NEUF, 2 chambres à coucher, 1er étage, chauffé, thermostat, eau chaude, stationnement, libre. 43 boul. Fournier, Hull, PR. 1-3975. 22-19

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains; chauffé. PR. 7-1245. 22-18

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, spacieux, stationnement. $80. — PR. 7-2302. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, 3 pièces, chauffé. $75. Libre. CE. 2-9137. 22-23

22) Logements à louer

BASSE-VILLE, appartement pour couple, 1 chambre à coucher, 1er étage; 1er février. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces. 331 Laviolette, Gatineau, PR. 1-6247 ou MO. 3-5973. 22-26

BASSE-VILLE, $78. Appartement 4 pièces, chauffé, (haut), poêle. CE. 4-0646. 22-j.n.o.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux finie; 4 milles des édifices du Parlement, Parc de la Montagne, Hull, PR. 7-6066 soir. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, près basilique, logis chauffé, 7 pièces. $105. 222 St-Patrice, PR. 1-1473. 22-23

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, $80. Libre. CE. 3-1168 jour. 22-j.n.o

COTE de maison, 3 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon, salle à dîner, cour, sous-sol. 330 St-Denis, Eastview. 22-18

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées, entrée privée. PR. 7-7750. 22-19

COTE DE MAISON, 3 chambres à coucher, sous-sol, près école, terrain de jeux, autobus. $115. 330 St-Denis, SH. 5-6020. 22-19

CYRVILLE appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $65. 745-2664. 22-23

DUPLEX (haut), $50 par mois. — SH. 9-8872. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartements, 1 et 2 chambres à coucher. $75; $90. Stationnement. SH. 9-7781. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, $100. PR. 1-6405. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, etc., chauffé, poêle, réfrigérateur si désirés. SH 5-2414. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 3e étage, 3 pièces, chauffé. SH. 9-0874. 22-18

EASTVIEW, appartement 3 pièces, salle de bains complète; entrée privée. $60. SH. 5-1173. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES A COUCHER $70
EASTVIEW, nouvellement décoré, grande cuisine, chauffé, stationnement; libre. SH. 6-8703. 22-20

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, sous-sol, garage. 745-7451. 22-j.n.o.

EASTVIEW, $60, libre, privé, chauffé, éclairé, tuile. 68 Jolliet, Hull. SH. 9-1500. 22-23

EASTVIEW, appartements, 3 chambres et une chambre à coucher; chauffés. Pour tous renseignements s'adresser: 279 Cercle Michel. 22-30

EASTVIEW, 1er février, logis d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé, $80. SH. 9-9707. 22-18

EASTVIEW, appartement moderne, 3 pièces, salle de bains, chauffé, $72, libre. 53 Barrette. SH. 9-5056. 22-20

EASTVIEW, grand logis chauffé, (haut), tuile, balcon, cave, stationnement. CE. 3-5259. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, chauffé. $85. — SH. 9-2856. 22-21

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, $75. SH. 9-0534. 22-21

EASTVIEW, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains; chauffé, éclairé, libre. SH. 6-0967. 22-18

EASTVIEW, haut duplex, 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine; chauffé. $100. Libre. SH. 6-6894. 22-18

EASTVIEW, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement, libre. SH. 9-1161. 22-18

EASTVIEW, logis, 1 grande chambre à coucher; chauffé, stationnement. $85. SH. 5-1188. 22-22

GATINEAU, appartement neuf, très moderne, service de concierge, eau chaude fournie, chauffé, tuile partout, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $80. 651 Notre-Dame, MO. 3-6611 — MO. 3-6348. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis moderne, libre. MO. 3-3834. 22-j.n.o.

Environs Rideau High School
GRAND ½ double neuf, 3 chambres à coucher. $125. Garage $10. RE. 3-9643. 22-26

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $60. Pte-Gatineau. PR. 1-3406. 22-j.n.o.

GATINEAU: logis, un haut, un bas. PR. 1-6021. 22-j.n.o.

GATINEAU, appartement moderne, 1 chambre à coucher, salle de lavage, poêle, réfrigérateur fournis si désirés. Adultes seulement. MO. 3-4413. 22-18

GATINEAU, logis, bas, 3 pièces, salle de bains, eau chaude. 324 St-André. MO. 3-5123. 22-19

GRAND LOGIS, 136 Harold, Gatineau. MO. 3-3808. 22-19

GARÇONNIERE (bachelor) meublée; aussi appartement 2 chambres à coucher; chauffés. PR. 7-7606. 22-22

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée. 294 Olmstead, après 4 h. SH. 6-4562. 22-23

GARÇONNIERE, Wrightville; chauffée, éclairée, meublée. $60. PR. 7-4624. 22-23

GRANDE cuisine, salon 2 chambres à coucher, salle de bains complète, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude, 1 enfant accepté. $75. 3 Guertin, Pointe-Gatineau PR. 1-2645. 22-j.n.o.

22) Logements à louer

LIBRE
HULL, 211, rue Notre-Dame, une chambre à coucher, salle, cuisine, poêle et réfrigérateur; chauffé, éclairé. $75.
LIBRE 1er FEVRIER
PTE-GATINEAU, rue Lina, 2 chambres à coucher, salon et salle à manger. Nouvellement peinturé. Chauffé. $75.
COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA, 112, rue Principale, Hull. PR. 1-6655. 22-j.n.o.

HULL, appartement 5 pièces, chauffé, $80, libre. 137 Champlain, PR. 7-2688. 22-j.n.o.

HAUT, 4 pièces, salle de bains complète; chauffé, gros filage, garage. $65. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-j.n.o.

HULL, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, $70. 60 Papineau (haut). — PR. 1-8169. 22-j.n.o.

HULL, 388 Champlain, 4 chambres à coucher, peut être transformé en duplex. Fournaise fournie, $85 non chauffé. PR. 7-7953. 22-21

HULL, appartement 2 ou 3 pièces, non meublé, chauffé, éclairé, et chambres meublées. Dames. 111 Champlain. PR. 7-9566. 22-j.n.o.

HULL, appartement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement gratuit. 17 Boucherville, PR. 7-9841 — PR. 1-6601. 22-j.n.o.

HULL, logis 4 pièces. 47A Frontenac. PR. 7-1211. 22-22

HULL, logis (bas), 3 pièces, salle de bains; garage. PR. 7-4195. 22-20

IDEAL pour couple âgé, 1er étage, voisin de l'église St-Hyacinthe, rue Louisa, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, $75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-300

KING EDWARD, près de Cathcart, appartement 2 chambres à coucher. CE. 4-0849. 22-19

LOGIS meublé, 2 chambres à coucher, chauffé, laveuse, sécheuse automatiques. 1er décembre. — SH. 5-6807 avant 5h.; après 7h.: SH. 9-0742. 22-j.n.o

LOGIS 3 pièces, chauffé, stationnement. 265 Ste-Anne, SH. 9-3970 22-18

LOGIS (bas), 2 pièces, privé, libre. PR. 7-5196. 22-18

LOGIS 3 pièces, gros filage, système de gaz, garage. Libre. — 51 Champlain. PR. 1-2325. 22-j.n.o.

LIBRE actuellement, appartement moderne, 3 chambres à coucher, très belle cour clôturée, 2e étage. $90. PR. 1-1759. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-25

LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. Chemin Marier, SH. 5-1508. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, $45. PR. 7-1168. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, $45. PR. 7-1168. tuiles. $50 par mois. Près de l'Imprimerie, libre. PR. 7-3379. 22-23

LOGIS 3 pièces, toilette, bas, stationnement. $42. PR. 7-2302. 22-j.n.o.

LOYER GRATUIT JUSQU'EN MARS
APPARTEMENTS neufs, 1 chambre à coucher chacun. A partir de $80. Situés 79 Prévost, Val-Tétreau. PR. 1-1434. 22-j.n.o.

LOGIS 2 grandes pièces. S'adresser 1 Guertin, 2e. PR. 1-9613. 22-j.n.o.

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, sous-sol. 78 rue Principale, Hull. SH.9-2143. 22-32

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. S'adresser 105 Leduc, Hull. PR. 7-7694. 22-19

LOGIS, 1 chambre, chauffé, éclairé, $65. 352 Montfort, le soir. 22-19

LOGIS 4 pièces (haut), libre, gros filage. MO. 3-6145. 22-20

LOGIS neuf, 3 pièces, salle de bains; chauffé, eau chaude. PR. 1-9905. 22-19

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, cuisine, grand salon, salle de bains complète; chauffé. $85. PR. 1-6928. 22-19

LIBRE, logis 4 pièces, $50. Tél: PR. 1-0549. 22-19

2 LOGIS (haut et bas), salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, entrée commune. Libre 1er février. 241 Emond, Eastview, SH. 9-2463. 22-19

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, eau chaude. — 395 Champlain, Gatineau. MO. 3-3129. 22-23

LOGIS, 1 chambre à coucher, 1er février. $75. Chauffé. 181 Carillon, app. 3, Eastview, entre 6-8 p.m. SH. 6-6246. 22-23

LOGIS chauffé, 4 pièces, salle de bains complète, gros filage. Libre. MO. 3-6041. 22-22, 24, 26 jan.

LOGIS 4 pièces et salle de bains. Pte-Gatineau, PR. 7-1506. 22-17

LOGIS chauffé, 3 pièces, remis à neuf, salle de bains complète, $60. 61 Davies, PR. 7-2624. 22-23

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, $55; libre 1er février. PR. 7-9345 après 6h.30 p.m. 22-23

LOGIS, cuisine, chambre, salle de bains complète; chauffé, entrée privée. 91, boul. Gamelin. PR. 7-0125. 22-23

22) Logements à louer

LOGIS moderne chauffé, 4 pièces, rue St-Jean-Bosco, PR. 7-0376. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de bains. 141 Baribeau, Gatineau. MO. 3-6036. 22-23

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. 314 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-6547 22-20

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude; près hôpital. S'adresser 59 St-Raymond, Hull. 22-20

LOGIS 4 pièces, $45. 31 Papineau, Hull. PR. 7-5820. 22-18

LOGIS, 2 chambres à coucher, rue Chauveau, Hull, $80 chauffé. — PR. 7-7953. 22-21

LOGIS disponible 1er mai, 3 pièces, chauffé, eau chaude, entrées privées, garage, $75. PR. 1-1526. 22-18

LOGIS, libre, Hull. S'adresser: 15 Graham. SH. 6-4379. 22-20

LOGIS à louer, Eastview; 2 chambres à coucher; chauffé; poêle et réfrigérateur. $90. — 130, chemin Marier, app. 3. 22-18

LOGIS, chauffé (bas), 4 pièces, Wrightville. PR. 7-6148 après 4 p.m. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, propre, tuile, salle de toilettes, $45; chauffage automatique au gaz; stationnement; entrée privée. 99, boul. St-Joseph, Hull. 22-j.n.o.

MAISON, 2 chambres à coucher, eau chaude, Hull-Sud, $40. — PR. 7-3052. 22-19

MONSIEUR, 43 ans, Canadien anglais, partagerait son appartement, centre d'Ottawa, de préférence avec monsieur Canadien français de bonne éducation. — Ecrire Case 198 LE DROIT. 22-22

MAISON, 2 étages, 5 chambres à coucher, peut être transformée en duplex. Fournaise fournie. Garage. 40 Reboul, $80 non chauffé. PR. 7-7953. 22-21

PTE-GATINEAU, 5 pièces, $50. Toutes commodités. PR. 7-5517; PR. 1-4690. 22-19

PETIT appartement, chauffé, éclairé, près hôpital Sacré-Coeur; stationnement, entrée privée. PR. 7-6295. 22-20

PRES hôpital, 3 pièces, chauffé, éclairé, garage, adultes. PR. 1-1919. 22-20

4 PIECES, cuisine style colonial; chauffé, eau chaude, stationnement. PR. 1-3231. 22-35

PETIT appartement, $50. 319 St-André, Ottawa. CE. 3-9907 après 4 p.m. 22-23

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète, tuiles; chauffé, eau chaude. Libre 1er mars. PR. 7-7074. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, 4 pièces, rez-de-chaussée; chauffé, gros filage, eau chaude. $55. PR. 1-2103. 22-23

PTE-GATINEAU, logis 2 pièces, propre, 2e étage, $30. PA. 8-2559. 22-23

PETITE garçonnière non meublée, $55. Chauffée, éclairée. 93, boul. Gamelin. PR. 7-3296. 22-23

PARTAGERAIS appartement meublé de 1 chambre à coucher, avec jeune fille qui travaille. Rue Brant, SH. 9-7948. 22-23

RUE ROUSSILLON, près sanatorium, appartement très moderne, rez-de-chaussée, deux chambres à coucher; chauffé; poêle, réfrigérateur fournis, $110. PR. 1-0093. 22-j.n.o.

REDUITS, 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffés, $75 et $90. SH. 6-1291. 22-18

RUE GENEST; Eastview, appartement 4 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $85. Occupation immédiate. CE. 3-1547. 22-j.n.o.

RUE JOGUES, logis (haut), salle de bains complète, grande chambre à coucher, salon, cuisine, libre. 66, rue Jogues. 22-j.n.o.

RUE EDDY, petit logis très propre, 3 pièces, baignoire. PR. 7-4962. 22-20

RUE BERIAULT — Appartement chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, 2 vérandas, grande cour, stationnement. $80. PR. 1-8601. 22-20

RUE BRUYERE, logis (2e), deux chambres, salon, cuisine, salle de bains. Stationnement. CE. 5-0495. 22-19

ST-CHARLES, logis chauffé, 4 pièces, 2 chambres à coucher, stationnement. SH. 9-5078. 22-20

SEMI-SOUS-SOL très moderne, vivoir spacieux, grande cuisine, chambre; chauffé; équipement électrique. Parc et rivière en face. Couple. 1er février. PR. 7-1238. 22-18

SITE CENTRAL, 1 chambre à coucher, grand salon. CE. 4-3628. 22-j.n.o.

SOUS-LOUER, appartement, 2 chambres à coucher, nouvellement décoré, poêle, réfrigérateur, $92.50. PR. 1-0227. 22-j.n.o.

TEMPLETON, logis 3 pièces, salle de bains, $35. MO. 3-5605. 22-21

VAL-TETREAU, 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, $65. — PR. 7-6449. 22-18

WRIGHTVILLE, logis (bas), 3 grandes pièces, chauffé, stationnement, $60. 3 Caron. 777-2107. 22-17

WRIGHTVILLE, 6 pièces, moderne, chauffé, salle de bains en couleur, poêle, garage. $115. Libre 1er mars. 131 Ste-Marie. 22-22

WRIGHTVILLE, logis 2 pièces, avec toilettes, nouvellement décoré, chauffé, éclairé, $50. PR. 1-0743. 22-23

WRIGHTVILLE, 62 Demontigny, 5 pièces, chauffé, $55. PR. 7-4280. 22-23

WRIGHTVILLE, logis neuf, chauffé, 5 pièces, $85. PR. 1-9780 après 5 p.m. 22-23

A LOUER

MAISONNETTES — APPARTEMENTS
— DOUBLES —

MAISONNETTES, 2 et 3 chambres à coucher, foyer naturel, ultra-moderne, stationnement, terrain de jeux, piscine, près future école. Prêtes pour occupation 1er mars. Réservez immédiatement, $95 et $99 par mois.

APPARTEMENTS, luxueux, au Baronet, boul. Gamelin, beau site, tapis mur à mur, entièrement meublé. $125 par mois.

DOUBLES NEUFS, Aylmer, très belle maison, avec abri d'auto individuel, foyer dans chaque logis, 3 chambres à coucher, une seconde chambre de bains dans la salle à coucher principale.

ST-AMAND & PILOTTE
COURTIERS
MO. 3-5359 PR. 1-0093
22

"Tiens ! Je vois que vous avez déjà travaillé dans un bureau !"

Appartement du PARC

Rue Courchesne, un des plus beaux sites de Wrightville, 2 chambres à coucher et toutes commodités telles que :

- salle de lavage
- Service de concierge, etc.
- loyer aussi bas que $85

ANDRE TESSIER Ltée
PR. 1-5867
Soir: MO. 3-3937
22

STATIONNEMENT GRATUIT
ELECTRICITE GRATUITE
NEUFS

App. d'une chambre à coucher: $85 et plus
App. de deux chambres à coucher: $100 et plus

CORONET COURT

Ave King Edward, angle York au coeur de la basse-ville
S'adresser au surveillant, ou composer
CE. 3-6350
Administré par :
AULT KINNEY REALTY LTD
Mme Marchand, CE. 3-9345
Leslie Kolmann, PA. 9-4020
22

23) Chambres à louer

89 DALY, chambre-vivoir avec privilège de cuisine. 236-4254. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meublée. CE. 5-7554 23-j.n.o.

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

23) Chambres à louer

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

RUE CLARENCE, chambres à louer pour personnes sobres, âgées de préférence. CE. 2-4003. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille. Près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, salle de bains privée, pour monsieur désirant confort et tranquillité. PR. 7-8144. 23-j.n.o.

CHAMBRE avec cuisine, meublées, aussi chambre simple. 106 Guigues. 23-18

CHAMBRE meublée, privilège de cuisine. 108 Guigues, Ottawa. 23-18

GRANDE chambre, permis de cuisson, pour hommes. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489. 23-j.n.o.

RUE WILBROD, chambre-vivoir, dame ou jeune fille; permis de cuisson. CE. 3-3017. 23-20

CHAMBRE meublée, personne travaillant; pension si désirée. 11 Friel, CE. 4-6095. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, $7 par semaine; personne distinguée. — 306 Champlain. 23-20

CHAMBRE meublée, 2 personnes; permis de cuisson. 14 Jogues. — PR. 1-8095. 23-20

COTE DE SABLE, chambre pour fille, réfrigérateur et grill. CE. 5-5392. 23-20

CHAMBRE meublée, homme seulement. Pas de cuisson. PR. 7-7926. 23-20

CHAMBRE, pension si désirée. — PR. 1-3978. 23-20

GRANDE chambre meublée, famille tranquille, près théâtre Nelson. CE. 2-4158. 23-18

CHAMBRE meublée pour homme, $8. 31, boul. St-Joseph. PR. 7-5176. 23-21

2 CHAMBRES à louer, couple ou dame. Prix raisonnable. PR. 1-4703. 23-21

CHAMBRE; pension si désirée. Homme préféré. PR. 1-0455. 23-18

CHAMBRE et cuisinette meublées, libres, près hôpital, Wrightville. PR. 7-8189. 23-22

LAURIER et PERCY, lits jumeaux, très chaude; homme de préférence. CE. 2-4666. 23-19

2 CHAMBRES meublées, permis de cuisson. Rue Durocher, Wrightville. PR. 1-2789. 23-22

CHAMBRE à louer. $10 par semaine. PR. 7-8629. 23-20

2 CHAMBRES meublées, près hôpital Sacré-Coeur. PR. 1-6589. 23-23

CENTRAL: 2 chambres meublées, réfrigérateur, poêle. $35 par mois. CE. 2-6558. 23-23

DEMOISELLE désire compagne pour partager son appartement. SH. 9-7948. 23-23

COTE DE SABLE, spacieux, poêle, réfrigérateur, eau courante. Fille de carrière. CE. 5-6247. 23-20

24) Chambres et pension

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 551 Besserer. CE. 5-4065. 24-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. PR. 7-0258. 24-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme. SH. 6-6173. 24-18

CHAMBRE et pension. PR. 1-1825. 24-18

CHAMBRE et pension pour homme. Eastview. SH. 9-1225. 24-18

COTE DE SABLE, chambre double, maison privée, bon chez-soi. Lavage, téléviseur. CE. 3-7051. 24-18

CHAMBRE et pension pour hommes. Overbrook. SH. 5-7788. 24-19

CHAMBRE avec 2 lits continentaux pour hommes ou jeunes filles. 6 Garneau, PR. 7-2694. 24-21

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. PR. 7-3429. 24-23

CHAMBRE et pension, lavage et stationnement compris. $15. PR. 7-1597. 24-23

CHAMBRE et pension, stationnement. CE. 6-2718. 24-23

25) Bureaux à louer

GRAND BUREAU moderne. 78 Principale, Hull. SH.9-2143. 25-32

MAISON, peut servir pour 4 bureaux; libre 1er mai. Boul. St-Joseph. PR. 7-3244. 25-j.n.o.

26) Commerces à louer

GATINEAU, local pour commerce à louer, rue Notre-Dame. MO. 3-6611 — MO. 3-6348. 26-j.n.o.

30) Divers à louer

EASTVIEW, entrepôt 24x40x13. 209 Lynn, SH. 9-0600; SH. 6-0224. 30-19

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc. PR. 1-4023. 30-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 30-j.n.o.

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette. 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

RUE EDDY, central, propre, pour bureau, entrepôt, commerce, logis. PR. 7-4962. 30-20

30) Divers à louer

EASTVIEW, entrepôts à louer. — 1,320 pieds. SH. 5-2712. 30-20

32) Propriétés à vendre

JARDINS TACHE, rue Moncion, superbe bungalow, brique, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine et dînette, $16,500. Acompte à discuter. PR. 7-5381. 32-19

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648
EASTVIEW, un 7-logis comprenant 6 réfrigérateurs, 6 poêles. — Prix $55,000.
REGION D'OTTAWA, 2 hôtels à vendre. Prix à discuter.
CYRVILLE, semi-bungalow de trois chambres à coucher. On demande $10,800.
COTE-DE-SABLE, grande maison de 5 chambres à coucher, idéale pour maison de pension. $25,000.
LAKEVIEW PARK, bungalow neuf de 3 chambres à coucher. Prix $16,600. Acompte $1,209. 32-300

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes inc.
MO. 3-3903
GATINEAU, édifice commercial rue Notre-Dame. Placement intéressant; versement initial à discuter. Revenu mensuel.
GATINEAU, terrains commerciaux à vendre. Termes acceptés.
TEMPLETON-EST, maison 1½ étage, 4 chambres à coucher, excellent état. Construction de 6 ans; 2 acres de terrain, façade route no 8. Endroit idéal pour commerce.
TEMPLETON, très joli bungalow de 1½ étage, 5 pièces, fini stuc; salle de jeux finie, gazon; lot 85 x 100. Prix très raisonnable. 32-m. j. s.

RENE CHENIER
COURTIER — PR. 1-2992
EDMOND WIELGO, PR. 1-5646
RUE NICOLET, maison neuve de 2 étages en stuc et pierre, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, chauffage central; acompte $3,500.
AYLMER, rue Thomas, grande maison en brique de 5 unités sur terrain de 140 x 120, revenu de $235; acompte $2,000.
RUE RICHER, terrain de 94 x 100 pour seulement $5,000.
BOUL. MONTCLAIR, maison de guerre transformée en duplex, 2 chambres à coucher chacun, très propre, seulement $9,900. 32-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview
EASTVIEW, bâtisse commerciale comprenant grand magasin en plus de 3 appartements. Revenu de $145 par mois. Pour renseignements supplémentaires appeler Wilfrid Beaulieu. SH. 9-7934.
PRES EASTVIEW, possession immédiate, 2 bungalows neufs, en brique, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine; près école séparée. Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.
RUE ETHEL, bâtisse de 3 logis en très bon état, fenêtres d'aluminium; près école, église. $20,500. Léger acompte. — Léo Grégoire, SH. 5-1331.
RUE LAVERGNE, duplex ultra moderne, en pierre et brique, trois chambres à coucher; chauffage plinthe; abri d'auto. MLSG-4654. $3,500 à compte. Al. Vaillancourt, SH. 9-4869.
EASTVIEW, choix de 6 logis, chauffage eau chaude, 1 et 2 chambres à coucher, cuisines équipées, près église et école, salle de quilles. $10,000 à compte. — Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.
RUE LACASSE, bâtisse de 3 logis, en brique; chauffage eau chaude, bon revenu; stationnement; près centre d'achats, autobus. $25,300. Termes. Wilfrid Beaulieu, SH. 9-7934.
COTE-DE-SABLE, près rue Laurier, duplex en brique, 2 et 4 chambres à coucher, salle de jeux, garage double, chauffage eau chaude. $24,500. Jean Bélisle, SH. 5-2724.
RUE ST-JACQUES, joli bungalow en brique, 6 pièces, foyer, fenêtres d'aluminium; site merveilleux. $16,300. Léo Grégoire, SH. 5-1331. 32-

LE PLATEAU
(GATINEAU)
3 MODELES A VISITER
PRIX TOTAL A PARTIR DE
$11,200
Dépôt initial
$400
PONTIAC CONSTRUCTION
PA. 8-5069
32

32) Propriétés à vendre

J. L. HOTTE, PR. 1-3574
Courtier licencié
RUE FRECHETTE, joli bungalow de 3 chambres à coucher. Prix $12,500. Acompte $3,500. Termes faciles.
RUE BRODEUR, maison de guerre, 3 chambres à coucher, très propre, chauffage central, bonne cave. Prix demandé $10,500; acompte $4,000; solde $75 par mois, capital, intérêt, taxes. 32-300

GERALD PERRON
Courtier en immeubles
TA. 8-6106
Ernest Sirois, agent, RE. 3-1239
EASTVIEW, semi-bungalow duplex, un logis de 4 chambres à coucher, un logis de 3 pièces, meublé, $16,900. Termes.
RUE BRANT, bungalow en stuc de 5 chambres à coucher, salon, cuisine, abri d'auto; entrée asphaltée. $15,900. Acompte $1,700.
RUE COLUMBUS, triplex en brique, 2 logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, duplex de très beau style.
WEST END, bungalow neuf, en brique et pierre, 6 pièces, foyer naturel en pierre, garage à même. Aubaine à $18,700.
CHEMIN DE MONTREAL, 2 six-logis en brique; revenu annuel brut $14,036. Acompte $25,000. 32-300

PR. 1-6266
COURTIER EN IMMEUBLES
PIGEON & LAVOIE (QUEBEC) LTEE
126 HOTEL-DE-VILLE, HULL
Conrad SIGOUIN, prés.-gérant
DUPLEX, paroisse St-Raymond, 2 chambres à coucher, sous-sol fini, beau terrain. Seulement $15,900. Hector Marsolais PR. 7-3494.
A QUI LA CHANCE, bungalow de 6 mois, 3 chambres à coucher, construction exceptionnelle, il faut le voir. Paroisse St-Rosaire, Pte-Gatineau, $14,500. Termes Hector Marsolais PR. 7-3494.
BON CHOIX de propriétés à revenus dans Hull et Gatineau. Spécialement duplex et 6 logis avec bonnes conditions. Fernand Dion PR. 1-6010.
BUNGALOW neuf, rue Jolicoeur, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, possession rapide, $13,700. Choisissez votre montant en acompte. Fernand Dion PR. 1-6010.
AYLMER, rue Queen, près chemin Eardley, 3 lots 70x122, service d'eau et égout. Prix $1,500 chacun, acompte $700. Benoît Barrette MU. 4-6362.
DESCHENES, lot de 100 x 100, coin Principale et Montcalm, zonage commercial. Prix $1,450. Benoît Barrette MU. 4-6362.

MAINTENANT !
SEPT
NOUVELLES
MAISONS
MODELES
AU
PARC
RIVERSIDE
SUD
Venez les voir ce week-end.

PARC RIVERSIDE
dans la promenade Southwood, au ch. Walkley, entre la rue Bank et la promenade Riverside.

RE. 3-9808

CAMPEAU
"La clé d'un confort supérieur"
32

32) Propriétés à vendre

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198
WRIGHTVILLE — Grande maison, près église et école. $3,500 à compte; solde à termes. Mme P. Gandy, PR. 1-2927.
RUE DOLLARD, Pointe-Gatineau — Maison de 2 chambres à coucher. $6,500. Termes. — Mme G. Durocher, PR. 7-1368.
GATINEAU — Bungalow, 3 chambres à coucher. Termes faciles. Mme G. Durocher, PR. 7-1368.
HULL et GATINEAU, beaux grands lots résidentiels et commerciaux. Prix avantageux. Mme P. Gandy, PR. 1-2927.
PROJET CHAMPLAIN, possession un mois. Bungalow de 3 chambres à coucher, plusieurs modèles au choix. Prix variant de $14,000 à $15,000. Consultez nos agents. 32-300

PLACE MAISONNEUVE
Bungalow et duplex offerts aux meilleures conditions possibles pour l'acheteur.
Pour plus de renseignements visitez ou appelez
LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE
Boul. Gréber, Pte-Gatineau
PR. 1-8432 PR. 1-5363
PR. 1-2555
32-

ANDRE TESSIER
LTEE
236, boulevard St-Joseph, Hull
PR. 1-5867
HEURES DE BUREAU:
8.30 a.m. à 9 p.m.
POINTE-GATINEAU — Rue St-Josaphat, spacieux bungalow en brique, 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à manger, salon, foyer, $16,500; acompte $3,000. Gérald Sauvé, PR. 1-5378.
RUE RICHELIEU — Maison 2 étages, 4 chambres à coucher, chauffage eau chaude, terrain 50 x 100, $8,500; acompte $2,500. Claude Tessier, PR. 7-5070.
RUE WELLINGTON — Epicerie-boucherie licencié, tout équipé, excellent chiffre d'affaires. $15,800. Bob Fitzgerald, MU. 4-4246.
RUE LAVIGNE, 4 logis, extérieur imitation de brique, revenu mensuel $195. $12,000; acompte $5,000, Bob Fitzgerald, MU. 4-4246.
POINTE-GATINEAU — Rue Onésime, bungalow 3 chambres à coucher, foyer, chauffage central, $14,500; acompte $3,500. Gérald Sauvé, PR. 1-5378.
TRIPLEX rue Davies Hull, près école, église, autobus. Revenu mensuel $220. Conditions avantageuses, $14,000. Gaston Poirier MO. 3-3939. 32-300

DUSSAULT
IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
PR. 1-8361
D'AMOUR DRIVE, Hull-Sud, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, très grande cuisine, foyer naturel, garage, tapis mur à mur, situé sur une acre de terrain paysagé. $5,000 à compte. Solde termes. J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.
COMMERCE, restaurant - épicerie, rue Notre-Dame, Gatineau. Vente pour cause de maladie. Bon chiffre d'affaires. Prix demandé $10,-000. Pour plus amples détails, J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.
HULL, rue Caron, maison de guerre, 2 chambres à coucher, salon, cuisine; terrain paysagé. $7,800. Termes. J.-R. Deschênes, PR. 1-2605. 32-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer
$1,500 EN ACOMPTE
RUE BARRETTE, triplex, avec garage double. Revenu mensuel: $220. Prix demandé: $18,500; $3,000 en acompte. Pour plus de renseignements, s'adresser à: Noël Potvin. CE. 4-3426.
HAMMOND, Ont., $8,500. Magasin général avec grand logis, $3,500 en acompte. Noël Potvin, CE. 4-3426. 32-300

IMMEUBLES RENSON REALTIES INC.
Courtier en immeubles
PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, gérant, PR. 7-0546
Jacques Tomaro, PR. 1-5280
RUE DESJARDINS, joli bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine double, grand terrain clôturé. Prix $14,000. Acompte $1,300.
HOTEL sur la Gatineau. Prix $72,-000. Acompte $15,000.
PTE-GATINEAU, grand bungalow; vivoir avec foyer; terrain 95x100. Prix $14,000. Acompte $1,000.
CHALET D'ETE, lac Campeau, sur terrain 75x323, tout meublé. Prix $3,500. Acompte $1,500.
LAC DES FEES, rue Amherst, bungalow avec sous-sol entièrement fini; garage. $13,000. Acompte à discuter.
DUPLEX, rue Rouleau, très moderne, construit il y a un an. Prix $21,000. Acompte $4,500.
ACOMPTE $500, Gatineau, rue Brébeuf, bungalow de 3 chambres à coucher, presque neuf. Prix $12,250.
RUE LOIS, duplex. Prix d'aubaine, $12,500. Acompte à discuter. 32-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384
RUE CHAMPLAIN, Eastview — Duplex en stuc, 2 chambres à coucher, garage double, près de Beechwood, près de l'église St-Charles et des écoles. $19,000; acompte $4,000. Une seule hypothèque. Photo Mutuel 162. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE BEECHWOOD — Duplex de belle apparence sur terrain de coin. $16,500; acompte $8,000. Photo Mutuel 4539. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE ST-JEAN, Orléans — Duplex neuf, 3 chambres à coucher, eau chaude, grand terrain. $21,000; acompte $6,000. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE ST-JACQUES, Eastview — 4 logis très propres, près des écoles, bien loués. $24,000; acompte $6,000. Photo Mutuel 4462. Armand Richard, CE. 3-5343. 32

32) Propriétés à vendre

IMMEUBLES, HYPOTHEQUES
PROPRIETE à vendre avec peu de comptant. Hypothèques pour maisons neuves ou déjà construites. Attention prompte en appelant André Chartier chez Brownlee "Immeuble", CE. 3-3188; résidence: CE. 3-3352. 32-j.n.o.

HULL, central, 4 logis, $2,000 à compte. Commercial. PR. 7-9011. 32-300

LOT à Ironside, 100 x 700, $1,300. 151 Montcalm. PR. 1-9163. 32-j.n.o.

WYCHWOOD, Aylmer, 2 lots, 2 chalets, $3,300. PR. 7-9011. 32-lun. ven.

EASTVIEW, nouvel édifice de 6 appartements, appareils électriques, revenus $530 par mois, $38,000. PR. 1-8281. 32-37

A VENDRE OU ECHANGER
MAISON neuve 78' x 34' très moderne, pierre naturelle et brique, terrain panoramique, paysagé, 100 x 110; abri d'auto double, près église, école, hôpital Sacré-Coeur; idéale pour professionnel; termes très faciles. PR. 7-8633. 32-26

MAISON 2 logis, grand terrain 45 x 99. 75 Wright, Hull, PR. 1-1928. 32-23

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en céramique, grande cuisine, etc. $14,-900. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

GLANDON & LARCHE IMMEUBLES
PR. 7-9152
GROS COMMERCE de livraison et maison à appartements, situé à Hull depuis 25 ans. $20,000 à compte; solde à 5%.
BUNGALOW, 2 chambres à coucher, prêt à être habité, sur River Road, Templeton-Est. 32-300

ATTRAYANT bungalow de brique, à 3 chambres à coucher, dans les magnifiques collines de la Gatineau. Grand vivoir et cuisine spacieuse, grand sous-sol idéal pour y faire une salle de jeux. Libre. $14,000. PR. 7-2010. 32-22

GLENWOOD DOMAINE — Vous n'avez jamais vu une salle familiale de sous-sol mieux finie, avec panneaux de pin dur, bar, salle de bains 3 morceaux, chambre à coucher pour visiteurs, et tout en accord avec l'étage de luxe de 3 chambres à coucher, coin ouvert pour foyer de pierre. $23,000. Macintyre Realties, MU. 4-6891 ou CE. 6-4844. 32-18

PARC DE LA MONTAGNE
BUNGALOW moderne, brique, 3 chambres à coucher, $11,500; $3,000 en acompte. Entrée pavée, grand terrain clôturé, tapis plinthe à plinthe. PR. 1-5556. 32-21

JULIEN GROULX IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville, PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674
RUE CHARLEVOIX, duplex, un logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète et un logis d'une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffage air chaud à l'huile. Prix $10,000; acompte $1,000. Balance termes.
WRIGHTVILLE, rue Bourque, semi-bungalow de 4 chambres à coucher, chauffage central, fenêtres de métal, auvents à toutes les fenêtres. Plancher de ciment pour recevoir garage. Prix demandé $15,000; $4,000 à compte; solde $96 par mois, capital, intérêt et taxes. 32-300

MAURICE RENAUD
courtier en immeuble
MO. 3-6907 — PR. 7-7582
GATINEAU, joli bungalow de trois chambres à coucher, sous-sol complètement fini près de l'école. Prix $12,500. Acompte $3,200. Solde à $84 par mois, taxes incluses.
GATINEAU, 3-logis fini stuc; système de chauffage. Prix $14,400. Termes.
GATINEAU, rue Georges, bungalow fini brique, 3 chambres à coucher, $650 d'acompte et continuer les paiements.
GATINEAU, bungalow fini stuc sur lot de coin de 100x102, commercial. Prix $8,000. Termes. Vente cause de maladie.
PTE-GATINEAU, bungalow de trois chambres à coucher, fini brique. Prêt pour juin 1963. Paiement initial $650. Solde à $97 par mois, taxes comprises.
PTE-GATINEAU, rue Cousineau, joli bungalow fini stuc, sur lot de 90x92, paysagé. Prix $9,700. Termes.
TEMPLETON, sur route no 8, terrain commercial de huit acres, idéal pour usine ou entrepôt, etc. $15,000. Termes.
TEMPLETON, rue Principale, 360 lots avec eau et égout à la porte. Prix $750 chacun.
HULL, édifice commercial avec commerce et 6 logis. Revenu de $6,800 par année. Prix $55,000. Termes.
GATINEAU, à louer: bungalow neuf de 3 chambres à coucher, près de l'église. $100 par mois avec bail de 2 ans. 32-

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
EASTVIEW, rue Marquette, converti en duplex, $9,900. Landry, SH. 6-8972.
COTE DE SABLE, triplex, brique, bons revenus, terrain de 40 x 123. Maheu, SH. 9-7896.
COTE DE SABLE, duplex, lot de 67 x 100, revenu mensuel de $190. Maheu, SH. 9-7896.
$1,000 D'ACOMPTE. Brique, 3 chambres à coucher, cuisine 18 x 12, foyer naturel, Godin, SH. 5-3869.
BASSE-VILLE, rue St-André, commercial et résidentiel, système eau chaude. $14,900. Acompte à discuter. Godin, SH. 5-3869.
RUE LAURIER, 2 grandes maisons, brique, lot 116 x 128. Bissonnette, CE. 5-4065.
ORLEANS, bungalow neuf 52 x 26, 6 pièces. Bissonnette, CE. 5-4065.
BASSE-VILLE, restaurant équipé, plus marchandise, central, loyer $100 par mois. $7,500. Gauvin, SH. 5-6145.
OTTAWA, rue Rideau, "Coin Wash" profit annuel, $7,000. Gauvin, SH. 5-6145.
BASSE-VILLE, 4 logis presque neuf. $27,500. Simard, SH. 9-1966.
EASTVIEW, rue Hannah, 3 logis, brique et plâtre, système eau chaude. Simard, SH. 9-1966.
EASTVIEW, chemin de Montréal, $2,300 en acompte plus salon de beauté et équipement. Solde $60 par mois. Labranche, RE. 3-3542.
EASTVIEW, $2,000 en acompte, "Smoke Shop", solde à $50 par mois. Labranche, RE. 3-3542.
OVERBROOK, rue Renouf, split-level de luxe, $19,500. Landry, SH. 6-8972.
OVERBROOK, rue Frances, duplex de 2 chambres à coucher, sous-sol fini, lot de coin, $16,000. Legault, SH. 5-5164.
ORLEANS, boul. Belcourt, bungalow en brique de 3 ans, 3 chambres à coucher, ouvert pour offres. Legault, SH. 5-5164. 32-300

32) Propriétés à vendre

4 LOGIS, grand terrain. Acompte: $3,000. Aussi 2 logis, acompte: $2,000. PR. 7-0481. 32-18

MAISON 2 étages, grand terrain, garage. $4,000. Cause maladie. — YU. 6-3832. 32-19

LE PLATEAU — GATINEAU
BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en tuile céramique. Occupation immédiate. Prix $12,180; acompte $1,127; $96 par mois, capital, intérêts et taxes. Pour renseignements: PA. 8-5069. 32-20

32A) Terrain à vendre

LOT panoramique 50 x 100, rue St-Onge, Wrightville. PR. 1-3822. 32A-22

RUE GEORGES, Hull, 2 terrains voisins, 43 pieds 6 pouces de largeur sur 93 de profondeur. $1,800 chacun. PR. 1-2232. 32A-j.n.o.

33) Commerces à vendre

COMMERCE "Frozen Custard", logis à même, à Masson. Grand terrain. Prix raisonnable. YU. 6-2283 entre 5 h. 30 et 7 h. p.m. 33-22

CANTINE mobile du nom Paul Maurice. PR. 1-4314. 33-20

COMMERCE, bonne clientèle. Cause maladie. $3,400. SH. 9-9200. 33-18

COMMERCE à vendre à Pte-Gatineau, 40 Marengère. PR. 7-1431. 33-j.n.o.

36) Automobiles à vendre

$300.00 DE RABAIS
SUR TOUTE AUTO PEU IMPORTE SON ETAT OU VOTRE VIEILLE AUTO COMME PAIEMENT INITIAL

	Paiement
1960 FORD	$16.00
1961 FALCON autom.	$14.00
1961 VALIANT	$15.00
1960 CORVAIR	$12.00

TOUTES NOS AUTOS COMPORTENT LA GARANTIE ORDINAIRE 100% DE NORVIC

1959 AUSTIN	$11.00
1956 MERCURY	$4.00
1958 FORD	$7.00
1960 VAUXHALL familiale	$11.00

NORVIC DISCOUNT
Le seul terrain d'autos à prix de rabais de la ville d'Ottawa et de la région.
50 autres modèles au choix
Ouvert de 9 a.m. à 10 p.m.
109, CH. RICHMOND
PA. 2-4229
36

AUTOS REPRISES
ACQUITTEZ LES PAIEMENTS
1er VERSEMENT LE 1er MARS
ENTREZ MARCHANT, SORTEZ AU VOLANT
1960 ENVOY comme neuve. $963 ou $38 par mois.
1959 MERCURY, tout équipée. $1279 ou $48 par mois.
1958 OLDSMOBILE toit rigide. $983 ou $39 par mois.
1957 LINCOLN, 4 portières, toit rigide tout équipé. $1067 ou $43 par mois.

TOUTES nos autos ont été revisées entièrement dans notre atelier par des mécaniciens entraînés à la manufacture, et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1958 FORD en parfait état. $838 ou $36 par mois.
1956 CHEVROLET, station wagon. $681 ou $31 par mois.
1955 METEOR Rideau 500. $493 ou $22 par mois.

GRATIS: Service de vaisselle 35 pièces, à motif de feuilles "Golden Glory", en or 22 carats, à l'achat de chaque auto.

D & H MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 Rideau CE. 2-5793
36

LE TEMPS DES AUBAINES VAUXHALL
Voici l'occasion, pour les acheteurs économes, de se procurer une auto récemment échangée, à un prix vraiment économique.
Toutes sont à prix de rabais draconien
EN VOICI SEULEMENT UN EXEMPLE :
1959 VAUXHALL sedan Victor Super, 4 portières, chaufferette, fini gris grec et intérieur de cuir rouge assorti. N'a roulé que 21,687 milles.
ACTUELLEMENT **$895**
M. Gil Richard, notre nouveau gérant des ventes d'autos neuves, possède des Vauxhall 1963 pour livraison immédiate. Si vous désirez une garantie de 24 mois ou de 24,000 milles, ne manquez pas de le voir dès aujourd'hui.
PLUSIEURS AUTRES MARQUES ET MODELES AU CHOIX
CABELDU
ALBERT, près BANK
CE. 6-7189
36

36) Automobiles à vendre

$25 D'ACOMPTE
Désirez-vous une 2e auto ?
1960 HILLMAN 4 cyl., automatique. — $795.
1960 VOLKSWAGEN de luxe $975.
1960 FALCON 4 portières, automatique, originale, $1,395.
1959 VOLKSWAGEN, tout équipée, $825.
1958 VAUXHALL, familiale, 1 proprio, $795.
1957 ZEPHYR sedan, originale d'un bout à l'autre.
1957 ZEPHYR décapotable, une vraie beauté, $695.
1956 M.G. sport décapotable, $795.
1956 NASH Metropolitan 2 portières, toiture rigide, $295.
1956 JEEP Willys, 4 roues motrices, $795.
1958 FORD Fairlane 500, 2 portières, toit rigide, tout équipée, $895.
1957 RAMBLER sedan, 6 cyl., automatique, $495.
1956 CHEVROLET sedan, une beauté.
1956 CHEVROLET familiale de luxe, $595.
1955 FORD sedan, $350.
1955 PONTIAC sedan.
1955 G.M.C. ½ tonne "pick-up".
1954 MONARCH sedan, automatique, servo-direction, servo-freins, $295.
Plusieurs autres au choix $25 d'acompte vous procurent toute automobile chez
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626 si votre crédit est bon. 36-300

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
598 Rideau, près Wurtemburg
Ancien terminus de la CTO
VENTE SANS ACOMPTE
1962 TRIUMPH Herald, décapotable, radio, chaufferette; pas d'acompte; acquittez les mensualités de $61.
1961 COMET de luxe 4 portières, trans. automatique, 11,000 milles. Pas d'acompte; acquittez les mensualités.
1961 ANGLIA 2 portières, immaculée. Pas d'acompte, acquittez les mensualités de $43.
1961 VAUXHALL Cresta, 6 cyl., sedan, comme neuve. Pas d'acompte; acquittez les mensualités de $52.
1960 FALCON, 2 portières, trans. automatique, 1 proprio. Pas d'acompte; acquittez les mensualités de $61.
1959 VAUXHALL Cresta, 4 portières, très belle. Pas d'acompte, acquittez les mensualités de $42.
1959 VOLKSWAGEN, toit coulissant, en parfait état. Pas d'acompte, acquittez les mensualités de $43.
1959 CONSUL sedan 4 portières. Pas d'acompte; acquittez les mensualités de $39.
1957 VOLKSWAGEN, toit coulissant, radio, pneus à neige, originale. Pas d'acompte; acquittez les mensualités de $35.
1957 CHEVROLET familiale, 9 places, 4 portières, radio, trans. automatique. Pas d'acompte; acquittez les mensualités de $52.
1956 CHEVROLET familiale 2 portières, radio et chaufferette. Pas d'acompte; acquittez les mensualités de $42.
1956 OLDSMOBILE Holiday, toit rigide. A ne pas manquer. Pas d'acompte; acquittez les mensualités de $42.
NOTA: A condition que votre crédit soit bon, que vous soyez marié ou non, vous pouvez acheter n'importe laquelle de ces autos annoncées, sans verser d'acompte. Vous n'avez qu'à acquitter les mensualités. 36-300

VOTRE VOITURE NE FERA PAS L'HIVER ?
Achetez-en une neuve dès maintenant, grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de la
CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
36

LE FROID VOUS INCOMMODE-T-IL ?
EN AVEZ-VOUS ASSEZ !
ALORS ECHANGEZ DES AUJOURD'HUI
votre auto contre une auto d'occasion à démarrage sûr chez
BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
SH. 9-5948 — SH. 9-5941
36

AUBAINE DU JOUR
1153A. 1960 BUICK Le Sabre, 4 portières, toiture rigide, fini bleu et blanc à capitonnage assorti. Transmission automatique, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc et enjoliveurs **$2195**
TURPIN Pontiac-Buick
Limitée
423, chemin RICHMOND
PA. 8-1901
36

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
36

36) Automobiles à vendre

STATION WAGON Morris Oxford 1955, $225 ou échanger pour camion, 399 Rideau, CE. 6-2110. 36-19

OLDSMOBILE 1959, toiture rigide, équipée, pour balance des paiements, plus $100. CE. 3-3352. 36-18

BUICK 1956 à vendre. PR. 7-6295. 36-20

CAMION Metro International, bas millage, très bon état. MO. 3-6262 après 7 p.m. 36-j.n.o.

BUICK 1958 sedan équipée, $395. CE. 3-3352. 36-18

CHEVROLET 1952, transmission automatique, régulière, Ford, et autres parties. René, PR. 7-0683. 36-19

METEOR 1959, bon état. PR. 1-8823 après 6 p.m. 36-21

AUTOBUS scolaire Réo, 31 places, à vendre. TA. 5-1683. 36-19

CAMION Mercury 52, ½ tonne, en parfait état. PR. 1-9024, 4, rue Laurin, Pte-Gatineau. 36-19

CHEVROLET 1959, sedan de livraison, parfait état, $825. Chevrolet 1956 V-8, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, $700. MO. 3-2241 — MO. 3-8035. 36-19

BUICK 1957 Road Master 4 portières, entièrement équipée, automatique, $700. MO. 3-3887. 17-19

DODGE 1951, complète ou par pièces. PR. 7-5968. 36-20

CAMION Chevrolet 1957, 10 roues, à bascule, moteur neuf, $4,900. SH. 9-4215. 36-20

1958 OLDSMOBILE équipée, 4 portières, très propre. $50 à compte ou échange. Solde $41 par mois. Références exigées. PR. 1-2586. 36-20

1959 SUNBEAM, toiture rigide. — CE. 3-3352. 36-23

37) Divers à vendre

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

$1 PAR ANNEE
POUR CHAUFFERETTE à gaz. Peut chauffer de 4 à 5 pièces. Installation gratuite. Gaz Naturel Gendron, 217, rue Maisonneuve. PR. 1-6651; Ottawa, CE. 6-0133. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

COMPTOIR à bonbons. 228, boul. St-Joseph, porte de côté. PR. 7-1241. 37-20

ETOLES, jaquettes et manteaux de fourrure réparés et remodelés, à moitié prix. Tél: 749-6441. 37-j.n.o.

EQUIPEMENT de sport, ligne complète de skis, patins, attirail de hockey, articles de sports, à prix de rabais. Adressez-vous à Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, RE. 3-1572, ouvert jusqu'à 9 heures vendredi soir. 37-j.n.o.

ENSEMBLE de marmites 15 morceaux, $59, valeur de $149, non usagées. Coutellerie, $19. SH. 9-3903. 37-38

FOURNAISE suspendue au plancher, tuyaux galvanisés, réservoir 300 gallons; bon état. Meilleure offre. PR. 1-0415. 37-21

2 FOURNAISES à l'huile avec baril $10 chacune; chaise roulante $10. PR. 7-8042. 37-23

FOURNAISE à l'huile Coleman, gros format, comme neuve, bon état, sacrifice, $55. SH. 9-5485. 37-19

20 FOURNAISES, huile, toutes sortes, garanties. Réparations à domicile. PR. 7-7988. 37-m.j.s.

5 INCUBATEURS à poulets. YU. 6-3608. R.R. 1 Angers, Qué.. 37-20

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $32.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-j.n.o.

MANTEAU de mouton de Perse noir, neuf, prix de sacrifice, $75. SH. 9-6441. 37-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $88.34, continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-j.n.o.

MOBILIERS de salon, cuisine, chambre à coucher; aussi orgue. PR. 1-4774. 37-19

MOBILIERS de chambre à coucher et cuisine; aussi autres meubles. CE. 2-1595 — CE. 3-8744. 37-19

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

MANTEAU de fourrure, très propre; taille 13-14. PR. 1-4703. 37-23

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 37-j.n.o.

POELE, huile-électricité, 3 ans, à vendre. PR. 7-1792. 37-19

POELE à gaz. 138 St-Louis, Pte-Gatineau, après 5 p.m. 37-20

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 79 chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

GATINEAU — BUNGALOW
Brique et pierre, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, spacieux salon, cuves à lessive, chauffage air forcé. Près école, église catholique anglaise. Aubaine pour cause de transfert. $12,000; acompte $1,200. Solde $98 par mois, capital, intérêt et taxes.

HULL, RUE STE-MARIE
Deux édifices, 5 et 4 logis, sur trois terrains, cours pavées, chauffage central à l'huile, revenu mensuel $680. Termes avantageux.

AUBAINE EXTRAORDINAIRE
DUPLEX EN STUC, 3ième avenue, Gatineau, près rue Notre-Dame, en très bon état. Pour régler succession. Il faut sacrifier à $11,500.

5 LOGIS A VENDRE
RUE STE-MARIE, HULL — 2 loyers à $85 par mois — 2 à $80 et un à $50. Chauffage, eau chaude à l'huile. Garage double. Transaction inclurait: lot adjacent de 50 x 100. Acompte $5,000; solde à termes.

HULL, RUE MILLAR
RESIDENCE de classe, 5 chambres à coucher, foyer naturel, dans salon, garage attaché, logis de 2 chambres à coucher au sous-sol, site exceptionnel. Paiement initial de $8,000 à $10,000.

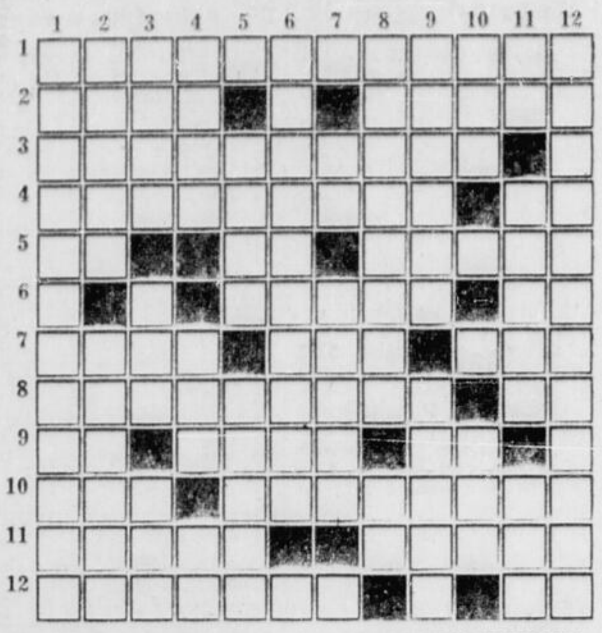
3 MAISONS NEUVES
PROJET J.-P. Chénier à Aylmer, deux de ces maisons avec foyer naturel, une avec abri d'auto. Prix variant entre $13,375 et $14,100. Acompte nécessaire, $850. Occupation immédiate.

TERRAINS — PARC DE LA MONTAGNE
75 TERRAINS DISPONIBLES, rues Meilleur, Chevalier, Chouinard, Fortin et Cameron. Services d'égout et aqueduc compris. Prix total $3,000 chacun. Termes. Nous suggérons aux intéressés de réserver immédiatement.

ST-AMAND & PILOTTE
COURTIERS
MO. 3-5359 PR. 1-0093
32

Les Mots Croisés du Droit

— No 1484 —



HORIZONTALEMENT

1—Ouvrage où l'on traite de toutes les sciences et de tous les arts.
2—Pronom. — Couvre les épaules du prêtre.
3—Un des os du tarse.
4—Ordonne une seconde fois. — Note.
5—Métal. — Dans. — Compositeur français.
6—Arrêt d'un liquide organique. — Phonétiquement: Vieux.
7—Enlever la vie. — Planche de bois. — Brin long de matière textile.
8—Couverte de farine. — Personnel.
9—De la gamme. — Marque l'absence. — Parcouru des yeux.
10—Genre de légumineuse. — Récidivée.
11—Petite femme. — Aéroplane.
12—Homme avide de gains mesquins. — En dent.

VERTICALEMENT

1—Diminution de la vie intellectuelle.
2—Former. — Joindrai.
3—Chancellier du Reich en 1922. — Partie de l'église. — Titre anglais.
4—Fleuve côtier de France. — Coupé jusqu'à la peau — Venu au monde.
5—Poissons d'eau douce. — Pas communs.
6—On lui doit plusieurs fables.
7—Pronom. — De cette façon.
8—La poésie, les poètes. — Possessif.
9—Brouillé. — Etudiant.
10—Résidence des Diois. — Canton suisse.
11—Phonétiquement: Elever. — Attachais. — Agent politique de Louis XV.
12—Rétrécissement accidentel ou naturel.

SOLUTION DU PROBLEME No 1483

■ **Horizontalement**: 1. Ambulacraire; 2. Mouline — Trot; 3. Buté — Ontario; 4. Aliment — Met; 5. Sinaia — Raser; 6. Se — Dc — Nola; 7. Araméen — Let; 8. Délire — Toute; 9. Le — Stout; 10. Imite — Arrive; 11. Et — Lei; 12. Etrésillon.

■ **Verticalement**: 1. Ambassadrice; 2. Moulière; 3. Butin — Allier; 4. Uléma — Miette; 5 Li — Eider; 6. Anonacées — Li; 7. Cent — Tael; 8. Toril: 9. Ataman — Our; 10. Irrésolution; 11. Roitelet; 12. Eto — Ratèrent.

37) Divers à vendre

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $51.34. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-j.n.o.

RADIO d'auto Chevrolet 1956, 1957, 1958. PR. 1-4546. A. Rivard, après 5 h. PR. 1-8751. 37-20

SCIE à ruban (chain saw), aussi, grand terrain à Blossom Park. — CE. 5-0928. après 6 p.m. 18-j.n.o.

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR 23" RCA Victor Console avec nouvelle vision vista. Prix coûtant $400 sacrifié pour $200. 233-5461. 37-20

NOUS vous accorderons $75 à $100 pour votre téléviseur. Nous acceptons les échanges contre des modèles 1963. PR. 1-1846. 37-19

TELEVISEURS repris, de 17 et 21 pouces. $35 à $95. CE. 5-9107, le soir. 37-17

38) Accessoires d'automobiles

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE Automotive parts and services, 557, ave Gladstone. Ouvert nuit et jour. CE. 5-1303 — CE. 2-0892. 38-1, ma. j. v.

40) Animaux

VACHES laitières vendues à termes, 36 mois pour payer, 1er paiement 15 mars. Léo Ménard, 195 Marlborough, CE. 2-3916. 40-21

CHIEN danois à vendre, femelle, 3 mois. Téléphoner: PR. 1-3765. 40-20

41) Assurances

ECONOMISEZ et soyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 41-300

42) Argent disponible

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, CE. 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 42-j.n.o.

NOTAIRE à clients privés, désirant prêter argent sur 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnables. — PR. 1-5874; MU. 4-3210; PR. 7-3516 42-j.n.o.

PRETS
SUR
HYPOTHEQUES
Québec et Ontario
• directement du prêteur
• aucun bonus
• $1,600 et plus
CRAIG INVESTMENT
LTD. — QUEBEC
SURE INVESTMENT
LIMITED — ONTARIO
129, rue Principale, Hull
G. Corbin, gérant
PR. 1-5829; soir: PR. 1-1278
42

42) Argent disponible

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 43 Victoria, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

AGENCE hypothécaire, termes 5 à 10 ans. Vérifiez nos taux. Lionel Paquette, 133, rue Kent, Hull. PR. 1-4397. 42-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6 h. p.m. 42-300

$100,000 DISPONIBLES actuellement pour 1ères et 2es hypothèques. Un représentant se rendra chez vous. Associated Realty Investments Co., 56, rue Sparks, suite 724, CE. 6-0523. A Pembroke, RE. 2-8863. 42-300

HYPOTHEQUES
1ERES et 2ES, en Ontario et au Québec, pour fins commerciale, industrielle, résidentielle. New Bedford Properties, 18, rue Rideau, pièce 406, CE. 2-0979; le soir: CE. 6-3812. 42-j.n.o.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENR.
1ère et 2e Hypothèques
PR. 1-6763
RESIDENTIEL, commercial, industriel. Léger intérêt, longs termes. Service de 24 heures. 42-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 42-300

PRETS
par
TELEPHONE
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

44) Personnel

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Mme Thérèse Charlebois, connue sous les noms de Mathé ou Gauthier, S.V.P. communiquer à Case 206 LE DROIT. 44-18

NETTOYER est notre spécialité: fenêtres, service de concierge, cirage de plancher, peinturage, nettoyage de bureaux. 771-8903. 44-18

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 44-

45) Réparations et services

LEFURT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. 45-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 45-300

FOURNAISES A L'HUILE
NETTOYAGE, réparation de carburateur. H. Sarazin. PR. 7-9000. 45-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. 45-300

45) Réparations et services

GOULET TV, radio, stéréo, service et vente. PR. 1-3084. 45-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 45-300

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 45-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 79 chemin de Montréal. SH. 5-1230. 45-j.n.o.

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 45-300

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél.: PA. 8-3773. 45-

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. — Rideau Plumbing & Heating Ltd. CE. 2-2439. 45-300

TERRY HOME IMPROVEMENT, — tous travaux de maisons, toitures, fondations, cheminées réparées. Tous les ouvrages garantis. Estimations gratuites. PA. 9-8863. 45-36

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

47) Cours privés

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

50) Restaurants

LUCK'S CHOP SUEY
25% de rabais
sur toute commande à emporter de plus de $1.00
234 Montcalm, Hull
PR. 1-4043
50

53) Avis légaux

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Des soumissions pour la fourniture et la pose de marches en pierre taillée pour le Jardin des provinces, à Ottawa, seront reçues par le soussigné jusqu'à 3h. de l'après-midi, h.n.e., et seront ouvertes en public aux bureaux de la Commission le

MERCREDI 30 JANVIER 1963.

Les intéressés peuvent se procurer les plans, cahier des charges, renseignements aux soumissionnaires, directives quant aux soumissions, conditions générales du contrat, conditions de travail et formules de soumission en s'adressant aux bureaux de la Commission, avenue Carling et rue Bell, Ottawa, Ontario, moyennant un montant de dix ($10) dollars.

L'on ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Adressez toutes les soumissions à:
J. E. HANDY, secrétaire,
Commission de la Capitale nationale
291 avenue Carling,
Ottawa 1, Ontario.

SOUMISSIONS DEMANDEES PAR L'HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions cachetées, adressées au Bureau d'administration de l'Hôpital municipal d'Ottawa, seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 heures de l'après-midi, le lundi 4 février 1963, pour la fourniture de l'ameublement et de l'outillage du sixième étage de l'Hôpital municipal d'Ottawa.

On pourra se procurer le cahier des charges ainsi que les bordereaux de soumision en s'adressant au bureau du Directeur des achats, à l'Hôpital municipal d'Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le directeur administratif,
Douglas B. Peart, B. Com., D.H.A.
Secrétariat du Bureau d'administration
Hôpital municipal d'Ottawa.

54) Directeurs de funérailles

RACINE et ROBERT, Ottawa et Eastview, CE. 2-9609. 54-75

59) Remerciements

REMERCIEMENTS

BLAIS-LECOMPTE — Les membres de la famille Blais-Lecompte désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Donat Blais-Lecompte, survenu le 28 décembre 1962, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Le magistrat Bergeron ira à Hawkesbury

HAWKESBURY — Le magistrat Percy Bergeron, de Cornwall, rencontrera mercredi, les membres du Conseil de ville de Hawkesbury afin de leur expliquer le fonctionnement et les pouvoirs d'une Commission de police.

En annonçant cette nouvelle, le maire Albert-R. Cadieux a déclaré lundi soir, que le magistrat Bergeron est l'homme tout désigné pour entretenir le Conseil sur une telle question.

La rencontre aura lieu à l'hôtel Bridge Inn et seuls les membres du Conseil y assisteront.

Nécrologie

FUNERAILLES MERCREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
GROLEAU, Joseph-Amédée	Salons Whissel et Gourd, de Papineauville, 9 h. 50. Funérailles en l'église paroissiale de Papineauville à 10 heures.
HENRI, Bernard	Salons Whissel et Gourd, St-Emille de Suffolk, 9 h. 50. Funérailles en l'église St-Emile de Suffolk à 10 heures.
SAVAGE, Allen	Salons Beauchamp, 171 St-Laurent, Hull, 7 h. 15. Funérailles en l'église Notre-Dame de Lorette à 7 h. 30.
SIGOUIN, Omer	Salons Gauthier, 7, ave Fairmont. Funérailles en l'église St-François d'Assise à 8 heures.
VILLENEUVE, Roméo	Salons Gauthier, 259 St-Patrice, 7 h. 15. Funérailles en la Basilique à 7 h. 30.
WOLFE, Denis	Salons Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview, 7 h. 45. Funérailles en l'église Notre-Dame du St-Esprit à 8 heures.
ARTELLE, Edgar, Joseph	Salons Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa, à 7 h. 30. Funérailles en l'église Notre-Dame des Anges, à 8 h.

ARTELLE — M. Edgar-Joseph Artelle est décédé dans un hôpital le dimanche 20 janvier 1963, à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Mary Devine. Outre son épouse il laisse dans le deuil trois fils: Edgar (fils), Garry et Robert, quatre filles: Mme Véronica Beaulieu, Mme Doris Miner, Mme Béatrice Chapman, Mme Margaret Couture; trois frères: Albert, Edward et Michael; trois soeurs: Mme Eva Brûlé, Mme Alice Ledger et Mme Noëlla James. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 7, rue Fairmont; départ du cortège à 7 h. 30 a.m. le mercredi 23 janvier pour service à 8 h. en l'église Notre-Dame-des-Anges. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-18

CAYEN — M. Odia Cayen est décédé récemment à l'hôpital général Anson d'Iroquois Falls, à l'âge de 46 ans et 10 mois. M. Cayen était célibataire. Né à Gracefield, Qué., en 1916, il s'était établi à Iroquois Falls en 1937. Il laisse pour pleurer sa perte deux frères: Domina et Roger, de Tunis, Ont., et deux soeurs: Mme Hector Lacroix (Eva), de Tunis, et Mme Urgel Bertrand (Alicia), de Montrock. Les funérailles ont eu lieu en l'église Sainte-Anne d'Iroquois Falls et l'inhumation a été faite au cimetière de Tunis, près de son père. — (Iroquois Falls, DNC).

CHARBONNEAU — M. Elzéar Charbonneau, d'Elliot Lake, est décédé au Foyer des vieillards Davey de Sault-Ste-Marie, samedi dernier, après une longue maladie, à l'âge de 86 ans. Né à Angers, Qué., il avait épousé Anna Plouffe qui l'a précédé dans la tombe en juin 1961. Il laisse dans le deuil une fille, Mme F. Guillemette (Gracia), d'Elliot Lake, et cinq petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire de Sudbury. Le service funèbre a été chanté en l'église Ste-Anne mardi matin à 9 h. 15. L'inhumation s'est faite au cimetière de Sudbury.

COURVILLE — M. Ovila Courville, de Cache Bay, est décédé subitement dans son automobile, samedi dernier. Il était âgé de 65 ans. Natif de Masson, Qué., M. Courville avait épousé Antonia Bélec qui lui survit. Il laisse également dans le deuil six fils: Aurèle, du Mexique; Joseph, du Nouveau-Mexique; Réal, de l'Arizona; Florian, Léo et Paul, tous trois de Hamilton; cinq filles: Mme Ervy Weis (Loraine), de Carlson; Pauline, de Toronto; Claudette, Fernande et Yolande, toutes trois de Cache Bay; deux frères: Paul, de Cochrane, et Edouard, de Sturgeon Falls. Il laisse également seize petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée aux salons Nipissing, à Sturgeon Falls. Le service funèbre a été chanté en l'église Ste-Thérèse de Cache Bay et l'inhumation a eu lieu au cimetière de l'endroit. (Cache Bay DNC).

DALLAIRE, J.-Aimé — A sa résidence, le 21 janvier 1963, après une courte maladie, est décédé M. J.-Aimé Dallaire, à l'âge de 75 ans et 11 mois, du 57, rue Vaudreuil. Né à St-Jean, Qué., le défunt était l'époux de Alexina Barrette. A l'emploi du New York Central pendant 36 ans, il avait pris sa retraite il y a 13 ans. Lui survivent, outre son épouse, 7 fils, Jean-Philippe, Sylvio, Horace, Vincent, Rémi, Bernard et Urbain; 4 filles, Mme Lionel Beauchamp (Aline), Mme Raymond Beauchamp (Denise), Mlles Yolande et Roberte; une soeur, Mme Juliana O'Neil, Prince Albert; et 30 petits-enfants. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull d'où se fera le départ du cortège funèbre à 7h.40 le jeudi 24 janvier 1963 pour l'église Notre-Dame-de-Grâces où le service sera chanté à 7h.45. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull. mar. mer.

GAUTHIER — M. Wilfrid Gauthier, de Plantagenet, est décédé après une courte maladie, le lundi 21 janvier 1963, dans un hôpital, à l'âge de 69 ans. Il était hôtelier à Plantagenet et était l'époux de Juliette Lépine. Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil quatre fils: Marcel, d'Ottawa; Paul, de Marville, France; Pierre, de Londres, Angleterre, et Jacques, de Hawkesbury. La dépouille mortelle est exposée aux salons Lamarre et fils, à Alfred; départ du cortège le jeudi matin 24 janvier pour service à 10 h. en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière de Plantagenet. 60-19

GROLEAU — M. Joseph-Amédée Groleau est décédé le dimanche 20 janvier 1963, après une longue maladie, dans un hôpital de Montréal, à l'âge de 58 ans. Né à Papineauville, il était l'époux de Della Béchard. Il était rembourreur. Le défunt était le fils de feu Joseph Groleau et de feu Amande Leblanc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil un frère, Paul Groleau, de Kapuskasing. Ont., trois soeurs: Mme Benoît Frappier (Léona), de Papineauville; Mme Paul Pouliot (Jeanne), de Miami, et Régine, de Montréal. La dépouille mortelle est exposée aux salons Whissell et Gourd de Papineauville; départ du cortège à 9 h. 50 mercredi matin, 23 janvier pour service à 10 h. en l'église paroissiale de Papineauville. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-18

HENRI — M. Bernard Henri, de St-Emile-de-Suffolk, est décédé le samedi 19 janvier 1963, à sa résidence, après une longue maladie, à l'âge de 74 ans. Né à St-Emile-de-Suffolk, il était rentier. Le défunt était l'époux de feu Julie Proulx. Il laisse dans le deuil un fils, Marcel, de St-Emile-de-Suffolk; un fille, Mme Alphonse Lalonde (Laurette), et 5 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Whissell et Gourd de St-Emile-de-Suffolk; départ à 9 h. 50 le mercredi 23 janvier pour service à 10 h. en l'église de St-Emile-de-Suffolk. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-18

LATIMER — Mme Archie Latimer, née Yvonne Biladeau, de Kapuskasing, Ontario, est décédée samedi dernier à l'hôpital St-Michel de Toronto, après une courte maladie, à l'âge de 37 ans. Elle était née à Spanish, Ontario, et avait épousé Archie Latimer qui lui survit. Elle laisse également dans le deuil sa mère, Mme Agnès Duquette; deux frères: Wilfrid Biladeau, de Sudbury, et Louis Biladeau, de Wahnapitae; sept soeurs: Mme J. Carrière (Alma), de Fauquiers; Mme F. Duquette, de Westree; Mme Oliver Fleulling, de Drayton; Mmes Gérald Antoine, Roger Pelland, J. Young et Wilfrid Giroux, toutes de Sudbury. La dépouille mortelle a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire de Sudbury. Le service a été chanté mardi matin à 9 h. en l'église St-Jean-de-Brébeuf de Sudbury. L'inhumation a été faite au cimetière de Sudbury.

LAVERGNE — Mme Isidore Lavergne (Délima Demers), du 548, rue Paul, Buckingham, est décédée le lundi 21 janvier 1963, à sa résidence, à l'âge de 82 ans. Née à Angers, elle avait épousé Isidore Lavergne qui lui survit. Elle laisse en outre trois fils: Théobald, Hector, de Buckingham, le R. F. Bernard (Paul-Emile), f.i.c. à Contrecoeur, Qué.; cinq filles: la R. S. Marie-Bernard des Soeurs Ste-Marie, à Otter Lake, Qué.; Mme Antonio Mercier (Hilda), de Glen Almond, Qué.; Mme Maurice Perrier (Jacqueline), de Thurso, Qué., Mme René Raby (Juliette), et Mme Jean-Guy Joyce, de Buckingham; un frère, Zoël Demers, de Buckingham; trois soeurs: Mme Magloire Valiquette, de Notre-Dame-du-Laus; Mme A. Chénier, de Masson; Mme E. Vincent, de Buckingham, ainsi que 36 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham; départ du cortège à 8 h. 45 a.m. le jeudi 24 janvier pour service à 9 h. en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-19

MALLAIS — M. Zoël Mallais, de Niagara Falls, est décédé récemment après une longue maladie, à l'âge de 44 ans. Il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur. Outre son épouse, née Thérèse Brideau, il laisse trois fils: Robert, Lowell et Paul; une fille, Catherine; huit frères: Adélard, Alphonse, Hilaire, des Etats-Unis, Félix, Rhéal, de Tracadie, Nouveau-Brunswick; Roméo, de Crystal Beach; Irénée et Emile, de Moncton, Nouveau - Brunswick; trois soeurs: Mme Yvonne Brault, de Tracadie, Nouveau-Brunswick, les RR. SS. Geneviève et Cécile, religieuses hospitalières de Saint-Joseph, de Vallée-Lourdes, Nouveau-Brunswick. Le service a été chanté en l'église Saint-Antoine-de-Padoue.

PAULETTE — M. Eugène Paulette, du 65, rue Champlain, Pointe-Gatineau, est décédé après une longue maladie, dans un hôpital, le mardi 22 janvier 1963, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de Julie Mallette. Le défunt laisse dans le deuil deux fils, Elie et Arthur; une fille, Mlle Irène Paulette; une soeur, Mme Joseph Duval, tous de Pointe-Gatineau, et deux petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Avis des funérailles plus tard. 60-20

POLIQUIN — Mme Roland Poliquin est décédée dans un hôpital de Montréal le dimanche 20 janvier 1963, après une courte maladie, à l'âge de 54 ans. Elle était née Aline Monette. Native d'Ottawa, la défunte était l'épouse de Roland Poliquin; elle était infirmière à l'hôpital Jean-Talon de Montréal. Lui survivent, outre son époux, deux filles, Mme André Savaria (Rita), Mme André Pigeon (Marthe), de Montréal; deux frères, M. Wilfrid Monette, d'Ottawa et M. Georges Monette, de Noranda; une soeur, Mme Germaine McLean, de Noranda. La dépouille mortelle est exposée aux salons Bisson, 130 est, boul. Henri-Bourassa, Montréal. Le service et l'inhumation auront lieu à Montréal.

SAVAGE — M. Allen Savage, du 5, rue St-Louis, Hull, est décédé le dimanche 20 janvier 1963, dans un hôpital, à l'âge de 49 ans. Il était l'époux de Marthe Deschênes. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil deux fils, Henry et Patrick, de Hull; trois frères: Alex et Earl, de Beaverbrook, Nouveau-Brunswick et Ted, de Québec; une soeur, Mme Eveline Martin, de Québec. La dépouille mortelle est exposée aux salons Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull; départ du cortège à 7 h. 15 a.m. le mercredi 23 janvier pour service à 7 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Lorette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-18

SIGOUIN — M. Omer Sigouin, du 23, rue St. Francis, Ottawa, est décédé après une courte maladie, le dimanche 20 janvier 1963, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Diana Lamadeleine et était employé de la CTO depuis 1918; il était membre de la Société St-Jean-Baptiste, membre de la Ligue du Sacré-Coeur, ancien membre de la chorale paroissiale et président du Tiers-Ordre de St-François d'Assise. Outre son épouse, le défunt laisse ses fils: Roger et Conrad, de Hull; Robert, Claude et Marcel, d'Ottawa; Gérard, de Noranda, Québec; ses filles: Mme Edgar Taylor (Jeannette), d'Ottawa; Mme Victor Laronde (Madeleine), de St-Hubert, Québec; un frère, Joseph Sigouin, de St-Pascal-Baylon; ses soeurs: Mme Eva Bourdon, d'Ottawa et Mme Agnès Paradis, de Hull, ainsi que 19 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 7, ave Fairmont; départ du cortège le mercredi 23 janvier pour service à 8 h. en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-18

VILLENEUVE — M. Roméo Villeneuve, époux de feu Graziella Nadeau, est décédé le lundi 21 janvier 1963, à l'âge de 77 ans. Il laisse dans le deuil deux fils, Roger et Antonin; une fille, Mme Pauline Goterich; trois soeurs: Mme Juliette Beaudry, Mlle Béatrice Villeneuve et Mme Valéda Cardinal. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 258, rue St-Patrice, Ottawa. Départ à 7h.15 le mercredi 23 janvier, pour le service en la Basilique à 7h.30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

WOLFE — M. Denis Wolfe, du 214 Carillon, Eastview, est décédé accidentellement le samedi 19 janvier 1963, à l'âge de 19 ans. Né à Eastview, il était le fils de feu Ernest Wolfe et de Laurence Gareau, qui lui survit. Il était employé au Shoppers' City depuis quelques mois. Outre sa mère, le défunt laisse deux frères, Gérard et Bernard, d'Eastview; 2 soeurs, Mme Roger Dubé (Aline), de Pte-Gatineau, et Mme Paul Bussière (Pauline), d'Eastview. La dépouille mortelle est exposée aux salons Racine et Robert, 300 Olmstead, Eastview; départ du cortège à 7 h. 45 le mercredi 23 janvier pour service à 8 h. en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-18

Distribution de diplômes de secourisme

LEFAIVRE (DNC) — La récente distribution des diplômes de secourisme de la Société de l'ambulance Saint-Jean, à la salle de l'école St-Joseph, a marqué la fin des cours organisés par l'Abitation Jeanne-Lavoie des Dames Hélène de Champlain.

Après le mot de bienvenue de Mme O. Gratton, présidente, on a procédé à la distribution des diplômes. Les 35 élèves et les 18 adultes ont reçu leurs diplômes présentés par l'abbé Lionel Larocque, curé de Lefaivre. M. Euclide Roy, instructeur, a félicité les participants des excellentes notes obtenues. La moyenne a été de 70 pour cent.

L'abbé Larocque a encouragé les dames à continuer leur travail en faveur de la jeunesse et a invité les jeunes filles et garçons à participer à toutes sortes d'organisations.

Mlle Annette Boucher a offert les remerciements au nom des élèves et Mme O. Gratton s'est faite le porte-parole des adultes et a annoncé que dans un avenir rapproché d'autres cours seraient organisés pour le folklore, la gymnastique.

Gérin-Lajoie se rend à Toronto

(PC) — Le ministre québécois de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, a quitté Ottawa hier soir pour se rendre à Toronto, où il doit visiter une école secondaire - professionnelle. Il est accompagné de son sous - ministre, M. Joseph-L. Pagé, ainsi que de son conseiller particulier en éducation, M. Arthur Tremblay.

Le Québec n'accepte pas actuellement la partie concernant les écoles secondaires professionnelles dans le programme conjoint d'assistance à la formation technique et professionnelle. Elle n'a en conséquence reçu aucune contribution fédérale à cette fin, tandis que l'Ontario a obtenu la plus forte partie de sa contribution fédérale de $186,700,000, soit 65.6 pour cent de l'ensemble de la participation d'Ottawa pour la construction ou l'amélioration d'écoles secondaires-professionnelles.

Naissances

BRAZEAU — M. et Mme Marcel Brazeau, née Jacqueline Philippe, de Ste-Cécile-de-Masham, sont heureux d'apprendre à leurs parents et amis la naissance de leur fille, née à l'hôpital Memorial de Wakefield et baptisée en l'église Ste-Cécile-de-Masham, par le curé Louis-A. Lemieux, sous les prénoms de Marie, Cécile, Sylvie. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Morin, oncle et tante de l'enfant.

CHATELAIN — M. et Mme Gilles Châtelain désirent annoncer la naissance d'un garçon à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, le dimanche 20 janvier 1963. Un petit frère pour Chantal.

DION — M. et Mme Jean-Marie Dion, née Gabrielle Gauvreau, de Ste-Cécile-de-Masham, sont heureux d'apprendre à leurs parents et amis la naissance de leur fille, née à l'hôpital Memorial de Wakefield et baptisée en l'église Ste-Cécile-de-Masham par le curé Louis-A. Lemieux, sous les prénoms de Marie, Claire, Odette. Parrain et marraine: Gérald et Claire Dion, frère et soeur de l'enfant.

MARCHAND — M. et Mme Jean-Baptiste Marchand, de Lafontaine, sont les heureux parents d'une fille, baptisée récemment sous les prénoms de Micheline, Marie. Parrain et marraine, M. et Mme Florent Marchildon, oncle et tante de l'enfant.

PICHE — M. et Mme Michel Piché, née Stella Roy, de Ste-Cécile-de-Masham, sont les heureux parents d'une fille née à l'hôpital Memorial de Wakefield et baptisée en l'église Ste-Cécile-de-Masham, par le curé Louis-A. Lemieux, sous les prénoms de Marie, Murielle, Aurore. Parrain et marraine: M. et Mme René Major, oncle et tante de l'enfant.

LEMIEUX — M. et Mme Guy R. Lemieux ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un petit frère, Carl, pour Lyse et Michel. Le bébé est né à l'Hôpital général, le samedi 19 janvier.

ROBERT — M. et Mme André Robert, née Gabrielle Proulx, de Ste-Cécile-de-Masham, sont les heureux parents d'un fils né à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull et baptisé en l'église Ste-Cécile-de-Masham sous les prénoms de Joseph, Charles, Luc. Parrain et marraine: M. et Mme Arthur Robert, grands parents paternels de l'enfant.

ROBERT — M. et Mme Jacques Robert, née Anita Jolicoeur, de Wolf Lake, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant, une fille née à l'hôpital Memorial de Wakefield, baptisé en l'église St-François-d'Assise de Wolf Lake, par le curé J.-J. De-Bont, sous les prénoms de Marie, Micheline. Parrain et marraine: M. et Mme Eugène Jolicoeur, grands-parents maternels de l'enfant; porteuse, Mlle Lise Meunier, cousine de l'enfant.

ROBERT — M. et Mme Omer Robert, née Marie-Anne Guertin, de Ste-Cécile-de-Masham, sont les heureux parents d'une fille, née à l'hôpital Memorial de Wakefield et baptisée en l'église Ste-Cécile-de-Masham, par le curé Louis A. Lemieux, sous les prénoms de Marie, Louise, Johanne. Parrain et marraine: Claude et Claudette Robert, frère et soeur de l'enfant.

SINCENNES — M. et Mme Marcel Sincennes, née Lucille Périer, de Ste-Cécile-de-Masham, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fils, né à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull et baptisé en l'église de Ste-Cécile-de-Masham, par le curé Louis-A. Lemieux, sous les prénoms de Joseph, Aurèle, François. Parrain et marraine: M. et Mme Aurèle Sincennes, oncle et tante de l'enfant.

Les 3 hommes sont accusés de meurtre

MONTREAL (PC) — Trois hommes ont été accusés de meurtre avec préméditation hier, au sujet de la mort de deux policiers, tués le 14 décembre, à Saint-Laurent, lors d'un hold-up dans une banque.

Les accusés sont Jean-Paul Fournel, Georges Marcotte et Jules Reeves. Ce dernier se trouve à l'hôpital Notre-Dame depuis le 21 décembre, où il se relève d'une crise cardiaque.

L'enquête préliminaire a été fixée au 29 janvier. On sait que les policiers Claude Martineau et Denis Brabant, de la police de Saint-Laurent, ont été tués sous les balles d'une mitraillette alors qu'ils répondaient à une alerte, dans une succursale de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, à Saint-Laurent.

Lors de la comparution de Fournel, hier, son avocat, Me Trajan Constantin, a demandé au tribunal d'ordonner à la Couronne de le laisser consulter son client "sans que la police regarde par-dessus mon épaule". Le juge Sylvestre a refusé d'accéder à cette requête pour des raisons d'"élémentaire prudence".

Le vol de Saint-Laurent avait permis aux bandits de prendre $126,500; des obligations d'une valeur de $64,000 ont été récupérées par la police. Le reste du produit du vol comprenait $6,500 en espèces et $56,000 sous forme de chèques de voyageurs.

Prolongation des assemblées régulières

HAWKESBURY—Le Conseil de ville de Hawkesbury désire réduire le nombre de ses assemblées spéciales. Pour ce faire, le Conseil a adopté lundi soir, un règlement visant à prolonger la durée de ses assemblées régulières.

Le nouveau règlement prévoit que les assemblées régulières seront désormais divisées en deux séances. La première aura lieu le premier lundi de chaque mois et sera réservée à l'étude des problèmes soumis par les visiteurs. La seconde, prévue pour le lendemain après-midi, sera consacrée au travail ordinaire du Conseil.

Les membres du Conseil ont laissé entendre que le nombre toujours grandissant des visiteurs présents aux assemblées régulières, les empêchait de compléter tout le travail à l'agenda de ces assemblées. Ce travail devait ensuite être complété lors d'assemblées spéciales.

Le changement adopté entrera en vigueur lors de l'assemblée régulière du mois de février.

La coupe de cheveux à $1.25 à Pembroke

PEMBROKE (DNC) — D'après le rapport de M. Don Brennan, président de l'Association des barbiers de Pembroke, le prix de la coupe de cheveux pour adulte augmentera d'un dollar à $1.25, le 1er février prochain. Le prix de la coupe de cheveux pour enfants augmentera de 65 cents à 85 cents.

Cette décision a été prise, lors de la récente réunion des barbiers, par un vote de huit à six. Cinq membres étaient absents.

M. Lemay Gauthier, ancien président, s'est opposé à l'augmentation et affirme que les cinq membres absents à la réunion sont opposés à l'augmentation du prix de la coupe de cheveux. Les raisons invoquées par M. Gauthier sont le chômage, la concurrence et surtout le fardeau additionnel que cette augmentation imposerait aux familles nombreuses.

Pour sa part, le président Donald Brennan a déclaré qu'après une réunion spéciale de l'exécutif, il a été décidé qu'aucune action ne sera prise au sujet de la division des barbiers. Il a déclaré que c'était la première majoration des prix depuis sept ans.

L'exécutif de l'Association des barbiers de Pembroke comprend, outre le président Brennan, M. John Lahowwhy, vice-président; M. John Court, vice-président; M. Welland Labelle, trésorier; M. T. J. Carmichael, publiciste.

AVIS

A toutes les personnes qui vont porter des déchets au dépotoir municipal d'Ottawa

A COMPTER DU VENDREDI, 1er FEVRIER 1963, ON EXIGERA LES FRAIS QUE VOICI:

(a)	pour un véhicule d'une capacité jusqu'à trois tonnes inclusivement (à l'exception des voitures de plaisance affectées à ce travail)	$1.00
(b)	pour un véhicule d'une capacité de plus de trois tonnes mais moins de cinq tonnes	$2.00
(c)	pour un véhicule d'une capacité de cinq tonnes ou plus	$3.00

NOTA: La capacité mentionnée aux présentes sera la capacité indiquée sur le certificat d'immatriculation du véhicule.

ON POURRA SE PROCURER DES CARNETS DE VINGT-CINQ BILLETS MAIS SEULEMENT AU BUREAU DU CAISSIER, SERVICE DE LA TRESORERIE MUNICIPALE, PIECE 302, TROISIEME ETAGE A L'HOTEL DE VILLE.

ON POURRA SE PROCURER LES BILLETS, UN PAR UN, A L'ENTREE DU DEPOTOIR MUNICIPAL.

Tous les véhicules affectés au transport des déchets au dépotoir municipal devront être pourvus d'une carrosserie fermée et d'une bâche bien attachée pour prévenir l'éparpillement de leur contenu.
On pourra consulter les renseignements complémentaires relatifs à l'enlèvement des déchets et ordures ménagères, à l'article 10 du règlement municipal 407-62, dont on pourra se procurer un exemplaire en s'adressant au bureau du greffier, à l'hôtel de ville.

Le directeur de l'urbanisme et des travaux publics,
F. E. AYERS

Photo-concours No 17

CLUB DU SAMEDI

Les deux prochaines émissions du Club du samedi se dérouleront dans un historique "saloon". On voit ici l'animateur, Jean-Bernard Rainville, frappant à la porte du saloon. A quelle heure débute, le samedi matin, le populaire programme "Club du samedi"? Pour mériter le magnifique prix, il faut regarder le programme. Envoyez vos réponses avant le samedi 26 janvier.

REPONSE .....

Nom ..... Age .....

Adresse ..... Ville .....

Tél. ..... Nom de l'école .....

Adressez votre réponse à "Photo-concours no 17" casier postal 472, Station A, Ottawa, Ont.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Bonne fête

23 JANVIER 1963

Leduc, Jutte, 4 ans, Limoges
Bourgeois, Rachelle, 5 ans, Hull
Huot, Jean-Noé 12 ans, Ottawa
Lavigne, Lucienne 15 ans, Montréal
Bernier, Lise 10 ans, East Aldfield
Meunier, Yves, 14 ans, Toronto
Lavergne, Pierrette, 6 ans, St-Alb.
Bourque, Carmen, 15 ans, Sudbury
Bertrand, Raymonde, 13 ans, Sudb.
Matte, Marcel, 7 ans, St-Albert
Lacasse, Daniel, 5 ans, Brownsb.
Poulin, Lilliane, 9 ans, Blezard V.
Cadieux, Suzanne, 8 ans, Blezard
Scantland, Luc 7 an, Gatineau
Beattie, Gary 12 ans, Windsor

24 JANVIER 1963

Dorion, Lise, 15 ans, Vaudreuil
Laforce, René, 8 ans, Sudbury
Pharand, Louis-Marie, 14 ans, Eastv.
Champagne, Roger, 13 ans, Eastv.
Mongeon, Luc, 14 ans, Windsor
Ladouceur, Laurent, 14 ans, Cartier
Guindon, Marielle, 15 ans, St-Eug.
Lalonde, Francine, 13 ans, Hull
Bercier, Ghislain, 14 ans, Treadwell
Lamarche, Sylvianne, 12 ans, Matt.
Desgagné, Michel, 5 ans, Gatineau
Blais, Gertrude, 15 ans, Papineauv.
Carron, René, 10 ans, Pain-Court
Brown, Thérèse, 7 ans, Pain-Court
Ménard, Richard, 10 ans, Blezard
Ladouceur, Laurent, 13 ans, Cartier

25 JANVIER 1963

Amesse, Léo, 14 ans, Sudbury
Blais, Jacques, 11 ans, Pte-Comfort
Bourgeois, Gaétan, 15 ans, St-Alb.
Gravelle, Gilles, 14 ans, Deschênes
Vachon, Anne-Marie, 15 ans, Winds.
Gauthier, Monique, 11 ans, Ottawa
Oshar, Pauline, 15 ans, Windsor
Laberge, René, 11 ans, Hull
Deschamps, Diane, 13 ans, Thurso
Cartier, Léonard, 14 ans, Pain-Court
Miner, Barbara, 10 ans, Ottawa
Dodich, Arnaldo, 8 ans, Pain-C.

Bénédictions des enfants

SAINT-EUGENE (DNC) — La bénédiction des enfants lors de la fête de la Sainte-Famille attirait environ 200 enfants à l'église dans l'après-midi. Accompagnés de leurs parents ils participaient à la cérémonie qui consistait en la bénédiction du T.S.S., la bénédiction des enfants et la vénération de l'Enfant Jésus. La chorale des RR.SS. de Sainte-Marie exécutait les motets au T.S.S. ainsi que les cantiques de Noël à trois voix. Chaque enfant recevait à cette occasion un souvenir de cette fête.

A Wendover

WENDOVER (DNC) — De nombreux parents accompagnés de leurs enfants se sont rendus à l'église St-Benoît-Labre à l'occasion de la fête de la Sainte Famille.

Le curé Wilfrid Sauvé prononça une courte allocution avant de procéder à la bénédiction des enfants. La cérémonie fut suivie de la vénération de l'Enfant Jésus et de la bénédiction du Très-Saint-Sacrement.

A la section Marguerite d'Youville de Chelmsford

Le 20 décembre fut un très grand jour pour la section Marguerite d'Youville de Chelmsford. Notre première réunion cette année. Notre programme se déroula comme suit:

Après la prière et le serment d'honneur à la patrie, Gisèle Beaudry nous parle des "Cadeaux de Noël".

Un mime, "Le petit avocat", par les scouts, fut très bien rendu.

Pauline Chevrier nous fait part de ses impressions sur "Ma fête liturgique préférée: Noël".

Le combat d'histoire par les élèves de la classe fut très animé.

Françoise Beaudry récite "La petite aveugle".

Notre intellectuel comédien Neil Castonguay nous égaye par ses réparties fines et bien à point. Voici nos propositions:

Lucille Gratton propose que nous gardions silence en classe pour remercier Dieu des grâces reçues au cours de l'année. Suzanne Roy appuie.

Viviane Cayen propose que nous gardions nos cahiers très propres. Loyola Gaudette appuie.

Nous remercions Mère Directrice pour toutes ses bontés et en appréciation de son inlassable dévouement nous lui présentons l'offrande d'une messe à ses intentions.

Notre reconnaissance envers notre dévoué M. Armand Malette est ensuite exprimée; nous lui offrons un petit cadeau.

Mère Directrice nous félicite et nous dit toute sa gratitude pour une si riche offrande, car une messe a une valeur infinie.

Nous nous promettons de préparer d'autres réunions. Nous lisons avec intérêt la page des enfants.

Au revoir, oncle Gérald, nous vous reviendrons.

Les élèves de la 7e année, section d'Youville de l'école St-Joseph de Chelmsford, par

Denise Bélanger, secrétaire.

Il est bon, n'est-ce pas, de revivre les joies des grandes fêtes. Votre réunion a su rappeler quelque peu les beautés et les grâces de Noël.

Il me fait toujours plaisir d'apprendre que des jeunes posent un geste de reconnaissance si petit soit-il. Votre directrice mérite tous les égards et tout spécialement vos prières. Vous êtes d'ailleurs plus près du coeur de la Sainte Vierge que les grandes personnes. Vous êtes pleins d'enthousiasme et vous comprenez si facilement les beautés de la prière.

Garder le silence en classe, vous permettra de réciter des invocations à la Vierge et à son Fils Jésus. Le silence vous permettra aussi de vous élever l'âme, de fortifier votre caractère et de faire plaisir à vos maîtres et vos parents.

Soyez persévérants et revenez-moi souvent par vos beaux rapports. Oncle Gérald

La pieuvre

Qu'est-ce que la pieuvre? La pieuvre, ou poulpe, est un animal du genre de mollusques céphalopodes à longs tentacules. Cet animal est mince, plat, gluant, glacé, gélatineux et vivant. Il possède huit bras nommés tentacules, munis de deux rangées de ventouses, qui lui permettent d'adhérer solidement à tout ce qu'il saisit. Avec ses longs tentacules semblables à des serpents, son corps mou et visqueux, la pieuvre n'a rien d'un bel animal; c'est de plus un farouche combattant. Ses huit tentacules ont la pression d'une courroie et la poussée d'une vrille. Ils sont souples comme le cuir, solides comme l'acier et froids comme la nuit. Ils possèdent quatre cents suçoirs qui lui permettent de boire le sang de ses innocentes victimes. Elle saisit ses proies, telles le crabe et le homard, et commence par les paralyser avec son venin, puis les déchire.

Bien que la pieuvre vive dans l'eau, ce n'est pas un poisson; elle appartient à l'ordre des mollusques, mais elle n'a pas de coquille. On trouve les pieuvres au fond des mers ou dans les cavernes baignées par la mer. Elles peuvent changer de couleur avec le milieu qui les entoure. De plus, si elles se trouvent en danger, elles ont la possibilité de projeter un nuage d'encre qui forme écran.

La pieuvre se déplace à reculons, par bonds, par une sorte de propulsion à réaction. Les huit bras de la poulpe sont réunis à leur base en une sorte d'ombrelle qui lui permet, lorsqu'elle l'ouvre et la ferme, de glisser doucement à reculons; elle peut également nager en avant avec ses tentacules. Elle possède, à l'intérieur de son corps, un tube par lequel elle rejette l'eau.

Beaucoup de gourmets recherchent la chair de cet animal pour la manger et l'on en consomme de grandes quantités notamment au Japon et en Italie.

Claire Brisebois, membre de section Jean XXIII, école Préseault, Orléans.

LES ENQUETES JOBIDON — De faux billets sont en circulation à Québec. Stan hérite d'un des faux billets en allant au cinéma. Comment en sortira-t-il? Regardez "Les enquêtes Jobidon", vendredi à CBOFT, à cinq heures. On voit ici trois interprètes de l'émission: Marc Favreau, Albert Millaire et Yvon Dufour.

Dans l'histoire

19 janvier 1963

Le premier ministre Diefenbaker annonçait, il y a trois ans, aujourd'hui, la démission du secrétaire d'Etat Henri Courtemanche, à l'âge de 43 ans, pour raisons de mauvaise santé. M. Courtemanche fut nommé sénateur, mais démissionna plus tard, en 1961, après qu'une enquête eut démontré qu'il avait reçu de fortes sommes d'argent dans l'obtention de subventions du gouvernement pour un hôpital de Montréal.

1942 — Commencement de l'invasion de la Birmanie par les Japonais.

1933 — Le gouvernement britannique est saisi d'une requête demandant d'envoyer à Terre-Neuve une commission royale d'enquête sur les problèmes causés par le chômage.

— — —

21 janvier 1963.

Le roi Louis XVI de France était guillotiné durant la Révolution française, il y a 170 ans, aujourd'hui. . .en 1796. A la mort de Louis XV, Louis XVI prenait un royaume en banqueroute et le peuple devait payer en impôts 50 pour cent de ses revenus. Le roi refusa de se rendre aux demandes de "Liberté, Egalité et Fraternité" venant du tiers Etat et, en 1789, la révolution commença. Le roi subit son procès pour trahison, en septembre 1792, et eut la tête tranchée quatre mois plus tard.

1519. — Fondation de la ville de Panama.

1946. — Le généralissime Tchang Kaï-Chek se retirait temporairement de son poste de leader de la Chine nationaliste afin de faciliter les pourparlers de paix avec les communistes.

22 janvier 1963.

Près de 1,000 Américains mouraient au combat ou étaient massacrés par les Indiens alliés des Britanniques à la Bataille de Frenchtown, il y a 150 ans, aujourd'hui. . .en 1813. Quatre jours auparavant, la garnison britannique à Frenchtown, située à 26 milles au sud de Détroit, était délogée par les troupes américaines, durant la Guerre de 1812. Le col. Henry Proctor rassembla des troupes pour une contre-attaque, battit les Américains et fit prisonnier le général James Winschester. Les pertes britanniques s'élevèrent à 24 morts et 150 blessés.

1901. — Mort de la reine Victoria.

1924. — Ramsey MacDonald devenait premier ministre de la Grande-Bretagne.

23 janvier 1963.

Pour la première fois, la TSF était utilisée pour appeler des secours en mer, il y a 54 ans, aujourd'hui. . .en 1909. Le vapeur "Florida" avait éperonné le paquebot "Republic" par le milieu dans une brume très épaisse, au large de Nantucket, Mass. Six personnes à bord du "Republic" perdirent la vie, mais des messages furent immédiatement expédiés par l'opérateur de TSF du "Republic" et des vaisseaux dans les parages vinrent à son secours et tous les autres passagers et membres de l'équipage du "Republic" eurent la vie sauve.

1799 — Les troupes françaises capturaient la ville de Naples, en Italie.

1958. — Renversement du régime du dictateur Perez Jimenez au Venezuela.

— — —

24 janvier 1963.

James Marshall déclenchait la grande ruée vers l'or en Californie avec sa découverte d'or, dans la Sierra Nevada, il y a 115 ans, aujourd'hui. . .en 1848. Marshall était à construire un moulin pour John Sutter lorsqu'il fit cette découverte qui devait attirer des foules de chercheurs d'or malgré tous ses efforts pour tenter de cacher sa trouvaille. Entre 1850 et 1853, au plus fort de la ruée, les découvertes d'or étaient évaluées à environ $65,000,000 par an. Sutter et Marshall moururent dans la pauvreté.

1903 — Signature de la convention sur la frontière de l'Alaska.

1924 — Petrograd prenait le nom de Léningrad en l'honneur de Lénine, fondateur de l'Union soviétique.

PAGE D'ALBUM

Le mal dans l'ordre moral ne peut jamais conduire au bien dans l'ordre physique . . . Les intérêts sont solidaires. L'une (l'hygiène) promet l'accroissement de la santé; l'autre (la morale), l'accroissement de la dignité à qui sait s'imposer des privations pour les acquérir.

Fonssagrives

— — —

Il y a autant de vices qui viennent de ce qu'on ne s'estime pas assez que de ce que l'on s'estime trop.

Montesquieu

— — —

L'ambition est un cheval farouche qui ne cesse de ruer jusqu'à ce qu'il ait mis son homme à bas.

Amyot

Le gouvernement demande l'approbation de son programme de dépenses

Le gouvernement espère obtenir l'approbation rapide de la Chambre des communes, pour tout son programme de dépenses 1962-1963, sans piétiner les orteils sensibles de l'opposition.

Cette sensibilité s'est exprimée dans un langage ferme hier après que le premier ministre Diefenbaker eut dit aux Communes que le gouvernement aimerait obtenir l'approbation de tous les crédits d'ici la fin du mois — soit huit jours de séances.

Lorsque M. Diefenbaker a fait sa suggestion, le chef de l'Opposition, M. Pearson, a dit que la proposition impliquerait "une modification radicale" des règlements de la Chambre, ce que l'on doit éviter si on veut respecter les droits des députés.

Le chef du Nouveau parti démocratique, M. T.C. Douglas, a dit que le gouvernement demande aux députés "une reddition considérable de leurs responsabilités."

M. Diefenbaker a nié toutes ces affirmations. Il demande simplement la coopération, a-t-il expliqué.

Jeudi et vendredi de cette semaine seront deux journées consacrées au débat sur les Affaires étrangères et sur la défense, ce qui permettra de mettre de l'avant la question controversée à savoir si le Canada devait acquérir des têtes nucléaires pour ses missiles de défenses, ses fusées et ses avions.

Des précédents

Comment, alors, le gouvernement espère-t-il faire approuver ses crédits de 1962-1963 d'ici le 1er février? La solution au problème pourrait fort bien se trouver dans les précédents créés les années passées.

En 1949, la Chambre a accordé au gouvernement une autorisation temporaire jusqu'à la fin de novembre, puis a continué d'éplucher les crédits jusqu'au 10 décembre, sans approuver une autre autorisation temporaire. Le 1er décembre, les factures, qui comprenaient les salaires des fonctionnaires versés durant les trois derniers jours d'affaires bancaires de novembre, furent acquittées et l'approbation finale des crédits a été accordée avant que les factures de la mi-décembre ne viennent à échéance.

Le gouvernement croit que ce précédent, et un autre identique en 1945 — une autre année d'élection — peut s'appliquer de nouveau. Les autorités légales du ministère des Finances analysent actuellement la situation.

Même une semaine additionnelle ne sera peut-être pas suffisante pour que les crédits de 1962-1963 soient approuvés. Bien que le gouvernement et les partis de l'Opposition n'aiment guère l'idée, l'autorisation temporaire pourrait être prolongée pour le mois de février avec la certitude que les crédits seraient tous approuvés d'ici le 1er mars.

Crédits temporaires

L'exercice financier se termine le 31 mars. Jusqu'ici, aucun crédit n'a encore été approuvé et le gouvernement administre sous l'empire des lois de crédits temporaires qui couvrent actuellement 10 des 12 mois de l'année.

M. Diefenbaker n'a pas dépassé les deux prochaines semaines en exposant le programme envisagé par le gouvernement pour l'étude en Chambre. La législation sera soumise, en rapport avec les recommandations de la Commission royale d'enquête sur le caisse de l'assurance-chômage, le malaise des sociétés ferroviaires, par suite de la dure concurrence des autres moyens de transport, et les problèmes des éditeurs canadiens de magazines.

Si la session poursuit son cours normal et n'est pas interrompue par une autre élection générale, il y aura également les crédits de 1963-1964 et le budget de 1963-1964.

M. Diefenbaker a dit que le ministre des Finances, M. Nowlan, veut soumettre son budget plus tôt qu'à l'ordinaire cette année, mais les crédits de 1962-1963 doivent être tout d'abord approuvés.

UNE "GREVE PERLEE" AUX POSTES? — On a commencé, lundi, le dépouillement du scrutin national et secret de plus de 10,500 employés postaux du Canada, au sujet de l'opportunité d'une "grève perlée" en vue de protester contre les salaires insuffisants et les conditions de travail au ministère des Postes. Les employés postaux attendent toujours une augmentation générale de $600 qu'ils avaient demandée en janvier 1962. De gauche à droite Mlle Myrna Murphy, le président national Leslie Hood et le secrétaire Rick Otto de l'Association des employés postaux (CTC). (Photo Champlain Marcil)

Rencontre à Toronto

Colloque sur les langues d'enseignement aux divers degrés du cours d'étude

(PC) — Plus de 350 éducateurs franco - ontariens discuteront pendant deux jours, soit les 8 et 9 février, à Toronto, des "langues d'enseignement au divers degrés du cours d'étude". C'est le thème choisi pour le 10e colloque annuel de l'Association de l'enseignement français de l'Ontario, qui aura ses assises à Toronto, sous la présidence de soeur Jeanne - Françoise, du couvent du Sacré-Coeur à Ottawa, directrice des études pour sa communauté.

L'exposé du thème du colloque doit être fait par M. Léopold Lacroix, de Belle-Rivière, Ont., inspecteur régional pour la région de Windsor. Le banquet de clôture, samedi soir, 9 février, aura comme conférencier d'honneur M. Séraphin Marion, membre de la Société Royale du Canada, qui doit parler de "ce que le Canada doit aux Canadiens français".

Au cours de ce colloque, les éducateurs franco-ontariens doivent se poser sans détours toutes les questions essentielles au sujet de l'enseignement de la langue seconde au cours primaire et au cours secondaire. Tout en se demandant pourquoi il faut insister sur l'enseignement de la langue maternelle dès le début du primaire, on n'écarte pas la question à savoir s'il serait préférable d'enseigner certaines matières en anglais, d'autre part?

Les mêmes questions seront également étudiées pour le niveau secondaire.

L'enseignement d'une langue seconde fera aussi l'object d'une étude approfondie. Ainsi on se demandera s'il y a "danger réel de jeter la confusion dans l'esprit de l'enfant si on commence trop tôt l'enseignement d'une langue seconde?" Les dangers offerts par la télévision, la radio, la presse, le cinéma, voire même le foyer, seront examinés. On pose aussi la question: "Quelle est l'influence du maître sur la langue parlée de l'adolescent?"

En rapport avec "l'influence du professeur sur la langue des élèves", le programme du colloque rappelle aux éducateurs que "de même que le maçon ne songerait pas à employer une truelle brisée ou du ciment de qualité inférieure pour construire un mur, de même le professeur ne peut se permettre de négliger son principal outil, la langue, pour le fonctionnement de l'esprit de ses élèves".

Nommé professeur aux Philippines

Le R.F. Jean-Paul, des Frères du Sacré-Coeur, a quitté Ottawa, durant la fin de semaine, pour les Philippines où il sera attaché au collège Holy Cross de Digos.

Né Jacques Ethier, le R.F. Jean-Paul, s.c., est le fils de M. et Mme Wilfrid Ethier, 137, rue Balsam, Ottawa. Ces dernières années, le R. F. Jean-Paul s'est particulièrement dépensé dans l'enseignement tant à Ottawa, à Eastview, à Cornwall qu'à Alexandria et à Timmins.

R. F. JEAN-PAUL, s.c., aux Philippines

Il est né à Ottawa, en 1928, et il fit ses études primaires à l'école Genest, alors sous la direction des Frères du Sacré-Coeur. Le juvénat du Mont-Sacré-Coeur de Granby l'accueillit par la suite pour ses études secondaires. L'année 1944 marqua sa réception dans la congrégation des Frères du Sacré-Coeur comme profès.

Trois ans plus tard, il obtenait son certificat d'enseignement bilingue à l'Ecole normal de l'Université d'Ottawa.

Il enseigna successivement à l'école St-François d'Ottawa (1948-1949), à l'école St-Joseph d'Alexandria (1949-1951), à l'école St-Jean-Bosco de Cornwall (1951-1952), à l'école St-Charles d'Ottawa (1952-1956) et à l'école Dom Bosco de Timmins (1956-1963).

Au cours de ses années d'enseignement, le R.F. Jean-Paul s'est mérité plusieurs parchemins. De ces derniers, soulignons son baccalauréat ès arts de l'Université d'Ottawa, son brevet d'enseignement secondaire (H.S.A.) du collège d'Education de Toronto ainsi que son diplôme de spécialiste en enseignement commercial au cours secondaire, certificat décerné par le ministère ontarien de l'Education.

A l'école intermédiaire Dom Bosco et au collège Sacré-Coeur de Timmins, le R.F. Jean-Paul était responsable de l'enseignement commercial.

Très intéressé aux sports, il fut pendant plusieurs années moniteur adjoint des équipes de ballon-panier de Dom Bosco. Il fut aussi modérateur-fondateur de l'Amicale des anciens élèves de Dom Bosco et du colège Sacré-Coeur.

Récemment, ses nombreux amis et anciens élèves de Timmins lui ont offert le témoignage tangible de leur gratitude et de leur admiration. Ils ont ainsi souligné son départ imminent pour les Philippines.

Aux Philippines

Le R.F. Jean-Paul a pris l'avion samedi, d'Ottawa, à destination de Davao, avec escales à Toronto, à Vancouver, à Seattle, en Alaska, à Tokyo et à Manille.

A Digos, il assumera les fonctions de professeur au collège Holy Cross, section commerciale, et celles d'économe provincial du district philippin des Frères du Sacré-Coeur.

Début d'incendie vite maîtrisé à Hawkesbury

HAWKESBURY — Les pompiers ont rapidement maîtrisé un début d'incendie, qui s'est déclaré vers 5 h. 15, mardi soir, à l'entrée du sous-sol du théâtre Regent, 260, rue Principale, à Hawkesbury.

Un passant a donné l'alerte. Les pompiers Jean Brunet et Dollard Potvin, du service des incendies, se sont immédiatement rendus sur les lieux. A leur arrivée, les flammes, qui avaient pris naissance dans un amas de boîtes de carton, se propageaient déjà à un édifice adjacent occupé par le magasin R. Farmer Ltd.

On croit qu'un mégot de cigarette lancé par mégarde est à l'origine de cet incendie. Les dégâts sont évalués à environ $125.

Des prières pour l'unité chrétienne

LONDRES (PA) — Au-delà d'un millier de protestants et de catholiques ont bravé le froid et se sont réunis au square Trafalgar pour prier en faveur de l'unité chrétienne.

Cette manifestation de piété marquait à Londres le début de la semaine de l'unité chrétienne.

Un accusé reconnaît sa culpabilité

CORNWALL (DNC) — Trois jeunes gens de Cornwall ont comparu en Cour du magistrat lundi matin. Un a admis sa culpabilité dans trois vols avec effraction commis dans des maisons privées de la ville. Les deux autres ont nié leur culpabilité et ont choisi de subir leur procès devant un magistrat.

Simon Lavallée, 17 ans, s'est dit coupable des vols commis le 19 novembre dernier à la demeure de M. Henri Tremblay, le 7 octobre, au 16 de la rue Rideau, et le 30 décembre, à la demeure de l'agent Maurice Rochon, au 751 de la rue Guy, alors que des bijoux et des boissons alcooliques d'une valeur de $400 ont disparu. Lavallée, qui était en liberté provisoire, connaitra sa sentence le 28 janvier courant.

Denis Fortier, 17 ans, 1734 A, ouest, Deuxième rue, et Gérald Parent, 18 ans, 27 est Première rue, comparaîtront à nouveau le 28 janvier devant le magistrat P.-C. Bergeron.

Parent s'est dit non coupable d'un vol commis au 408 de la rue Baldwin où demeure M. Henri Tremblay, mais s'est reconnu coupable du délit commis au 16 de la rue Rideau. De son côté, Denis Fortier, qui est représenté par Me Wilson, a nié avoir participé aux vols par effraction commis au 408 de la rue Baldwin et au 751 de la rue Guy.

Le Conseil approuve ces amendements

Le Conseil de ville d'Ottawa a donné son approbation unanime aux amendements que la ville a l'intention de proposer à la Loi de la cité d'Ottawa et à celle de l'Hôpital municipal lors de la prochaine session provinciale à Toronto.

Ces amendements recommanderont que le fonds de pension de la Sûreté municipale, du Service des incendies et des employés de la Bibliothèque publique soient consolidés avec celui des employés municipaux, que le nombre des membres du bureau de direction de l'Hôpital soit porté de 11 à 14 et, finalement, que la ville puisse exercer un plus grand contrôle sur l'installation de conduites de gaz dans la capitale.

L'échevin John Powers, a suggéré qu'un des trois membres qui viendront s'ajouter au bureau de direction de l'Hôpital municipal soit choisi parmi les membres élus du Conseil de ville. M. Powers est lui-même directeur actuel de l'Hôpital municipal.

"Nous voulons augmenter les effectifs de cet organisme pour assurer le quorum, a-t-il dit. Il faudrait plutôt choisir des directeurs intéressés. Je suis persuadé que mes collègues du Conseil de ville le sont."

Les gouverneurs des clubs Lions à Cornwall

CORNWALL (DNC) — Les membres de la Commission des gouverneurs de l'Association des clubs Lions du district A de l'Ontario et de Québec, se sont réunis à Cornwall, en fin de semaine, avec les membres du club Lions de Cornwall, marquant ainsi leur rencontre d'hiver.

Le but de cette assemblée a été de discuter principalement de la 43e convention annuelel des clubs Lions du district A de l'Ontario et du Québec, soit la région la plus considérable chez les Lions. Les officiers étaient présents à la rencontre qui s'est tenue à l'hôtel Cornwallis. Ils font une tournée des locaux qui serviront à la convention annuelle. Ce fut à l'unanimité que les membres de la Commission des gouverneurs ont déclaré que Cornwall promet d'être le site par excellence pour la 43e rencontre annuelle. Ils ont été enchantés des locaux disponibles et de l'accès aux divers centres.

Les membres ont aussi un budget financier qui servira à la convention, à laquelle 2,000 délégués officiels participeront. On s'attend à ce que la convention soit la mieux réussie dans toute l'histoire des clubs Lions.

Le club local a présenté au président de la Commission des gouverneurs, un chèque au montant substantiel pour aider à défrayer les dépenses du camp du lac St-Joseph destiné aux aveugles. Ce camp est subventionné et exploité par les divers clubs Lions du district A. Treize des personnes souffrant de la cécité à Cornwall, ont assisté l'été dernier au camp du lac St-Joseph. La présentation de l'offrande fut faite par le président du club Lions de Cornwall, M. Herald Smith.

Un nouvel effort vers un accord sur les armes nucléaires

WASHINGTON (PA) — La Grande-Bretagne, les Etats-Unis et la Russie s'engagent aujourd'hui dans un nouvel effort pour en arriver à un accord sur un traité d'interdiction des essais nucléaires.

La conférence est considérée comme étant la meilleure chance qui se soit présentée, depuis deux ans, pour mettre fin à la longue impasse.

Le premier ministre Macmillan a dit à un ralliement politique hier soir à Liverpool, en Angleterre, qu'après "tous nos longs efforts, il semble enfin y avoir un signe de progrès" en vue d'un traité d'interdiction des essais nucléaires.

Toutefois, les autorités américaines soulignent que plusieurs questions devront être réglées, particulièrement les divergences américano-soviétiques sur le système d'inspection pour empêcher la tricherie.

A Moscou hier, le ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Andrei Gromyko, a dit aux correspondants que la Russie ne peut consentir qu'à trois inspections sur place par année. Les Etats-Unis soutiennent que ce nombre n'est pas suffisant. Il a également dit que la France, qui procède actuellement à la création d'une force atomique, devra être partie au traité.

Cet après-midi

Les entretiens débutent cet après-midi lorsque quatre Américains, quatre Russes et deux Britanniques se réuniront au secrétariat d'Etat.

Les représentants des Etats-Unis seront M. William Foster, directeur de l'Organisme de contrôle des armes et du désarmement; M. Charles Stelle, représentant adjoint à la conférence des 18 nations à Genève sur le désarmement et deux autres délégués non encore identifiés.

La délégation soviétique comprendra M. Nikolas Fedorenko, l'ambassadeur soviétique aux Nations unies et M. Semyon Tsarapkine, négociateur à la conférence de Genève, ainsi que deux autres délégués.

Le principal représentant de la Grande - Bretagne sera sir David Gore, ambassadeur aux Etats-Unis, qui fut le principal négociateur britannique à la conférence sur le désarmement, avant sa nomination à Washington.

Il est impossible de savoir combien de temps durera la conférence.

Détails à régler

Le terrain a été préparé, pour cette nouvelle série de pourparlers, à un échange de lettres entre le premier ministre soviétique M. Khrouchtchev et le président Kennedy. M. Khrouchtchev a dit à M. Kennedy qu'il accepterait deux ou trois inspections sur place par année en Russie. Kennedy a répondu qu'il était encouragé par le changement d'attitude de Khrouchtchev, que le premier ministre soviétique a qualifié "de geste important de bonne volonté de la part de l'Union soviétique".

Il y a un nombre considérable de détails à être clarifiés et à être acceptés avant qu'un projet de traité ne soit rédigé. Il y a, par exemple, la location des "boîtes noires" — des appareils électroniques pour l'enregistrement des secousses sismiques — la composition et les droits des équipes de contrôle, les régions qui peuvent être inspectées et les méthodes pour assurer la validité des renseignements enregistrés par les boîtes noires.

St-Germain se rendra à Toronto

L'échevin Charles St-Germain a laissé entendre mardi matin qu'il se rendrait devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario pour faire valoir davantage ses objections au projet de la redistribution des quartiers municipaux d'Ottawa.

"Mon collègue, l'échevin Dehler, qui est avocat, m'accompagnera à Toronto s'il le faut, a ajouté M. St-Germain. Je suis persuadé que le vote contesté de lundi soir, 14 contre 10, aura une influence marquée sur la décision finale de la Commission."

On modifiera les lois sur l'assurance-chômage et sur les chemins de fer

M. Diefenbaker a annoncé hier aux Communes que le gouvernement proposera une législation ayant pour but de modifier les lois sur l'assurance-chômage et sur les chemins de fer.

Il a ajouté que les nouveaux textes seront basés sur les recommandations de la commission Gill pour la loi sur l'assurance - chômage, et sur celles de la commission MacPherson dans le cas de la loi sur les chemins de fer.

Le premier ministre a également annoncé que le gouvernement veut proposer un budget plus tôt que d'habitude et qu'il demandera qu'un débat ait lieu jeudi ou vendredi prochain sur les Affaires extérieures et la Défense. Ce débat sera le premier sur ces sujets au cours de la session actuelle qui a commencé le 27 septembre et a repris hier après l'ajournement du 20 décembre.

M. Diefenbaker a poursuivi en disant qu'une législation sera également introduite pour mettre en pratique "certaines" recommandations de la commission d'enquête sur les publications.

Les imputations

Le premier ministre a déclaré qu'il espère qu'il sera possible pour les Communes d'approuver d'ici la fin du mois toutes les imputations de crédit pour 1962-63. Aucune imputation pour les ministères n'a été approuvée jusqu'ici par le Parlement pour l'année financière qui se termine le 31 mars 1963.

Il a proposé une réunion de représentants de tous les partis pour trouver le moyen de hâter le vote sur les imputations. C'est ainsi que le budget pourrait être présenté plus tôt que d'habitude. Le gouvernement, a dit M. Diefenbaker, est prêt à proposer une augmentation des heures de séance des Communes, ou tout autre moyen d'expédier plus rapidement les travaux.

M. Pearson, chef de l'opposition, a déclaré pour sa part que cette proposition implique "un changement brutal" des règlements de la Chambre qui ont pour but de sauvegarder les droits et les libertés des Communes et des Canadiens.

M. Douglas, chef NPD, a affirmé que le projet du gouvernement demande un "abandon extraordinaire des droits et des responsabilités" des députés.

Le Crédit social

Le premier ministre a répondu qu'il ne s'agissait pas d'abandon et qu'il demandait simplement le consentement de la Chambre pour accélérer les travaux.

M. Robert Thompson, chef du Crédit social, a déclaré qu'il était heureux qu'on envisage de se mettre au travail sérieusement, à la Chambre. Il a ajouté qu'en plus de la collaboration de l'opposition avec le gouvernement, ce dernier devait montrer qu'il était prêt à continuer le travail fait par le Parlement.

Noël Lavoie nommé président du comité des comptes publics

QUEBEC (PC) — M. Jean-Noël Lavoie, député libéral de Laval, a été nommé président du Comité des comptes publics de l'Assemblée législative.

La formation du Comité attire davantage l'attention du fait que le premier ministre Jean Lesage vient, encore tout récemment, de réaffirmer son intention bien arrêtée de le faire siéger à la présente session. Ce serait la première fois depuis 1935. A la dernière session, M. Lesage a plusieurs fois averti le chef de l'opposition, Daniel Johnson, que les séances du comité tourneraient "à la courte honte de l'Union nationale".

Le président, M. Lavoie, est un notaire âgé de 35 ans. Il est maire de la nouvelle ville de Chomedey, en banlieue de Montréal et il siège à l'Assemblée législative depuis 1960.

Devant siéger à une date qui n'a pas encore été annoncée, le Comité compte 29 membres, soit 10 de l'Union nationale et 19 libéraux, y compris M. Lavoie.

Le gouvernement a délégué 11 de ses ministres au Comité des comptes publics. Le premier ministre Jean Lesage sera entouré de MM. Paul Earl, du Revenu; Carrier-Fortin, sans portefeuille; Paul Gérin-Lajoie, de la Jeunesse; Claire Kirkland-Casgrain, sans portefeuille; Georges - Emile Lapalme, des Affaires culturelles et procureur général; Pierre Laporte des Affaires municipales; Gérard D. Lévesque, de l'Industrie et du Commerce; René Lévesque, des Richesses naturelles; Bernard Pinard, de la Voirie et René Saint-Pierre, des Travaux publics.

Les autres députés libéraux appelés au Comité sont MM. Jean-Baptiste Crépeau — Montréal-Mercier; Roy Fournier — Gatineau; Ernest Godbout — Québec-Est; Louis-Philippe Lacroix — Iles - de-la-Madeleine; Guy LeChasseur — Verchères; Oswald Parent — Hull; et Rodrigue Thibeault — Saguenay. A l'exception de MM. Lechasseur et Parent, ce sont tous des nouveaux élus le 14 novembre.

De ses anciens ministériels, l'Union nationale a délégué son chef, M. Daniel Johnson, et MM. Jean-Jacques Bertrand — Missisquoi, Maurice Bellemare — Champlain; Paul Dozois — Montréal-Saint-Jacques et Antonio Talbot — Chicoutimi.

Les autres députés de l'opposition sont MM. Germain Caron — Maskinongé, Yves Gabias — Trois-Rivières, Claude Gosselin — Compton; Fernand Lizotte — L'Islet et Gabriel Loubier — Bellechasse. Ce dernier est le seul du groupe à n'avoir jamais siégé en Chambre.

M. Jean-Noël Houle

Embauché au Service de la récréation

Un officier de l'Aviation royale du Canada, M. Jean-Noël Houle a été embauché par la ville d'Ottawa comme directeur de district de la programmation au Service de la récréation et des parcs, a-t-on révélé à la réunion du Conseil de ville, lundi soir.

M. Houle, présentement cantonné à Summerside, Ile du Prince-Edouard, entrera en fonctions dès qu'il aura obtenu son licenciement de l'Aviation d'ici quelques semaines. Il a été embauché pour combler le vide créé par la permutation de M. Dave Adie, qui a remplacé M. Jean Cadieux, maintenant directeur de la Commission des loisirs de Hull.

Le nouveau directeur de district, qui demeure au 283, rue Clarence, s'occupera tout spécialement de la programmation des activités du secteur est de la ville.

Originaire d'Ottawa, M. Houle a fait ses études primaires dans la capitale, et a complété ses études secondaires au séminaire de Chambly au Québec. Il a obtenu son baccalauréat ès arts avec spécialisation en éducation physique de l'Université d'Ottawa.

Depuis deux ans, M. Houle détient un poste de directeur de la récréation avec l'Aviation royale du Canada.

Hommage aux anciens échevins O'Regan et Quéry

Le Conseil de ville d'Ottawa s'est attardé un moment sur deux de ses anciens membres, l'un décédé la semaine dernière et l'autre défait lors des élections du mois de décembre dernier.

L'échevin Charles St-Germain du quartier St-Georges, a proposé un vote de sympathie à l'endroit de la famille de M. Eric Quéry, échevin du quartier By pendant plus de 25 ans et décédé il y a quelques jours.

Feu M. Quéry avait préconisé la formation d'un bureau de tourisme pour la capitale, et c'est effectivement à la suite de ces représentations sur la question que la ville d'Ottawa avait donné suite.

D'autre part le commissaire Ellen Webber a tenu à féliciter Mme Cécile O'Regan pour l'organisation de la réception du Premier de l'an, à l'hôtel de ville. Mme Webber a dit qu'on reconnaissait là le dévouement qui a marqué le stage de Mme O'Regan comme représentante du quartier St-Georges au Conseil de ville.

Grand succès du festival d'hiver de New Edinburgh

Environ 500 personnes ont participé au carnaval d'hiver annuel de l'Association récréative New Edinburgh, vendredi soir dernier.

La jeune Susan Crowe, 106, rue Stanley, et Peter Budreo, 47, rue Victoria, ont remporté les grands prix pour les meilleurs costumes.

Trois prix "Lucky Spot" furent décernés à Bruce McKay, Dorothy Mavell et Christine Gill.

Chez les jeunes filles de moins de cinq ans, Lucille Bender, Lynn Barber et Lucille Lacroix portaient les costumes les plus originaux, tandis que, chez les garoçns, les gagnants furent Lee Crowe, Harold O'Brien et Lorne Muhlig.

Marilyn Barber, Teresa Lalibertie et Mary-Ann Avery, chez les filles de 6 et 7 ans, et Michael Finter, Kevin Gowdey et Royal Lacroix, chez les garçons, ont remporté les prix dans leur classe.

Dans la classe de 8 et 9 ans, les meilleurs costumes étaient portés par Elaine Muhlig, Cindy Bell, Francine Vermette, Peter Budreo, Bobby Scherter et Tom Crowe.

Dans la classe de 10 et 11 ans, les gagnants étaient Susan Crowe, Nancy Barber, Patricia Bly, Richard Lobb, Danny Paul et Bruce McKay.

Chez les garçons et filles de 12 ans et plus, les gagnants furent Carl Bridal, Wendy Thomas, Dorothy Mavall, Kenneth Dublis et Victor Vermette.

Mme Charles Drolet et M. A. Ernest Stitt se sont mérité les prix remis aux participants les plus âgés.

Les courses

Chez les jeunes de sept ans et moins, Linda McKinney, Patsy Sabourin et Marilyn Barber ont gagné leurs épreuves de courses sur patins. John Blyth, Michel Dubois et Kevin Gowley étaient les vainqueurs chez les garçons.

Francine MacPherson, Madeleine Simard, Lucille Deville, Mike Bridal, Morris Osborne et Dennis Dubois ont remporté les honneurs de la course sur patins pour les enfants de 8 et 9 ans.

Sandra Lech, Linda MacPherson et Nichole Lalibertie, chez les filles, et Bruce McKay, Douglas MacDonald et Pierre Courtemanche ont gagné dans la categorie 10 et 11 ans.

Finalement, chez les filles de 12 et 13 ans, les gagnantes furent Barbara Muhlig, Caral Brial et Isolbel Roy, et chez les garçons, J.-Pierre Fournier, Ray Lalibertie et Darwin Patterson.

Parmi les invités on remarquait le commissaire municipal Ellen F. Webber, les échevins Desmond Bender et John Powers, du quartier Rideau, ainsi que plusieurs autres.